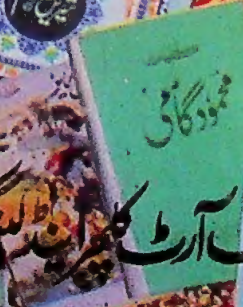
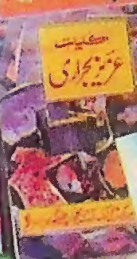




نور اللغات



پیامبر



نور اللغات



مولانا لعل بخش
21/09/1998

شیراز

(کاشت زبان تہ ادب ۱۹۴۷ء تا ۱۹۹۷ء)

جلد: ۳۲ • شمارہ: ۲/۱

نگران
بلونت ٹھاکر
معراج الدین

مدیر
بشیر اختر

جموں اینڈ کشمیر ایڈیٹری آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویج
سرینگر

© سیکریٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹس کالج اینڈ لینگویجز
 کتابت : شبثم امین۔ توحید گل، سید نگہت، حمید بانو
 تصاویر : بشیر اختر۔ اوپی شرما۔ غلام محی الدین، چوہدری پریز
 چھاپخانہ : جے کے آفیسٹ پرنٹرز۔ دہلی۔

شیراز کین مقالین تہ باقی نشری کہو شعری
 تخلیقاتن منشر ظاہر کرنہ آئین رائن ستر
 اکادمی ہند یا ادارک پور یا مجنوی طور
 متفق آسن چھنہ ضروری ۛ

فہرِس

• کلچرل اکادمی تہ کاشتر زبان

بشراختہ

• کاشتر زبان - پنتر اہ وری

غلام نبی گوہر

(مقام تہ تلاش)

• کاشتر مثنوی

غلام نبی آتش

(رہلوا یمتہ تہ جدید نظر بہ)

کاشتر غزل

غلام نبی ناظر

(تیلہ تہ از)

نشاط انصاری

• کاشتر کلچر تہ ادبی تنظیم

علی محمد نشتر

• جدید ڈراما تہ کینہہ تجر بہ

موتی لال سانی

• کاشتر ڈکشنری

فاروق بخاری

• راز ویر ہندی کاشتر

ڈاکٹر شفیع شوق

سجود سیلانی

موتی لال کیمو

بشیر بھدر رواہی

رفیق راز

موتی لال ساقی

موتی لال ساقی

ناجی منور

سید رسول پونپیر

پروفیسر غلام نبی فراق

کاشترہ املایح عمل

کاشتر ڈراما تھیٹر

(۴۷ تا ۶۹)

کاشتر ہندک تھیٹر

کاشتر تہذیب بالہ آیار

شارت تہ سانی کاشتر شاعری

کاشتر افسانہ

(پھلن تہ پھانپھلن)

کاشتر کلچر - ریڈیو تہ ٹیلی وین

کاشتر س ادلس منتر تحقیق

نوین کاشتر شاعری

کاشتر زبان تہ سون

تعلیمی نظام

بشیر اختر

کلچرل اکادمی تہ کاتشر زبان

از چھ سالہ ۱۹۹۷ء سے ۱۹۹۸ء تک گزریہ برابر بشیر اختر وری نیہ برصیر کو
 ڈھ ڈ آرپ پیٹھی لوکھ یورپی اقوامن، خاص کر کھ انگریزین ہنہ
 غولامی تلہ آزاد سپدی برابر گولیوتے وقت نیہ کثیرہ اندر تہ شخصی
 راجس خاتمہ سپدی تہ حکومت کین کھدین ایوانن اندر ذمہ دار
 حضراتو باضابطہ طور تحریر کرنہ آئیس اکیس دستور العملس تحت ہنہ
 ذمہ داریہ نکھ والنک حلف یمہ آیہ ہیوت تلن زہ ہندی اقدام
 آسن نہ بیتر یور کانسہ اکیس شخصہ ہنہ وفاداری یا کانسہ اکیس
 جماتر ہنہ یافتر تک مفاد نظیرہ تل رٹھ تلہ لیوان بلکہ کھ ریاستس
 اندر روزن و آلس پرتھ اکیس فرد واحد سند مفاد ہنہ پاپر جایی
 تہ فلاح و بہبود بنیادی مقصد نہ اٹھہ۔ اٹھہ دستور العملس یمہ آس
 دویمین لفظن اندر آپین تہ ونان چھہ چھہ باقی چیز و علاوہ یمہ کھ ہنہ
 تہ واشگاف لفظن منہ تذکرہ زہ ریاستس اندر روزن والین لوکن
 ہنہ زبان ہنہ کلچر تہ ہندی وراثتہ رتھراونہ تہ تھہ پوچھر دینہ باچھہ

بین عملی اقدام کرنے۔

کشیہ ہندس تواریخس اندر اُس یہ گو ڈیخ و زیمیلا سرکاری
 کا کزن اندر تہ سرکاری اعلان ناس اندر کاشیرہ زبانی ہندناوہینہ
 آو۔ امہ بروہہ چھین کشیہ ہندس اکھ شتھ و ہرس تحریری تواریخس
 منز اکھ تہ مثال بیٹہ شاہی ایوانن اندر کسہ یارازہ دربارہ نمبر
 لیکھن آیتس کسہ تہ تحریرس یا سودس منز کاشیرہ زبانی ہند ذکر تہ
 کرنہ آمت چھ۔ یہ زبان چھ کھن تہ زون رازہ ہو تواریخ دالو تہ
 تھہ کئی نظر انداز کر تہ چھ کئی یہ حسن کھوہ سائی نامبر اہس تر اوہتر چھ۔
 حالانکہ یہ زبان اُس تہ وقتہ تہ عام کاشیرہ ہندہ تر سپلک کُن
 تہ کیول ڈری یہ بیلا سائی "وہوان" سنکرت زبانی منز رازہ دربارن
 اندر راجن تہ مہاراجن ہنر "توتا" اُس کران۔ یہ اُس تمن دہہن تہ
 کاشیرہ ہندہ بول چالک اہم وسیلہ بیلا کاشیرہ عالم تہ فاضل
 فارسی پاکو بادشاہن ہندی قصیدہ اسی پزان تہ یہ چھ ازہ عام
 کاشیرہ افہارک سائی وے کھوہ تہ موثر وسیلہ بیلا سرکاری دفترن
 اندر سائی افسر تہ حاکم خوبصورت انگریزی ڈرافٹنگ ہند تحریری دنگل
 چھ تھیکہ وان۔ خوشی ہنر کتھ چھ زہ سانیہ کاشیرہ زبانی چھ کلنگ ڈر
 یوہ کئی نہ یہ صدی بین ہنر و لاطلیقی تہ وہ پیر زبانن ہنر ناجائز پھوٹو و
 باوجود تہ ختم شیخ سپد کتھ۔ بلکہ چھین پتی ہو پشرا ہو وری یو پھوٹو لفظ
 راشہ رنگی تیوت کا ڈوہر و دست زہ شاعری تہ داستان گولی علاوہ چھ

برونبہ مجھ لازم نہ اُس کرو عام لوگ اندر اکھٹے پاؤہ کر نہ آشرہ آگہ غلط
 فہمی ہند ازالہ۔ غلط فہمی چھپے یہ نہ کشیرہ ہندین سرکاری کپور ایویٹ
 سکولن اندر کاتر زبان ذریعہ تعلیم بناؤ فی چھپنے کلچرل اکادمی ہنتر کام۔
 یہ اہم کام چھپے اکادمی ہندہ دائرے اختیار نہ کر۔ کلچرل اکادمی بیکہ
 شخص کر نہ آئینہ قایدہ قانون تحت سکولن تہ کالجین اندر کاتر زبان
 پرنانہ یا پچھ صرف مواد رنگی ضروری INFRASTRUCTURE فراہم کر پچھ۔ تہ
 ڈپچہ گو اول جماعت پچھ ہائر کلاس تمام ضروری سلیبس، تھہ ستر
 والبط (AIDS) تہ (REFERENCE BOOKS)۔ اسہ مجھ امہ کچھ ہند فخر نہ
 ۱۹۵۵ء پچھ از نام شایع سپیدی ستین کاترہ شپہ ازہ کن ہتہ واد
 شمارن تہ سالانہ انتھالوجی سون ادلس اندر چھپے شمار مواد گوڈے
 شایع سپیدی ست لیس زبان، ادب، شاعری، تحقیق تہ تنقید علاوہ
 واریاہن تھین علوسن چھپو حاط کران یم از کالہ کس طالب علمس
 پرنانہ فی یا پچھناؤ فی ضروری چھپ۔ آکھ اندر چھپ ماحولیات، سماجیات،
 عمرانیات، تواریخ، جغرافی، بنیادی سائنس، فلکیات، سیاسیات
 اقتصادیات، تہ حساب ہی خوشک مضمون تہ یم کاترہ زبانز اندر
 گوڈے پھر نہ چھپ آہتہ، شایع سپیدی ستی تہ مادری زبانز اندر لیکھن پچھ
 کنی خوشک آہتہ تہ نہ صرف عام فہم تہ ہمزہ دار چھپ بلکہ چھپ پرن ولس
 (EDUCATE) کر نہ یا پچھ ہٹھہ کارگر۔ کلچرل اکادمی چھپنے سلیبسک مواد
 جمع کر نہ یا پچھ ہرگز تہ کاترہ بوڈیل پھرن یا کوہ بے ستون تلہ دہ دہ کوں

نئی کٹان۔ از نیرہ آڈر تہ پگاہ مٹھس آسہ یہ سورے مواد حاکمن ہندس
ٹیلس پیٹھ۔ سوال چھ آڈر تہ آڈر کٹان چھہ اکادمی تام۔

کھتہ چھہ چیلان مواد پتہ اکادمی ہنرن کار گڈ آرین اندر کرو
اُسی گڈہ کتابن ہنرن کھتہ۔ ۱۹۵۸ پیٹھ از تام کرہ کلیرل اکادمی منصوبہ
بند طریقس پیٹھ کاشرہ زبانی اندر ہتہ واد کتابہ شایع۔ کاشرہ زبانی اندر
کتابہ شایع کرنک چھہ یہ ساری دے کھو تہ بوڈ ادارہ۔ ریاستی سطحس
پیٹھ تہ تہ ملکی سطحس پیٹھ تہ۔ اُسی ہکو یہ کھتہ تہ ونختہ زہ لیتہ تام کتابہ،
شایع کرنک تعلق چھہ کلیرل اکادمی تحت کام کرن والہن باقی زبانی ہن
ہندہن شعبن مقابلہ چھہ کاشر سیکشن نہ صرف سسرس بلکہ چھہ کتابہ فروخت
سید نہ تہ حاصل کرنہ امتہ کل REVENUE اندرہ کاشرہن کتابن ہند
حاصل شدہ رقم تہ ۶۰ فیصدی کھو تہ زیادہ۔ یہ تہ چھہ خوش آئند
کھتہ زہ اکادمی ہندہ شعبہ مطبوعات طرفہ پیہ کتابہ پرن والہن اندر
(SALE PROSPECTS) مد نظر رٹھ مزید ایڈیشن شایع کرناونہ باپیٹھ
(PROPOSE) کرنہ لیوان چھہ، تمن اندر تہ چھہ کاشرہن کتابن ہند تعداد
نمٹھ (۹۰) فیصدی کھو تہ تہ زیادہ۔ چنانچہ آیہ مرحلہ وار طریقس پیٹھ
لگ بھگ سارے کاشرہ کتابہ لوہ سرہ چھاپنہ پیہ پتہ ہن تہ ہن
وڑی ہن دوران چھاپ آسہ سپرہ ہترہ۔ مین کتابن اندر تہ چھہ درجن
واد ٹائیل تم مین ہندی تہ تہیمی، ژورنل تہ کٹہ کٹہ پتہ تہ شیشیم ایڈیشن
چھاپ سپدی تہ کتاب گھرس پیٹھ کٹہ تہ آہ۔ دویم کھتہ یہ زہ پیٹہ اُسی

باقی زبانین اندر نہر تھ ٹائٹلس صرف پانترھ ہتھ کاپی چھاپ کر نہ باقیہ آرڈر
 چھہ دوان۔ تہہ چھہ کاشرون کتابن ہنرہ ساس کاپی تہہ کٹہ کٹہ نہ ساس
 کاپی تہہ کٹہ کٹہ نہ ساس کاپی تہہ پرنٹ سپدان۔ یہ چھہ عام یرن وائس
 اندر کاشرون کتابن کن روہ جان بڈیومت تہہ کتابہ پرنٹ شوق ہرلومت۔
 حالانکہ اکادمی پنج نہ ورنہ گاسن گھٹن تہہ لال چوکہ نہبر سرینگرہ کین باقی
 بڈین بازارن یا سترین تہہ قصین اندر پنی، SELESOUTLET قائم کر تھ۔ نہ
 چھہ سرکاری سطحس پیٹھ حکمہ تعلیم، حکمہ لائبریریہ نہ یا پنجایت ہولو ادا رو
 اندرہ اکھ تہہ حکمہ قابل ذکر سطحس پیٹھ کاشرون کتابن کن مازان یا بڈس
 پیمانس پیٹھ کتابہ سپلائی کرنک آرڈر دوان۔

اکادمی بین موضوعاتن پیٹھ وائس تام کاشری یاٹھ کتابہ شایع کرہ
 تہہ چھہ لغت یعنی وکشنری۔ لوک ادب، لوک لور، شاعری، تنقید
 تواریخ، ادب، ثقافت، مذہبیات، شخصیات، زبان سآری، تنقید
 کلاسیکی ادب تہہ امہ علاوہ نہہ درجن پیٹھی صوفی شاعرن ہندی کلیات
 بین اندر لیل دید تہہ شیخ العالم سزہ زمانہ پیٹھ صمد میر تہہ احد زرگر س
 تام تقریبین ساری برگزیدہ شاعر شامل چھہ۔ امہ علاوہ پیٹھ ملکی تہہ
 بین الاقوامی سطحس پیٹھ مقبول سپرہ مثرہ کیہنہ کتابہ تہہ بین ہندی کاشری
 ترجمہ شایع کرنہ آے۔ اکادمی کئی کیشن مشہور شخصیاتن پیٹھ خاص
 نمبر تہہ شایع بین اندر نہ صرف تہنر زندگی، تہندویت تہہ کارگر سآری
 و پرمیت و نہ آہ بلکہ آہ کاشرس ثقافتس پیٹھ تہہ شیراز کی خصوصی نمبر شایع

کر نہ۔ اکادمی ہند شیرازک "عجائباتِ غیر" چھ ورنہ تہ لوکن یاد تہ پڑھ دہہ
 چھ نر ترے ترے لفر کتاب گھر س پیچھ لیوان تہ ادہ خصوصی شمارگ
 دویم ایڈیشن چھاپنگ تقاضہ کران۔ سالی وسایلن ہنرہ کمی کسی تہ قوانین
 ہنرہ سختی کنی چھہ اسی بیک وقت ساری تقاضہ ہکان پورہ کر تھ۔
 اکادمی ہند لو قایدہ قولونو مطابق ہکان ساری انعام یافتہ ادیب تہ
 فنکار اکادمی ہنرہ کتابہ مفت حاصل کر تھ۔ یہ قولون چھ ۱۹۵۸ء سے اندر
 پاس کر نہ آمت تہ یچھن حضراتن ہند تعداد چھ ہتہ واد۔ اما پوز کاثر زبانی
 نسبتہ سانن ادیبن ہند تر کھ چھ اکادمی ہندہ شعبہ مطبوعات چہ قایلہ
 وچھ ظاہر سپدان نہ بیٹہ پانتر و ہتوشائع شدہ کتابو اندرہ ترور تھ
 تہ پیچھی کتابہ باضابطہ کنی لیوان چھ، تہ چھ صرف ۴۰ پیچھ ۴۵ تام کتابہ
 مفت باگرہ نہ لیوان حالانکہ مفت کتابہ نکلن والہن ہند تعداد ہیکہ قایدن
 اندر نرمی قدر تا و تھ تر بن ہن نام تہ وار تھ۔ زبانی لو چھ ولس نسبتہ چھ
 یہ سانن بڈین ادیب حضراتن ہند (POSITIVE APPROACH) ایس پڑھ
 رنگہ قابل احترام چھ۔

زبانی ہندس لو چھ ولس نسبتہ چھ ڈکشنری سازی ہند کارنامہ
 سرس۔ امہ پرو جکٹہ سیتی نہ صرف ہیوک اسہ پڑھ لفظس پنن مانہ تہ
 مطلب مشخص کر تھ بلکہ پھور SPELLING تہ۔ اکھ سیتی گو کاثرہ زبانی اندر
 لفظ املا تہ مقررہ پتھ پتھ عمل کر تھ واریا ہس حدس تام کاثرہ املا
 سازی ہند بلی کھڑا کر نہ آمت کھو کہ بروٹ ایس پشت ترا و نہ ہیکہ پتھ۔

کاثر ڈکشنری چھپنے سے قبل جلد ۱۱ پر مشتمل چھ اندر پندرہ ساس پینس
 لفظ محاورہ پر ترکیب جمع چھ آمیز کر کے۔ اکادمی چھ امہ ڈکشنری ہندویم
 پر ترمیم شدہ ایڈیشن شائع کر کے منصوبہ زیر غور چھ اندر نہ صرف
 ہم لفظ شامل میں کر کے ہم گوہر ڈکس جلد ۱۱ اندر آمیز چھ بلکہ املاہس
 پر ڈکشنری ترتیب دے اندر متن شکلات ہندو ازالہ کر کے ہیکہ چھ ہم مشکلات
 پر ڈکشنری وچھن وائس طالب علمس چھ لیوان۔ اسہ چھ واریہ
 تجاویز اولہ پیچہ نوٹ تھاوی متی کر چھ پر دویم ایڈیشن ترتیب دینہ وقتہ
 لیکھو اسی پینس و ہستادن پر زہ ہم دن اسہ پر ڈکشنری پینس ہسن
 کار آمد بناو پر باچہ پینس مشورہ۔ ڈکشنری پتے آو انسائیکلو پیڈیا
 ترتیب دے کر پیر وگرام در دس پینس۔ چنانچہ چھ از امہ کتابہ ہندی ترے
 جلد شائع سپدی متی ہم متن دھن موضوع ہن ہندو حاطہ چھ کران میں
 پیچہ پر از تمام خاص کہو اوس لیکھنے امت۔ سون مطلب چھ فن تعمیر
 پر کاثر دست کاری انسائیکلو پیڈیا ہک شوری ہم جلد چھ از کل زیر ترتیب
 لیس ادب پر ثقافتس پیچہ مشتمل چھ۔ انسائیکلو پیڈیا چہ کامیابی
 پر مقبولیت ساری دے کھو پر بوڈ ثبوت کیاہ ہیکہ امہ کھو پر اسہ چھ
 نہ ریڈیو کشیر پر دور درشن پیچہ نشر پر ٹیلی کاسٹ سپن والین ثقافتی
 پروگرامن اندر چھ امی انسائیکلو پیڈیا اندرہ ENTRIES سہہ سالم
 نقل کر چھ نشر پر سپان پر ٹیلی کاسٹ پر۔ پر بوزن وائر چھ دو شوز
 ایسکرائف ادارن چھ پروگرام ترتیب دے پیچہ شائش دوان۔
 کیہنے ENTRIES کرہ سکول بورڈ آف ایجوکیشن پینس ہن سلیس چین کتابن

اندر تہ شائل۔

کلیرل اکادمی کوڑلکے باتو تہ لکے کتھوڑنگو لوکے ہندین سینن اندر
گیتھ تقریبین سورے مواد کتای رنگس منر محفوظ تہ دودن چھہ بین پیٹھ
مختلف زادی لوکیز تبصرہ لیکھناونگ تہ چھاپنگ تہ پروگرام۔ کاتھرس
فوک لورس پیٹھ چھہ ازکل (ANTHROPOLOGICAL STUDIES) عنوانہ
کام چلان تہ اکھتے فوک لوریچ دکشتری تہ دردس نینہ آئثر۔ اکادمی کر
تاریخ حسن تہ کلہن سٹن راج ترنگنی ہندہ کاتھرہ ترجہ کام تہ مکمل۔
برونہ کن بین سوم دیونہ کھاسرت ساگرہ کتای حصہ تہ کاتھرس کن پھر تہ۔
اکادمی چھہ نہ صرف اکھ مستد اشاعتی اداب بلکہ چھہ کتابہ چھاپنہ باپتھ
ادبین تہ مصنفن کتابہ شایع کر تہ باپتھ مالی امداد تہ فراہم کران۔ بیگ
فائدہ یہ چھہ زہ پڑھ وری یہ چھہ جان تعدادس منر بڑھ کتابہ تہ بازار
واتان بیمہ تہ بظاہر شایع ہیکہ ہینے سپدھ۔ از نام آیہ تقریبین پانترہ
ہتھ پیٹھی کتابہ مالی امداد فراہم کر تھ ادبین تہ شاعر حضراتن دسی چھاپنہ۔
گاس گھٹن تہ شہرس اندر مختلف جایین ادبی محفلہ، مشاعرہ تہ
سیمار بیتہ منعقد کرن چھہ کلیرل اکادمی ہند مستقل پروگرام یس برابر
تہر ہو وری لو پیٹھ چلان روتہ ازکل تہ چھہ نامساعد حالات آسہ باوجود
چلان۔ یرھن محفلن ہند بوڈ فائدہ چھہ یہ زہ مختلف الحیال ادیب تہ
دانشور حضراتن چھہ پانہ والی سمکھنگ تہ INTERACT کرنگ موقعہ میلان۔
کلیرل اکادمی چھہ کے حال نیمہ دنیا اندرہ دھراتین ادبین فن کارن تہ

دانشوران ہندین مزارن پیچھے شانہ کنہ تہ لوح مزار نصب کرنک پروگرام شروع کور مت سیمہ ستر تہنزن قرار گاہن ہنر متقل پاٹھو نشانہ ہی سپر تویم کنہ حدس تام محفوظ روڈی۔ پیچھے کئی سپر تقریبین تمام صوفی شاعرین ہندین مقبرن ہنر نشانہ ہی تہ مکمل تہ حال حالے گذریمتو قابل ذکر شاعر تہ فن کار تہ روڈی پیچھے واجہنن سپر ہن ہندہ باپیچھ نہ صرف ویدی بلکہ روڈی ہندی مقبرہ محفوظ تہ۔

نوجوانن تہ نوین طالب علمن اندر کاشترہ زبانی تہ ادبیس کن روہجیان پھر تہ باپیچھ چھ کلچرل اکادمی متقل ورک شاپ منعقد کرنک ارادہ مین ورک شاپن اندر تمن شاعری، افسانہ نگاری، ڈراما تہ باقی فنون لطیفن ہنر درسی طور ٹریننگ پیچھے دین۔ پوٹری سویاٹی آن انڈیا کہ آٹھ واسے آویہس پیچھے اکہ ورک شاپک اہتمام کرنہ پیچھ اندر پیٹھ کہو تہ زیادہ لڑکو تہ کور لوجھ نو۔ ورک شاپ کس آخرس پیچھے یہ کیشرہا پیونو آموزولیو کھ، سہ آو کٹابی صورتس اندر شایع تہ کرنہ۔

اما پوز اسے چھ احساس نہ کلچرل اکادمی تہ تھ ستر ستر مختلف سرکاری ادارن ہنر کاشترہ زبانی تہ کلچرس پیچھے یہ وہ کھڑھانٹھ پیچھے تعتام لایعنی تہ بے عمل یوہ تام نہ کاشتر زبان سکولن تہ کالجن اندر متقل پاٹھو تہ سنجیدگی سان پیچھے پرنانہ۔ یوہ تام نہ لوکن اندر مادری زبانی پیچھے شوق پیچھے اُجاگر کرنہ تہ پینہ زبانی پیچھے کس پیچھے کس پیچھے کس کامپلکس سائین نو دیگر دولت مندن اندر پادہ چھ اُمت کرنہ، سہ

COMPLEX پور پانچو ختم پيه ڪرڻ. آزادي پسندن پيٽر اسن وريجن اندر
 کوتاهه ڪور اسه اقتصادي ته معاشي رنگه حاصل، تهه متعلق چيئه نه رايه.
 سون معيار زندگي ووت ڪٿه ڪورس ته هيڪه نه ڪانهه نظر انداز ڪرڻه شهر
 سرنگر ڪس مرڪزي حصه لال چوڪس اندر اسي از بروهنه تهه دوه پتر نه
 وري چهر اٽانگه ڪر تام پکان، شري پانچو اسي اسي اتي نس تار ڪول تر اوڻه
 ستر ڪه پيچ شامه پتر ستر ٽنگس گندان، زن اوس تن دوه هن لال چوڪ
 ڪهچر اري ڪس پو لوگرو اٽس يوت بکيا زه ٽر ليڪ اوس ڪم آسان. لال چوڪ
 هر گاه دور تجبيه بغير ڪنه ڪا وڻه واهه هو ڪري دو ڪڏس پيچه ڊفر فانه ستر ڪن
 اياره پور ته پياره اڀور ڪران. ته از هر گاه اچھه توت تر پيه ڪنه اڀور پيه ته
 نظر. حالانڪه ستر ڪن هن ڪهچر چھ از بروهنه ڪم ته دوه ڪنه. پتر ناپ پار ڪه
 نيوڪه نصف زمين ته رلو وڻه دوه شوز ستر ڪن دروه ڪن پيچھه اسي ڪڏل
 تام تار ڪه تر وڻه ڪوله ته ويچھه اوڏ درجن پيچھي ڪڏل. مگر ته ڪرڻه ته چھ
 مشڪل زه ڪهونل ڪه يازير لگنه ور اسه ڪيه ڪري زه ڪنه جايه ستر ڪه ڪر اس.
 وجهه چھ به زه ستر ڪن پيچھه هر لوڪنه ڪور موٽرن ته گاڏهن هن آون جاون.
 پتر نه انسان ته پتره چھه گاڏه. غلٽ هر چھه زه رسل ور سائيس اندر يوت
 بوڏ هر هر چھه سانه اقتصادي پاڻر جائي هن ڏاڪا رڻوت. به چھه پري ڪري
 خوش آيند ته اٽھه بهڪن نه زه رايه اسي ته. پيچھه ڪني هر گاه ياد پاو ته تره
 تر تجبيه وري بروهنه تام اوس نمته فيصد مڪان بر زه پش آسان. از
 چھه تن ز توو ڪيچ ناله دارهن. لهن اسي تيلر لوان هر ميتره پتر ته از چھه

کھان تمن جیسیم Gypsum تو دستمیر۔ بازرس اندر اسی اٹھہ رؤس
 سوداگروان بیتہ کانگرہ تو چونکہ، کمرہ بجلی یا کمرہ مٹھ ترنگہ لایہ کسینہ آسہ
 آسان۔ از چھ تمہ نے بازرس اندر جدید ترین شوروم میں منتر خوبصورت
 ترہن (CONSUMER GOODS) کیاہ زبر پاٹھی سجاوٹھ چھ آسان۔ پوڑھ
 ہئے تیلہ کالہ پیہ ہاتھ تھیکتھ اسیس دوان یاگر خانہ یا کچہ۔ از ہر گاہ
 وچھو تو سورے بکری وان چھس مجس منتر تھوان۔ مطلب یہ زہ
 PURCHASING POWER ہر نہ پتہ بڈلو معیار زندگی۔ روہ پیہ میسلہ
 و فورگیہ، تو درتی طور کھلیہ نظر۔ از چھ اسی نرم کھو تو نرم کیر پیس
 تھانڈان۔ دروگر کھو تو دروگر پیس گنہ ہوان۔ بروہہ کالہ میسلہ
 پھرن سوہ ہو تو کھرو وادس آسان تیر تگہ تھیکہ۔ از میسلہ لاگون تو ہاوسہ
 لاگون۔ شوہ پترھو لاگون۔ تہ سورے بڈلو یہ بروہہ کالہ اوس۔

مگر نیکہ کتھ تہ شہزہ از کالہ یس تہ چیز اسی کھوان چھن یا لاگان
 چھن۔ ورتاوان چھن یا پانس پاران چھن، تہ سورے چھ تھنری کتھ
 "IMPORTED"، بانہالہ اپارہ پیٹھ درآمد شدہ۔ ادہ سہ تو مل اسیں یا
 بنیان وونہ باپتھ میر۔ سہ یا لکھ تھوپ اسیں یا مجس ملنہ باپتھ صابنہ
 چاٹ۔ سہ شرن تو پینہ داو اسیں یا پتھرس وہراونہ باپتھ ٹرائنج۔ سہ کاکڈ
 ورق اسیں ہولڈ پرچ نب یا شرکہ تیج۔ اسی نہ چھ از گند کھ تیج پینو تو نہ
 کھو رن لاگنہ باپتھ کھو ربانہ۔ نہ چھ اسی لگر ٹینڈہ بناون تگان نہ چاہے
 چنہ باپتھ کھاسی پالہ۔ پتھ کالہ اسی گوری گامو پیٹھ دوہ دکنھن کتھ شہر

والان۔ از چھتہ تہہ گاؤں لکھتے ہیں آسن تہہ، سہ دہے چھ ہونگھت۔
 سائنس گر لیس چھ زمین داری گال۔ سائنس کھارس چھ دہے کھنٹن ہتکھ۔
 پتھ کئی چھ کراس تہہ کوندہ زالبی شرم۔ حارانگی ہنتر کھتھ چھ زہ تھدین
 دکامنن منز بیتہ یاٹا کمپنی ہندی بوکھ تہہ چپنہ کمپننس پیٹھ کھتھ سائنس
 (FOOTWEAR AND CO) نیز کھتھ دار بنے، تہہ ہر گاہ پکے یا پارے یا بنے لاگن
 کھو رہا بنے بنے، نیچر تہہ دیکھ تہہ شرم۔ گردا سپورہ پیٹھ در آمد
 شدہ دہے دھتھ میلہ سائنس ہونہ ہر کھتھ انگلش میڈیم سکولن اندر بہان
 چھ مائن چھ پیرس دھتھ سوزبان، پیچہ ناوان یوہ نہ انگریزی چھ نہ چھ
 اردو، نہ چھ پارم تہہ نہ کائش۔ وندہ رائزن اندر میلہ پیہ پنے شرم کھو
 ٹینڈن تام دگ چھ کران، بے وایہ چھ کرکھ ناد کران زہ۔ "MUMBAI"
 میرا زولوا آیا ہے۔ زولوا چھ تم اوکھ ہندس زالس ونان۔ اٹھ لفظس
 کیاہ چھ اردو یا انگریزی تہہ نہ چھکھ میڈم جی خبر نہ زانکھ محی تہہ نہ ڈیڈی۔
 رسمی تالیم پیرکھ ہیکہ سون شرم انگریزہ ہندہ کھو تہہ زیادہ فر فر کران
 انگریزی زبان بولتھ۔ اما پوز ختلف لفظن ہندی نوزک ترین شیڈ
 ہیکہ سہ مادری زبان انڈیہ سمجھتھ۔ مثالے دانہ کھٹس اندر بہتھ میلہ
 تس شیکھ یوان چھ۔ خلوے ہیکہ سہ دھتھ زہ ہوہس اندر آمن چھا کھنہ
 دہن۔ وژن چھا کھنہ کنرن۔ ختلف ہونرن ہندی نوزک ترین مرحلہ چھ
 مادری زبان انڈیہ یوت پھنڈا وڈی سہل تہہ فایدہ مند پیری مٹس کھتھ تہہ
 تہہ ان پیرس کھتھ تہہ۔

آزمودہ مثال چھ اُچھن تل۔ وُسپلہ آسہ ریڈیو، مقررہ ڈاکٹر
 الطاف، موضوع BREAST CANCER تہ بوزن واجز آسہ ان پڑھ
 مائو نالی یا ماجہ نالو۔ پندہن منٹن ہندس اتھہ پروگرامس اندر یوہ
 تہ HUMAN-ANATOMY ڈاکٹر صائب وٹھناوہ۔ سوہ ساہے یوڑتھ ہرگاہ
 بیڑہ نانہ سوال کرو۔۔۔ یا تہ با تہ دیہ جواب۔ یوہ ہے سبق میلہ انگریزی
 لفظن منترہیوہ جاتہ ہندس کالج لٹکس گوٹھ کُرن وٹوہتہ منترہ یونس
 ستہ نمٹہ نمبر۔ تہ وہ ذہرگاہ یوہ ہے سبق تس پنے پن لفظن اندر وہ ہوان
 وٹوہتہ۔ دہو منترہ دیہ وٹس نہ ڈاے نمبر تہ۔ پتھہ میلہ پکے ڈاکٹر صائب
 ہیتالن اندر شہریتہ لپے پکس آپریشن کر تھہ ماجہ ہنٹوہ شکمہ منترہ نمبر
 کڈان چھہ تہ INCUBATER تاوی شپتہ صدوقن اندر لٹھہ دم پٹھہ کر تھہ
 از جان کران چھہ تہ قصور وار کس۔ ۱۹۷۷ء بروہہ اسی شری ان پڑھ وارنہن
 ہندو ڈسیر ہوان۔ خبر تہیہ کو نہ آسہ آپریشن کران۔ شاید اوہ نہ لو کہ
 وائے پیٹھ آسہ تہہ اصل کارہیچان۔ TERMINOLOGY ہندس اولیس
 اندر اُسکھہ نہ نہصف وائس ضایہ گر تھان۔ کاشر لوکاری گرو کو مو نا
 پشپین سازی تہ کاغذ سازی منترناو۔ تموکوڑ نا پینہ تگن گری کئی پڑ تھہ
 فنس اندر KASHMIR SCHOOL قائم۔ چاہے سوہ خہ شولپس اُس یا شال
 باقی۔ فلسفہ اوس یا کتہ گر آے۔ پنجرہ کاری اُس یا حکمت۔ از کیار
 نہ آسہ سواے کپشن اجنٹی بیہ کہنہ تگان۔ وجہہ چھہ یوہ ہے نہ آسہ
 فاری TERMINOLOGY۔ آسہ پوگوٹھ کُرن۔ اُسے نہ گوٹھ کُرنس زیادہ

تہ اصل کار روداتی۔ اُسی کے لئے EDUCATE بلکہ رُودِی LITERATE ۔

شیرازہ کس بیتہ شمارس اندر شامل اکثر مضمون ہند غرض و
 غایت چھ ۱۹۵۷ء بروہنہ تہ بیتہ کاترہ شاعری تہ نثر کہن مختلف
 اصناف ہند تقابلی مطالعہ پیش کرن۔ ۱۹۵۷ء بروہنہ اُسی شاعری اندر
 نئے اصناف مقبول۔ اکھ گوترہ مصری وژن چالہ بند بیتہ ژوریم
 مسرہ ووج کتہ گندان اُسی تہ بیتہ اندر سانہ صوفی شاعر و نثر پانچو پنہ خیالات
 باوری ہتی چھ۔ نیر کتہ غلط فہمی کتہ اُسی لوکھ اتھو صنف "غزل" و نان۔ حالانکہ
 غزل س چھ پنہ الگ بندش، بحر وزن تہ مضمون بندی۔ شرکھ، واکھ
 یا لکھ چھ پتہ کتہ کاترہ شاعری ہندی قدیم ترین اصناف مگر مقابلتہ
 اوس ہند سٹاکم چلے جاو۔ وژن شاعری علاوہ چھ مشنوی یوہ
 بزمیہ کہو رزمیہ دو شطوط مضمون ہندیہ با بیتہ استعمال چھ سپدان
 آوتہ تہ امہ علاوہ چھ پتہ، یس نہ وہ فی استعمال ہے چھ صمم معنی
 منر بیتہ صنف اُسی "غزل" و نان چھ، اُسے چھ ہر طور ۱۹۵۷ء بیتہ کے یادگار
 تہ از کال چھ شاعری اندر ساری وہ کھوتہ مقبول صنف۔ امہ علاوہ چھ
 نظم تہ رباعی۔ میں ساری اصناف اندر طبع آزمائی کر کتہ کتہ حدس
 تام چھ سالی شاعر "شارت" یا POETICS پاد کرنس منر کامیاب
 سپدی ہتی، تہ و ہر صفت ادب کو شش تہ چھ اُکس مضمونس اندر کرنہ آوتہ

کاٹش نثر آؤ ۱۹۵۷ء پتے بار سس۔ افسانہ، ڈراما، مضمون تہ خاص
 کر کٹھ تنقید۔ کاٹش س افسانہ پیٹہ زیرین خیالات باؤنہ باپتھ اوس اُسے
 نرورن ناودار کاٹش ہن افسانہ نگارن درخاس کورمٹ مجوری کئی پو پو پو
 سائی صائب آتھ لیکھاؤن ممکن چھ سائی کیہنہ پرن واک ماروزن پو
 مضمون پڑھ تہ تشنہ تکیا زہ یہ چھنہ (DETAILED) تھتھ کئی اوس ربائی
 سانٹ علاوہ زیبائی متلق کیشن اہم موضوع ہن تہ مسن پیٹھ اُسے پینہ ہن
 وہ ستادن وونمت لیکھن۔ بار بار تقاضہ کرکھ تہ زون تہ تہو صاحبو
 پینو مضمون سوزن مناسب۔ لوک ڈراما تہ سٹیج ڈراما ہس پیٹھ آسے
 اُسے اکہ کعبہ تہ زیادہ مضمون۔ اُسے کرکھ شکر یہ سان ساری شائع۔

کاٹش تنقیر س اُس وہ دیویتی ہن تہ زیرین کھیل اکادمی
 دیت س و پڑھنا ولس اندر پیتھ کیو صابن بخل چھ کورمٹ تہ چھ باسان
 زہ سمجھ دیلانی صابن تہ چھ زانٹھ مانٹھ سہ دلشٹھ خرگوش لا گنج
 کوشش کرکھ تنقیر س متلق چھ بڈ تہ ٹاکار حقیقتہ زہ ہر گاہ نہ کلپل
 اکادمی وسیع دل لاگتھ تنقیر فن کارن ہنر حوصلہ افزائی کرہا، کوشش
 تنقیر آسے ہانہ از کئی۔ ادہ س بھانڈہ پاتھرنی تون یا ماڈرن سٹیج
 کرافٹ۔ سہ نورنگ اُسن یا بھگت تنقیر۔ PERFORMING آرٹس پو تھیر دین
 چھ اکادمی ہندس مستقل پروگرامس اندر شامل تہ ڈراما چھ اہم
 (PERFORMING ART) سیمہ باپتھ اکادمی ہندس پنجش اندر مستقل
 پاتھو پین مد شخص چھ۔ ریاستس اندر تہ ریاستہ نمبریم تہ جموں

کشمیر کرناو دار آرٹسٹ از ہندوستان کی برگزیدہ فن کارمانیہ لیوان چھ تین
ہند TALENT در او پیٹھے بانہ کلچرل اکادمی ہندی سے چھج دار سالیس تل
خط۔ چلبہ سہ رامانند ساگر ہیوہ فلم ساز چھ یا وید راہی ہیوہ لکھاری۔ سہ
پران کشور چھ یا فاروق مسعودی۔ سہ روی کیمو چھ یا سیدھا رتھ کاک۔
یہ چھ دویم کتھ زہ ناشکر گذاری چھ کائشرس قوس نوٹس۔ رتھ چھ
پالٹھ تہ خون جگر کتھ تہ چھ اسی پنہ ماجہ بے شرمی سان نہوہ کٹھ
ہاوان تہ وتان۔ "رتے کس سہ چھ کور تھم۔"

کلچرل اکادمی ہندی طرفہ پیش کرنہ آنت منظوم سیج ڈراما یا اوپرا
"ولستا" چھ کائشہ سیج ڈرامہک عروج۔ نہ صرف مسودہ تہ مضمونہ رنگر
بلکہ ڈائریکشن۔ منظر بندی، سیج کرافٹ، لائیٹنگ تہ مینیجمنٹ کنی تہ اہو
ڈراما ہن کتھ حدس تام پڑو ہندوستان کہن اہم ترین ڈراما ہن اندر
جائے، تہ چھ کلکتہ، مدراس، یوپی، بنگلور تہ دلہ ہندو قومی اخبار او
کر تمام و پڑھنتہ ترو و مت۔ یہ چھ دویم کتھ زہ فی زمانہ کلچرل اکادمی ہندی
یڈن افسرن تیر ذاتی برابری یا نابرابری کنو رو دی نہ سالی پنو CRITIC
یا پرنٹ میڈیا ہس تیر والبسط کیہ افراد نہ ہن تہ قلمن خطا ہر
پاٹھو اکادمی ہندی ہو مختلف کارنامو نشہ اچھ وٹھ و تہ نوو کھ نہ صرف
کائشہ زہ باڈی ڈرامہ بلکہ ہن حیثیت القوم ساری نے کاشرن تہ۔ حالانکہ ہیو
فن کار واکھ ڈراما ہس اندر سیجس پیٹھ کتھ پنہ صلاحیت ہند منطابہرہ
کو، تم اسی نہ کنہ رنگہ PROFESSIONALS بلکہ AMATURE آرٹسٹ تہ اکثر

اُسی ہائی سکولن تہ کالجن ہندی طالب علم۔ کلچرل اکادمی چھ یہ سورے
 او پیرامد بند کڑھ گرامافون ریکارڈس پیٹھ رڑھ رڑھ تھوومت۔ افسوس
 نہ تمن دھن اوس نہ VIDEO کیمرہ تہ نہ اُسی ٹیلی وِجن۔ گرامافون ریکارڈ
 علاوہ چھ اکادمی کاشیرہ موسیقی ہندی نہ CASSETTE از نام باز تر آدی ہوتی۔
 صوفیانہ موسیقی ہندس کیٹس پیٹھ چھ از کام چلان تہ وہ مید
 چھ زہ جلدے یہ یہ کہنہ تہ۔ امہ علاوہ چھ اکادمی تم ساری بآٹھ ریکارڈ
 کڑھ تمن ہندی CASSET بناونگ یرادہ یم سانہ مشہور صوفی کہو
 رؤمانی شاعر وچھ لکھی ہوتی تہ مشہور فن کار وچھ گئی ہوتی۔
 کشیرہ تہ کاشیرہ زیبانی نہستہ سیلہ تہ بروہہ کن کاہنہ کام سپرہ
 تحقیق دردس نہ پیہ، کلچرل اکادمی ہندی SOURCES کرن ہمیشہ
 بطور BASIC BOOKS کام۔ چاہے سہ ادب اُسی تن یا تو اُریخ، سہ سماجیات
 اُسی تن یا موسیقی۔ دست کاری اُسی تن یا فن تعمیر۔
 اڑائے کچھ ورق لالے نے کچھ گل اور بلبُل نے
 چین میں ہر طرف بکھری ہوئی ہے داستان میری

سہیلی درگاہ و شہر سوات



پس برودیش سرکاری طرف سے
 ۲۴ جون کی شرکت کے لئے رواتی اکاؤنٹ
 دی گئی تھی۔ چنانچہ ۲۰ جون کو رواتی
 کوٹہ میں وہاں آئے کوٹہ

اکاؤنٹ کی طرف سے
 پھر اکاؤنٹ
 پھر اکاؤنٹ

یوم پریم صاحب
 یوم پریم صاحب
 یوم پریم صاحب

ضلع سرسید کا جشن
 ضلع سرسید کا جشن
 ضلع سرسید کا جشن

تہذیبی ماحول کی ترقی
 تہذیبی ماحول کی ترقی
 تہذیبی ماحول کی ترقی

میں مودی نے راج ولس کی دربار
 میں مودی نے راج ولس کی دربار
 میں مودی نے راج ولس کی دربار

غلام رسول سنویش کلہن
 غلام رسول سنویش کلہن
 غلام رسول سنویش کلہن

وکی وشنے کے تحفظ کے لئے ۲۰۱۵ء

کونسل کا اعلیٰ سطح پر اجلاس ہوا

کونسل کے سربراہان کی اجلاس

کونسل

شیرازہ کا خاص نمبر

حکومت پاکستان

ایک سال پہلے کونسل اکادمی کا
ایشیائی پروگرام

کشمیری زبان

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

سری نگر گذشتہ دو روز
کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

کشمیری میں شائع ہونے والی کتابیں

غلام نبی گوہر

کاشتر زبان۔ پنتر اہوری

(مقام۔ "تلاش مقام تہ حاصل ۹")

کاشتر خمریک آزادی رُود پٹن بدون تہ منفرد انہار تہ تہ ملن
ہند کرب تہ۔ تم ملہ انسر اوہ خاطر رُود اٹھ ایمان تہ بدون۔ نیشنل کانفرنسن
دیت "کشمیر چھوڑو" نعرہ تہ مسلم کانفرنسن دیت اٹھ واس تہ پیچہ کٹو بنیا و بلا
اختلاف آلوں تاپیک گزرت حاصل تہ قربانین ہند سلسلہ رُود دراز گڑھان۔
دوشہ وڈ جٹان ہندس لایمہ مجلس منراوس مقامی زبان خاص کر کاشترس جائیز
مقام دنگ وعدہ تہ شامل کر تہ امت۔ نیشنل کانفرنسہ کس پروگرامی دستاویز
نیا کشمیرس "منراوس خاص کر امیک اظہار ٹاکا۔ مگر حال اتو کھو تیتھ ول گتن
زبانشا و کہ کاشتر زبان سپد تواریخس منر کوڈ پچہ لہ سرکاری پشتپناہی حاصل۔ یہ گو
واقعہ نکیز مدرسن منر تاپہ کوڈ پچہ لہ یہ زبان۔ مگر حال اتو کھو بیا کھول گتن تہ نیا
کشمیرک دستاویز بناون والو، لیکھن والو تہ پرکھاون والو یا تہ آے جیل لدہ
یالہ تاپس تھوہ نہ آپن بن او پنج عمل روز متن بغار بلکہ تم بدون کڈ تھ جاری تہ یہ
کار آد متن اکھن منر یمن نہ امہ لہ ہند سو پرے اوس کنن۔ ۱۷ نومبر ۱۹۵۶ء یس

انہیں جموں و کشمیر انہیں ساز اسمبلی پاس کوڑسہ اوس بانہر ہوت نقل ہندوستان
 اینٹک تہ سہ تہ بنیادی حقون ہند باب ڈرٹھہ۔ بیہتھہ چھہ اسہ یہ منن مگر
 نقلہ چہ بامبر ہنزہ خامی ہند تذکرہ چھہ ضروری۔ امہ بروہہ اوس ۲۶ جنوری
 ۱۹۴۹ء ہندستانگ انہیں ہنہہ حاوی تہ کوٹ۔ امہ کس اٹھیس جدوس منر
 آیہ ۳۴۲ تہ ۳۵۱۔ دون دفعہ ہن ہنزہ روشنی منر ہند تہ خاطر ژوداہ قومی
 زبانی نشان دیہہ کرنہ۔ آرٹکل ۳۴۲ چھہ ہندی زبانی ملک سرکاری زبان تسلیم
 کران۔ امہ منر چھہ یہ واقعہ پانٹھ نایب زکاشتر، اردو، مراٹھی میتر سداوے زبانی
 چھہ انہیں طور اکر ہے تہ ہوس سو قہرس پیٹھہ ڈرٹھہ۔ یہ نہ اس کانہہ سیاسی
 مصلحت تہ نہ کانہہ رشو۔ بلکہ اوس یہ فاصلہ متن سفارشاتن ہند نتیجہ بیمہ
 انہیں ساز اسمبلی ہند طرفہ مقرر کردہانی کمیشن شین ہتن زبانی ہن تہ بولن
 ہند جائز ہنہہ کر مڑ اسہ۔ اؤکشن اسہ پر تھہ زبانی ہند ہتر، امیک ادب،
 بولن والہن ہند مقصود خطہ آسن تہ پر تھہ زبانی ہند ارتقائی تواریخ ہنہہ تہ
 دل دھہ سفارشہ کر مڑ۔ اٹھہ اوس واقعہ خطہ بولن والہن ہند۔ بیہتھہ خطہ اکثریت
 اس امہ وزیر تہ از تر چھہ کانہہ زبانی بولان (اکثریت لفظ گڑھہ نہ فرقہ وارانہ
 و کشمیری متروالبتہ کرن نہ چھہ یہ بیہ تہ نہ مسلمان۔ نہ کشپہ ہند تہ نہ جو میگ
 بلکہ بیہ تہ مسلمان تہ کانہہ تہ جموی تہ) ترقی پذیر تہ ترقی یافتہ زبانی
 ہند دیکھے گون مد نظر تھو تھہ آیہ امہ ساہ پیمہ ژوداہ زبانی انہیں طور تسلیم کرنہ۔

علہ ۱۹۶۷ء تہ ۱۹۹۲ء منر گپہ بیہہ کیتھہ زبانی اٹھہ ژمرس منر شامل تہ
 ووں چھہ کل ۱۸ قومی زبانی۔

لسانی کمپنک رپورٹ میں کینٹرن زبانیں امہ وز کاشر زبان سستی ترقی پذیر
 نشاندیہ کران چھ تمہ چھ ازل پنہن ریاستن ہنز سرکاری زبان۔ بلکہ چھ
 ہاے کورٹ سطح تمام تہہ ہنز زبانیں منزعہ الدی کاروائی تہ چلان۔
 نہتوں "اوریا" یا "آسامی"۔ صرف شے ڈری بروہہ تہہ "منی پوری" اٹھ
 شڈولس منزعہ تمہ کے حال شری تو۔

منہ چھہ لسانی تعصب (*Linguistic Chauvinism*) مگر
 کمتری ہند احساس تہہ چیم نہ تہہ نہ چیم مصلحت پسند۔ بوہنہ بے گتھک پاکٹر
 "زکاشر" چھ ریاست جوں کشمیر علاقائی (*Regional*) زبان۔
 امہ حوالہ چھ اٹھ بیفہ خط منزعہ حقوق حاصل یم کرنا ایک ریاست منزعہ
 کٹ زبان حاصل چھ مگر بیفہ کٹ تہہ سپریم کورٹن مراٹھی تہہ اردو شن اقلیتی
 زبانن آئینہ کس آرٹیکل ۲۹ شق الفس تحت پھہ نک تہہ پھانپھلاؤ نک حقوق
 تسلیم کر تھہ واقع کری تھہ کٹی چھ اٹھ آرٹیکل ۲۹ ریاستی آئینہ کس دفعہ
 ۲۳ ہس تحت ساڈ ریاستی سرکار تہہ ریاست منزعہ اقلیتی زبان ترقی دینے پابند۔
 آئینی حق آسہ باوجود "زکاشر" چھ سارے ریاستی علاقائی زبان تہہ تو تہہ چھ
 اس وقت اٹھ پھہ کران زاسہ تہہ پھانپھلاؤ تون زبان اقلیتی زبانن
 زاتھہ۔ اسہ تہہ دی تو تھہ حقوق یم سپریم کورٹن اقلیتی زبانن ہند خاطر
 تسلیم کر تھہ یوریکر نکو ہدایات صادر کری تھہ چھ۔ بھ کر امہ عظیم عدالتہ
 کہ اہم فاصلک اقتباس پیش۔

Under Article 29(1) a — linguistic minority has the fundamen-
 tal right to conserve its own lang-

age and Art 350-A directs every state to provide Adequate facilities for education at the primary stage in the language of linguistic minority for children belonging to such a community...

واقعہ چھ زائر کل ۳۵۰ الف (سانہ ایپنگ دفعہ ۲۳)
تہ سپریم کورٹ کہ امہ فامک روج چھ:-

الف:- اکر اقلیتی گروپس پنہی زبان تہ کلچر
ڈیڑھ اونگ بنیادی حق دوان؛

ب:- تہندن اولاد، تہنہزہ مادی زبان منز تعلیم
ونگ بنیادی حق تسلیم کران تہ:-

ج:- یم حقوق رو بہ عمل آئہ خاطر پابند کران۔

اقلیتی گروپ پنہن زبان پنہن مقام چھ وضع کرہ امت زیہ اوس نڈر
اکثریتی گروپ ماکرن پنہن حقوق پامال او کسوا تہ پنہن مخصوص طور اکثریتی زبان
پنہن حقوق و ہڑہ ناوہ تم چھ خود وضع Self Explanatory -

کاثر زبان پتہ پنہن بحیثیت اکثریتی زبان پنہن حقوق منکان بلکہ یہ پتہ صرف
منکان زائہ دی تو اقلیتی زبان پنہن حقوق۔ اگر کرناکس منز آبادی پنہن
قلیل طبقہ پنہن مراٹھ زبان منز پنہن ناونگ حق چھ مئے کیا زیہ

د:- انگلش میڈیم ایس بی اے بنام ریاست کرناٹک (۱۹۹۴) اکھ:-

U-J-S.C ص ۲۹۱ پر گراف: ۱۷-۱۹-۲۰-۲۴

”بلتی“ زبانیں ہندس درجس تام ارسہ نوومت۔ اسہ وون گوڈے زکاشترپین
 آو جلد بازی منر نقل کرنہ۔ تہ لکھنئس شیڈولس نقل کران نیو کھ شیم شیڈول
 مارٹھ۔ مگر توتہ ئیس تاویل دہ چھ یوان سہ چھ غلط‘ مکا رنہ تہ چپلہ بازی پٹھ
 مبنی۔ شیڈول ۷ چھ آیینہ کس دفعہ ۱۴۶ اس وضاحت کران۔ شیڈول ۷
 چھ۔

Sixth Schedule (See Section 146) Regional Languages 1. kashmiri

146: Academy for development of Art,
 Culture and languages:- The sarkar-Riyasat
 shall—— establish an academy.—— where
 opportunities will be offered for the deve-
 lopment of—— Hindi, Urdu and other regional
 languages of the state specified in
 the Sixth Schedule.

یعنی: سربراہ مملکت کرگنہ تأخیر ورائے، آیین نافذ کر تھنہ پتے اکھ اکادی
 قائم یوسہ فنی ”تمدنی“ تہ لسانی“ اکادی فنون تہ تمدن پچا نیھلاونکو مواقع
 بہم کر تہ پیہ دیہ ہندی اُردو تہ ریاستی علاقائی زبان وودبو۔ یہ علاقائی
 زبان چھ شپس شیڈولس منر۔ شپم شیڈول چھ علاقائی زبان ہنز زینہ وڈو

دفعہ ۱۶ ہنس منر چھہ اٹھو دفعہ کس دائرس منر تشریح کران۔ اٹھ پوت منظر
منر گزہ نہ لفظ Regional (علاقائی) تھہ لہ منر پر نہ بین تھہ منر ہندوستان
اٹھ استعمال کران چھہ۔ کائرس اٹھنی ڈھانچہ کس ہٹس منر چھہ اٹھ لفظ
ہی مانے ز تہہ زبانی ہمہ ریاست جوں و کشمیر منر بولن پوان چھہ۔ یعنی
اکادی کردون غیر ریاستی ہندی تہ اردو زبانی ترقی و نکی مواقع فراہم تہ بیہ
ریاست منر بولن واجن زبانی ہنس واضح نشاندہی شدوس منر کو نہ اٹھ
چھہ۔ یہ حد بندی چھہ مخصوص طور کچل اکادی ہندی دائر عمل وضاحت کران
نہ کہ ریاستی حکومتہ خاطر کٹہ لسانی پالیسی ہنس پایندی عاید کران۔

یونام علاقائی زبانی ہنس تارلیف و پڑھنے تہ دائر طے کرن چھہ سید
صرف اٹھ ہندی کہے حدس منر تکیا ز اٹھ بارس منر تھو پہ کر تھہ چھہ ریاستی اٹھ
دائستہ طور مرکزی اٹھس بالادستی ہندو متہ و تہمت۔ مرکزی اٹھ تہ چہ روشنی منر
چھہ کائرس زبان ریاست جوں و کشمیر چ علاقائی زبان تہ یہ علاقہ چھہ واضح۔
کشمیر ہنر وادی تہ تہ بالہ اپار پہاڑی، پیمانہ تہ گوجری۔ کشمیری بولن دولہ
علاقہ تہس جوہ خطہ کین ڈائن ضلع پیٹھ حادی چھہ۔ اٹھ پتہ روہ مخصوص علاقہ
تھہ اٹھ اٹھ اٹھ ترقی یافتہ تہ ڈوگری تہ پنجابی بولن دولہ علاقہ و لو تہ بیہ
گتہ کرگل تہ لداخ۔ علاقائی باگنے تہ رہن منر شخص (Compact) ہیست
وضع کر تھہ چھہ کائرس زبان تھہ کئی ریاست جوں و کشمیر چ علاقائی زبان تھہ
کئی کٹر کرناٹک ریاست منر چھہ تہ ڈوگری، پنجابی، بلتی، دردی، گوجری
زبانی چھہ اٹھ مقابلہ اٹھ ہنس کس دفعہ ۲۹ ہنس تحت بنیادی
حقوق حاصل گزہان۔ یہ واضح تہ غالب پوزیشن اٹھ باوہود چھہ اٹھ

صرف مساوات نہاں اُن تہ محض اقلیتی زبانی ہندی حقوے یا تو طلب
کر تھ و ن اُن زسانین اولاد تہ کوڑھ کوثر پر ناوہن۔

مگر مکارا نہ چلے سازی چھ آسہ دم پھٹی کر تھ۔ پتھ کئی چھہ صرف کاثر
زبانی یوت کھوڑ لگان بلکہ چھ کاثری سندر و و تھ بو و ٹی گنہان۔ اُس مستقبل
شر و کان تہ آئند خاطر مواقع مسدود یوان کرنہ۔ پتھ نہ نہ چھ کاثر افسر
سبحان تہ نہ کاثری خود سافہ لیڈر (باے سہ بر سر اقتدار چھ یا پوزیشن منر
چھ یا آئینی حدود و نمبر چھ) بہ دیمہ اکھ ترینہ ون۔

ہندوستان کی سرکاری زبان ہندو کشن یوڑھ کشہ منر تہ قونون تریہ
کرنہ خاطر اکھ ادارہ قائم کرن۔ خرچہ اوس سالم مرکزی سرکارک۔ ۹ تا ۱۴ لاکھ روپے
بہنہ ہن اکھ منزلاء (مسلا) افسر تہ بیہ تہ لگہ ہن واریاہ ملازم تہ بوجہ سمکھس اکھ
سلسل منر تہ وقتہ کس مرکزی وزیر قانون آنجہانی گوکھلے صاحبس بخودون
ناکارہ۔ ”کاثر چھہ لکھن زبانی پتھ محض بول۔ منے کوڑ واریاہ زبہ ہام
اُس کاثر کتابہ۔ مگر تس اُس یہ کتھ بہن ہا و نہ آہر سہ کتہ مابہ ہا۔ شرارت
کھن چھ کتہ وزیر فایدہ تہ دیوان تہ دیت تہ کھہ منے تہ فایدہ۔ بخودیت منے
کتاب بخودیت شاستری بھون واتاؤک ہدایت تھ۔ دلہ منر تھ جے۔ کے آفیسٹ
پر بہ وول میں بین دو ہن اکادمی ہنر کتاب چھپاوان اوس تہ تہ تہ وڑ منے واریاہ
کتابہ تہ بخودیت گوڑ۔ منسٹر صاحبس بخودیت نہ زبہ اس کاثر کتابہ بخودیت منے کوڑ
اکھ بدبہ تہ منے چھ و بچہ دب دب گنہان۔ مگر بین ڈر اکسپرٹ رائے زبہ
سارے کتابہ آسہ کاثر۔ گوکھلے گوجاران تہ وون، ”اُن کوتاہ اپڑ۔
تہندر وزیر قونون تہ میانی رفیق منسٹر دوشوے کوٹ اپڑ وون۔“ امہ بہتہ

لیو کھنچی زبردس ڈی۔ او خط مگر ۹۹ دویم کھتہ چھ ز کو کھلے صابن کڑ تو تہ
 اکھ کام ز یونین پبلک سروس کمیشن مائے روون کا شر آئی اے ایس، آئی پی ایس
 پڑھتین امتیاز منتر کو بطور اختیاری مضمون داخل کرن تہ پتہ آواصولی طور مانہ
 ز ممتحن ہیکہ کتہ تہ علاقائی زبان منتر سوالن جواب دتھ۔ یمن منتر چھ کا شر تہ شامل
 امہ شہوینتر ستی چھ کا شر س طالب علمس ز فایدہ۔ اکھ ز اختیاری مضمون دیس
 سخت مقابلس منتر تبوت فایدہ پیمہ کنی چھ آر تھ برو نہ ہیکہ نیکتہ۔ پتہ کنی چھ
 مسلمہ کھتہ ز کا شر ہن چھ خدا واد صلاحت مگر باو تھ چھکھ کلیمتر۔ پتہ کنی سید
 کا شر س دو مید وارس مقابلک دایر نہ صرف محدود بلکہ اظہار ک مقابلہ روز ہس
 صرف کا شر س ستر تہ صلاحت ک ملک گیر۔

اکھ کیاہ کڑی ز ساڈی افسر چھ ز اتھ مائتھ پنہ نو پیہ و تہ مسدود کران۔
 مقامی افسر چھ او کنو و تن پلیر کنڈان ز تہن کنو روز آئی اے ایس افسری ہنر
 نامزدگی اکھ دایمی مراعت تہ نیہ بر مور آمد ش افسر حضرات چھ او کنو کا شر س
 گلو وردان ز کا شر کتر تھ نہ مستقبل قریب منتر ڈپٹی سکریٹری سطح پور کھہ نے۔

اکھ مجلے ۴، ۱۹، سپڈی ٹی کالج کس کھلہ ہالس منتر اکیس شاندار
 تقریر پیٹھ "کا شر اخبار" اجرا۔ سید میر قاسم وزیر اعلیٰ اوس صدر محفل مرحوم
 شیخ محمد عبداللہ صابن دیت اجرائی ہن درسم سرانجام تہ بحیثیت خاص مہمان
 اوس وزیر اطلاعات شری اندر کار کجرا ل تہ موجود۔ مئے آو موقعہ تہ تقریر منتر
 نیوم داستان "دارالترجمہ قوانین" تہ پھیر دتھ۔ چیف منسٹر صابن گوگما نہ بوجھس
 "ترتھ و نان تہ وون بدھین" چائی معلومات چھ نہ درست "اردو پانٹو دتس"

اُنکی گجرا ل صاحبین جواب ”مقرر صاحب بلکل درست ہیں آپ کو شاید علم نہیں ہے۔“ پتہ نیوش صاحبین تہ اتھی پتھ تقریر مار تھ تہ صرف شیپہ ریتو آوپائے اقتدار سے پودس یاد تہ ۷ اگست ۱۹۷۵ء نین امہ خاطر اکھ عدد کیٹی بناؤ تھ تھ بے صدر بناؤ تہ اس تہ مرحوم حاجی صاحب حکیم محمد صادق (یُس تیلہ امہ کشنگ دلہ منر کا شرمبر اوس) تہ جناب غلام نبی فراق آے امہ کیٹی ہندی ممبر بناؤ تہ۔ راتھ دو صرف کڑھ نیو اسہ رپورٹ بناؤ تھ یس ۱۶ اگست ۱۹۷۵ء اسمبلی لالی منر منے تہ مرحوم حاجی صاحبین وزیر اعلیٰ شیخ صاحب پیش کور۔ ٹم کور رپورٹ وزیر قانونس حوالہ۔ امہ وزیر اوس پتہ قلمدان ڈی ڈی کھا کر صاحب اکھ ٹم کور یہ ون تھ واپس زاکر تھ اکھ کا نہ کمی پیشی کر کا شرمبر کٹرھنس ناراض تہ اگر ڈوگری زباز ہندی خاطر پتھ اکھ سہل (cell) قائم کرنے یہ رپورٹ مانہ جو مہ کٹرھنس ناراض تہ تہنہ مشورہ آوہن صفن ہندی یہ رپورٹ نایب وزیر اعلیٰ مرحوم افضل بیگ صاحب اکھ دہنہ رتہ کرفوری جائیز پتھ عمل آوری ہنس سفارش۔ مگر بیگ صاحبین کور تہ دفن تہ پتہ نیاو منے معتبر پاکٹور مرحوم زاکر تم ساری حصہ۔

۲۸ فروری ۱۹۸۲ء اوس۔ امہ پتہ سپد جناب شیر کشمیر صرف شیپہ ریتو بہ عالم فانی رواہ۔ منے آو جو مہ تس متو کھلہ ملاقاتگ موتہ۔ بے گھٹک کلامہ سپد تہ منے ”گوخوجن دوہنم پھٹ کھ“ تہ نیوم ون تھ۔

۱۔ یہ تہ گوم پتہ معلوم نہ کھا کر صاحب تہ اوس مرحوم بیگ صاحبے نرہ کٹر تائمٹ۔

”جناب مہنرِ حاکمی منتر تیرے رُودِ میا کی مطالبہ کا شہرِ زباز متعلق تھی؟“ —
 اُمی مارِ گردن۔ مئے گہرِ ہمت افزائی تیرے بیہ کورمِ عرض! ”حضرت سیدلہ نے از تیرے ادھر کر؟“
 ”پگاہی زباز“ اوس جواب۔ پگاہ شامن گوس۔ اُمی اس کشمیر کلپل آرگنا نیز پشہ
 لہن مطالبین ہنرِ فایل منگہ ناوہنر۔ تیرے حوالہ کر تھ وون۔ ”افسر شاہی چھے
 ڈینچہ ٹلی پن تیرے تیرے ڈینچہ انان“ ناوہ مید پٹھ پٹھ تھ مئے، ادھیہ کرو؟“
 ”نالس یوت تام تیرے تھچہ تر او لکھ توت تام مانہ نوہ زانہ۔“ یہ اوس نے امہ وز چیف
 منتر بولان، یہ اوس محض کا شہر شیخ محمد عبداللہ بولان تیرے تھہ پس منظر منتر دھتھہ
 چھہ ثابت سیدلان ز کا شہر زباز چھہ آہینی حقوق حاصل کر تیرے خاطر آہینی طور
 دامنس تیرے نالس تھچہ تھنر تیرے اما یہ بتر چھا مئے یس پشہ مفاوٹک آویر چھہ؟۔
 ”تیرے تھہ کو کا شہر ادیب ییمی یونیورسٹی اندر کا شہر تھہ ناو تھہ صرف ادیب یوت یاد
 کری تیرے پشہ کو کتاب عوامس تام و تیرے ناو تھہ پشہ پن۔ تیرے یوت تام تیرے کا شہر زباز
 ہند مسلہ عام کا شہر تیرے ہند مسلہ بن او تھہ ہیکہ، توت تام لگہ یوہے ہاس زباز
 ہند مسلہ چھہ عوامی بلکہ کیشن مفاد خصوصی تقاون والہن آوار گردن ہند مسلہ
 یم پانس شاعر تیرے ادیب چھہ ونان۔“

غلام نبی آتش

کاشتر مشنوی رہلوائتھ تہ جدید نظریہ

مشنوی ہنر رہلوائت :-

فارسی زبان ہنرین وارہیں شعر ز آثرن سیتی و اثر مشنوی تہ کشیر لہوہ
کاشترس مزارس یثراٹھو براہ آیہ۔ اسے اس منظوم تعشوقہ و لیلین، سماجی واقعات اکھتہ
جنگلن ہنر معانی رہلوائت تہ لہوہ سہ رسہ لوہہ اس آہتر اس۔ امہ رہلوائت کی مٹول چہ
سلطان زین العابدین بڈشاہ سندس زمانس منز لکھنے آثرن کاشترس کتابن اندر
سیلان، پیمونز اکثر کتابہ تا حال راوس تلے چھ، دیان گوہٹ اوتار ہنر باناسر کھتا
چھ بدس آہتر بھتہ متعلق سو رگہ و اسی بروفسر برتھوی ناٹھ لیشپ چھ لیکھان
باناسر نہ خانہ ماجہ اٹایہ تہ کرشن جانیس نیچوی سندس خانہ مائس انیر دھس چھ
دلہ میل سپدان، ثرور و ہتوبند و منیر چھ نمصفہ کھوتہ زیادے پہن جنگہ کس

ملہ۔ دیان بڈشاہ سندس زمانس منز اسہ نتھ سوین "جین پُرت" بھٹ اوتارن "جین ولاس" تہ لہوہ
جن "جین پرکاش" کاشتر کتابہ نیمچہ شریچ راوہتر چھ۔ باناسر کھتاہ ہنر نہوہ سچہ اوس بھٹا کر اوریتل
برسرچ، انٹی ٹیوٹ پونا کس محافظ خانس منز یہ اوس شاردار سم الخٹس منز، امہ بروہہ اوس جالہ
بوزہرس اینک اکھ نہوہ سچہ راجستانس منز یکانیہ راتھ امت۔

ہنگامہ سے منسوب ہے امت۔ اشیاء پر انہر دھنی لولہ کہتے ہیں اوتار بھٹ پندر شاعری
ہند گول بنا وہ ہے کاشتر ادب روٹ ہے نہ گنہ، تو تہ چھ باناسر کھایہ سٹھاہ اہمیت،
زیباؤ رنگوتہ تہ اسلوہ رنگوتہ، بیہیمہ کنو کاشتر اس ادیس منز ایک مقام دستاویزی
بنیومت چھ (انہار جلد ۱۷ شمار ۱۷ ص ۱۷)۔ سلطان حسن شاہ ہندس زمانس منز
گنک پرشت ناوی شاعر ہنس "سو کہ دفعہ کہ چرت" تہ چھ اھہ آہتر، یوہ باناسر کھایہ
ہند کھوتہ کاشتر زیباؤ زیادہ کچھ چھ۔ اھہ کتاب منز چھ شاعرن پنہ لیس زمانس منز روج
علوٹن ہند ہر توش کرپنج کوشش کر مٹر، بیہ کہتہ کنو پز اناس زندگی گذارہ لیس
چھ یہ کہتہ صمی ز منظوم داستان نگاری ہنس روایت اس مگر صنف اس مختلف
یوہ وارہیس حدس تام واکس تہ شتر کس ستی رلہ وڈ اس۔ شاید چھ امی روایت
ہندس پنجس منز حضرت شیخ نور الدین ریشی ہنس صدوسی مسلہ، بیہ کچن بگڑھو،
ہون چھ کران و و باو، پیکہ پالیس یاون مٹری، ہنس زیمچہ تہ بیانہ نظمہ مشنوی
ہندس موجود انہار اس کن اھہ معنیہ سو و قدم باسان۔ حض شیخ نور الدین ریشی ہند
زمانہ پیچہ نمود گامی ہندس دورس تام چھ زیمچن بیانہ نظم یا و نوشنوی
ہنس و پڑھ، امہ و پڑھ ہندی چھ مختلف وجہ و نہ پوان مثالے بقول نشاط الفاری
"اھہ خاص وجہ چھ یہ زیمین دھن شاعرن ہندس درمیانی دورس منز چھ بیہ
۱۷ سو کہ دفعہ کہ چرت" کتاب ہندفہ سچہ تہ اس جارج بوہلرس باناسر کھایہ ہندس نوخس ستی
بیکنیر (راجستھان) اھہ امت تہ وڈ کن چھ پونا بھندار کر اور نیل رسرچ انٹی ٹیوٹس منز عریان
بڈشاہ ہندی دربار شاعر شری ورن اوس مولانا جامی ہنس یوسف زلیخاہ سنکرت پاتھو تہ جگدھت
لیس ۱۷ منز بمبہ پیچہ چاپ تہ چھ سڈمت۔ تہ کہ کہن ہنس راج ترنگنی چھ منظوم داستان۔

گیان دھیان صوفی ازم تہ نرگن فلسفہ شاعری ہندے چلے جاواو سمت، ماسواے جین تاون
 تہ اری نہ مال چھ تمام شاعر و اقصیٰ ہجو لہ لہ متہ لالے کور مت، انتہ چھنہ مشنوی خاطر ماحول
 سازگار اوسمت یا تہ چھنہ نمود گانی ہندس پھنس تام کشر اندر مشنوی صنفک پر تو ہے
 پیو مت (شیراز لہ مشنوی نمبر ص ۲۲۲۔ اما پوزے پتھ یترھ زرا نہ کلا ماسپدن
 کیہنہ تم مشنوی یہ دیابیمہ اکتہ بہ ظاہر راوی شس دورس منتر لکھنہ آسن آشر تہ زھین
 یہ پرو نہ۔ ناجی سور ہندس ذاتی کتب خانس منتر چھ کتام فارسی شاعر ہنتر اکھ لوکھ
 مشنوی یہ منتر فارسی شعرن ستر کیہنہ کاشتر شعر تہ چھ، ایسک موضوع چھ حضرت اسماعیل
 سند قربان گزھن، یہ مشنوی چھ ۸۱۲ منتر نقل آشر کرن، ایسک مطلب گونہ نمود گانی
 بردہ نہ ساڑھ ترے ہتھ وری چھ کاشتر منتر مشنوی ہند بلوان سپدن ہوان۔ آسہ
 مشنوی ہند نومونہ چھ یہ ہے

گنڈی زینت میچنہ ترھٹھ دقتہ زانہ لو
 اضطرابم دور تا گوردو ازو
 میلہ نہ حرکتہ کیہنہ گزھن ہی پکھ صاف شراکھ
 پس رہا کر دیم از نیردان پاک
 مگر زینو تمہ وقتہ ترے ہنہ کن نظر
 پیش آید مترامہر پد

یچھے پاٹھو چھے اکتھ کتب خانس منتر کتام عبدی پالنیو یا کتھ لوکھ مشنوی "طوطی نامہ"
 یوہ ۱۲ منتر تخلیق کرنہ آشر چھے، ایسک مطلب گو عبدی پالہ چھ نمود گانی سند

هم عصر او سمیت -

تا حال چهر ساری یحیٰ که ستر متفق ز نمود گامی چیده باضابطه یا طم
 کاشتر زبانی اندر مشنوی نگاری هندی دسلایه کران، تمی کر کاشتر او مشن مشنوی یکن اندر
 فارسی مشنوی یکن هندی فننی لوانر ماتن هندی پاروی، تمی کر ناوشنوی تکه یا طم متعارف
 و تکه یا طم ایوانه پیهم آهتر با تبه شعر ز آثر متشله غزل، کاشتر مشنوی کر ناوین، شیرین
 خسرو مشنوی چته فنیلف بکرن مشنوی خبریه ما چته پیرانه مقامی رپوا پستی هانکل نیت بقول
 محمد یوسف ٹینگ "نشر کن نر پاپه و نکی آر پسر" فارسی پیهم یوه سه مشنوی آسره تام
 و آثر، سه چهر که تشره شعر ز آثره نیمه کن شعرن هندی تعداد گند تکه چینه آسان، آفده
 بیانییه با و دار شعر ز آثره نشر چهر پر تکه شعر کر دوه نه و سه مصرعه هم قافییه تبه هم وزن
 آسان، ردیف تبه قافییه تمیس شعر پته شعر بدلان، واقعات نگاری خاطر تبه زیه شو عشقه
 قصه، سماجی، سیاسی، تواریخی تبه مذهبی واقعاتن هندی با و اثر خاطر تبه یه شعر ز آثره ستمه
 مناسب تبه موزون، عام طور چهر موضوعن هندی لحاظ فارسی شاعر و مشنوی خاطر ستمه
 بکرو و ناوشر پیهم لوانر ماتن هندی پاروی کران دیت نمود گامین فارسی مشنوی هندی
 دوه دیر طس چهنه تبه آثر بدس آمو دوه دیر کر، پیهم تبه کر یکو پیال چاون کاشتری
 لوکه - تمی بکرو لوله مشنوی تبه تبه کاشتر مشنوی مذهبی حکایت تبه متصوفانه قصه تبه، هارون رشید
 تبه نمود غزنوی هندی دلپ تبه، سه چهر بسیار پامل گو نما تبه تبه زبان ساز شخصیت او سمیت
 اکتوی ستر گو ییته مشنوی نگاری تبه مشنوی خوانی هندی که شاندار دور شروع، مشنوی
 نگارن ربع قلمن زیر تبه دکنه هندی مشنوی شیرین، ۱۹۵۷ء تام روز پیسه صورت حال

منشوی منشوی ہر گاہ معولی سوشد تر آس مگر سوس عارضی۔ از تمام چھ لی ونہ امت نہ
 کا بشر مشنوی چھ تقلیدی اسے چھ صرف اکھ نہ مشنوی بین ہندو قصبہ خالص کا بشری چھ
 اما پوز مشنوی بین ہند زیاد تعداد ہر گاہ تقلیدی چھ، تمہ ہر گاہ وہ پر نہ بانو پیچھے ترجمہ یا
 تانیہ کس صورتس منشوی کا بشر او نہ آئے، یہ چھنا پوز نہ اکرم بقال دردمند منشوی
 "مہروماہ" احمد زکرن "اکہ مند" (اُس) یہ شیعہ شاعر و تہ منظوم کورمت چھ (علام
 محمد حنفی منشوی "حبہ خوتون" علی گئے عاشق منشوی "نور مال" مقبول شاہ کرالہ
 واری منشوی "گرہ نامہ" تہ "ملہ نامہ" عبدالغفار فارغ منشوی "ملہ نامہ"
 بہار شاہ کا پرن منشوی "احوال کشمیر" غلام محمد لون پارسے پورہ (وفات ۱۹۳۵) منشوی
 "اگر نامہ" مہدی ترالی منشوی "اعجاز قرآن" پیر علی شاہ کھوپڑی منشوی (ابہ عہد گلاب
 سنگھ) اکھ بلا عنوان مشنوی تہ حبیب ٹھوکر ڈر "الہ شہر" ہر ز میر ڈر "پٹھواری نامہ"
 عبدالغنی ٹھوکر مشہور منشوی "وزیرا حال" تہ عزیز میر سوس یہ بگ منشوی "پھر لہ نامہ"
 چھ کشمیری الاصل، بین ہندو قصبہ چھ بہا انہ امتی بلکہ چھ شیعہ منشوی و پدیا متو۔
 "ہی مال ناگراے" یودوے ولی اللہ متو فارسی زبان پیچھے اُلو مگر امیک داستان
 چھ مولہ کا بشر۔

مشنوی اکھ تمدنی ضرور تھ۔

کشمیر پٹھ رُودِ وری یہ وادن و وپر حکمران قابض، مغل بادشاہ
 اکبر بند کشمیر پٹھ قبضہ کر نہ پتہ بیوٹھ کا بشر بن پار، تمبوہوک نہ وری یہ وادن وچھ
 و پھاٹھ رُھٹھ، حاگ من خلاف و تھ تھ نگ بترے اوسکھ نہ، جاگیر داری سما جس
 منشوی اوس لولہ اٹھارس تہ ٹھاکھ۔ آتھ ہینہ تہ نہ امتی بس فکوم و مجبور قوس اس

فقط مفلس نصیب، من رشترو کو وسیله ته آسپ نه دسیاب. اکھ بانڈ پاتھیر،
 حیرت خولونه هندری لوله وژن، گامی ماکه ته لکه باوڑ هندری کیته چیز آسکه کم زیاد من
 رشترو تک سامانه مهیا کران مگر رسته کاله کین کثرن تمام رستن، ترهرون، چمنن ته
 نه چنه نهن کاشترن اوس شه موس ونه یثدر دوسه واجبه نهن جایه پاوړن اندر
 گاون پخوان، پینو کوی آسپیم نه چیه، کره چیه ته هندرا رانه گاون خاطر پیشه ودلپه
 مگره ن سال کران مگر ماکه رهه کاله تک بستر هر راونه خاطر نه چیه ونه رانه گاون
 خاطر ته وجهه کس وچه اکتس اکھ ونه خاطر آسپیم کنه باگه برتره نم هو مروان والر ته
 موثر وسیله ضرورت محسوس کران. به ضرورت گیه مشنوی ستی لور. مشنوی آیه ته
 مجلس آرائی تحیه شروع، مشنوی خوانی هنر مجلسه لجه مجلسه پته فله، گامه پته گامه بلکه گامه پته
 گامه گمرینه، گامه کو یا محکم کو کو بڑی آسپ آس گرس منتر جمع سپدان ته مشنوی خوان اوس مشنوی
 پیران، بوزن والی آسپ نم دنیا مشرته همه تن گوش سپدان، منتری وهلسن یوان. کاشتری
 روژی وری به وادن مشنوی به بوزان ته نم دفای کران. چچاپ خانن هنر غایه موجودگی
 منتر لگو لگو دور دور پیچ مشنوی بین هندری نقل سنگا ونه، چچاپ خانن آس ته مقبول
 عام مشنوی بین هندری ایڈیشن هنری ایڈیشن چله به آفتوا تھی. لوله مشنوی یو
 ستی اوس ووه فی لگو لوله اظهار اس اکھ هیوه لگان، ایرانی دلیل منتر اوسکه پین
 دود دگ محسوس سپدان، جنگا به ته سماجی ته عقیدتی مشنوی به لجه تبین غارته یاد
 پاوړه، ووه پر حکمران خلاف نفرتس اوسکه واو هیوه دلال. مشنوی خوانی در واریه س
 کاس به دپلر ته سمه کام یوه به از ریڈیو، ٹی، وی ته ٹیپ رکارڈر بیتروان چیه مشنوی
 سیز غار رسمی تعلیم هندری به ته تابعه، ناخواند کاشترن گیه، تره به تره به سپی،

تین علاقہ ستورباں زبان میں علاقہ ستورتن مشنوی بن تعلق اوس، یاے سہ ایران
اوس، پنجاب اوس یا ہندوستان تک بدل کا نہ علاقہ۔

مشنوی بن ہند یہ شاندار دور چھ الہ پلہ ڈھ ڈس ہنس وریس
پہلے پہلے یہ اوس کا شیرزبان ہند خاطر خوش نصیبی ہند زمانہ، شعر سر مالیں مندر
گوس ہر زبان میں اولو لفظ ترکہو، فنی لو ازو ماتو ستور نو زو زہتو، یہ چھ وکھر
کھتہ زہ فنی لحاظ چھ سائہ اکثر مشنوی یہ کمزور مگر مشنوی لو وڈہ شونکی یا کھو زبان سازی
ہنز کا تم، اکھتہ کوریمو نہر چہ عدم موجودگی منتر امہ چہ جانیشی ہند حق تہ ادا —
”مشنوی ہند برکتہ تور کا شری شاعر بن زبان تہ تحریری ادب منتر باگ کائل مشنوی
چھ کا شری منتر نہر کہ ڈمب لگہ نگ گوہ ڈنیک سر ملہ اوے چھ یہ کھتہ معنی خیز
زہ مشنوی ہند عرف کس زمانس منترے اونترک انتہ کل تہ چلمتہ، تہ زن گو
۱۸۲۱ء منتر ییلہ محمود گامی جوان اوس تہ مشنوی آسہ تس و ہر اثر روڈ کی یا کھو قلم
منتر شرانہ وسان، کور شینر لو انجیل مقدس کہ نو عہد نامک کا شری ترجمہ شاردار سم خلس
منتر چھاپ۔ ۱۸۸۷ء منتر ییلہ پور انجیل ہند ترجمہ چھاپ سپد تہ وزیر اسی امیر شاہ
وہاب حاجی، محی الدین سکیں وغاہ مشنوی بن دا کھر کران۔“ (مشنوی تبیلہ تہ
از، محمد یوسف ٹینگ، شیراز ۱۹۸۲ء شمارہ ۲)

اکہ اندازہ مطابق چھ کا شری زبان منتر ۱۹۷۷ء تام زہتہ پہلے بنیہ
تہ زمیہ مشنوی لکھتہ آہر، میں منتر زیادہ تعداد لوہ مشنوی بن ہند چھ یہ ام آسہ فارسی
تہ کیہ نہ اردو تہ پنجابی زبانو پہلے پہا اچھ کا شری تہ۔ محمود گامین لیکھ لوہ مشنوی یہ
تہ اٹھو ستور لوگ شاعر بن ہند اکھ کاروان یہ منتر سم خن ورتا و نہ مشنوی بن منتر چھ

عام ہندوستانی فلمیں ہنر کا ذوق ہندی پاٹھکھ عاشق، معشوق تہ ہندی مددگار تہ
ہمدرد کیہنہ کردار آسان۔ عاشق چھ معشوقس حاصل کر چہ کورشتہ دوران باضے
جان مرگ تہ گرتھان تہ یا ضے واصل سپنس ہنر کامیاب تہ، اہندس عشق چھ سہجائی
فطری یا ہنری ہنری بالافطری ہنری تہ ٹھاکھ تہ چھ یوان۔ وہ درگو اسہ چھ کیہنہ تہ تھ لولہ
مشوئیہ تہ چیم جازی عشقہ ہیر کستہ حقیقی عشق تام واتہ پرخ زینہ ون دیوان چھ۔
یوہ دوے تہ ساریے لولہ مشوئیہ لولو چھیم ہنر ہیم تہن تام واتنا ونہ آہ مگر
تو تہ چھ کتر تہ مشوئیہ ہیر ہیر چھ وقتہ سرس روہ مثالے مقبول کردار و آری ہنر
گلہریز، ولی اللہ متو ہنر ہی مال، محمود گامی ہنر یوسف زلیخا، ہیمو ہنر تہ سپر ساروب
کھوہ تہ عوامی پذیرائی گلہریزی حاصل۔ لولہ مشوئیہ ہند فہرس چھ وارہ زیوٹھ، تو تہ
چھ خاص لولہ مشوئیہ ہیمو کیہنہ داستانہ کاتر لو بار بار پھر مشر تہ ہیر مشر محمود
گامی ہنر یوسف زلیخا، شیخ صنعان، لال جلون، ولی اللہ متو ہنر ہی مال، عبد الاحد
ناظم ہنر زین العرب، مقبول کردار و آری ہنر گلہریز، مہدی ترالی ہنر زندہ بدن،
عاشق ترالی ہنر زوہ ہر اہرام، نور مال، گلزار حسن، سیف الدین تار بلی ہنر وامق
عندا، ہی مال، لکھمن کول بلی ہنر نل دینتی، محی الدین مکین ہنر زیبا لکار زندہ
بدن، سوہنی مہیوال، ہیر رانجھا، حاجی محی الدین مکین سراے بلی ہنر وامق عذرا،
یوسف زلیخا، گل نور، حنفی سو پوری ہنر جیہ جو تون، ہزار داستان، گل و صنوبر، قمر الزمان
عبد الرحیم اعلیٰ ہنر گلبدن، کافی شاہ ہنر شاہ بہرام، شعبان ڈار پشو آری ہنر
شاہ بہرام ہیر عزیز اللہ حقانی ہنر بے نظیر بدر منیر، جوہر عشق، گلبن عشق، گل دستہ
بے نظیر، ممتاز بے نظیر، ماہر فوسے گل اندام، عبدالغفار فارغ ہنر یوسف زلیخا، محمد

اسماعیل نامی، پسر شیرین خسرو، حاجی الیاس ستر قنار بے نظیر، خنجر عشق بیضا
 عارض، پسر نوہار، غلام احمد بشیر، طنکی پوری، پسر قمر الزمان بدوڑا، محمد اکرم دروڑا
 پسر، "مہر و ماہ"، صدیق اللہ حاجی، پسر بہرام گل اندام، بیتہ، تین مشنوی نگار
 پسر، کینہ، لولہ مشنوی، تہ چھ مشہور، ایم ۱۹۷۷، پتہ رحمت حق گئی، مگر مشنوی آسکھ
 ۱۹۷۷، بروہی، لیچھتر، مثلن حیرت کاملی، پسر مشنوی، رعنا زیبا، لہ خان، فدا، پسر
 گل بکاوی، نعمت اللہ پسر، پسر گل بکاوی، عبد الاحد آزاد، پسر قمر الزمان بدوڑا،
 غلام احمد، پسر پچھا پچھا، گٹھ، احمد زگر، گل و صوبر، عبد الغنی ٹھوکر مشہور،
 پسر بلبل ہزار داستان، تہ وزیر، رامال، بیتہ۔

صدوسی مسلہ (حضرت شیخ العالم) ایک حکایت، پہلو نامہ، اکھ
 حدیث (محمد گامی) کا شتر منطق الطیر (مومن صائب) سلطان ابراہیم ادھم (شاہ
 قلندر) شمایل نبوی (واعظ حیدر بابا اول)، ضروریات دین (ولی اللہ متو)
 خدیجہ نامہ (سید علی خان ثروٹاری) درویشی، بے بوج نامہ (وابا حاجی)
 قصص الانبیاء (غلام مصطفیٰ مصطفیٰ) مشنوی مولانا رومی دفتر اول (حیرت
 کاملی) معجزات رسول، شکل و شمایل آنحضرت (صدیق اللہ حاجی) منقول مؤثرہ
 یوسف (مولانا انور شوپیان) منقول نامہ، گریس نامہ (مقبول کرالہ واری) احکام
 الصلوات (نامعلوم) رامین (وہشنہ کول) درد حیرت (نارین جوگھار) دہ صفات
 سنی، کا شتر عقاید زمان (میر عبد اللہ) احوال قیامت، اعجاز قرآن، قصہ اصحاب کہف
 (مہدی ترائی) آلہ شہر (حبیب اللہ ٹھوکر) پٹھواری نامہ (ہرن میر) احوال کشمیر (ہمار
 شاہ کاپرن) وغیرہ، یہ سارے چھ لولہ مشنوی علاوہ ہیں اندر مذہب، سیاست،

سماج، تہ اید منٹریشن ہی موضوع و پڑھنا و تھ چھ۔ یہ مشنوی چھ نہ صرف ساہن
 شاعر ہندہ موضوعاتی رنگارنگی ہند ایدہ دار بلکہ پر ن والین ہندہ روہ جاناگ تہ۔
 رزم نگاری ہر گاہ موضوع تہ مواد رنگی اکھ بیون تہ بدون شعر دا تھ
 مانہ تہ یہی مگر فارم چھ ا تھ منٹر قریب قریب سہ ورتاویہ آشریوہ سہ لولہ
 مشنوی بن خاطر ورتاوس لاگتہ آشر چھ۔ اوے چھ مشنوی ہند رزمی اظہار
 امیک اکھ اہم روپ۔ اکثر لولہ مشنوی بن ہندی پاٹھو چھنہ کاشتر زبان منٹر کتہ تہ جنگ
 نامک داستان مولہ کاشتر یودوے عین یہا اننتین رزمیہ داستان رزمیہ ترجمہ
 کار و کاشتر ماحول یاد کرین کُل بود تہ باوشر چھ اما پوز ڈلپہ، کردار، حالات بلکہ ملک
 تہ مادان جنگ پر تھ کیہنہ چھ وہ پر۔ عین جنگ نامن ہندی اگر چھ فارسی ہنکرت
 اردو تہ پنجابی زبان منٹر لیکھنہ آہتی جنگ نامہ، یوزدوے تہ عین چھنہ سید سیود
 کشر تہ کاشتر بن متو کاہنہ مولی داکھ، وہ ڈگویم ساری چھ بیٹہ مذہبی خوش اعتقاد
 ہندس سالیس منٹر نامتو تہ امی رشتہ کنو گیکھ بیٹہ پزیرائی حاصل۔ خالص مذہبی
 جنگ نامن منٹر تہ چھ پزیر تہ پیٹھ خوش اعتقادی موکھ نامناسب افانوی رنگ
 آمیزی سپنشر، حقیقت چھ یہ زکشر چھ اکھ پن شانداز تمدن، ساسہ بودوری
 پرون تواریخ، بیٹہ چھ للتاتس تہ سلطان شہاب الدینس ہوی فاتح حکمران آہتی
 بیٹہ چھ کاجی رگس تہ مبارک خان بیہقی لیس ہوی سپاہ سالار تہ یاد گمتی، کاشتر لو
 چھ وہ پر حملہ آوردن ہمیشہ زسمہ ہناوشر، یہ آہتھ چھنہ کانہ کاشتر رزم نگارن
 پینہ بن ہودرن، سرفروشن، پہلوان تہ سپاہ سالارن ہندی تہ کلہم پاٹھو کاشتر
 توہم قابل فخر تہ قابل یادگار کارنامہ لفظاوی ہوت۔

دیان کاشتر زبانی منتر تل گری گایکی پرکاش رامن، ہندوستانک مشہور
 رزم نامہ، تلسی داسن راماین، کاشتری پانگو منظوم کر نہ پتو رزم نگاری ہند دس پرکاش
 رامن زاسو تہ مرن سہ چھینہ شتھ پانگو معلوم، اما پوز گریسن چھ ونان زسہ اوس سکھ
 جیون (۱۷۶۴ء) بندس دوس تام زندے۔ پرکاش رامن ور اسے چھ راماین، بیہ
 تہ شینیو شاعر و کاشتر زبانی منتر پھیڑ مت۔ پرکاش رامن راماین چھ ریاستی کلچرل اکاڈمی
 جھاپ تہ کور مت۔ پرکاش رامن پتہ آہ کاشتر زبانی تر سے اہم رزم نگار باگہ، لکھن جو
 بلبل، امیر شاہ کریری تہ وہاب پرے حاجی۔ امیر شہن چھ فردوسی، خواجہ تہ عسجدی
 ترہنہ و فی ایرانی شاعران ہندی نوہ سنجہ بروہہ کہہ تھوتھہ شہور رزمیہ سام نامہ
 کاشترس منتر پھیڑ مت، تھو چھ پنے نس سام ناس منتر لیو کھمت زریہ کیشتر شاہ تریتو
 فارسی شنوی نگار و ساس متلق و ومنت چھ تہ چھئے در نظر رود مت۔ امیر شاہ نس
 سام نامہ چھ ۹۹۵۸ شار۔ تھو چھ امہ علاو خاور نامہ، ظفر نامہ تہ جنگ علقم تہ
 لیو کھمت۔ بلبل تہ کور سام نامہ کاشتر ترجمہ مگر تہ سند سام نامہ چھ امیر شہنہ سام نامہ
 کھو تہ موہصر تہ فنی لحاظ کھتھ، وہاب پرے ین کور فردوسی بندس شاہ نامہ
 کاشتر ترجمہ، فردوسی بندس شاہ نامہ چھ شیٹھ ساس شارییلہ زن وہاب نس
 کاشترس شاہ نامہ ۲۲۹۱ شار چھ، امہ علاو چھ وہابن حمید اللہ شاہ آبادی سند
 اکبر نامہ تہ کاشترس منتر پھیڑ مت۔ یہ کیشتر ہامواد جنگنا مورنگو اسہ نش موجود چھ تہ
 منتر چھ امیر شہن تہ بلبل سند سام نامہ، وہابن شاہ نامہ اکھتہ مولوی صدیق حاجی
 سند سکندر نامہ تہ امیر شہن خاور نامہ، بلتہ جنگنا موکھو تہ ڈرامایت، رزمیہ
 طمطراق، طلسماقی فضا، زبانی ہنر وسعت، واقعہ نگاری، کردار نگاری تہ جنگی

ماحول پر کوئی کتہ کور اعلیٰ درجہ تھا وان بلکہ چھ لبل سُنندو خسر نامہ فنی خوبو کنو
 سارنی جنگ نامو کھو تہ سرس مانسہ پوان بنان چھ یہ دلو اما ہیکہ ڈیول ثابت سیدتھ
 ییلہ جنگ من ہند پور پور تقویٰ مطالعہ کرنے پیہ سارنہ زبان منسز چھ جنگ من ہند
 شعرن ہنر گزند لکھن تام و اتان۔ فنی رومخ اوک طرف تر او تھ چھ یہ تہ پرنر نیم شاد
 امبار چھ نہ صرف زبان خاطر محض اکھ بڑر بلکہ چھ ووتھ وین زبانین ہند خاطر
 پھر کو شیشہ تر اہمیت تھا وان، بقول محمد امین کاہل ”دو ذہن ہیکہ سارینہ سچہ زبان
 چھ پیہ و تہ مانڈتھ برہہ پچھتر“ (سرنامہ جنگ نامہ نمبر شیشہ (۱۰)

سانو اکثر رزم نگار ویدوے جنگ نامہ لکھ پرخ کام مذہبی خوش
 اعتقاد دی مو کھ کر شتر چھ کر واپریا چھ تم تہ ہند مقصد کاشن پین پتھ کال یاد
 پاوتھ غولائی ہندس دورس منسز وچھ کس وپھاٹھس واو ہوہ ڈلہ ناوُن اوس تہند
 جوشس تہ جذبس وٹس دین تہ تہندس غارتس کہتہ کہتہ کُن اوس۔

چھ کاشن من گور زخمیر وچھتھ	آزان لرنر چھکھ کاہنہ دلاور وچھتھ
سپو جاسن اندر گتو ٹھیلہ پوش	گیا ورع خفتاں گیا تاو وٹوش
مگر تم چھ ہنگام سرا دیسر	کڈان کانگروں کش بماند شیر
منے کور غیرت از بہر کشمیریاں	کرم چست وچوبگ یہ کاشن زبان

(سام نامہ)

پرکاش رام، امیر شاہ، وہاب تہ لبل سُنندو جنگ نامو علاویم جنگ نامہ وریہ وادن
 کشیر ہندس گرس گرس منسز پرنہ پرنہ پرنہ پرنہ پوان اسی تین منسز چھ نوم تہ شائیل۔
 جنگ خیر (مہدی ترالی) خاور نامک اوڑ حصہ (میر قبول کریری) جنگ مختار (مظفر

شاہ جنگ امیر حمزہ (غلام محمد حنفی) زین العرب، جنگ امام حنف، جنگ تال، جنگ زیتون (علی شاہ ہرل) مغازی النبی مسکن درنامہ، (صدیق اللہ حاجتی) مغازی النبی (محمد اسماعیل نانئی) زین العرب، جنگ قدور (شیخ غلام نبی منڈھول) جنگ موتہ، (عبد الغنی ٹھوکر) جنگ بدر (محمد افضل) جنگ دینور (شیخ عبدالعزیز) جنگ یرموک (بہار شاہ آبادی) جنگ بدر، جنگ احمد (مولانا انور شوپیا لانی) وغائر۔

مشنوی ۱۹۴۷ء پتہ ب۔

مشنوی بوزنگ تہ بوز ناؤنگ رلوانج اوس بیئیر صدی ہندس
ستویس دہس تام تہ اما پوزمن رنر و نکو جدید ترین و سپلونیو یہ شوق تہ ذوق ہمتہ
وہ ذ نہ چھ مشنوی خوانے کتہ تہ نہ مشنوی خوانی ہنر مجلس۔ گرن اندر چھ ٹیپ رکارڈ
ریڈو تہ ٹی وی، وائس آمیتہن پیرانہن ہے کاہنہ پرائی مجلس آرائی شہس تہ چھ مگر
لوپے چھ فلمن تیوت لور زنتہ پتھ کالک تہ پنہ تہذیبک احاسے چھنکھ ہمتہ
نیوٹ۔ ۱۹۴۷ء پتہ گو مشنوی نگاری ہند پیپ تھاہ، شاعران زنتہ ہچہ کھلہ مشنوی
نگاری ہند تہ مشنوی خوانی ہند شاندار تہ یادگار دور ووت اند۔ سائی واراہ مشنوی
نگار گپہ ۱۹۴۷ء پتہ رحمت حق مگر عوامی بے ذوقی و چھتہ اس تبواء، پتہ مشنوی
نگاری تر اوثر، اما پوزیہ سپد تہ ماچھے کاہنہ طویل تہ درلوا چھ کال کھاس
تراوڑی یا پھڑاوڑی کاہنہ گھپھ کھتاہ ابرلوا چھ روز تو تہ زندے، او پتھ کھو کھ شہان
پرج، اوے چھ مشہور مقامی لکھ کتہ پیٹھ مبنی حبیب اللہ ٹھوکر سنر طنزیہ تہ مزاجیہ
مشنوی "الہ شہر" یوہ، احتجاج شاعری چھ، ۱۹۴۷ء پتہ لیکھنویوان، پتہ مشنوی تالی
جملک تہ نہ درالک تہ کم زیاد ذکر چھ۔ مشنوی ہند چلے جاو تہ چکے سورنگ مطلب

گویند ز آریخ رلوایتھ تہ سوریا یہ۔ اکہ شہریتہ تہ آے کیہنہ مشنوی چالہ نظمہ تہ مشنوی یہ
 لکھنہ مشالہ محمد امین کاہل سنز ساقی نامہ تہ تائے نامہ، پروفیسر رحمان راہی سنز
 کیہنہ نہ چھہ بیانہ نظمہ، ارجن دیو جیور سنز سنکر تہ سنکر مال ہشتہ نظمہ چھہ مشنوی
 نگاری ہندی نووی تجربہ، شمس الدین غلین سنز "پڑشیچھ (سورہ یوسفک ترجمہ) تہ
 غلام نبی ظہور سنز باغ وہا ہشتہ نظمہ چھہ مشنوی نگاری مندریس رلوایتس ڈکھ
 عطا کران۔ ایوب صاحب سنز لکھہ ہجہ کیہنہ مشنوی یہ تہ چھہ امی رلوایتس ہجہ ہالکھ ہندی
 کمری۔ فاروق نازکی سندر زانواب شوق سنز مشہور اردو مشنوی زہر عشق کا شتر
 ترجمہ چھہ "مہہ جبین" ناوی حال حالے شائع کرہ امت، اکھہ بیچھہ ناقدانہ نظر تراویخ
 چھہ ضرورت۔ وہہ ز کو فاروق نازکی سنز یہ مشنوی چھہ کا شتر زباز خاطر اکھ فال
 نیک بلکہ موجود صورت حاس سنز مشنوی نگاری خاطر اکھ نو مپلہ کتہ۔ ۱۹۸۸ء منز
 چھپاؤ غلام محمد رفیق سنز "عرفان وجود" ناوی پنہ مشنوی، یہ چھہ ساروے کا شتر رلو
 مشنوی ہوش مواد رنگ مختلف، لکھ کر دار چھہ شاعرانہ پانے تھری متی تہ قصہ تہ تخلیق
 کوہ مت۔ یہ مشنوی چھہ ساہن مشنوی ہن سنز اکھ مؤلل اضافہ۔

حال حالے کوہ ساہو دہ یواہم شاعر و مشنوی نگاری سنز نوو زو
 نہ ہتہ یاد کرہ خاطر نو اندازہ تہ ذوقہ شوقہ نوو تجربہ، اکھہ نصف اندر ٹلکھ نوں تجربہ
 پنز باوٹھ کاری دس۔ اکھ چھہ فاروق نازکی پنہی سنز "ناد" مشنوی ہند اکھ پڑاوسید
 واد رسالہ کس سٹوہ جلد کس دویمس شمارس اندر واد ادارک یہ نوٹ ہتھہ شائع
 "فاروق نازکی سنز یہ مشنوی چھہ اردو تہ فارسی مشنوی نش بدون تہ اکھ
 اہم آواز، اسہ چھہ یہ سوال ز کیا مشنوی یکیا شاعری ہنہ، اگر مشنوی چھہ زیادہ کمہ تہ

زیاد کلام موزون تیلہ مجھ سوال پاد گرہان نہ شاعری ہند موضوع کیا چھ، زیر نظر شہنوی
ہند پڑا وچھ وضاحت یرہان، ۷۷

بشنواز نے چوں حکایت می کند
واز جدائی ہاشکایت می کند
چس نیستای ککلی زن کج گامتر
چند بریمتر، اہر نیمتر، وسی پیمتر
میانہ سینکڑی سر و کران باوختہ غمس
تھنہ زانکھ چس بہ نغمین ستوس
تاہ کرلس نے نوازن شوق ہتر
تس خبر چپاکس وٹھن سفراتھ کھتر
کوہ قافک تاچہ یاون میوٹوئیے
چھم بیابان کوہن منتر کروٹوئیے
آبشارک گرہن ہسارک نہ پروہم
سونہ واوس پھٹ چھگل شیران قدم
تہر آچھو میانہ لیر عرفان لوہ
نے نوازو بال تر اوختہ کوٹ تراکھ
عرشہ والہن میون آلو گوہ لوہ
لوکہ اساتس اندر کوہ واچھتھس
بال تقاوان لال سینس منتر چھتھ
بال وپتہ راوان چھ کم کم نارہتر
زگ تہ پرون نیران ون منتر بان بان
ناد گو نورس رلختہ سپدو وجود
ناد گو جبریل سٹند اقراء ون
ناد گو کن "حکم رب زوالجلال
رام، لکھن، پرہہ پلاعاغان غان
دویم شاعر چھ ناجی منورہ ییمی لکھ، ہند پور پور فایدہ لکھتھ
بومبر گنگرالیو وجودس دیت سرود
ناد گو یزدانہ سٹند آلو کٹان
ناد گو نروان معراج کمال
کھ ٹنڈ بانہ تہ پنے طرہ زچ جداگانہ مشنوی لیمچہر چھ، ناد تر چس قصود مت مشنوی

یہ مشنوی تہ چھے اکھ نوو تجربہ، امکان چھہ باز رہ پچھہ پھڑاون سیمہ دہ نہ دے مشنوی
 یہ الزام نہ مشنوی شعر ذائقہ کیا چھہ دہ فی ہاتھیا مشرتہ درینٹھا مشرتہ ناجی منور سہنر
 مشنوی ہندی ۲۸ شعر چھہ کلپل اکاڈمی ہندس ۱۹۹۶ لکھ کس سون ادیس مشرتہ شایع
 سپدی متری، نومونہ خاطر وچھو کینہ شعرہ

بونہ کھ پانا تہ لکھ اکھ مشنوی
 آپہ ہن اکھ کونہ پانس کتر گر کھ
 لورہ ہن تھہار پے زڈ کھارو پکھو
 کوہ کیرہ ہن رچھہ ٹھول تروون پر گرس
 کوٹ سنگے خوش یونی تم پر آدہ
 ستہ تہ تاں آر کچھہ تل روہ موت
 ڈینتہ کس اکاشہ کٹیا پکان
 گولہ کھینچہ سین تہ تھو مشرتہ نجات
 ہلے وہل ڈینتان چھہ دہ ہنس ساڈھو
 علم پر ناوان چھہ آن پر ماشٹر
 ریڈیو ٹی، وی جہا لکھہ باگران
 دلہ برنزن کیشن گتھن حاصل خوشی
 صورن پینہ ہن تہ پانے تہ کر کھ
 سر پھہ ہن پلہ ناو یارو دوستو
 ہول ہانگے کمرہ آشر پچھہ برس
 فکر رڈس بے غم تہ بے پھرک ساڈہ
 نیچہ گلہ چھہ پلہ ون مل بیومت
 وہل چھہ کس ککاپہ کر مایا سنگان
 نہ ہر پیالہ ون یو آب حیات
 شاہو وول نال گے اسہ کوہ پتہ
 مسندن کتھو متو چھہ سروٹھی بارخر
 عقلہ قلمس گے ٹھان دہ ہنس زبان

پڑھہ کوشنہ وچھہ چھے وہ میہ گنان نہ مشنوی ماچھرن
 بیہ دہ، تہ بنان چھہ مدیوسف ٹینگ سندہ ون مانیر پوزے نہ —
 مشنوی ہکن ونہ تہ اہم تہ شاندار ادبی کارنامہ ڈنب لکھہ تہ زیوٹھ تہ آہر گاہ
 نے کاتھرس شاعر صلاحیت یا فرمت چھے، تہ گو نہ زاسو مناوون یہ آر تہ

دُر شعر ذائقه، کیا خبر نہ کاٹشیں میلہ ریڈیو تہی، وی کہ ٹیکالہ مَنز ریڈیو تہی
 تراپ کوٹ کر تھہ بپنج تر پڈ پاد گتھہ، سہ ماگتھہ کُنہ ساہ مشنوی تہ ناول چن
 زلفن گنگو والنس مَنز آؤرہ (شیراز ۱۹۸۲ء، شمارہ ۲ ص ۱۷)

کتاب نامہ :-

- ۱۔ شیرازہ لولہ مشنوی نمبر
- ۲۔ شیرازہ جنگ نامہ نمبر
- ۳۔ شیرازہ ۱۹۸۲ء شمارہ ۲، مضمون ”مشنوی تیلہ تہ از“ محمد یوسف ٹینگ
- ۴۔ کاٹش ادبک تواریخ مولفہ ڈاکٹر شفیع شوق، ناجی سنور۔
- ۵۔ سون ادب ۱۹۹۶ء
- ۶۔ وادسری نگہ شمار ۱۷ جلد ۲
- ۷۔ انہار جلد ۵ شمارہ ۱۷
- ۸۔ انہار جلد ۲ شمارہ ۱۵

علامہ ابنی ناظر

غزل

(تیلہ تر از)

غزل جیسے مشرقی شاعری ہنر ساروے کچھ تہ مقبول صنف ہے۔ یہ چھپتی مہ لگ بھگ ڈوڈو
ہتہ ڈریہ پیچہ سارے شاعری ہندو زور ہے۔ ۱۹۲۰ء تمام اس یہ محدود تہ تنگ دامان صنف ماننے لوان تکیا
اکھ انڈر اسی مخصوص تہ محدود خیالات، مجازی عشق و تصورات تہ محسوسات و ہر ہذا و نہ لوان ہم اشیک
پارا و مانہ آے۔ بنیادی طور چھ شاعری ہنر یہ صنف اے۔ ایرانی شاعری پیچہ ڈال کر یہ معجزہ۔ اپنچ بناوٹ
ہیت تہ خارجی اسلوب تہ چھ تہ آہی۔ اکھتہ چھ امیک مضمون، موضوع اور کے تخیل، مفروضہ تہ تصور
تہ اپنچ ظاہری شکل یعنی وزن بحر تہ خیالات بھر سپدی سارے کھ ڈکالچ شاعری منر پائے داخل تہ یہ اس
نہ کانہہ کھ کھتا۔ سورے آو تہ وزانہ ابتدائی شاعری منر پیلہ اکھ پھنس، پھانچ پھنس
و سعت تہ پونچہ کھنص سرتی پراوس بھر صفائی کرنس ہتہ بدوڑی اس کھ متی۔ اہہ تھد پائے سرا لیک
اگر اس عربی زبان یہ تہ منر زور تہ جوش اوس مواد اوس پہلو وار تہ وسعت و دل۔ تجربن تہ خیال منر اس
حقیقت تہ واقعیت۔ عرب شاعری اس بنیادی طور اکر ہے صنف یعنی قصیدس پیچہ مثل شمی جاہلیت
کس زمانس منر ترقی ہندی منزل طے اسی کڑی متی۔ تہ اسلامی اقدار و نیہ اکھ قبائلی تجمیع خاصیت چھلچھ
تکیازہ قبائلی تفریق اوس جاہلیتک اصل وجہ۔ خلافت راشد ہس منر روز شاعری جوش و خسر و شہرت
خالق۔ تہ بنی امیہ بن ہندس دورس منر نگہ بدی رنگ ہنر قد پڑیہ زبڈہ عربی قصیدس منر آویہ شہ شان
تہ قصید ووت اوپہ ایران بیہ تہ غزل از زم دیت۔ ایرانو نیو قصید نشہ کھ ڈنیک حصہ تہ شہیب الگ کھ تہ

تراؤ کھ غزل بنیاد۔ اگر زن منہوی تہ رباعی تہ وہ تہ لوب مگر غزل ہنر ترقی ہندے پو تر د زیا د گوب۔
 غزل ہندی سامانہ ستر کور تو منہوی تہ رباعی منہ حسن پاؤ۔ فارسی شاعری ہنر ترقی چھے دراصل غزل
 ہنری ترقی پچھ دار مدار تھاوان تہ یو ہے غزل ہند پچھ لون تہ مضبوط کل اوس یونیک تھو ہندوستان منہ
 ازہر ونٹہ دہتہ وری تہ کثیر منہ لک بھگ ڈو دہتہ وری لاکھ آو آہ تل مسود گامی سہد د غزل
 لیکسن دس۔

اگر یے کتھ کتھ کز دز کا شتر غزل چھے محمود گامی ہند پچھ زخم لبان و چھن چھ زامہ خاطر اوسا
 فضا تہ مزاز بتر کا شتر سماجن منہ موجود۔ اگر اوس تہ تھ منہ کس چیز اوس درگہ غزل تریش کا سان۔
 اگر تہ ورنہ زلال دیدہ حیض شینیم واکھ تہ شکر کین اکھ مخصوص مقصد تہ روئے زیر نظر تھا و تھ وئی تین
 اند تہ چھ کیتھ تھو وصف موجودیم معنی کس وسعتس، اظہار کس نراکتس، خیال کس سنس تہ زبانی
 ہندس حسین ورتاوس آے پلے شتس اچھ روٹ کروڑی چھ۔ تہ تہ تہ چھ تہ چھ تہ چھ تہ لک شاعری تہ زن
 گو ورنہ ورن تہ روویس واکھوتہ شکر کو تہ پرون چھ، تھو اوس اکھ نرم، نورک حسین، میوٹھ، لولہ پورت
 وشن تہ جذب ماحول تیار کر لں بروٹھ کھ ڈورومت تہ یوسار وے چیز وڑ لکھ ملاتہ تہ کثیر ہندی
 ابدی حسن، شہجہان متی تہ پراسرار ماحول اوس از لے اکس ترنہ شاردن از این دیمت تہ پچھانہ بھار
 دیک سامانہ کڑی تہ۔ سیتھ تہ غزل ہند تہ دارنا و پراون اوس۔ امہ خاطر اوس لکھ ہنر زو ہنر
 ہنر بنیاد پچھ ورنہ جو تہ ہند دس وجود پرونومت۔ ہم ورنہ اکی مزاز تہ ماحول کو غزل پیٹھی نرن
 ترہان اما پونہ حال تو نیو دریافتہ تھیلک ورن دار و پراون دیت تہ اٹھ تھ حدس پچھ وائہ تہ اوس
 امہ مو کھ جان تہ تھیا زامی وصفہ رو دایمک الگ وجود تہ قائم تہ امیکر پنی اوصاف، بناوٹ تہ
 ہیت روز لک پاتھ با تے۔ یہ آونہ تہ چھپہ ورنہ بلکہ بنیاد ہنر کام دتھ کو ورن غزل ہند خاطر اکھ ساز
 کار فضا تہ پاتہ رو دینس مخصوص فہم اندر ز تہ گرایہ ماران تہ بیہ ساز تہ آواز ملنا و تھ پنہن
 تانن فریب دتھ میوٹھ کس کس گنگہ لوان۔

مطلب چہ مزار کز چہ کاشتر غزل ہنر بنیاد و نہ و نہ (روڈ) پتہ ورنس پیٹھ کھنڈر ورنس
گو تو خیل چہ اٹھ غزل منتر پیٹھ جہ کس تنزرس تھہ تر ہنر تھنرس کن وڈو کز نادان۔ جہ پتہ نشہ بلکے
ز صہن یا جہ کسے اوت اظہار تہ تھہ غزل ہنر وصف بنان۔ دہ لوے چنن ہنر متراج چہ غزل با پتہ اہم۔
روڈ سوال ز حقیقی معین منتر کتہ پیٹھ کیہ غزل شروع تہ کوت و آتہ تہ خاطر چہے با سان ز یہ
با کز اوصاف اسی و پیٹھ پوٹھ پاتھر تہ زین دورن منتر پیٹھ اسی کا تہ غزل ہنر اتفاق ز راولس منتر ہنر آسانی گنہ
گھوڈنیک دور گو و نمود گامی ہنر شاعری شروع کرنہ پیٹھ ہجورس کا تہری یا پتھر شاعری کرنس
نام یعنی لگ بھگ ۱۸۰۰ء پیٹھ ۱۹۳۳ء لیس تام۔ دویم گھوڈو ہجورس ہنر پیٹھ دینا تہ ناد مس تام یعنی
۱۹۳۳ تا ۱۹۴۷ء تہ تہریم دور گو و ۱۹۴۷ء پیٹھ از تام۔ پتہ ز حصہ کز صہن اکھ گو و ۱۹۴۷ء پیٹھ ۱۹۶۰ء
تام تہ نیا کتہ پیٹھ از تام۔

گوڈنیک دور ایہ آدو بر و پیٹھ و نہ ز کا تہ غزل ہنر بنیاد چہ سانی لگ شاعری پتہ منتر و نہ و نہ تہ
رو بنیادی تہ اہم حیثیت تھادان چہ۔

یہ چہ فاصک ز نانن ہنر شاعری پیٹھ کا تہ زینیک زادی جاکر حسن پسندی ہنر انکک تہ زبانی
ہنر کھلڈل و صہن و تہاؤک اظہار چہ کور مت۔ دویمین لفظن منتر چہنہ و نہ و نہ غلط زیم و صہن غلو من
فارسی غزل ہنر گہنہ پوٹھاک اسی تہ چیز اسی حتی الامکان برو پیٹھ پیٹھ کس تھادابی تہ فقی ماحولس منتر
موجود۔ اوکونو آونہ غزل پیٹھ پھا پھلٹک وں تہ طور طریقہ اختیار کرنس منتر کا تہ مشکل پیش پین ورنن تہ تھو
منتر اس روانی ساہک ز باؤ ہنر مچھ لفظن ہنر موہتی، فراق تہ دھ گھک اظہار دود تہ دکار ماحول عشقہ
منتر کو مختلف رنگ عموماً زبانہ ہنر فطر عشق اظہار۔ یہ زن کا تہ مزارس از لہ باگ اُمت چہ نکشیاز
کشتیری یوت تہ بلکہ اوس سارے ملکن منتر اکھ تہ تہذیب چلوں، پتہ منتر زنا تہ ہمیشہ مرد ہنر محتاج
تہ تہا بیچہ روز ہنر تہیکاز اٹھ اندر چہ تہو تہ شکستی ہنر بنیادی تھو وک اثر لیس ہنر ہنر تہج اکھ بنیاد
چہ۔ اسی تصورن چہ سون اجتماعی لاسعور کینہہ گید یا پتھر اور مت، پیٹھ نمبر تیرن ساہہ با پتہ مشکل اوس

لہ ورن گو تہ کتہ تہ چہ رو س میرن زنا تہ تہنن ورنی سولیس منتر خاطر کز ہنر شالے

”رہ پوٹھ مال گھنڈے دیایہ لوو“

رود - " نہ چکھ بالہ پٹھک لالہ یہ نوزالہ جڈاپی
نہ تُل عاصہ یہ تُلہ تاسہ کو کاسیہ گڈاپی

لکھ باقہ -

چم فداق ونہ کئے یارِ دادی مائرِ نئے
یگر چو آبِ کوثر مگر ہنس تو ہرجِ نظم
سینہ بینیہ کاوئے یارِ دادی مائرِ نئے

اٹھ کر بنیاد پیٹھ و زجہ خولتہ بہتر و زن عین عبدالاحد آذدن پتہ غزل ناو کوثر
سہ چہ لیکھان: ترجمہ: "ونہ چہ یوان زساروے کھتہ بہر ونہ کوو جہ خولتہ ایرانی طرزس پیٹھ غزل
لیکھک احساس چو نگر اُمس خولتہ ہند تعلقات اُمس خوش بختی بہ اتفاق کہو شاہی خاندانس رتر
والہ نہ کاوتر۔ حکو متع زبان اُس فارسی بہ بازن تہ دربارن منتر اوس فارسی یک طوط بلالان۔
او کو چہ قیاس یوان کرنہ زساروے ہر ونہ سپد جہ خولتہ ایرانی نمونس پیٹھ غزل لیکھک
خیال۔ یہ کھتہ چیمہ بلکل قیاس قریب بلکہ شکس لایق، بلکہ وچھون جہ خولتہ ہنہر سو غزل یوہ
تہر ہنہر زندگی ہندس تہ حص منتر لیکھتہ چہ سینہ ہندس دلی و دماغس شاہی تہ درباری
چکک ہوا تہ اوس تہ لوگت تہ سو اُس گز لیکھ کو ہندس روپس منتر پنہنس کھس پیٹھ
گہوان زو، سف شاہ چک سپدس پیٹھ عاشق۔ عروضہ لیا ط چہ تہ ایرانی طرز ج۔

دارمہن ستر وارچس نو چاہ کر میون مالینو
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

پہ چہ بحر مل مشن۔ امہ بلکہ چہ ظاہر سپدان زملکہ جہ خولتہ ہنہر شاہانہ زندگی ہر ونہ تہ
اوس کپتر ہنہر بلکہ ہندس پنہنس شاعرانہ وقت پیٹھ فارسی شاعری ہند رنگ غالب
سپد مت۔

جہ تو کوئے ہند کو نہ بآئد کہ صنف ہند چھتہ پنج لفظیں فارسی چھا صمیح، تہ چھتہ وینک
 ضرورت۔ یہ سب فارسی غزل ہنر اصل بیت بارس آہ، اکیلم تو اعدا کر تم سپر ساری کا تر
 شاعری پیٹھ لاگو تہ تہ درایہ محمود گامی ہندی تہ کنبہ بآئد ہم غزل ہنر کہوچہ پیٹھ و تر تہ ہلک تہ پیو
 محمود گامی کہ وینک پور پور غزل گو شاعر مانہ آو۔ محمود گامی یس بروئے تہ دیان اک شاعر فخرن چہ۔
 کنبہ غزل لیکھ متی۔ بہر حال اتھ متعلق چھتہ وین پور بآئد آہ نش۔ امہ کہ وینک دور چہ غزل
 ہندی چھ کنبہ مخصوص اوصاف تہ عنایت تہ اہم غزل گو شاعر چھ محمود گامی، دوئل پیو وہاں پرے عجب
 تہ عبدالاحد طاہم بتر۔

اتھ دورس منزیم کنبہ غزل لیکھ آہ، تم اکر عام طور فارسی غزلن ہند زن تہ ترجمہ یمن منتر
 اوس نو ہر تہ اجتہاد کم تہ تقلید تہ تابیاد آری زیاد۔ فارسی غزل آہ بیت، تہشہ، استعارہ، تلکحات
 تانی، بیٹہ وہ زم آہ۔ اکھتے مضمون تہ وارہس حدس تام۔ امہ دور چہ کا تر غزل چھتہ ترجمہ یس
 تنزرس پیٹھ کھتر منتر۔ اتھ منتر آہ لازمن کا تر رو کو تہ و تر نہی اثرات۔ غزل آہتہ روڈاٹک
 مرزا و ترن تہ روون ہند۔ اکر ہوک تہ اصل فارسی غزل ہند زو تہ حاصل کر تہ بلکہ روڈاٹک کا تر
 مقامی باتن ہند اثر تہ لہجہ غالب، آہلک تہ فضا وہ زم۔ تھوٹی یا کھی و تر شکلی اس تہ غزل مگر مرزا
 کہی اوس تہ کا تر و ترن یمن وارہس وقتس تہ وقتہ کہو سانہو تھاد و غزل ناو کور تہ ہیکے تہ
 پیٹھ کنبہ تہ بآئد دیت۔ اکھ کہتہ چھ زیمہ سا غزل اکس روڈو کس یا و تر کس فہس تام
 خدو و رور تہ چھ پندرہ برگہ ہر تہ مشکہ منز نشہ چھوئی روزان۔ امہ دور چہ غزل چھیم چیز متی
 عتر تاہم اتھ لہر لور چھ یمن منز کتر فنی خوبہ تہ۔ یہ خوبہ امہ دور چھ یمن غزلن منز چھ یمن منز
 چھ خاص پاٹھ جذباتن ہند و شن شیہ ہجارتہ متی، خیالن ہنر نزاکت معنیگ پھا لاو، لفظن
 ہنر موہتی، آوازن ہند یکت تہ کشش تہ تہن ہند پوشل و تاو بیتہ منالے۔

یتامو بالہ یارو حال بادے دیتامو بالہ درشن کاکڑ راوے
وزان زن بالہ ے چھم تالہ پھنگا مد آنو تالہ کوتاہ او شس بہ تراوے

امہ حویر ماہ روہ خسار بادقہ ترور نیو نم دل
امہ دور درشن دقہ منے سوہ رنجیہ حویر نیو نم دل

گوم کوٹ معشوق نہر تھہ یوم از سے یاد تے
خستہ دل پتہ بہ درائس استہ لائس ناد تے

یتو بچم پوشن پھلے ساری تو شن ڈرے
گوشن گوڑے ناہا بلبلو گوشن رنجہ جے

(محمود گامی)

کیا ہ دوڑے زلفوتہ دورو میون سیاہ سفید
گامتس حرف پریشانس مقوودقہ کن قی پزیا

میتہ روز دما روز در ہم چاہ نہ لولرے
شرفہ در سونہ پشز بنگر گر ہم چاہ نہ لولرے
ذائس منے و نیم زار دہ ہس عاری ہی نا
رائس منے ترہ سپاہ پر ہم چاہ نہ لولرے

مگر آتھ دورس منتر کو رسؤل مپرن اکھ اہم رول ادا۔ نمک کوزاکہ طرف غزل ہند باپتھ بحر
 یت وزن جان پاٹھ قاسم تھو نس کن توجہ یتہ طرفہ دیتین اکھ تھنز، شان، وفارتہ تتر، مگر سترہ رود
 سٹھاہ کم ورنیکہ آہنگہ تہ مزانہ نشہ دور۔ نمک سندر کینہ ورن ناغل چھ کامیاب تہ اعلا پایہ چین غزلن
 ہند نمونہ، لہجہ مواد تہ مزانہ پیٹھ سو
 آئہ گڈ ورنہ نم نہ کیتھ امی لال فروشن
 کینہ منتر نیل یا جوہرے بال مر آلو

تصوف چھ بنیادی طور کلس ستری جزو کہ ترھینہ گزھنگ اظہارتہ انسانہ ہند خاطر تھ
 اکھ جذبہ یتھ عشق بلون دو آتش بناوان چھ۔ وہ ڈگو اکس و قس منتر اس اکھ اکھ شکل تہ بیس
 و قس منتر کھوت اکھ۔ بدل رنگ۔ امیک بناکھ وجہ چھ یتہ مختلف انسان ہند اکھ ستری مختلف
 رنگہ ورتاوتھ ہندی ذاتی تجربہ تہ نمک نتیجہ الگ الگ آہ کز سپدی اکھ مختلف تعریف تہ یتہ کو تقسیم۔
 پروفیسر نکلسن ہند ورنہ مطابق چھ "تصوف سارے تواریخ سہ احتجاج پیش کران یس خدا یس
 تہ بندس پایہ و آن ترھینہ گزھنس پیٹھ وجودس آمت اوس۔"

یہ چھ اکھ معاصر تھپہ تصوف تہ یتہ چھ فارسی یس منتر خاص کر تھ غزل ہند موضوع نیوٹ
 تہ تہ تہ اردو یس منتر تصوف چھ تہ تہ ورتھنا ورنہ آمت مگر غزلہ اندر نہ بلکہ چھ سہ سورے
 ورنی شاہ سرمایہ تصوف باوان یس اکھ دورس منتر کاشرس منتر بار سس آو۔
 پتھ کٹر چہ رحمان ڈار، حقانی تہ ولی اللہ متو بیتہ تم شاعر تصوف پنن موضوع بناوتھ، مگر اکھ منتر
 چھ غزل ہند سرمایہ سٹھاہ کم۔ وہاں پیرن چھ کینہ غزلہ تصوف موضوع بناوتھ لیچھ تہ غزلہ
 تکنیک حتی الامکان ورتاوتھ۔ وہں گو تغزل نشہ چھ تہنہ غزلہ ہالوہ نے تہ زبان چھنہ
 پورہ پاٹھ غزلہ ہنتر۔ اکھ تکنیکی ورتاوس منتر چھ رحمان ڈارن تہ کینہ غزلہ لیچھ تہ۔

ظاہر چہ زطر زبیا لئس اندر کائنہ نوہر یا اندر ت چھہ نہ چھے سو کتہ بیتہ زن بدت
 و نو۔ وون گویتین چہ رحمان دارن مقام توتہ بیون۔ بیا کھ کتہ چھے ز بیتہ فارسی کہ
 ذریعہ کاترس منز تصوف داغل سپد۔ تہ اوس کثیر منزین اکھ سلسلہ بیتہ زن
 رشت و نان اسی۔ رشت چہ پانہ پتر مین کینن فلسفہ ہند شوہ دار امتزاج پیش
 کران مین منز شیوہ فلسفہ بودہ فلسفہ تہ تر کافلسفہ بیتہ ش اہل چہ۔ یہ رشتہ تہ اوس
 تہ تصوف چہ اکھ صورت یس فارسی ذریعہ یورودت۔ مین سارے بلہ مشہر ستر یوہ سہ صوٹ
 بیتہ تصوفن رٹ، تہ کس نتیج منزیس شاہ سرایہ بدس آو، تہ منز چہ غزل سٹھاہ کم
 دویم دور :- اہر بیتہ چہ دویم دور مہجورس برونٹ شروع گزھان
 تہ زن گو ۱۹۲۳ لئس منز ییلہ تہ سو غزل لچھہ میک مطلع چہ ۵

نیرہا سنیا س لاگتہ یار سڈ پے ترھا ہا

پھر ہا گامن شہارن بال تس پتہ لاہا

یہ دور چہ ۱۹۲۳ لئس تام قایم روزان ییلہ تہ نادم نو آواز تہ مادانس
 منز دو تہ۔ اکھ دورس منز چہ کاتر غزل ہندی تم شاعر ظاہر سپان میند موضوع مینہ نا
 اوسو داؤد کچہ آزادی پنے خابش اوس۔ یہ چہ سہ دور ییلہ انسان پانس اندر کچہ
 فضا ٹیٹھو مت تیغ لبتہ محسوس کران اوس۔ سہ اوس یتھان آتہ نیرتہ تہ رکتہ گنہ
 کھلہ فہست منز وڈو کرن پنس سماجکس طمس پیٹھ چھے یہ بھتر پھر سماج کین پزانہن
 تہ لترہ لدقونون خلاف احتجاجک اظہار۔ اکھ صورتس منز چہ متہ وقت واتان ییلہ شاعر
 سماجکو قاعدوتہ ضابطو بیتہ نیرتہ تہن اچہ ناٹھ کران چہ۔ اکھ دورس منز چہ کثیر عام طور
 تھیس زالس منز پھیر آسان بیتہ ستر ناپمتر کرن والی تہ اسی تہ آتہ موکلن پانے ترھانٹ
 والی تہ اسی ایم اسی اکثریتس منز۔ اکھ دورس منز چہ روایتی اسلوبس تہ اندازس تہ اچہ کتہ

آمرتہ نوؤ و طہر تہ پاناونہ آمت۔ اوے چھ مہوڑس یو مت وشن
 اکھ دور صوڑ پرچ ٹلکھ گو سہ رؤسل مہر
 مہوڑ لاکھ آو بیہ دوبارہ اُتی روز

یہ اوس اکہ بغاوتہ کہ آغازک دور نیلہ ذہن بے حس تل ہینہ آمتی آس۔ تھن قدر
 آسہ زوالگ شکار سپدان۔ پرائین رہمن تل آس لوکھ دلوئے آمتی۔ مذہب اوس پنہوے اکھو
 پوہ پوہ گرتھ پوزا کرناوان۔ ہاوباوتہ تھہرے ہم ہستی اس تھہ پاری نال و لکھ۔ امی ہوا بشت
 ماحولہ منتر اس کاشتر شاعری نمیر نیہ تھہ ترہان آزادی سان دہرس کھسہ پنہر کینہہ نوئی تہ
 نیل کرتب ہاؤنی۔ اتھ منتر آہ کاشتر غزل تہ اکہ نوروزیتہ تہ گینہ ستی پارادہ۔ اکھ منتر آو
 حسن تہ نوؤ رنگ بچھ موسعت تہ روزیتہ بختہ تہ روجک زخم تہ آہ آزادی ہند بلفار
 بلراونہرک منتر تہ سامانہ کرنہ:

• چھ صبحن بھٹہ چھلکھ پوشن ژلاں شبنم چمن تر آوتھ
 یقین داس تہ لولس کن و چھٹھ اکھ راؤس ویکلہ
 بہارس تلر گرتھ ہن دور اہنن ماچھ سو نہر آوتھ
 فضا چھٹہ صاف بہہ گیس گیس کران پنہن پھرن اند
 چھنہ عاشقہ متین ستور لان داؤر لہ غلگین
 منتر پوٹھ چمن جاے توے رٹ تہ کلا لکن
 تل میا فی پانن سار سیک بور نکھس پٹھ
 ملکن تہ فلکن لرزہ ووتھ دلہشتہ یہ جگر مینون

اکھ دورس منتر گئے غزل ورن تہ روؤ کیواشر ولتہ آزاد۔ اُمیرتہ وہ فی فارسی علو
 غالبہ اقبال ہند کلامیکہ برکتہ نوؤ استعارہ تشبہہ، ترکیبہ تہ خیالگو نوئی سیکر وہ زمی آتی تھہ ہی

پانانوی۔ ذہن لے تحریک تہ واتھ پڑناوس کن گینہ کل۔ اہہ یاسی، تہاقتی تہ ساجی سٹھس
پیہ پیہ واجتہ تبدیلی ہندی تاشین منگو نو جس تہ نو علامتہ نو وکشا وضا۔ حسن سچ بہ پیہ
تہ ورتن عشق نو آہ زہر تہ نو اظہاری صورت بہ پیہ غزل تھہ:

زلہ لار وچھکم حال ونہ بے وار وچھ بے روے

گلہ زپوئے گیم اوش و وٹھم ودرپہ ونے کیاہ

و وٹھ شور بامت واو حسن موج تھتھ گوو

اظہارتی کوو زلفہ چے تھتھرایہ ونے کیاہ

زہریان ستر تھوہ ماران بہ تنہا خون دل ہاران

وہ ہس کوٹ نیر چھس تھاران بہ تھارتھ روتے بوٹرو

یہ دور چھ بے شک غزل نوو زوڑتہ تہ پیار او کرنگ دور۔ اٹھ متر چھ غزل کاڈ کڈان

تہ پینہ پیہ والہ گلستار تہ پڑ پونہ برونہہ کا پڑ تینہ ون و دان۔ زبان چھ لفظو استعارو،

تشیو، محاورو تہ ترکیب و رنگ بڑ زہراون۔ اسلوب چھ خوبصورتی تہ معنہ ساو رس کن گمان،

تہ یہ چھ تری پسند دور چ تہ بنیاد بنان۔

گم ونگہ دورک حاصل چھ مخبر پٹھو مسکو و گامی ہندی بے شمار وزن میں

غزلک ناودہ امت چھ۔ اگرچہ محو کینہہ غزلہ لچھہ تہ، تم تہ آہ ورتنگ لہجہ تہ مزانہ بہتھ

لکھ شاعری ہندین وزن تہ زوی باتن ہنر بنیاد پیہ اوس یوہے ہونیرن دول گل پھین

تہ پھانچھلن ممکن۔ تہ تہ دیت رسول میں غزلہ ہند لہجہ، تہ مزانہ بناوس تہ زبانی ہند

تھرتہ وقعت پاد کرنس کن توجہ۔ تو تہ رو د۔ اٹھ ورتنی لباس واریہس حدس تام

نالی مگر غزل گئیہ واریہس حدس تام ورتنہ لک۔

دویم دورک حاصل چھ ہجرتہ آزاد فی غزل میں متر تک کی تو وزن چھ۔

غزلہ میچ زبان تہ لہجہ تہ مزار واریس حدس تام۔ بحر دلف تہ فافک مثل لامکان۔
 صبح ورتا و آوار سس یعنی بحرن منتر بے حساب ترھو شرتہ ہر ہر گوؤ کم۔ ستر آہ کاشتر
 مزار مطابق زحافن تہ کام ہینہ تہ بحرن منتر ہنانو ہر پاؤ کرہ۔ مثالے پ زمین سہ
 ”تریوان روشہ چھکھنتہ ہوشہ ڈلاؤ مدلو“

خاص کتھ چھے پ ز موضوع گو وسیع تہ موادس منتر آہ رنگارنگی تہ پتیم بکرنگی
 گئی واریس حدس تام ختم۔ فنی خوبی پاؤ کرنس منتر کو رمجورن تہ موادس منتر رنگارنگی
 تہ وسعت پاؤ کرنس آزادن اہم کردار ادا۔ پیو دوشوے اس گہ ڈار دوس منتر
 شاعری کر منتر، تو کرنی اوس پیو غالب، اقبال تہ ستر عالی سند تنقید تہ پورمت، یمیک
 اشتر ہنر شاعری پیو ٹاکار پیو۔ یہ اشتر دواریس حدس تام فائد مند تہ ہنا گئی
 اہم ستر زیادتی تہ مگر تو تہ اوس پ کاشتر غزل ہندا گھ اہم ارتقا پی منزل۔

ترتیم دور :- اکتھ ہیکن ز حصہ کر تھتھ، اکتھ گو ۱۹۷۴ء پیو ۱۹۶۵ء ایس

تام پیلہ زن کاشتر لگ بھگ سارے شاعری ماسوائے صوفی شاعری اردو تہ انگریزی
 کہ برکتہ یس رؤی انقلابی لٹریچر کراٹرن وولمت اوس ترقی پسندی ہند نظر پیچ آوینہ
 گئی نیمہ ستر شاعری ہند داکھرو ہراوہ آو، ہر یو تہ پھالیو و مگر ستر تہ تھر لبین گوس
 مشکل تکیا زہ سورے سلسلہ اوس دیکھا دیکھی تہ نقل۔ اگرچہ اہم خاطر نہ ہین
 تہ برو نیٹے تیار اسی گامتر، مگر تجربہ اوس بلکل کو ریس نہ صبح رنگ ورتا و آو۔ اکتھ
 دورس پیو شاعر وٹوس جوش تہ جذبیس دس تل، تین منتر چھ دین انا تھ نادم
 رحمان راہی، اپن کابل تہ غلام بنی فراق تہ غلام حسن بیگ عارف بتر شائل۔ اکتھ
 دورس منتر پیو۔ اردو ہس منتر ورتا و آوہ امتر ترقی پسندی ہند یو پو پو اشر۔ واریاہ
 شاعری گئی کئی زیادتی ہنر شکار تہ عمو من یم شاعر پیو کتھ چھکھوہ آہ تم رودی واریس

حدس تمام تو تہ غزلہ فتی خواہیو ستر پاد اوچ کو شش کران۔ مولانا عالی سند غزلہ منر
 اصلاح کرنگ اشترہ پیو ویس ترہان اوس غزلہ منر تقلیدی رنگ، بے مڑگی تہ
 یک رنگی دؤر کر تہ تبدیلی انہ۔ بیہ طرفہ پیو ترقی پسندی ہند اشترہ پیو کس پنجس منر
 سو غزل وجوہ آیتہ منر روایتی عشق و عاشقی ہنر پوت آواز تہ کننن گنرہان روز
 بیہ منر زن خالص کر تہ غالبین تہ باقی پتھو نے اردو شاعر ہند اشترہ اوس تہ ترقی
 پسندی ہند تہ یوہ نہ غزلہ ہندس منر ازس لایق اس تہ، وہن گو و غزل روز تو تہ
 غزلے۔ اُمی دیت ہاؤ تہ ز غزلہ ہند منر از، لہجہ، زبان، انداز بیان تہ قالب چھو تم چیز
 ہم نہ آتہ گنہ دویمہ شارد آتہ رول گنرہنے دن سہ

• اھو گنرہ واتن اون عاجز س خار

تہ چھا جمس پہ خرچا وکھ زبانی! (رسا جاو دلی)
 سیز نظر تس یار سیز رچمت میٹھ واتہ یور

طالعس زراہ کالر سانس تبھ سبز آسیا سنا؛ (ماسٹر زنبہ کول)
 دلس چھو کن آم انگ کاتیہ جگر ٹٹھ پھول مئے رنگ کاتیہ

تر غنہ لوت لوت قرار مینا نے بہار انتن شمار کرہے (دینا ناتھ ناتھ)
 یار نہ لاگتھ تر او نہ یلکی یار ماری زانہ

تس غار زانس پتھ پنہ بے گانہ بناؤم (راہجے)
 ساتہ وہن شولن او تہ عفل قرار کمر

پگھک خیال پوز مگر گچھ چھ کس خبر؛ (فراتی)
 خطا چھ پتے مئے سور نار نور منسووم

• مگر خدایہ تر تے دواکھ اُنہ رُوس ہانرل

یم تار چہ غزلک قالب ہیتم مگر مزاز تہ بہجہ تہ اظہار چہ سہماہ کمزور باسان
تہ مقصد تیک مخصوص اثر چہ اٹھ ٹاکار۔
اٹھ دورس منتر تہ چہ رلوایتی حسن و عشق تہ لصوف تہ پینہ پینہ جایہ غزلہ منتر نو
آیہ رنگ تہ مشک ترھٹان سہ

• دِلِیس منتر چاف لعلشون کیم جاسے
سرس منتر زنتہ لوگ نیلو فرس آسے (ساجا و دانی)
• سہ گوہ لاب روے دیو کلم بیہ از گوہ لاب چھاوان
مے چہ وہ فی مثالہ نے منتر رنہ و فی خیال راوان (راہے)
• نیاکھ رنگ۔ آباد سرو پایہ واراچہ ترھایہ بونیم کتھ!
جلس کر بنایہ دستہ شنایہ منتر چٹے پکڑ دتھ
• رنگ تہ بیرنگ جلویتے معشوق ہر وہ وچھ منہوا!
ننگ تہ ناموس کتہ چھ روزان عشقہ طوفانس اندر

امیر تہ چہ امیر دورنگ دویم حصہ یعنی ۱۹۶۰ء پہلے یوگن نویم لگ بھگ تہ ۳۰
دہ تیرہ ۳۲ وری یم زن سہماہ اہم چہ۔ بیٹھ دورس منتر غزلہ پینہ و قہج پڑتھ کاٹھ حرکت
رہنہ تہ رنہ پینس مخصوص لہجس منتر اظہار کر تھ باوکتہ وڑ۔ از رنگ غزل گوشتاعر
چہ رہنہ تہ اہماکہ مدہ ستی اچھن تلک چہ جزاکہ مخصوص تجربہ رنگ کاٹھ کر تھ باپتھ ورتاوان۔
وہ فی آوغزلہ اندر سہ ورتہ پیچیداری تہ تہداری یاد کر تھ یوہ سہ غزلہ ہند تار باپتھ اہم تہ
لابدی چھ۔ اٹھ منتر آمواد گزٹ پٹ پٹتھ تہ پر تہ چھان تھ ورتاوس اٹھ۔ از رنگ غزل
گوشتاعر چھ پامال تپہن، استعارن تہ علامترن پیٹھ قرار کران۔ نو زمانچہ ورتھواری
چہ اٹھ منتر بے قراری تہ انقلابس زہر ورتھ منتر سہ چھن ورتاومت۔ یہ چھ نو بن قدرن
و فی راوان بزونہہ پیکان۔ تس چھ پینی اوڈنیکھ منتر تہ سہ دار علامتر میلان۔ وہ فی

چمن غزل پینہ بستر آرتہ اونڈیکھس امہ رنگہ زیادہ کچھ ہیشتر مہتر نی۔ نو کیو پیرا شاعر
 چہر غزلہ نوو پارادہ زوز ہتہ دس کن گگر مہتر۔ کینہہ چہ کلیاب تہ کایا ہ چہنہ سہ چم خم نیکی
 مہتر حاصل گگر تھ لیس پور پور دہر س کھسہ ہے۔ یکم کینہہ شاد کرن حل۔ امکان نو غزل ہنہ
 نمایندگی تہ یکم چہ مختلف رنگ، وزن تہ مول تل بادان سہ

صبحیہ پڑ تو گزھہ اکتہ شہر شاید
 اکتہ نیون گورس نالس کن

(ملازم)

بیلہ و تیلہ روزہ دو پر تھایہ دس

(کامل)

نظر زائہ پان پنن آونہ یتھ شہر منتر
 شیش خانس منتر بہتھ چھکھ کفر تلان
 کائسہ پیٹھ نے پانے پیٹھ کر رسم

(فرقان)

چھوکل یہ تریبہ یہ بے پڑھون نہ داہ سزا پہ نہ وڑن کڑو

(راہی)

انہو اچھوے چھ منے ہنس شبس کھن سحر آخر
 تڑھ تیر لوان اس زرقہ شمش سے رگن مشر!

(عالم)

اکھ پان چھیا چانی تین دایر مہم راکھ
 ہیر گوڈھس تہ دل ہیوتن راون !!

(ماتمی)

ترھایہ ہش گئیہ تہ ٹرانگر ہیوت کھو ترن
 یتھ زمانس ونان قیامت چھکھ

(ناجی)

بے قلی پانہ چھکھ قیامت ہش
 دینہ تہ اوٹم یکم کوچس و شیر!
 دہ چہ لروہ تہ اوٹس نارہ کوزان

(شعل)

یہ چھ آگہ کاروان یس زَن پتی احساسات اُنڈی پچھو کیونسا نو تہ علامتَن ہنہ زلیو باورنی
نیرھان چہ۔

اَز کو قتلن چہ نولو آواز و تہ مظاہر و دسی انسانہ سُن جس آوُرمت - یمن ہنہ زلیو
کینہ تم چیز انسانہ سُن جس جس بدس گہمی یم دور آس۔ وچھی تو دریا و بال، آفتاب تہ پہاڑ
بیر لفظ چہ تو ورمزی یا علامتی انداز ہمتہ ورتا و تہ آمتر سو

• آپ دریا و چھنس قطر نہ را کھنسی را جس

لاشہ انبار کھنسن کاو نہ سیمہ شہرس مثر (کامل)

• نار بالس کھننگ ترساں ہوی آس

کمز تر قبرن اند آساں ہوی آس (راہی)

• شبگ پہاڑ ترن والو سر یہ لوہنہ و نیکی تام

دوہک لاشہ پٹن وول لوگ بلایہ نصف راثر (راثر)

• تہہ دار رنگ ترھایہ لہوال آفتاب اوس پرتھ کاہنہ سلیٹ پیش کران کن جو باب اوس (شوق)

یہ کینہ مثالہ چہ نو تہ جدید غزل ہنہ لہجہ ہنسا ند ہی کران تہ امیک روہ رکارتہ و زراوس

آتہ روٹ کران - پتہ روڈ یمن ترین دہے تہ ترین و رین منتر دہرس کھن و اجی غزل تہ تھیک

بارو تہ وسعت تہ جدید اوصاف و نہ کڑیہ خاطر گرتہ تہ دورس پیٹہ الگ مفصل بحث کرنہ یمن۔

مے کو پیش فار منتر موٹھا نمونہ - یہ چہ آگہ مانہ آتہ حقیقت زیتہ دورس منتر چہ غزل ہنہ تہ

غزل گو شاعرن ہنہ داکتر ٹھاہ و سچ تہ آگہ کن چہ بھر پور توجہ دتہ لیکھن و قیچ ضرورت

نشاط انصاری

کاشتر کلچر تہ سائنہ ادبی تنظیم

سختہ اٹھ شتہ وری وائلٹھ کاشتر زبانی ہنر ترقی باپتھ ہنر ترقی
 وقتہ پیٹھ مثبت کوششہ سید نہ بیمہ وقتہ مہاراجہ ہری سنگھ نس دور حکومتس اندر
 سیاسی جدوجہد پتہ مولن تہ گلانی کمیشن چین سفارشن تحت درستس ریاستس
 ۱۹۲۲ء یس منتر پر لیس تہ پلیٹ فارم آزادی دینہ آہ۔ یہ اوس کثیر اندر تحریک
 آزادی ہند ابتدائی دور۔ اٹھ دوران یستہ ریاستس منتر سیاسی تحریک مستحکم
 سہزادتہ لجنہ تمام وادی خاص کر شہر خاص اندر ہندیسی تہ کلچرل تحریک شروع
 سید نہ۔ امیر حوالہ پیہ وادی اندر غارس کادی تنظیمین ہند قائم سیدنگ زمانہ ۱۹۳۲ء
 پیٹھ گنتر راو نہ۔ چنانچہ چھ پریم ناٹھ بنارہ سندھفتہ وار ولسا ناو ہنس قابل
 بیمہ کہ ذریعہ ۱۹۳۲ء کیٹ کاشتر زبانی تہ کثیر ہندہ ہندیب و تمدن کہ پھانچلہ نہ
 باپتھ ولسا اخبار گ اٹھ حصہ وقف کرنہ آو۔ اے رسالہ کنو آو بقول موتی لال
 ساسی (مہجور تہ آزاد لوکن بزور نہ کن۔ یہ اخبار روفد ۱۹۳۵ء تام شائع سپان
 تہ کورن پینہ مقدور مطابق کاشتر زبانی ہند باپتھ اٹھ خاص رول ادا۔

بیا کھ کوشش سپر سرینگر شہرس اندر عیسائی مشنری ہند طرفہ

تہ وقت، یسئلہ کمرالہ یار تہ دروگجن کین شفاخانہ اندر بھمارن ہند
 باپتھ اکھ کلچھاپ اخبار دراو۔ یہ اخبار اوس کتہ غارس کادی تنظیم ہند طرفہ کاشتر زبانی
 ہنتر ترقی باپتھ اکھ ابتدائی قدم۔ یہ اخبار رڈ تیتس کالس شایع سپدان، یونانی
 ڈاکٹر نو تہ ڈاکٹر اران زندر رڈی۔ صوفی غلام محمد چھ اکھ متعلق رقمطراز: -

”عیسائی مشنری ہندیہ قدم یودوے لوگنہ کتہ آندس“ مگر امہ
 ستی لوگ کاشتر زبانی منتر صحافتس کٹن۔ ڈاکٹر مشعل سلطانپوری پوری سند گف
 چھہ نہ۔ ”مہاراجہ پرتاپ سنگھ نس دورس منتر کوڈ محمد کملی رفیقی بن کاشتر تار کھ
 ناو اخبار۔“ رفیقی ہنتریہ کوشش یہہ انفرادی نوعیت مانہ۔

غلام احمد مہجور ہنتر ذاتی کوشش ستی او کاشتر زبانی ترقی دینہ کہ
 غرضہ گوڈ نیٹک ہفتہ وار اخبار کاش ناو کڈ نہ۔ انیک ابتدائی پرچہ سپد ۲۱
 ساون ۱۹۹۷ بکرمی (۱۳ مئی ۱۹۷۷) محمد امین ابن مہجور سندس ادارتس منتر شایع۔
 ۲۲ ہن ہفتن اندر درایہ امہ اخبار ک فقط ثرور شمار۔ آخری شمار اوس ۱۳ نومبر
 ۱۹۷۷ ایک تہ امہ پتہ سپد یہ اخبار بے بند۔ یہ اخبار کیاز او بند کمر نہ تہ چھہ
 کتہ جایہ تہ لیکھنہ امت۔ تاہم ونہ بہ یہ نہ مہجور آسنہ انیک مالی دباو برداشت
 کمر کھہ ہنو کمٹ تہ عوام کہ طرفہ آسہ ہس نہ اشتراک حاصل سپد مت۔ مہجور
 دیت پنہ امہ اخبار ستی کاشتر زبانی خاطر خواہ دو کھہ بوتہ کیہہ کربخ ابتدائی تحریک۔
 مہجور نہ کاش اخبار پتہ سپر بیا کھ انفرادی کوشش اخبار
 آپ لفظ کہ ذریعہ۔ یہ اخبار اوس نواجہ عمر بٹ سندس ادارتس منتر شایع
 سپدان۔ تہ کس سرور قس پیٹھ اس اکھ منتقل سو رخی ”پتھر یہ نو مت تھوڈن“

اپ لفظ اخبار کہ امہ کاشتر مجلہ تلبہ چھ باؤتھ سپدان زریہ اوس کاشتر ہن اندر
کاشتر زبان پانہ ناوتنگ احساس یاد کر نہ خاطر اگھ مشیت قدم۔

۱۹۴۹ء منتر سپد سرینگر شہر منتر کلچرل فرنٹ قائم تہ امہ تنظیم
طرفہ جاری کر نہ آتیس کوٹنگ پوش رسالس اندر آیہ جدید تہ انقلابی طرز چہ نظمہ
غزلہ افسانہ تہ ڈراما بیتر لگن بزونہہ گن انہ چہ کوششہ تیز کر نہ تہ یہ رسالہ آو
کلمہ پٹھ کاشتر زبان ہندے باپتھ وقف تھاوتہ۔ پریم ناٹھ پردیسی سند ڈراما
قدیم کو جوار دیاناٹھ نادم سند جوابی کارڈ تہ سوم ناٹھ زتشی سند "میلہ پھول گاش"
افسانہ آو اٹھ رسالس منتر گوہ ڈیگر لٹریچر پانہ۔ ترجمہ کر نہ آہمتی قلم پار تہ آیہ گوہ دتھ
آہ کوٹنگ پوش کر ذریعہ منظر عاس پیٹھ انہ۔ پروفیسر حاجتی چھ اپ کتھ کران
ونان :-

"کاشتر رس نظمیں تہ نشر آہ جدید ترقی پسند ہنر و تھ کوٹنگ
پوش رسالس منتر ہاونہ۔"

کلچرل فرنٹ تنظیم ہند سر پرست اوس دین ناٹھ نادم تہ نور
محمد روشن تہ سوم ناٹھ زتشی اسی امہ کہ اینڈ پوریل بورڈ کر نمبر مہجور ماسٹر زندہ
کول، دین ناٹھ نادم، نور محمد روشن، رحمان راہی، پی این ایشپ، امین کامل،
عزیز ہارون، حبیب کامران تہ عارض اسی کوٹنگ پوش کی منتقل لکھارہی۔ ۱۹۵۱ء
منتر گوہ نگ پوش بند، مگر ۱۹۵۱ء اندر آو نو سہ شروع کر نہ۔ اٹھ دویمس دور
منتر اوس کوٹنگ پوش آل سٹیٹ کلچرل کانفرنسک ترجمان۔ کلچرل فرنٹک
دفتر اوس نمائش گاہ تہ کلچرل کانفرنسک رایل ہوٹل ریگل چوک کس ہیر میس

پورس پیٹھ۔ ہم کال دوہر کستھ شپتھ وری والنہ ہندی قلم کار اسی کو نگ پوش
رسالس ستر سید سید والبستہ

کٹاری تسلیم سطمس پیٹھ آہ تھک لایق کوشش ۱۹۵۲ء اندر
بزم ادب کشمیر کے قیام پر پتہ کرنے۔ اٹھ انجنس تحت آونومبر ۱۹۵۲ء کیت گلر نر سالہ
اجرا کرنے، پتہ اندر اکھ حصہ کاتھر زبانی ہندی تخلیقان ہندی باپتہ فصوص اول۔
امیر نر کو سربراہ اسومر زعارف تہ امین کامل۔ پرنٹر پبلشر اوس محمد صدیق
کٹروی۔ گلر نر سالہ ذریعہ پتہ کاتھر زبانی ہندی تحقیقی، تنقیدی مقالات تہ منظومات
عوامس تام واتا ونہ باپتہ وتہ وسوار۔ اٹھ رسالس اندر آپرو فیسر حاجتی
سند ڈراما، گریس سند گتہ تہ میر سید علی، حمدانی سند چیل اسرار گتہ ترجمہ (ازولی
اللہ متوا شایع کرنے۔ کاتھر زبانی ہندی تہمہ وقتہ کین نو آموز شاعرین ہندی منظوم
تخلیقان ہندی ابلاغ وترسیل تہ سپد اے رسالہ ستر۔ کینٹرن گمن شاعرین
ہندی باز یافت تہ آپہ گلر نر سالہ ذریعہ کرنے۔ اننت ناگ علاقہ اندر اگس
گتہ ورس ولس گونما تھ ہندی پتہ ہوی شعر تہ آپہ نثر روا ونہ

دُر کو گاشن تماشن دُر دُر کرنے

فر کر دھتہ کر قرق شاہ ترک کرنے

کینٹرو ووجا تو تہ باہمی نزاع کین سپد گلر نر سالہ جولائی ۱۹۵۵ء کیت بند۔
نے پڑتھ اٹھ متعلق اکہ دوہرہ کامل صائب نر گلر نر سالہ کیا زگو جان کار کردگی
ہا ونہ باوجود بند، تمولیو کھ توہر۔

"گلر نر درا ونومبر ۱۹۵۵ء تہ ستمبر اکتوبر ۱۹۶۲ء گوبند۔ گلر نر گو"

بند تکیا ز عارف صابن کو لب بند تہ لبس، باقی چھ مے کافی: مچھر باز۔ چون گھر سے
دوبارہ خط لیکھن ز حضرت تحریری ثبوت، یس تو ہر نش چھ تہمچ فوٹو سٹیٹ کا پی
گتہ ہم ضرور سوز دے۔

اتھو کتھہ متلق لیو کھ مے مرزا عارف صابن تہ سلسلہ، خط ز کشمیری
بزم ادب کہ ایڈیٹوریل بورڈ نشہ کیا ز سپدی پروفیسر حاجتی الگ۔ تمویس جواب
تحریری طور تو رہ دیت، تھہ اندر چھ تہند بیان۔

”گلر نیر مرحوم کے ترتیب کاروں میں امین کا مہل کے علاوہ محمد
امین کچھ ڈاکٹر عزیز احمد مرحوم، پروفیسر حاجتی مرحوم، غلام نبی خیال شامل
رہے ہیں۔ حاجتی صاحب کے دنوں میں اسکی علمی و ادبی شان دوبالا ہوئی۔
ہاں رسالہ کا انجام بخیر کیسے ہوا اس کا تحریری ثبوت اب بھی میرے پاس موجود
ہے۔“

مے منجیہ امہ پتہ عارف صابن تہم تحریر چ کا پی، مگر زانا خدا
زہ تمویک یا مصلحت ز انھہ کڑ تو رہ تھو پتہ۔ گلر نیر بند گتہ ہنگ چھہ بیا کھ وجہ
یہ ز عارف صابن تہ پروفیسر حاجتی یس درمیان سپدی اختلافات پاؤ میک
ٹاس رسالہ پٹھ پتہ۔ اتھہ متلق چھہ عارف صابن مے خط تہ دلچسپ یس تموی
تہنا انصاری مرحومس تہم نے آیا من اندر لیو کھمت اوس تہ یس پروفیسر حاجتی
گلر نیر رسالہ روح روان اوس مے سپد امہ نشہ علاحد تہ اتھہ فالف۔ کیہن چھہ

ع۔ مکتوب کامل مطبوعہ ”چھہ میاں پناہ“ مؤلفہ نشاط انصاری

و۔ مکتوب عارف مطبوعہ حرف خوب مؤلفہ نشاط انصاری۔

و نان ز اموکین پیکه ناون والین پھٹ اریچ آمدنی باگرنس منز پانہ وائو نگہر۔ مگر پتہ
 دراو دوباہ ۱۹۶۷ء منز نو سر۔ امہ وقتہ اسی امو ترتیب کار مرزا عارف، غلام نبی
 خیال تہ مرزا حبیب الحسن ز تور شمار شایع سپد پختہ گو یہ دویم گمریز تہ ہمیشہ
 خاطر بند۔

اتھو دورس منز اس دہلی اندر بزم ادب کاشتر زبانی ہنر ترقی با پختہ
 معرض وجود آئے۔ امہ بزم ہند طرفہ آیا وند لال برید و سندس ادارتس
 منز پیمپش رسالہ اجرا کر نہ یس اردو، ہندی تہ کاشتر زبانی ہندین تہ
 حصن پیچہ مشتمل اوس۔ اتھ رسالس اندر اسی وادی ہندین قلم کاران تہ
 تین کاشترین لکھارین ہندی منشور تہ منظوم تخلیقات شایع سپدان، یم علی
 بروہہ یا تمہ پتہ دہلی تہ ملکہ چین بین جا بنگلہ از مت کر نہ کئی منتقل اسی سپدی تہ
 یہ تہ گو پتہ مالی حال تو کئی بند۔

شیمونا تھہ بٹ حلیم سند مکتوبی کف چھہ ۱۹۵۷ء اندر آہ دہلی منز
 کاشتر پتہ برادری ہنر اکھ ادبی تنظیم قائم کر نہ، یمیک مدد مقصد کاشتر زبانی اندر لکھنے
 پتہ وائو تخلیقات عام لکھن نام وائو ناو فی اوس۔ امہ غرضہ او کاشتر سماچار رسالہ
 اجرا کر نہ، یس حلیم ہند دعویٰ مطابق آرتہ نیران چھہ۔ یہ جبریدہ چھہ انگریزی
 ہندی تہ کاشتر زبانی ہند اکھ مخلوط رسالہ تہ انیک کوشتر حصہ چھہ فارسی رسم
 خط بجا یہ دیوناگری رسم خطس منز چھپا و نہ یوان۔ حلیم سند و ن چھہ نہ سماچار
 جبریدہ چھہ ۲۹ مئی بروہہ کشر پیچہ نقل مکانی کرن والین کاشترین ہنر زبان تہ ادب
 زند تہ بروہہ کون پیکہ ناو نس منز اہم رول ادا کران۔ امو کینہہ گر اکھ چھہ یورپی

ملکن اندر مقیم سپیدی متو۔

موقی لال ساتی چھ ونان نہ دیوناگری خطس منتریم کاشتری جبرید
وادی نمبر چھپان چھ، تمونتر چھ ملہ نزار مجھے، ولتا کلکتہ، سندروانی چندی
گڈھ، چنار کالہ آباد، کوثر سماچار دہلی قابل ذکر رسالہ۔ دیان کینڈا پیچھ تر چھ
کشمیر ناچ اکھ رسالہ انگریزی زبان منتر شائع سپدان۔

حلقہ ادب خانیاں سرینگر سپدی ۱۹۵۵ء اندر قائم۔ امہ تنظیم ہند
منشور اوس کاشتر زبان ترقی ہنزوتہ لاگتی، مگر یہ تنظیم اس مشاعرہ کانس تاسیچھ
محدود۔ امہ حلقہ طرفہ آو نہ کاتھہ رسالہ اجراء کرتو۔

بیاکھ ادبی تنظیم آل کشمیر کلچرل سوسائٹی آیہ ۱۹۶۳ء منتر قائم کریتو۔
اکھ اوس غلام رسول حسرت گڈھا آرگنائیزر تو مخور بدخشی سیکریٹری۔ یہ تنظیم
تر روز مشاعرہ کانس تاسیچھ محدود۔ امہ پتہ سپر کشمیر کونسل آف ہٹاریل
ریسرچ تنظیم ۱۹۶۴ء منتر قائم۔ ایس اے ایس قادری اوس امہ تنظیم ہند
سرپرست تو فدا محمد حسین صدر، ڈاکٹر عبد الاحد سیکریٹری تو ریاض پنجابی،
نمد زمان آزدوہ بتر اسیو ایکو ممبر۔ مگر امہ تنظیم تر کویت آخر کار دم تو روڈ کس
ناچے یوت باقی۔

کاشتر زبان ہند ترویجہ باپیچھ آیہ بیاکھ انفرادی کوشش غلام
نبی خیال ہندی ڈسی ۱۹۵۵ء کریتو، نیلہ تھی ہفتہ وار انبار وطن سچھ پیکہ چاچو
سان کوڈ۔ وطنہ کس گوڈ کس شمار اس اندر یمن خیالات ہند اظہار خیال کن کوڈ
تینگ متن چھ۔

محمد زمان آزرده، عبدالمعق برقی، پروفیسر حاجی، پی این کول سائیکل تری پی این اور
فانی اسی ایکو نمبر۔ نو و کلام ناو رسالہ اوس امہ تنظیم ہند جبرید، ٹیمیک اگے شمار
شایع سپد تھ یہ تنظیم تہ موکلیا تہ تہ رسالہ تہ۔

کاشتر نزم ادب تنظیم سپر ۱۹۶۶ء غلام رسول سنوٹوش سپر ہر ہر ہر
منتر قائم۔ محمد امین کائل، علی محمد لون، مکھن لال صراف، آرٹسٹ صادق، بنسی
نردوش۔ محمد یوسف ٹینگ، افتاد کرشن رہبر، فاروق نازکی، حسرت گڈھا،
فرحت گیلانی، چمن لال چمن تہ سجد سیلائی اسی اتھ انجنس ستو والبتہ۔ کوشر
ادب جبرید اوس امہ انجنک آفیشل آرگن۔ یہ رسالہ ۱۹۶۶ء تام دم دی
دی نیران تہ بالآخر سپد ہمیشہ خاطر بند۔ کاشتر ادب بند گڑھنک وجہ بیان
کران چھ کائل و نان۔

”کاشتر ادب در او اکتوبر ۱۹۶۶ء تہ ۱۹۶۷ء سپد ہمیشہ خاطر بند ہمیشہ
خاطر و نم او کمر نریہ اوس گوہ ڈ پیچہ بند گڑھن گڑھن نیہ ان۔ اکھ ز شمار اسی
پان ہاوان تہ پتہ تر و ن رفون شمارن تہ صیچہ ہوان۔ وجہ یہ نہ سنوٹوش صاب
ریمین یہ رسالہ حوالہ اوس کران۔ تم اسس گنید یا تہ کران تمن کتیک پٹن رسالہ
اوس“

کاشتر زبان ہند امیا با پتہ سپر بیا کھ انفرادی کوشش کائل ہائینہ
دسی، ییلہ تمبو ۱۹۶۵ء پن نیب رسالہ شایع کور۔ یہ اوس گوہ ڈ گوہ ڈ ترے رپتہ وار
تہ پتہ در پتہ وار۔ امہ جبریدک ادارہ اوس ہندہ دو ناو چھپان۔ کہو جہ سام

خبر نامہ، رائے ترکے، ڈھک موڈر، زیتہ زکول، سیر اسیب رسالکی، فصوص عنوانا،
 کشیر ہندس شاندار پتھ کالس تو اچھ ازلی خوبصورتی تعلق چھ کمال سند واحد قصید
 نیب کس کہو جس شمارس منتر شائع کر نہ آمت، یس اکھ تیتھ قصید چھ یس نہ
 کانسہ پادشاہ یا حکمران ہند با پتھ لیکھتہ چھ آمت، بلکہ چھ ماجہ کشیر ہندس
 بحرس ندر آمت کر نہ۔ اکھ رسالس اوس ایڈیٹر انیس الرحمان تر فاروق مسودی
 تہ فاطمہ محبوبہ اسیس ترتیب کار۔ ڈاکٹر مشعل سلطانپوری سند گف چھ نہ نیب
 چھ سہ واحد رسالہ، پیٹیم کہ ذریعہ کمال صابن کو شتر نظم کیونتر نوین سرحدن ہنتر
 تریش چا و نوو۔ اکی دراپہ کل بل سداہ شمار تہ اکتوبر ۱۹۷۱ء کو ہمیشہ با پتھ ہند
 میٹک وجہ بیان کر پتھ کمال چھ ونان۔ رسالہ ہند گزھنگ بوڈ وجہ سپد ایک
 خسارس کن گزھن اکھ اوس نہ کاتھہ مالی مدد کران ہر گاہ کاتھہ کر ہس تیلہ کیا
 گیا، سہ کو نہ آسہہ ایس تر تہ زبانی تر و اتہ ہے فائدہ۔“

اے وری یہ آوانت ناگ قصبس منتر کو شتر کلچرل فورم وجودس
 پیٹیم کہ طرفہ زاہد نذیر احمد ہندس ادارتس منتر آتش ناوک رسالہ شائع سپد۔
 یہ اوس اکھ تنقیدی تہ تحقیقی جریڈ۔ ایڈیٹر اوسس ڈاکٹر شفیع شوق تہ ڈاکٹر
 گلشن مجید۔ ایک ژورنیم تہ پیشتریم شمارہ آونومبر ۱۹۷۱ء اندر بزم ادب کلپن
 طرفہ اجرا کر نہ۔ ناجی منور اوس تیتھ نگران تہ گلشن مجید ترتیب کار مگر تہ
 گو یہ رسالہ تہ ہند وجہ صرف پانہ وائی کھائل ووتھو۔

ہند پور آیہ سمن بل تنظیم ۱۹۶۹ء بنا و نہ۔ اکی بانی کار اسی

غلام نبی گوہر، ڈاکٹر رشید نازکی، غلام نبی شاکر تہ فی الدین گوہر۔ امہ تنظیم ہند طرفہ
 آوسمن بل جہد شائع کرنے، بیچہ اندر معیاری ادبی تہ علمی مضمون چھاپنے اُسی لوان
 مگر فقط تترے شمار شائع سپدن پتہ گوہر رسالہ تہ بند تہ تنظیم تہ واثر آندہ۔
 امہ کہ بند گزھنک خاص وجہ چھہ یہ نہ انکو چلاون وائی اُسی نہ بند پورہ کی بلکہ اوس
 اکھ ترارک یس تترے سبب جج اوس بیاکھ شہر خاصک تہ بیاکھ سو پورہ ک۔
 اکھ رشید نازکی، یس بند پوریک اوس، کیاہ ہیکہ ہاکنے زون سمن بل
 رسالہ چلا پتہ یا سہ تنظیم بروہہ کن پکہ نا پتہ تہ کیا زتس اُسی نہ تین دوہن
 اکھ رسالے کشر مواد فراہم کرنس تہ مائی امداد دینہ با پتہ لکھاہن ہند
 افرادی قوت بہم۔

کمزوہن کلچرل فورم کیری سپد مرحوم منظور ہاشمی سنز وائی
 کوششوستی ۱۹۷۰ء قائم۔ یہ تنظیم چھہ کیری، تلگام، کچھوہ مقام، در پورہ
 تہ وترگام کن ادین تہ شاعرین بیٹھ مشتمل۔ امہ کہ طرفہ اوس ۱۹۷۲ء انہار ادبی
 رسالہ شائع کرنے، یس وونہ تہ شائع چھہ سپدن۔ امہ رسالہ تحقیق نمبر ترجمہ نمبر
 غزل نمبر شہید کہ بلانمبر، تہ مناجات نمبر چھہ کاشتر زبانی ہنر یا پر جائی ہندی غمازہ۔
 ادبی مرکز کمرا نسیتو والبتہ ڈوہ ڈدرجن ادبی انجمنو مشنر چھہ کمزوہن کلچرل فورم ثقافتی
 تہ ادبی رسالہ چھاپنس مشنر گوہر ڈنیک انجن۔ امہ تنظیم ستو آہ امہ علاقہ کہن
 نو آموز شاعرین حوصلہ افزائی کرنے تہ کیشنر گمنام گوہر نماتن ہند کلام آو بد کہ نہ۔
 وادی کشمیر چوہ دو میوادبی تہ ثقافتی تنظیمو مشنر چھہ ادبی مرکز کمراز
 سہ و احمد تنظیم، یوہ سہ ترین زون ضلعن یعنی بارہ مولا، کپوارہ، بدگام تہ سرگنچہن

اردہن ادبی انجمن کوم چھ کرکھ۔ یہ چھ ریاستس منتر گوتھ پونج وفاق طرز تنظیم
یوہ سمرھوم پروفیسر فی الدین حاجتی سنہ ۱۹۷۲ء آئی تو سرپرستی منتر ۱۹۷۲ء اندر قائم
سینہ۔ آٹھ ستو چھ حلقہ ادب حاجن، دایرہ ادب دلہ، کلچرل فورم کمری، حصار
ادب کچھ مقام، تحریک ادب سوپور، رفیع آباد ادبی مرکز، کاروان ادب ادب
(گاندربل) جہلم بزم ادب نایدکھ، دیار ادب بالگل، بزم فن بالگل، گلشن کلچرل
فورم بدرن گام، بزم ادب کانہ ہامہ، کلچرل ٹرسٹ کپوارہ، شہباز کلچرل ٹرسٹ
ہندواڑہ، کہی پورہ ٹرسٹ اینڈ ویلفیئر فورم، بزم روحانیت سوپور، مرکز ادب و ثقافت
سوپور، انجمن ارباب ذوق بارہ مولا، حلقہ یاران بارہ مولا تو تحریک ادب بانڈی پورہ
والستہ۔ ادبی مرکز کمران طرفہ آیہ ۱۹۷۳ء پیچھ ۱۹۹۷ء تام آردہ دروز کاشتر سالانہ
کانفرنس کپوارہ، ورمل تو بڈگام ضلع چین کیشن مرکزی جاین منعقد کرنہ۔ کاشتر زبان
ہند رسم خط عام کرن تو نوپے کاشتر زبان نش واقف کرنہ باپتھ آیہ ادبی مرکز کمران
طرفہ واریہ مقابلہ انعامی امتحانات، سینار، سمپوزیم، کوئیز تو مختلف موضوعاتی
مشاعر کنگڈم کرنہ۔ مرکزس تحت آومڈل، ہالی تو ہائر سیکنڈری سکول سطح کین
شراہن ساسن لڑکن کاشتر زبان ہندی امتحان ہونہ، بختہ اندر کامیاب امیدوارن
اساتہ امتیاز پراون والہن العامت دینہ آیہ۔ امہ باڈو دار ادبی تنظیم طرفہ
آو ۱۹۷۳ء منتر شاہیر کمران ناواکھ ادبی تحقیقی تو تنقیدی رسالہ شاہیر کمران
اجرا کرنہ تو امہ کین گوہ ڈنکین ترہن شمارن اندر سپدی کمران علاقہ کین رزمیہ تو
بزمیہ مشوی لکارن، صوفی شاعرن، کلاسیکی مرثیہ نگارن، نعت گو شاعرن، عالمک
فاصلن، شایمن، رئیس تو خوش نویس متلق تحقیقی تو تنقیدی مقالات شایع

شامیر کمران پتہ آؤ اٹھو رسالس پروناو تھا ونہ، میکو از تاسمٹہ اکھ شمار معوض اشاعت
 آنہ آہ، میونسز ہجور نمبر، حنفی سو پوری نمبر، علی شاہ ہرل نمبر تہ پروفیسر حاجی نمبر
 قابل ذکر شمار چھ۔ امہ رسالکو ترتیب کار چھ شعل سلطانپوری، نشاط انصاری تہ
 محمد احسن احسن۔ ادبی مرکز کمران چھ اند تہ بین تنظیم مقابلہ سرگرمی سان رواں
 دوان تہ کاشتر زبانی ہنر ترقی باپتہ اکھ مشترک تنظیم، نیمو چھ کن ۲۵ وڈری پور کوری۔
 امہ لحاظ چھ یہ تنظیم سو واحد ادبی جماعتہ میکو کار کن پیری کنی کاشتر زبانی ہند باپتہ ذکرہ
 سان کام چھ کران تہ ذاتی مفاد اتو لٹہ چھ بالاتہ باقی تنظیم ہندی پاٹھو وڑھ نہ نہ
 تہ ادبی مرکز کن ہجرت یا ایڈیٹوریل بورڈس پانہ وائی ٹھاسل۔

حلقہ ادب حاجن سید ادبی مرکز کمرانہ بروئہ اکھ زو وڈری حاجن
 اندر قائم۔ ایکو سرپرست اسی پروفیسر حاجی۔ کاشتری امتحانات کنڈکٹ کرن، سمیار
 بلا وڈ، سمپوزیم، کوئیز ریتیر منعقد کرن چھ امہ تنظیم ہند منشور گمنام شاعرن تہ
 گوہ نماتن ہند کلام بدھ کڈھتہ کہ کتابی صورتس منزان چھ ایک اکھ خاص پہلو۔
 وہ لکھ طرناو آئیشل آرگن چھ حلقہ ادب حاجن طرفہ پابندی سان چھیان۔ وادی
 اندر ناسازگار سیاسی حالات رونما سپد نہ کنی بیوک نہ یہ انجمن ۱۹۹۰ چھ
 وہ لکھ طر رسالہ شائع کر تھتہ۔ تاہم یم جریہ اند تاسمٹہ چھیا ونہ آہ، تمونشتر
 چھ شیخ العالم نمبر پندرہ صدی ہجری نمبر تہ وہاب حاجی نمبر تنقیدی مقالاتن پٹھ
 مبنی تھکی لائق شمار۔ امہ رسالکو ترتیب کار چھ محمد احسن احسن، غلام حسن لکین
 تہ عزیز حاجی، گلشن ادب شاہ آباد چونڈہ پورہ (بڈگام) سپد ۱۹۹۰ قائم۔ امہ انجمن
 سرپرست چھ سید محمد انیس کاظمی۔ کاشتر زبانی ہند احیاء باپتہ سیز امہ تنظیم

ہندو طرفہ کا شرادب تہ مرنی نگاری، ویداکھ، ہسکتہ ووش، ریچ ویراقتہ تہ کمل البصر
 شایع۔ بیمہ کتابہ چھہ کاشر کلاسیکی مرنی ناولس متر اہم الصیفات۔ تہ یہ
 انجن چھہ کئے انتشار وراسے از تہ کام کران۔

۱۹۷۳ء کس وڈریس اندر سپنر کاشر زبان ہنر ترقی باپتھ موتی لال ساقی
 سنر سرپرستی سنر آزاد کلچرل فورم چاڈورہ تنظیم قائم۔ امہ انجنہ طرفہ آواچھہ تار سالہ
 شایع کرنے مگر نہ شمار شایع سپد نہ پتہ گوہ رسالہ تہ بند تہ تنظیم تہ موکلے یہ
 تھو سیتو۔ جواہر لال سرود، غلام رسول جوش تہ نور محمد بٹ اسی امہ رسالو ترتیب کار
 ہر گہہ موتی لال ساقی یس اے علاقہ روزن وول اوس پورہ دلچسپ ہاویہ
 یہ تنظیم روزہ تہ تیلہ چلہ وئی مگر تھو کوہ نہ سہ رول ادایس تس ادا کرن پڑہے۔

سید میر قاسم وزا تس دوران سپنر کشیر منر گوہ ڈنچہ لٹہ کلچرل
 آرگنائزیشن تنظیم قائم بیتھ شہری تہ گاٹی دانشور، ایبو تہ شاعر و پین بھر پور
 اشتراک دیت۔ کاشر زبان ترقی ہنر و تہ لاگتہ کہ قصد آواکلچرل آرگنائزیشن کہ
 طرفہ ۲۲ جنوری ۱۹۷۷ء کو شر اخبار اجرا کرہ۔ ابتدائی مرحلہ پیٹھ اس تاج بیکم
 رینر و آٹھ ایڈیٹر تس پتہ آو عبد الغفار مجبور، تہ آخری مرحلہ پیٹھ ڈاکٹر اسین
 تالیش امیک ایڈیٹر بناوہ۔ ۱۹۸۲ء تاسختہ درایہ امیکو الہ پلہ شیٹھ شمارہ۔ دوہ
 داٹھر، بالادیر پیٹھ، وپورہ سون تاریخ بیتہ اسی امہ اخبار کہ متقل عنوانات۔
 ہر گاہ یہ اخبار پیٹھ چھپان روزہ، کاشر زبان آسہ کہ کور ترقی ہنر و تہ
 لمبوتر، اما یہ تنظیم سپنر ژوہین ہنر شمار، بیمہ کنو یہ تنظیم تہ روزہ۔ حالانکہ اسی
 آٹھ سیتو پروفسر حاجی، غلام نبی گوہر، پروفسر رحمان راہی، پروفسر آزادہ، محمد

یوسف ٹینگ، پروفیسر مرغوب بانہالی، معراج الدین، نشاط انصاری، رشید نازکی،
 مشعل سلطانپوری، شاہد بڈگانی، غلام محمد آزاد، ہموں ہسلہ، پایہ ادیب والیستہ۔
 مگر امہ تنظیم ہندی ایم اہم رکن اسی، تمین سپدی پانہ، وانہ امر کس حساب و کتاب
 پیچھے اختلافات۔ نتیجہ دراویہ زمرہ انجمنک یس واریاہ سامانہ تہ فرنیچر اوس
 تھتہ تانی آؤ خرد برد کرنہ حتی کہ امیک دفتر تام آواکس اہم ادیب تہ دانشور سند
 دسی پٹری پیچھے دنہ تہ کاشتر زبانی فائید و اتہ بدلہ سپد فردن فائید، تہ زیر چھ پرے مٹر
 کاشتر زبانی تہ ونہ تہ چھ امہ انجمنک مہ دفتر کسٹوڈین حکمہ طرفہ کشیر کلچرل آرگنائزیشن
 کس ناولس الاٹ۔

کاشتر نبرم ادب اننت ناگ تنظیم سپر ۱۹۷۷ء منتر قائم۔ بین
 ادبی انجمن ہنر دیکھا دیکھی کور امہ تنظیم تہ پنہو مادری زبان بروہہ کس
 پکے ناوہ کہ اراد ناگہ راد جریہ اجرا، یس گل مہر سندس ادارتس منتر شائع آیا و کرنہ،
 مگر امیک اکے شمار شائع سپدی تہ دراویہ ناگہ رادر سالک دویم شمار اند
 تامتھ۔ ونہ چھ یوان زمرہ انجمنک ایم مہران اسی، تمین اندراوس نہ یکت تہ نہ
 خیالات ہنر ہم آہنگی۔ نتیجہ دراویہ زمرہ منہ روز نہ کئیے۔

دائرہ ادب دلہ ثقافتی تنظیم بنے یہ ۱۹۷۳ء۔ امیک منشور
 چھ کاشتر زبانی ہندس ثقافت تہ ادبس جلا دین تہ زبان ترقی ہنر و تہ لاگو۔
 عمر نام ادیب ہنر باریافت تہ نو پیہ اندر پنہ مادری زبان ہند اہمیتک احساس
 یاد کرن۔ امہ مقصد آو دائرہ ادب کہ طرفہ ۱۹۷۷ء پیچھے پرتو ناوگ رسالہ شائع
 کرنہ یس تنہ پیچھے پرتھ وری چھپان چھ یہ چھ مہ واحد جریہ، یس وادی اندر

عسکری تحریک زورن پیچھے آسنہ باوجود ۸۹ء پیچھے پیچھے شائع رو دسپان - غزل نمبر
 ہجور آزاد اکھ تقابلی مطالعہ نمبر، تنھا انصاری نمبر، رباعی نمبر، قرآن نمبر، مرثیہ نمبر،
 ترجمہ نمبر، انشائیہ نمبر، کاشتہ صحافت نمبر، حمدیہ نظم نمبر، ثقافت نمبر، چھ املکو قابل
 ذکر تہ تہ فصلی لالیق شمارہ - یہ تنظیم چھ پڑھتہ وری یہ موضوعاتی مضمون نویسی ہند
 مقابلہ کاشتہ امتحانات، سینار، کوئیز تہ مشاعرہ منعقد کران پر نور سالکی ترتیب کار
 چھ نشاط انصاری تہ قاضی منظور - یہ تنظیم تہ سیز وں ۲۴ روریش تہ کونہ اندرونی
 یابیر ونی رخنہ وراے چھ پندرہ مقدور مطابق کاشتہ ربانی ہند یاچھ اند تہ سرگرم
 عل -

ییاکھ تنظیم بزم یادگار اقبال سیز سرنگہ ۱۹۷۶ء قائم - اکھ
 اوس مرزا عارف صدر تہ حکیم غلام حسین مخمور، صدر الدین مجاہد، سلطان الحق
 شہیدی، پروفیسر آزرده تہ ڈاکٹر نذیر احمد اسی املکی نمبر - مگر کھے کالاہ گترہ صحتہ
 گے یہ تنظیم تہ ختم -

مرزا ادبی سنگیم تنظیم آیہ ۱۹۷۹ء کیت وجودس منتر - اٹیک
 مداتہ اوس کاشتہ ربانی ہند و وقتہ بو یاچھ کام کرنی - اکھ تحت یودوے ۷۸ء
 لیس منتر و کجہ برار پیچھے موہن لال آتش تہ اومکار ناکھ شبنم سیز سر بر اہی اندر
 آتش رسالہ چھنو لوگ، اما اس کے شمار شائع سپد تہ او مرزا ادبی سنگیم طرفہ
 آتش جریہ بدلہ وچھ اگر رسالہ اجرا کرنہ، بینک ۱۹۸۹ء تام اکھ شمار شائع سپد
 نور اگر چھ تہ منتر قابل ذکر - پروفیسر غلام محمد شاد، ارچن دیو جیور، رسول پونیئر
 غلام نبی آتش تہ اس راضی چھ وچھ اگر کر ترتیب کار، بینک ۸۹ء پیچھے از ناکھ

کاہنہ شمار شائع سپد۔

کشمیری لنگویج فورم سپد پروفیسر رحمان راہی سنر سربراہی منتر ۱۹۸۸ء
 اندر قائم۔ اٹھ پتہ اسی کشمیر یونیورسٹی ہند کا شتر شعبہ زیر تعلیم اسکالر والبستہ۔ امہ
 فورم کہ طرفہ آیا و اکھ کچھ وار انب اسمت کڈ نہ، مگر ترے ترور شمار شائع سپد
 تر او امہ تنظیم تر لہر تہ امیکو اخبارن تہ۔ اٹھ اوس اے آروانی ایڈیٹر لیس
 پتہ اٹھ ڈکھس پیٹھ ایم ایل سی تہ بناو نہ او تہ عہد حاصل سپد تھ روزن نہ کا شتر
 زبان یادے تہ تنہ پیٹھ وچھ نہ کالنے۔

ڈب (واکورہ) گاندربل کہو شاعر و تہ ادیبو بنو ۱۹۸۰ء لیس منتر
 کاروان ادب ڈب ادبی تنظیم تہ امہ کہ طرفہ آیا و منتر ناوگ اکھ خوبصورت رسالہ
 کڈ نہ، میٹک اے شمار اجرا سپد۔ یہ تنظیم اس سید احمد بیہ دار سنر سربراہی
 منتر کام کران تہ ضلع سرینگرچ یہ تنظیم اس واحد ادبی انجمن، بیجو ادبی مرکز کمرانز
 ستو الحاق اوس کورمٹ۔ مگر امک ساری خبر آہ پتہ تمہ پانٹو چھکراو نہ ز انا تھ
 چھنہ امہ انجمن چہ مالہ ہند کاہنہ فہتہ فول اٹھ یوان۔

اٹھ پتہ او ۱۹۸۱ء اندر ادارہ ق (قاف) ڈاکٹر فاروق فیاض تہ
 رتن لال تلاشی سنر سربراہی منتر سرینگرچ قائم کرنہ۔ اسکہ طرفہ آیا و سچھے قییکھ
 ق (قاف) ناوگ رسالہ شائع کرنہ، مگر اے شمار اجرا سپد نہ پتہ نہ رود گنہ
 ق (قاف) رسالہ تہ نہ سو تنظیم۔ رفیق راز تہ منیب الرحمان اسی اٹھ ترتیب کار
 امہ تنظیم اوس دعوی کورمٹ زیرہ چھپا یہ کاشرہن ادیبین تہ مصنفین ہنر کتابہ مگر

بہت شور سنتے تھے پہلوں دل کا جو چہرہ لٹواک قطرہ خون نکلا

یُس آسن گورنمنس۔

بزمِ ثقافت چھ شوبین کین ادین ہنر تنظیم۔ یہ آبر ۱۹۸۸ء بناوئے۔
 امہ بزمہ بروہنہ اوس آتہ کلپیل فورم شوبین کام کران۔ یہ فورم اوس نیرویوش
 رسالہ کڈان، مگر اکھ پشمارا جبراسید پتہ پتہ رود نیرویوش کڈتہ تو پتہ کلپیل فورم۔
 بزمِ ثقافت طرفہ اول ثقافت ناوے ادبی رسالہ شائع کر پتہ، پتہ اندر نثر و نظم دھوکے
 چیز چھاپنہ چھ لوان۔ آرتا ندر درایہ امیکور پانترہ شمار۔ امیک نگران چھ محمد ایوب
 یے تاب تہ شہزادہ رفیق رنق لال جو ہر چھ امکو ترتیب کار۔

یادگار حسینی ہائیگام (سولور) آو ۱۹۸۸ء قائم کر پتہ۔ امیک سر پتہ
 تہ سربراہ اوس نشاط انصاری تہ غلام محمد بیار۔ اکھ کوشر رسالہ یادگار حسینی
 تہ آیا و امہ کہ طرفہ شائع کر پتہ تہ اکھ پتہ شمارس پتہ کور امی انجمن اکتفا تہ ووت
 اند۔

کلپیل آرگنائیزیشن آے یہ ۱۹۸۷ء اندر بناوئے تہ پتہ او اٹھو
 تنظیم فنکار کلپیل آرگنائیزیشن ناوتھاوئے۔ امیک آرگنائیزسراوس حسرت گڈھا۔
 ابتدا ہس اندر اس وقت ستوار کرشن رہبر، غلام احمد گاش، مولی لال ساقی، ڈاکٹر
 شفیع شوق، ارجن دیو جیور، غلام محمد سلطان پوری (سولور) تہ طارق عمر کچھ ۱۹۹۷ء
 بحس وری یس دوران آو فنکار کلپیل آرگنائیزیشن زیاد فعال تہ متحرک بناوئے۔
 امہ کس نتیجہ شہزاد حسرت گڈھا امیک جنرل سیکریٹری، محمد زمان آندردہ صدر تہ
 پروفیسر راہی سر پتہ مقرر کر پتہ۔ کاتر زبانی ہند احیاء، ترقی تہ ترویج پتہ پتہ
 امہ تنظیم ہند طرفہ کل وادی اندر ۱۹۹۷ء یس دوران کاترہ ثقافتی تہ ادبی محفلہ

تہ مجلس منعقد کیشن سکول انڈر سپر و مصوری ہندی مقابلہ تہ۔ امہ تنظیم ہند آفیشل آرگن چھ فنکار بینکار اتنا متھ تشرے شمار شائع سپر۔

بیلک کشمیر یونیورسٹی ہندس کاشرس شعیس منتر کشمیری سٹوڈنٹس اینڈ ٹیچرس یونین تنظیم ۱۹۸۸ء بناوئے آئی، امی باوایت دہس منتر ہر دست سرگرمی تہ کاشر زبان پین مقام دہ تہ یہ سکولی نمائیس منتر شامل کرناوئے مکھ او پرتاپ پارک منتر امہ کین میرن ہند طرفہ بھوک ہڑتال تہ کرہ، مگر پتہ اوئے بوز پتہ ڈاکٹر محفوظ جان تہ ڈاکٹر آفاق عزیزس ورائے کوت شری امہ تنظیم ہندی باقی کارکن۔ تاہم اوڈاکٹر محفوظ جان تہ آفاق عزیزس سنز و ذاتی کوششوستی باومتہ رسالہ شائع کرہ، بینکار اتنا متھ تہ ور پانترہ شمار معرض اشاعت آئی۔ تاریخ حسن کر لویہ کل حصہ منتر کیشن چپٹن ہند کوشر ترجمہ تہ محمد یوسف ٹینگ نمبر چھ باومتہ رسالہ خاص شمار۔ از چھ آتھ تنظیم باومتہ کلپرل سوسائٹی ناوتھاوئے آمت۔

جوں کہ ڈوڈ ضلع و اُحد ادبی تنظیم کاشر مرکز بانہال او ۱۹۸۹ء قائم کرہ۔ امیک بانی مانی چھ منشور بانہالی۔ امہ طرفہ چھ گلاب ناو رسالہ ۱۹۹۰ء چھاپہ آمت تہ یوٹھ اکھ پرچہ چھ تاحال امیک دیت۔

۱۹۸۹ء یکس آغازس اندر سپر و کاشر بڑو تہ وٹاک۔ اتھ وجہ واوس اندر لگوتیم بالہ اپور تھ اڈی لار تہ اڈی دار۔ موتی لال ساقی ووت گڈھی اڈھپور، پنے ماجہ زو ہند اماہ کوڈن اڈھپور پچھ کئی زنی کشمیر ناو انبار تہ دہ شمار شائع سپر پتہ گوہند تہ کیا ز بقول ساقی کانسہ اکو کرہ کس آتھ اندر آتھ روٹ۔

علی محمد شتر

جدید ڈرامہ تہ کیہنہ تجربہ

بنی نوع انسانہ سٹرن آدن کال تخلیق منتر چھ ڈرامہس اکھ امتیازی حیثیت حاصل۔ یونان، روم، ہندوستان تہ باقی قدیم قومس ہند ڈرامہچ کلاسیکیت چھ سکیم، ہیئت، مزار، تکنیک تہ لب ولہجہ کنو چھ ڈرامہ اکھ الگ مضمون۔

THERE IS A PECULIAR RANGE OF SENSIBILITY "THAT LIES
BEYOND PROSE, BUT WHICH CAN BE EXPRESSED BY DRAMATIC
POETRY, AT ITS MOMENTS OF GREATEST INTENSITY." (POETRY
AND DRAMA—T.S. ELIOT. PP 43)

ڈرامہ چھ مزار کنو معتدل تہ FLEXIBLE۔ تہ توے آے اکھ منتر وزیر وزیر نوے
تہ جدید موضوع تہ مسائل و کھناوے۔ فلسفہ اُسوتن یا سائنس، اساطیر فوق البشر
موضوع اُسوتن یا سماجی معاملات، قدیم موضوع اُسوتن یا جدید ڈرامہن در مقدر
مطابق پرتھ گنہ موضوع تہ رجائس تن۔ امینک دلمانہ چھ تیوت کشادہ کہ از تا آسہ
نہ شاید کانہ رُجھان یا موضوع یس نہ ڈرامہ کس فادس منتر پیش سپد۔ ڈرامہچ

ہیت چھہ اگر اندھار یک تہ اساطیری سائلن تہ پانس اندر و سپراوان تہ بیہ
 اندہ ABSURDITY تہ Nihilism مس تہ جاے دوان۔ یونانی فوق البشر مزاک تھنیر
 اسوتن یا حقیقت پسندی یا نفسیاتی تھنیر، ڈرامہس رچھ پنو رلوائتھ تہ فطرت ممکن
 حدس تام۔ نو پنہ تھر پکو تہ جدید ترین موضوعاتو تہ ہیو کنہ تھنیر گ اصلی انہار تہ
 ہیت بدلاوتھ۔ وہں گو نو نو لو تھر باتو ڈر ڈرامہس ہس نو نو جھنر۔ باپے گو امیک
 ڈامیداک، سٹیج تہ اداکاریم رو دی بہر حال دستوری۔ جدید ترین موضوعاتن تہ
 چھہ تھنیر ڈامیداکوے یتو باوان، ٹلک لوجی ہندہن بہترین وسائلن تہ ELECTRONIC
 میڈیا کہن حیولا کوہن کر تہن ہنر دستگیری باوجود تہ پیو ڈرامہس ہس سٹیجس
 محدود ذریعے آیتن روزن۔ ٹی۔ وی یا ریڈیو ڈراما چھہ توے عظیم تھنیر رلوائتھ
 ہنر جھنر تہ یمن منفرد صنف ہندناو دیئن چھہ مناسب باسان (یہ زن ڈاکٹر
 اخلاق اثر یا پران کشورن کو رمت چھہ) (ABUSE) تھنیر چھہ ڈراما لٹر تھنیر کئی
 الگ یتھہ کئی جدید نظم رلوائتھ غزلہ لٹر آستھہ ہیکر۔ ڈرامہس چھہ سٹیج، زبان تہ
 اداکار و علاوہ ملبوسات تہ آرٹیشن ہند اہتمام دستوری بلکہ ہمیشہ ہچتھ تہ شاعری
 چھہ فقط لسانی اشتراک پایہ وافر لاوان۔

کاشرس ڈرامہس چھہ اکھ طویل تواریخ تہ مستند رلوائتھ پتہ کنہ۔
 کاشر ڈرامہ شہادت چھہ قبل مسیح ایامو پیٹھ دسیاب۔ دویمہ صدی قبل مسیح
 چندر کاہیو ڈرامہ نگار، اٹھم صدی ہند داسودر گپت ہیوہ ہسلہ پایہ ڈرامہ فنکار
 تہ ڈرامہ نقاد، پانترہ صدی ہند بلہن ہیو، کار وہ گن ڈرامہ نویس تہ خاصکر
 کالہ داس ہیوہ عظیم ڈرامہ نگار تہ چھہ یتھہ بستر اثر پیٹھ روزتھ تھنیر گ فن نیمیناوان

رؤیت، وہں گو عدم تو جہی تہ وہ پیر حکمرانی معہ کچھ گئیے کاشتر زبان تمام گال کھٹاش
تہ کاشتر تھپڑک نہھو کُن اوس قدر قی امر۔

نامساعد حالاتو باوجود تہ چھ کاشترس ڈرامہس منز موضوعی تہ ہیبتی
طور واریاہ جان مواد تہ بڑ صلاحیت یاد پیمپتر سپد بخت۔ کاشترس ڈرامہس منز کاہنہ
تہ رنگارنگی تہ فنی اوسودگی چھ فقط انفرادی جولانی ہنر مزہون منت۔ کاشترس
زبان وادبس گوڈ برن چھ سرکاری سطمس پیٹھ از تام تہ مقصودے تہ سطحی طور
روشن خیال طبقہ چھ امینک پھانچھلن از تہ فال بدرے تصور کران۔ اسے صورت حال
تلمہ چھ سرکاری اہلکارن تہ غلط فہمی منز مبتلایا خود ساختہ دانشورن ہنر فکری
تلمش ہنر سرگزشت عیان سپدان بہر حال یس مواد کاشترس ڈرامہ ادبس منز از تام
ذخیرہ سپد منت چھ اگرچہ تمینک نمٹھ فیصدی دہ چھا پھ سپد نے چھ اتھ کُن نظر کر بخت
چھنے نے یہ وٹنس منز کاہنہ خوف کہ سون زبان وادب بالعموم تہ ڈرامہ لٹریچر چھ
سچھاہ جاندار تہ شاندار تہ۔ مواد رنگو چھ اوسودہ جالی، معیار رنگو چھ خوشحالی
تہ انسانی وسایلو کئی چھ زرخیزی تہ۔ اسے چھ از تام علی محمد لون، ہری کرشن کول،
موتی لال کیمو، فاروق مسعودی، محمد سہمان بھگت، نثار نسیم، نرہیر جوش، امین بٹ
سجود سیلانی تہ سید یعقوب دلکش ہوی باصلاحیت تہ مائی متی ڈرامہ نگار
یاد ہی کیمت کر بخت۔ تہ سائرس ڈرامہ ادبس منز چھ گڑ پس سندر، چاری پاتھیر،
ٹھالے، نالک کڑوبند، کالج پاتھیر، شری پیٹھو، ہزار داستان، میٹون کیا سو کیم
تہ ملکہ کھٹاش و اتہ ضرور ہوی فنی طور مکمل تہ ہیبتی طور ساڈر وار ڈرامہ فن پارہ شائل۔
یہ بوز بخت سپد تہ تو ہی حار تس کہ عالمی تھپڑس منز یم تہ تجربہ از تام سپدی متی

مجھ یا ہم تہ تحریر کے وہ ترجمہ ہر جگہ تین پیچھے لکھ کر ان کے ان کے ہیکو اُس کو نہ خاص وقت اور اسے
 پینے ڈرامہ اُدب میں منظر پسند مثال ہے تو سودا رثبت پیش کرتے۔ البتہ مجھ سے لکھنے پر کہ
 کاتھرس ڈرامہ ہس پیچھے مجھ عالمی تھیٹر کے اثر نوں تہ پر وں (سون فوک تھیٹر مجھ
 اٹھ سلیس منظر لکھ استثناء (EXCEPTION) حقیقت پسندی اُس توں یا فطرت پسندی
 ترقی پسندی اُس توں یا اشتراکیت، علامتی ادب اُس توں یا سریلی رجحان، ایک تھیٹر
 اُس توں یا فزیکل تھیٹر میں تمام موضوع تہ تکنیک پیچھے مجھ بڈ نفس تہ زودار
 ڈرامہ لکھنے آتی۔

بقول ڈاکٹر تن لال شانت (بحوالہ: شرح کتاب ص ۷۸) :-

”موضوع منظر بھی بڈ کے لحاظ آتے پتہ میں و ہن وریں اندر خلف
 قسمن ہند ڈرامہ لکھنے تم گے، اتوار پئی ڈرامہ (مثلن سٹیا، ترہاے، نگر و داسی،
 بڈ شاہ، راجہ تہ آب)

۱۰ سماجی ڈرامہ (مثلن تیر کوڑ لال بہ و زالیس لولہ، چپا تھ میڈل و تن کھر تھیوان)
 ۱۱ سیاسی طنز ڈراما (مثلن تقدیر ساز، حرم خانگ، اُنہ، نالک کر و بن، منظر و نکیہ)
 ۱۲ انسانی تہ انفرادی کشمکش ڈراما (مثلن رُح تہ روٹل، بے جیس ترور، میانہ جگر کہ
 داد و دھتھ۔)

۱۳ طنز تہ مزاحیہ ڈراما (مثلن ہیر و میامہ، روم پیہ رُود، بیچہ کھٹھ)“
 اٹھ فہرست منظر ہیکو اُس درجنہ داد و مثال و علاوہ مزید موضوع ہند ہر تہ کرتے۔ تہ
 نیمی طور پر (EXPERIMENTAL PLAYS) کاتھرس منظر لکھنے آے تین ہیکو بڈ بناؤ تہ کہ
 بیچہ کٹو باگنے کرتے۔

- ۱۔ نوک تھیٹر تکنیکس پیچھ مینی ڈراما (مٹلن یا ہو، تنز نو، ملٹے، پانچھ چھ جاری)
- ۲۔ فیزکل تھیٹر تکنیک ڈراما (طلو طو تہ آتہ، سڑی پیٹھو)
- ۳۔ ایک تھیٹر تکنیک ڈراما (آدم حواتہ ابلیس، کالج پانچھ)
- ۴۔ تھیٹر آف دی ایسٹر ڈراما (چار دی پانچھ، ملے کھاش واتہ ضرور)
- یہ چھ بڑھنہ پیچھ ونہ پوان کہ ادب سنہ پنے والی نو تھیٹر چھ بین اسلوب تہ الگ انہار ہجھہ اورے پوان۔ ڈرامہ ہکس معاملہ سنہ چھ پنے ورن زیادے صحی۔ تکیانہ دھارمک موضوعس پیچھ مینی، "پتھ کھوٹ" ڈرامہ، بیت چھ سوشل ڈرامہ، گریسٹ گریٹ بلکل مختلف، ہیر وچا فاک انہار اوس واریاہ مختلف تہ "لالہ جوا اینڈ سنہر" یا "بیٹلہ وٹن کھر چھ پوان"، ڈرامہ چھ پنے ہیتہ کنز تہ نو تھیٹر بے باسان۔ مگر تیک مطلب چھ پنے یہ کہ اکرے موضوعس پیچھ لیکھنے پنے والی ڈرامہ کیا چھ ہوی آسان۔ بلکہ چھ لکھاری سنہ ذاتی تہ فطری صدا حیت جو ہرے پس فن پارن درمیان پھیر باوگ بنیادی وسپلہ بنان۔

ڈرامہ ہکس لوازماتن سام ہوان، ہوان چھ پنے حقیقتہ پور پانچھ منکشف سپدان کہ روایتی گاجیکس منجمد سٹیمس پیچھ جدید ٹیکنیک ڈرامہ پیش کرن چھ تقریباً ناممکن۔ گریسٹ گریٹ، ڈرامہ ہک سٹیج کہہ نہ "ناگک کھر وبنہ" ڈرامہ ہس کاہنہ اچھ روٹ، البن سنہس (GHOST) کہ سٹیج لگنے، ہکٹ سنہس "WAITING FOR RODO" حتی کہ اکرے موضوعس پیچھ مینی ڈرامہ پنٹر سنہ (LOOK BACK IN ANGER) کہ سٹیج لگنے نادر لیمنس "سڑی پیٹھو" ڈرامہ ہس۔ تکیانہ ہکٹ سنہ (WAITING FOR RODO) کہ سٹیج تہ تھچ پیچھ کل، وقتہ تہ بوٹھ بیتہ چھ الگ پس منظر کر ترجمان تہ نوک تھیٹر شکار

گاہ، سٹیج پر کھڑی تھی۔ چہ فقط جنگو ماحول و قہ تلاونہ خاطرے اہم۔ امینک مطلب چھینہ
پیتہ کہ ڈرامہ نگاری کیا چھے کا نہ سہل کا۔ بقول ہور لیس :-

THE UNSKILFUL POET WILL PORTRAY A DOLPHIN

LIVING IN THE WOODS AND A WILD BEAR ON THE

OCEAN (CHAPTER-I-PP 29)

تہ جان ملٹن اوس THE PARADISE LOST مثنوی تھے ہوا اترتہ ساعتہ کو رمت یلہ
تمو لکھ کہ شیطانہ سنرا چھ آسہ جنس مثنوی تان۔ یا غالب تہ اوسابی کو رمت،
یلیلہ تمو نیا و کہ تم مگس کو باغ میں جانے نہ دو بلے چارے پروانے کا خون ہوگا۔
تو تھے کئی چھ نہ میون مطلب تہ کہ کاشترین لکھارین کیا چھ ڈرامہ کا
فن موروئی تہ بین کیا چھ نہ کاہنہ کمزوری۔ بلکہ چھس تہ یہ ورنج حماقت کر س تہ تیار
کہ اختر می الدین شو بہ افسانہ نگارے تو شپتہ تو سنگستان ہوئی ڈرامہ لیکھنہ
ستو چھ ادبیک روج مبروح سپدان تہ بنسی نردوش ہو کپنہ مشق نثر نگار چھ بعضے
”یتہ نسا روز حال“ ہو غار سنجیدہ تہ کمزور ترین ڈرامہ تہ لکھان۔

وہوں کرو اُسی تجزیہ بابت ترین ڈرامہ بن پیچہ اکتفا - یم چہ

موضوع تے تہ تکنیکہ اعتبار (EXPERIMENTAL) ضرور۔ ہم چہ علی محمد لون سُنْد
 چاری پاتھر ہری کرشن کول سُنْد نالک کر و بند تہ فاروق مسعودی سُنْد کالج پاتھر
 مرحوم علی محمد لون اسی کا بھر زبانی ہندی کافی معتبر تہ معزز لکھاری۔
 مگر موتن کر کھ نہ پیاوری۔ تہو تر آوی ہتہ بدی ڈرامہ پتھ گن۔ سین منسٹج ریڈیو
 تہ ٹی وی ڈرامہ شامل چہ۔ بقول امین کامل کہ لون صاحبن لکھی فقط ریڈیو خاطر

نہ ڈاے ہتھ ڈرامہ۔ جدید چہاگی تہ ABSURDITY ہندس موضوعس پیچھ لیو کھت
اوہند اکھ ڈرامہ چھ چاری پاتھر یہ چھ ریڈیو تہ ٹی وی ہس پیچھ ائی ناوہ پیش
کرنہ امت مگر سٹیجس پیچھ اوس اکھ ناو آدم حواتہ ابلیس

چاری پاتھر چھ بروے فن اکھ اہم ڈرامہ تجربہ باسان تکنیازامہ
پتہ آک کاشرس منز واریاہ ڈرامہ ایکس تکنیکس پیچھ لیکھنہ مگر تکنیک کیا گئے :-

WHEN WE SPEAK OF TECHNIQUE, THEN, WE SPEAK OF
NEARLY EVERYTHING. FOR, TECHNIQUE IS THE MEANS
BY WHICH THE WRITER, S EXPERIENCE, WHICH IS HIS
SUBJECT MATTER, COMPELLS HIM TO ATTEND TO IT.
TECHNIQUE IS THE ONLY MEANS HE HAS OF DISCOVE-
RING, EXPLORING, DEVELOPING HIS SUBJECT OF CON-
VEYING ITS MEANING, AND, FINALLY OF EVALUATING IT,

W HANDY IN TWENTY CENTURY CRITICS MAJOR STATEMENTS

(WEST BROOK) اوتام اسی تمام کاشری ڈرامہ یا تہ رپوایتی چالہ لیکھنہ آیتوشل
ڈرامہ نتہ اوس رادھے ناٹھ براو کیوتہ بھگت بیترہ فنکار واکھ فوک اسٹالیک اوپ
ثروب کورمت۔ مگر چاری پاتھر چھ اپیک تھیر تکنیکہ پیچھ لیکھنہ امت گھ ڈنیک
کاشر ڈرامہ۔ موضوع اوک طرف تر واکھ چھ یہ ہیتی طور بلکل اکھ جدید تہ تازہ
تجربہ۔ ڈاکٹر شانت چھ اکھ متعلق لیکھان :-

.....”یہ تھ چھنے اوسلوب یاورتا ورپوایتی یا کتہ مولوم یا مقبول لیکھن تر ایتہ ہند

نقل۔ ایک موضوع چھ مُصنّف دراصل پینر شکل ہیچہ اورے آمت۔ (۲۶۹)
 ہیچہ نتیجہ کڈن چھ ہاوان کہ شانت صاب چھینہ شاید فرستس منتر اسی ہمتی۔ نتیجہ زن چھ
 یہ ٹاکا پر پیر کہ عالمی ڈرامہس منتر ALIENATION ک نظریہ چھ شہور جرمن ڈرامہ
 نگار برنولٹ بنوخت ہیچہ صدی دوران پیش کران تہ ورتاوتہ مقبول بناوان۔

..... A PHRASE TAKEN FROM ARISTOTLE AND IN 1920'S

USED BY SUCH PIONEERS AS BRECHT AND PISCATOR

OF EPISODIC PRODUCTION DESIGNED TO APPEAL MORE

TO THE AUDIENCES REASON THAN TO ITS EMOTIONS.

THIS EXCLUDING SYMPATHY AND IDENTIFICATION....

(THE CONCISE OXFORD COMPANION TO THE THEATRE PP163-164)

ڈرامہس متعلق ایک تھیٹر نظریہ چھ ریلوایتی یا ارسطاطالوی نظریہس
بلکل برعکس۔ ایک تھیٹر تکنیکس تحت چھ اکھ اداکار بار بار یہ باس دوان کہ سہ
چھ اکھ خاص کردارک یا واقعک راوی یا زیادہ کھوہ تہ زیادہ نقل پیش کران تماشہ
گمیرن گرہ گرہ جس دوان کہ اصلی کردارس سٹی پیرینہ تین جذباتی طور ہم نوع
تہ نواہنگ سیدن۔ یہ کرنہ خاطرہ چھ کہ اسائن بورڈ استعمال سیدان یا کائہ راوی
یا کورس ڈرامہک پلاٹ ڈرامہ شروع گزھنہ بڑونہ بیان کران یا ڈرامہ ختم
گزھنہ تہ آکھ پیچہ EPILOGUE، یو پیش کرھٹھ لوگن بیہ ترھتھ دوان کہ سیمس
پیچھٹھ اُس کئہ کہانی ہندہ کردار نقل سیدان۔

جہاں ریاضتِ شریعت فریبِ کاری ہند illusion گوڈے ختم سیدان

یئلہ جمال تہ سحاب ٹیجس پیچھ گڈہ میک آپ ٹیبلں بنو نہ کنہ پنیوان پار اوہتہ
 بے تکلف گفتگو ہنس منز محوسدان۔ بعضے چھ تم ڈائریکٹر تہ ریسر ہندو لی کھیتی
 ڈائیلاگ بولان تہ پتہ روس تحت پنی جذبات تہ خیالات تہ باوان۔ تم چھ گرا آدم تہ توا
 سڈ کردار اپنا وچ کوشش کران تہ بعضے چھ تم تماشا گین ستودیتی پانس تہ
 CATHERSIS ک احساس گنان تہ درپں اشنا چھ اکھ بیا کھ کردار اصلی سکڑ پٹو نمبر،
 پنی ذاتی جذبات تہ خیالات بے پھڑک پاتھو باوان۔

زنانہ:۔ اوہو۔ ری ہرسل۔ ری ہرسل۔ ڈراما۔ نالک، مگر بے چھسے ہوں بیڑھان۔
 مہ چھ ٹیجک یہ فرنیچر کھران۔ یہ سارے پیرا پیئر کھینے لیوان!۔

مرد:۔ مہ سحاب۔ تہ چھکھ از بد لے کیا ہام ونان۔

زنانہ:۔ مسٹر جمال۔ بے چھس اکھ اداکار۔ ٹھیکہ چھ۔ مگر اکھ انسان تہ چھس.....

از چھ لے دل کران کہ یہ کبرہ تھ سارے الٹ یہ تھو لے از تمام، سچھاوان
 آجہ..... مسٹر جمال بوزان چھکھا۔

مرد:۔ او۔ نو۔ یہ چھس نہ جمال۔ یہ چھس آدم

زنانہ:۔ مگر مسٹر آدم۔ بے چھس نہ از خواہنہ خاطرہ تیار۔

مرد:۔ ہنس کیا سوچو؟

زنانہ:۔ کمں ہند۔

مرد:۔ ہہ کیا ہمن لوکن ہندیم سون ڈراما وچھینہ آہو چھ۔..... مہس حوا.....

زنانہ:۔ نہ نہ۔.... یہ چھس سحاب۔

ڈائیلاگن ہند لب ولہجہ تہ تہل تہ تراو چھ اکھ ڈرامہس لالینی ABSURD

ڈرامہ بگ چھوہ ہو دوان۔ پیر چھ یہ کہ چاری یا تھرس منتر چھ البسٹ ڈھسٹیر تو ایک تھیرک
اکھ دلچسپ سنگم نظر گزھان۔ ڈرامہ بیت نہ ٹنکپک چھ یہ باس دوان کہ مرحوم
لون صائب پیٹھ چھ برہ تخت، پیر انڈلو تو لیکٹر سٹڈا اثر و سمیت :-

یک بابی ڈرامہ، چاری یا تھرس نہ چھ کانہہ روایتی پلاٹے تو نہ کانہہ
مربوط کہانی۔ ڈائیلگس ہند روایتی عمل تو رد عمل بدلہ چھ اکھ منتر نظر دور از کار تو
بے محل مکالماتی انداز درینٹھ گزھان۔ موضوع تہ لب ولہجہ کنو چھ اکھ نوول۔ EXPERI
MENTAL ڈرامہ :- ”یہ روزگار تیر ادب اکھ رت تو نہ مہلے ون اوک انگلی۔۔۔۔۔۔
یتھ منتر چھ حقیقت تو ILLUSION اس ٹکراو۔۔۔۔۔۔ امہ ناہلچ خوبی چھ تھوڈ ٹھوڈ
مکالمہ، کردار ان ہند کم تعداد۔۔۔۔۔۔“ (بحوالہ ”اوٹک انگلی نالک سوہرن“ از موقی لال کیو۔

(م)

”نالک گروہند“ ہری کرشن کول

یہ ڈرامہ چھینو گوڈنٹھ ۱۹۸۳ء ولس منتر سون ادیکس ڈرامہ نمبر س
منتر تہ پتہ آویہ الگ کتابی صورت منتر تہ چھاپہ :- ”اکھ ڈرامٹک کلب چھ“ رام چرت
رام ٹرند پرینز زندگی پیٹھ اکھ ڈرامہ ہاؤن تیرھان۔ مگر ایکس کاسٹس چھ ہیرو سٹڈ
کردار ادا کرن وول ادا کار پے ترلان۔ ڈائریکٹر چھ بیپیس ادا کارس امہ رولہ
خاطرہ آنان۔ ڈرامہ چھ شروع سپدان تہ ڈائریکٹر چھ لوکن کن مخالف سپدان :-
ڈائریکٹر :- (دھن پیٹھ زور اسن اٹھ چھینو خجالتھ زور تصویر کوشش کران) یتھو
بہ کھو تران اوٹس تی سپد۔ اسی گے ننگہ۔ اسہ اوسن پتہ نہ پردہ ووتھ یوت

is LESS GRAND THAN THAT OF THE GREAT ACTOR,
WHO IS THE MOST EXAGGERATED OF THE THREE

DRAMA

”اٹھ ڈرامہس دوران چھ ڈائریکٹرس تہ اداکارن ہنرہ بظاہر غیر ضروری دستہ رازی ستو تماشا گیر زن ہئے بنگلہ ہوان گتھن۔ تکنیکی طور چھ پہ عمل امہ خاطرہ لازمی۔ تکیا زامہ ستو چھنہ اداکار اصلی کردارن ہند روپ دھاریتہ ہکان۔ بالفاظ دیگر چھ امہ ستو اٹھ ڈرامہس منتر ALIENATION EFFECT خوبصورتی سان ورتاؤنہ لوان۔

ہستی طور چھ "ناٹک کڑوبند" اکھ کامیڈی مزاحہ ڈرامہ - امیک
تکلیک تہ انہار چھ وار یہن کما سیکل ڈرامہ اصولن بر خلاف. مشن یہ چھ اکہ
سنبیدہ کہانی ہند مزاحیہ نقل یا MOCK HEROIC - سنبیدہ نقلی بر عکس چھ اداکاری
ہند ڈوی بہ مختلف - جایہ جایہ چھ اتھ مشن فریبکاری (MAKE BELIEVE) تہ
مکمل (IMITATION) اک برہم شعوری طور تھیں او نہ موہ کچہ گرا اداکار غلط ڈائیلاگ
بولتہ فحاش اداکارس موقعہ پیچہ CORRECTION کرناونس پیچہ اکاوان - گرچہ مجبور
سیدتھ پڑامپٹرس سوئے SEQUENCE تھیں او تھ سید سیدو سٹیجس پیچہ سکریپٹ
ہتھ بند ہوان -

رام:- اور ظلم و ستم کے ایوانوں کی دیواریں ہل جائیں گی۔ ----
یڑامپتر:- (بانسیر ہو ت سکر بیٹھ ہتھ اُثران) ترہ چھکھ ڈائیداگ غلط بولان۔
رام:- ڈائیداگ آسن غلط۔ مگر اکٹنگ تجھے صبی۔ ----

ہم وہ۔۔۔ انصاف۔۔۔ نے سترویہ وعدہ کر کے آمت چھ تہ گزھ پور سپرن۔ تختس پیچھ
میون متی گزھ تسلیم یں کرنہ۔

ڈائریکٹر۔۔۔ مگر تہ چھکھ اکس عوامی رہنما، ستر علامہ۔۔۔۔۔ مطلب سیتا
آزاد کرنہ بڑو ٹیٹھ کتھہ بہک تر سنگھاسن پیچھ (لوکٹ اداکاران)۔
لوکٹ اداکار۔۔۔ اگر سنگھاسن میلہ۔۔۔ عوامس چھاتیلہ تر ٹھٹھ تر ہنسو۔

اردو زبانو ستر موجود حالت تہ شبہا بہت وچھتھ چھ یہ ٹاکا کر سون
ڈرامہ ادب چھنہ ہر گز تہ چھکھویر۔ تہ اگر علی محمد لون، ہری کرشن کول، موتی لال
کیمو، سچو دیلائی تہ شار نسیم یا ندیر جوش ہوی بدل کٹھ زبانو ستر لیکھان آپہن
بتن ہند مرتبہ آسہ زیادے بلند کرنہ آمت۔ وہوں گو یہ کتھ چھے خوش آیتہ
کہ بے لؤج تہ نا پر شانی ہندس حوصلہ فرما صورتحال ستر تہ چھ معیاری
لکھارہن ہنسوس تعداد ستر اضافے گزھان۔ پتہ چھ اکھ خدشہ کہ اگر نہ ۲۰۷
تہ ریڈیو ہنس پیچھ FREELANCE پز ڈیوسن ہنس اجارہ داری کا پز رٹنہ پیچھ
تیلہ ماوا تہ کاتھرس ڈرامہ ادبس ضرر تہ۔

مولی لال ساقی

کاشرس منر دکشتری سازی

برغیر چین زبانین منر چھے کاشر پرانین زبانین پنسر گزنر
منر یوان مگر دکشتری سازی و دکھ ہنایتے پین کاشرس منر دس۔ ادب تخلیق
سپدن پتہ پانثر پتہ دوسرے دنے دکشتری سازی یا امہ نوعیت پتہ کتہ دویمہ کامہ دس
و دکھمت آسہ ہے، بد بود لفظ و وتر آسہ ہے کو مہ امت۔ وق گزنر لبر لور رور
مختلف اثراتن تحت نوونوان پیرون پرانان، یتیمہ ستر بنیادی لفظ راشن زھوکان
آویودوے نوو لفظ تہ زبان منر شامل روو دی سپدان۔

دکشتری سازی ہندی ابتدائی خاکہ کوری غار ملکی عالمو مرتب، یم
نہ زبان ہندس مزارس واقف آسہ تہ نہ اوسکھ زبان ہندی بنیادی لفظ و ترکیب کانہ
وون۔ سالہ کور تمبو کاشرین نشے یکجا اوو کو ترکیب دژ مہس پانہ تہ مانے
یو کک کاشرین پنثر ہتھ پنثر کام چھے اہم آسہ تہ بہر حال دویمہ درج۔
یو عا کو کاشرس منر دکشتری سازی دس تل متن اوس نہ میسر ستر کانہ واکھ۔
یتیمہ شخصن زبان زومتر، شمر مثر تہ ورتا و مثر آسہ نہ تہند خاطر چھے لفظن ہنر معنوی
تہہ داری تہ مختلف جہتہ کو مہ انہ نامکن۔ غار زبان داہن ہند خاطر زبان ہند
مزار کاہن ان چھے سہا مشکل۔ اکثر غار ملکی دکشتری سازن ہند دایرہ کار روو

صرف شہن نہ قصص نام زھوٹھقہ - سہ لفظ ووتر ووتہنر وونظرو وورس دوشہ
 گامی زندگی ہند حصہ چھ، عام گریٹس، موزس کارڈ گرس ٹیس لفظ راش
 ورائٹس منتران چھ تھقہ ورائٹس کن آو سہا کم توجہ دہ - یہ کتھ چھ وکھر ز
 اصلی زبانی ہندی امانت دار چھ تھ لکھ آسان یمن مختلف کامین کارن ہر
 ہونرن بیتریت وابتگی آسہ - کاشتر زبانی چھہ صرف کشپر ہنر پتھر تاپے وٹھقہ
 ایکو بولن واکو چھ ڈوڈہ، پر وٹھقہ، رازویر، کھوہ یوت زہما چل پر وٹھقہ کشپر
 ملحق علاقن منتر بولہ یوان - یمن علاقن منتر ٹیس کاشتر ورتاوس چھ تھقہ
 کاشترس کو مہ اپنچ آسہ نہ از نام تہ کانہہ کوشش کرنہ - کشپر دور علاقن منتر چھ
 وٹہ کاشتر چہ کینہہ ترھ، جہتر موجودیونش کشپر ہنر پتھر چھ، ریاستکین بیون
 علاقن منتر بٹھ کاشتر بولن واکو چھ ڈکھ پتھر ہندی بکین آسہ یمن کینترھا حالاتو
 تہ کینترھا اقتصادوی مجبور یو کشپر تراویخ تحریک ڈر - ڈکشنری سازی متعلق بہ
 کینترھا ونام پدمت چھ تھقہ متعلق ہیکوئی وٹھقہ زہ کینترھا ڈکشنری ہندس
 صورتس منتر آسہ بروہنہ کن آوسہ چھ شہن نہ قصص ہنر نمایندگی کران -

ڈکشنری سازی زیر نام دس نہ ووتھقہ سبب روڈیہ تہ ز کاشترس
 سپنہ سرکار سرپرستی حاصل یہ روز پنس ارتقا یی سفرس منتر از نام تہ کتھ باھقہ
 تاپے محدود -

یورپی عالموتل ڈکشنری سازی ہند دس موخہ لفظ وتریتر تہیب
 وٹھقہ تہ یمن لفظ وتری آوانگریزی پاتھ معنی لیکھنہ - لفظ وتری مرتب کرنس منتر
 اوس تہنرن ذاتی تہ سیاسی ضرورتن ہند نور عمل دخل مگر سانی تارین مرتب
 کرن ویر ہیکو کہ نہیم لفظ وتری مشر آوتھ - تہنرے کام بنے یہ بروہنہ کن نوڈ منتر

مرتب کرنس پتہ بروہہ پکناونس منز کارگر ثابہ۔ سومتی پٹن نعبا چھ دکشتری
سازی کن اکھ قدم، نیس نٹو ارادہہ صدی منز مرتب اوس کور مرت۔ کانہہ کاشتری
سند دستہ چھے یہ امہ قیج گوڈ پچ کام۔ بیے اکر بے ناو شخصن تہ اس پترھے کام
وروس نیس پتر پوز اند پوز ہون کس نہ دتھ۔

کاشتر حفظ و وتر مرتب کرن دالین منز چھ گوڈ نیگ ناوا ایم۔ پی ایجوڑتھ
(M. P. Edgeworth) سندھوان۔ نٹو کر کاشتر زباز ہندس گرامس تہ لفظ و ترس
پہلے نو ہر صدی ہندس گوڈ نیگ اڈس منز کام۔ پینہ کامہ ہند ہر تر کر ۱۸۸۱ء
منز۔

ٹک
Grammar and vocabulary of Kashmiri language عنوان دتھ ریل ایشا
سوسائٹی ہندس رسالس منز قسط وار چھاپہ۔ تس پتہ پکنا ویر کام میجر آر۔ لیچمن
(Major R. Leech) بروہہ۔ نٹو کور کس کال پتہ اکھ زیوٹھ مضمون
A Grammar of Kashmiri language عنوان تل ریل ایشا ٹک
رسالس منز چھاپہ۔ مضمونس منز چھ گرامر چین نفاشترن لرو لفظ و ترس تہ کافی
جائے آمز دینہ۔ موخصر آسنہ باو علف چھ سند لفظ و تر خاص توجہ منگان۔

دکشتری سازی ہندی وضع خود خال چھ اسہ ایچ۔ ایچ گوڈون آسٹن
پنر طولیل ایسے Avocabulary of English, Balti and Kashmiri
منز میلان۔ یہ ایسے چھ کاشتر دکشتری سازی ہند گوڈ نیگ پلوو۔ آسٹن ہنریہ
ایسے سپر ۱۹۶۶ء منز ریل ایشیا ٹک جنلس منز شایع، اے ورکیہ چھیو ویا اکھ
زیوٹھ مضمون اٹھ رسالس منز قسط وار پتھ Arian languages
Spoken in terri-tories of the Mchivaga of Kashmir عنوان او۔

یہ مضمون چھ بے۔ کامیپل ہند تحقیق شمر۔

1. منر چھپو ڈبلیو۔ جے۔ ایلم زلی (Wil. Elm Zlie) سند
مضمون Kashmiri test-words - اکھڑ پٹس مضمونس پیٹھ اس نٹی
پننر کنو پٹھا محنت کر تھ ڈکشتری سازی باقاعدہ شکل دین کو شیش کر ہنر۔
امایوز تہنر کامہ ووت ددار۔ یم لوکھ تس کامہ منر سادان آسی تو بیشر تان گری
کام یمیر کارس کھراون ممکن چھ سہ ماویہ ہے کامہ نووانہار پوز تس کر ہنر متون
یاوری۔

ڈکشتری سازی دیت ایشر کولن نوو موڈ، سہ اوس سنسکرت عالم مگر
راز بتر اتر اوس کا شتر۔ سہ اوس زبانی ہنر نفا سترن، نر اکثرن، جہنر تہ تہہ داروین
واب پانٹی واقف۔ تہنر زبان دانی اس گوڈے کاشتر زبانی ہند گرام "کاشتر شہادت"
سنسکرت زبانی منر لیکھنہ پتر کھڑ کا پتر۔ امر کوش "کس رازس پیٹھ پیچہ ایشر کولن
"کشمیری دش بھاشوے" کاشتر ڈکشتری پتر تھ مولہ لفظس لیو کھن دہن زبانی
منر مانے نہ مانے چھ یاد کھاو نہ موکھ شلوک منر دہن امت امیک اکھ شلوک
چھ۔

اخروٹ، اکشوٹ، والنٹ، چہ جوز ہنگاک، تہہ پیرم، چار مغز
اچہ چار مغز، ڈو نو تر کاسر کا کرتا۔ مختلف زبانی منر چھ شلوک، موجب ڈوئس
پیم ناو۔

اخروٹ (ہندوستانی) اکشوٹ (سنسکرت) والنٹ (انگریزی)
جوز (عربی) ہنگاک (ترکی) چار مغز (فارسی) ترکا (بودھی)
ایشر کول اوس سنسکرت علاوہ فارسی تہہ عربیک تہہ عالم۔ تھو اوس عربی

کتابن سنسکرت ترجمہ کو رمت۔ تندرکار نامہ دکشنری چھ اصلی روپس منز و نہ
تیر چھنے۔ "ویش بھاشوے" محمود کو ز جلد اسی سرینگر چہ ریسرچ لائبریری منز موبوڈ۔
اننت رام شاستری اوس اکتھ دکشنری مرتب کر کتھ چھاپنگ سنز کران۔ ٹی اوس
واریاہ کامہ اندوور دیمت پوز کشپیر نہ نہ پتہ لوگ نہ کاہنہ پے ز کام کتھ مرحلس پیٹھ و آڑ۔
کولہ سنز دکشنری منز اس کم کاسہ پیرگی روز مز یو سہ بیٹے اکی دکشنری عالم
پنڈت گووند کولن پوڈ کریم۔ سرمارک ایل ٹاین سنز دکشنری ہند چھ صرف
حوالہ میلان مگر یہ چھنے پے ز اکتھ کیا اوس انہار پے امیک مسودہ کتھ چھ۔

ایشور کولہ ز دکشنری بروہہ کتھ ز ٹھتہ بنا و سر جارج ابرویم گریہ سن
کوڈ پنگ کاشر دکشنری۔ یہ دکشنری کٹر ریل ایشیا ٹک سوسائٹی ڈھن جلدن
منز چھاپ۔ دکشنری ہند آخری جلد و زاو ۱۹۳۱ء منز بازار۔ پتی مس دیو بس
منز چھ امہ دکشنری ہند بیا کھ ایڈیشن دون جلدن منز چھ بیو ممت۔ دکشنری
منز چھ کاشر لفظار و من، دیوناگری تہ بعضہ نتعلیق اچھن منز و نہ آمتی تہ محض
اواز کڈنہ خاطر چھ وضع کرنہ آشن علامن بینداسمال آمت کرنہ اما پوز لفظن تہ مرکبن
ہند معنے چھ انگریزی مس منز و نہ آمت۔ کاشر بس لفظ و ترس کو مہ انہ خاطر
سارے ابتدائی کام پزیا تہ و من نہ دیوناگری مس منز۔ نتعلیق خطس منز
چھاپ غلام محمد نور محمد کاشر بول پچال" ناوی اکھ موخصر کتاب یکتھ دکشنری تہ
ٹوٹھ بکونہ و و ز گو دکشنری خاطر ہیکہ خام سالہ کتھ امیک استیمال سپدھ
"بول پچال" ناوی اکتھ لفظ سو مہ ز چھ معنی اردو مس منز و راج آمت کرنہ، یس
متند مانٹھ بکونہ۔ کتابہ متعلق چھنے پے ز یہ کچھ مرتب کریمز۔

کاشر۔ کاشر دکشنری بنا ونگ ضرورت یو دوے واریاہ کالہ پیٹھ محسوس

سپدان اوس مگر ضرور علمی روپ ونگ موقہ آو ۱۹۵۸ء ہنس منز ریاستی کلچرل اکاڈمی
 قائم سپدن پتے۔ وکشنری بن اوئنگ منصوبہ آومئی ۱۹۵۸ء منز کاشر سب کمیٹی
 ہندس اجلاس منز پاس کرنہ۔ کمیٹی منز اوس ماسٹر زندہ کول، پروفیسر جے ال
 کول تہ پروفیسر توشخانی شامل۔ امہ پتہ آئہ کشپر ہند بن الگ الگ علاقہ
 ہنس سائی سٹروے کرناوہ، یو سہ دون ترہ بن وری بن جاری رور املہ وور وکشنری
 بن اوس دوران آوہ سائی سٹروے دوران سو مبری ہنس لفظ و ترس کن کانہہ توجہ دینہ
 حالانکہ یہ لفظ ووتر اوس سیٹھا جان یو دووے معنی لیکھن منز شوزر اوس
 نہ۔ ہر گاہ امہ لفظ و ترنگ استیمال کرنہ آسہ ہے آمت کاشر وکشنری منز آسہ
 ہے بامعنی تہ بامقصد ہر گو مت تہ آتھ آسہ ہے راجہ ہونہ و اش دزامت —
 نومبر ۱۹۶۶ء منز سپدا اختر محی الدین صابن تقریر بطور چیف ایڈیٹر۔ فاصلہ آو
 کرنہ زور وکشنری منصوبہ بن اقص منز نہ۔ اکھ کاشر۔ کاشر وکشنری تہ دویم
 اردو کاشر وکشنری۔ پرو جیکٹ آے دروس نہ ہنہ مکرابت دلی دورس منز لوگ کامہ
 سخ سوژر۔ ہم لوکھ کام کرنہ باپتھ زار نہ آسو آہتر تم آسو سیٹھا جان ادیب مکر وکشنری
 سازی یس اکھ الگ سائینس چھ ہند اوسکھ نہ کانہہ تجربہ۔ کینٹر کالہ پتے گوانتر
 صاب فیلڈ سروے آرگنائزیشن منز ڈپٹی ڈائریکٹر مقرر تہ وکشنری رور وکشنری
 ہنری جایر۔ امہ پتہ سپد پروفیسر شری کنٹھ کول توشخانی چیف ایڈیٹر مقرر، ٹمڈر
 کامہ وقتہ تہ شانس ستر آتھ واس کر تھ آو وکشنری ہند گو ونگ جلد "لفظ راش"
 ناوری چھاپنہ۔ پوز آتھ کامہ ہوا ووقی ووقہ۔ جلدس پہٹھ آو اعتراض کرنہ زاکھ منز
 چھنہ واریاہ ہم لفظ زاکھ مائتھ شامل کرنہ آہتر (یتھ متعلق توشخانی صابن مہربانہ
 چھ وومت زمین لفظن ہندس شامل نہ آسنس پہٹھ اعتراض ووقہ، اصل سوو)

منزل آسے تم شامل مگر اُس سازشہ تحت آے غائب کرنے۔ پور کیا پچھتہ ترانہ دے۔
 ماملہ زیٹھو، انکوائری کمیشن سپر مقرر چیکرس آدھو پمٹ جلد تلف کر تھ کامہ
 نو سپر گہ ڈنیگ فاصلہ کرنے۔ لفظ راش "عنوانگ دکشنری جلد ۱۹۷۲ء منزل
 ٹیکور ہالکس آنگس منزل ذمہ دار افسر ہنر نگر آئی منزل زالمہ، ہالالکہ الکر چھاپی
 نو سچہ چھو نہ تر وارہا ہن لوکن نش موجود۔ مے نش تر آس اکھ کاپی یوسہ باقی
 چیز ہندی پٹھور اوس تل پٹھے۔

انکوائری کمیشن ٹیس رپورٹ دیت تجہ بنیاز پیٹھ آے دو شہوئی دکشنری ہن
 ہند خاطر الگ الگ اڈیٹوریل بورڈ مقرر کرنے۔ یم کامہ نگر آئی تھو تھاؤن تہ لفظ اوس
 نظر گزرتہ دن۔ کاتر کاتر دکشنری ہندس اڈیٹوریل بورڈس منزل آے پروفیسر
 حاجی، پروفیسر پشپ، پروفیسر جے لال کول تہ اختر می الدین گوڈ انوار شامل
 کرنے تہ اردو کاتر دکشنری ہند گوڈ فک اڈیٹوریل بورڈ کر ممبر آسے پروفیسر راہی
 ڈاکٹر حامدی، رشید نازکی تہ موہن نراش۔ دو شہوئی اڈیٹوریل بورڈن منزل
 یودوے ممبرن منزل تبدیلی سپدان روز مگر پروفیسر حاجی، پروفیسر پشپ،
 پروفیسر رحمان راہی تہ ڈاکٹر حامدی رودی گوڈ پیٹھ اندس تام منصوبن سہی
 وابستہ، یونکو علاؤ یم دوی اویب اڈیٹوریل بورڈس سہی وابستہ پیدی تم آسے
 دینا ناٹھ نادم، مرزا عارف تہ غلام نبی گوہر۔

دکشنری ہند بنیادی مسود اوس گوڈ شاف تیار کران تہ بورڈ والو
 اسس کرڈ ڈالان۔ کیا کرڈ اسس ڈالان سہ چھ الگ بحث یٹھ پیٹھ کھتہ
 کرنک یہوق پچھتہ۔ بورڈ والو آسے نہ یہ کام رضا کارانہ طور کران بلکہ اوس تمن
 مہنگو حسابہ باقاعدہ فیس تہ دؤر روزن والہن آس کران تہ یوان ادا کرنے۔

کاشتر۔ کاشتر دُکشنری ہندگو ڈنیک جلد ۱۹۷۲، منر چھاپھ پتہ
 سیم پتہ آخری جلد ۱۹۷۸، منر عام لوکن بروہنہ کن۔ اردو کشمیری فرہنگ
 سید بہن جلد ۱ منر شایع۔

کاشتر۔ کاشتر دُکشنری منر چھ کس پیٹھ ۷۷، اس لفظ پتہ مرکب شامل۔
 اکثر لفظن ہند اگر دیچ تہ چھے کوشش آہن کرہ۔ دُکشنری ہند پتہ جلد ۱۹
 منصوبہ بند طریقہ وری پتہ وریہ چھاپ کرہ پتہ انتظامی اعتبار مناسبت
 تہ موزون چھ مگر علمی تحقیقی تہ سانی ماملن منر چھ منصوبہ بندی کار کتابت
 سپران امہ ستر چھے کامہ ہند و اہراو کاہر اننس منر تھوس یوان۔ کاشتر۔ کاشتر
 دُکشنری چھے پنہ جایہ اکھ کار نامہ مگر و تاوی اڈن اٹھ واریاہ ٹھنہ پیٹھ کنو واریاہ
 مولہ لفظ اٹھ منر درج سید نے چھ روڈ پتہ۔ سندی چہ زار ووان چھ ہند و ہند
 زالیو منر و زار پتہ۔ کاشتر کلاسیکی ادب پرنس منر چھ پیہ دُکشنری پور پور اٹھ روڈ
 ہیکان کرکھ تہ یوتا مسہ زن زمین زرا پتہ، باغوانی تہ پیشہ و زربا ز ہند تولق چھ،
 تھہ کن تہ چھہ دُکشنری کانہ رہنمائی کران۔ یوتا م زن تمثیلن، کہا ورن تہ
 کنڈ تین، بیتر ہند تولق چھ تین آہر نہ دُکشنری منر جاے دہن، حالانکہ پنہ
 قبیح گو دیچ کام آسہ کنو کرکھ کوشش سپد زریہ کیشترھا چھ کرکھ چھ سہ گو کرکھ
 سومبر نہ یین۔

اکھ موٹھر ہندی دُکشنری چھے ہندی ڈایریکٹوریٹن کشمیر یونیورسٹی ہند
 اٹھ واسہ چھاپہ پتہ۔ پتہ پاٹھو چھے ژو داہن ز بائین ہنر بیا کھ دُکشنری تہ ای
 ادارن چھاپہ پتہ۔

ترقی یافتہ ملکن منر چھ دُکشنری سازی اکھ مسلسل عمل تہ پتہ دہنہ ڈہر

چھ ڈکشنری بین ہندی نوویڈیشن چھاپنہ یوان میٹھ زبانی منتر شامل سپد مت
 نوو لفظ و ورت ڈکشنری منتر جالے پراو۔ مگر اسے تھو و اوٹ چھانٹھ پیرین کجہ سہ
 تہ از برو نہ وہ وری، حالانکہ ڈکشنری ہندس ماملس منتر چھ اسہ و نہ سورے
 کرنے۔ گوڈ نیگ ضرورت چھ عام ضرورت مند ہند خاطر لوکٹ ڈکشنری تیار
 کپڑ، دویم ضرورت چھ زبنا و ہتر ڈکشنری گترہ اکھ تاز ایڈیشن نیرون میٹھ منتر پیر کجہ
 پرونہ پن۔ کاتشر۔ انگریزی تہ انگریزی کاتشر ڈکشنری چھ و پتھ ضرورت۔ ہر گاہ
 اسہ جدید دورس متقدم راو کھ چھ یکن تیلہ گترہ میہ ڈکشنری بنا و نس
 گوڈ پنچ واری خود بہ نپہ روز جدید علمن تام سون پین پایے بلکل محدود تہ زبانی
 کٹادگی دنگو ساری امار گترہن اندری وٹس۔

فاروق بخاری

راڙویر ہندی کاشتری تہ تمہنر بول

کشیہ منر آستہ نہ ترئیے دہی بروٹھ عام انسان پتہاہ زِ
 وادی نمبر تہ چھ کاشتر بولن واکر روزان۔ وولہ چھ یہ کتھ واریاہ کتھ زبان ز دودہ
 فلس منر چھ بھدرواہ، دودہ، بانہال، کشتواڑ بیتر علاقن منر کاشتر زبان اکس
 مخصوص خولہ خطس منر ز تھر تھ۔ جوئی صوبہ کہن شن وولہ فلسن منر چھ کاشتر
 تہ باقی بولن ستی موجود۔ راڙویر (راجوری) ہندین تھنہ مندی بدھل تہ خاص
 منر یہ منر چھ کاشتر نیکو کتھ پانہ واکر کاشتر ہے منر کتھ باقہ کران۔ پروٹھس منر چھ
 بکری، بکر وال تہ پیاز کی نلہ کہن لکن علاقہ کاشتری تہ پر چھ علاقس منر کسان
 بسان۔ پھند کاشتر چھ معیاری بولہ سٹھانزدیک۔ ویسے تہ چھ کشتواڑ
 یا بھدرواہی کاشتر کھو تہ پروٹھ تہ راڙویر فلسن ہند کاشتر زیادہ معیاری تہ
 مادی موند۔ بوزوے تہ پیہر پاشتر اس اپار چھ بالن پیٹھ پر چھ علاقس منر
 کاشتری تہ کاشتر زبان۔ چنانچہ ادھمپور فلسن منر شامل گول، گولاب گڑھ،
 تہ مہور علاقن منر چھ کاشتر ہند جان تعداد۔ اتکو کاشتری چھ دوہی دہ ہس
 کاشترے کران مگر لہجہ کتھ بوزو گجری پاریم بسان۔ اتہ چہ بولہ چھ دودہ ضلہ چہ

بولہ ہند میوانہار۔

یودوے ڈوڈہ کین مختلف علاقن منز کاشٹر و سٹھ لبان چھہ (یوہ سہ اکھ خوش یوہ و کٹھہ چھہ) مگر راز ویر منز چھہ صور تخیال مایوس کن یئیتہ زن کاشٹر زبانی ہند خلقہ کاشٹر نسلہ کین کن منز دوہ بہ کھوتہ دوہ بہ شرہ کان چھہ (البستہ چھہ تم گجری بکروال کاشٹر بیچان یم کشیر تران چھہ) آٹھ چھہ کینہہ سماجی، نفسیاتی تہ تاریخی وجوہات یمن پیٹھہ بروٹھہ یمن کم کاسہ کاش تر اوہ پیہ۔ ڈوڈہ چھہ واریا ہن بولہن ہند میوزیم۔ آتہ چھہ مسلسل کاشٹر زبان لو کین لو کین بولہن نینٹنگاوان تہ قتیابی پروان بروٹھہ پکان مگر راز ویر منز چھہ ووہ کاشٹر نسلو نصف جاہ لکھہ صرف پہاڑی تہ گوجری سببان تہ بولان تہ ووہ کاشٹر اسی انصافہ سان و نھہ زہنہز مادری زبان چھہ پہاڑی۔ یمن بروٹھہ کتہ گو و کاشٹر کمرن کو کرن موکھتہ چھکن۔ مگر یم لکھہ چھہ پہاڑی بولہ تہ لباس کھو کھین چین پاپہ ناوٹھہ نہ کشمیری "ناہستی گنزاروہ یوان۔ حالانکہ یم کاشٹر چھہ پہاڑی تہ گجری نسلہ کین کن ستورشتہ داری بلکے کران۔ آٹھہ کتہ گئے یم کٹر۔ درہال تہ بکوری تہ یمن اندری پکھو گامن اندر چھہ کاشٹر لوکے حال کاشٹر مشروومت۔ البستہ چھہ منڈی، بہروٹ بدھل تہ یمن اندری پکھو گامن منز کاشٹر ختم گڑھنکو آثار درینٹھ یوان۔ یمن علاقن منز چھہ کاشٹر نسلو لکھہ (یمن دارا کٹھہ نیایک، بٹ، شال، رینہ، گئے، لون، ملک، میر، ماگرے، خان بیتہ کرامہ چھہ) اکثریتس منز یمن علاقن منز چھہ شری کاشٹر پکھلی و دان تہ زنابہ کھاندن کھوندن منز کاشٹر پکھلی و نہ وان تہ۔ یمن یودوے پہاڑی زبانی تہ چھہ تہ عبور چھہ مگر توتہ چھہ یمن نش آٹھہ ثانوی ختوتھہ۔ راز ویر سر یہ منز چھہ صور تخیال مولیہ۔ آتہ چھہ کہ چھہ ڈوڈہ چھہ کاشٹر یم جاہ یمن وارڈ نمبر دہش منز روزان چھہ۔

یو دوسے ورنہ ساری بے گرن منتر کم کھوتہ کم اکھ ز نفر کاشتر کران چھ (تہ تقریباً
 منقہ فی صدی کاشتری کاشتر سبحان چھ) مگر میں چھ وہ فی پہاڑی بولہ ہندے
 رس لوگمت۔ تہنر نو پئے خاصکر تھ لڑکیم جاوہین بازن تہ سکولن منتر
 پہاڑی بول کران والین سستی وہ تھان بہان چھ، چھ کاشتر کن بے مال
 لاگان۔ چونکہ کور چھ جاوہین وقت گرس منترے ماجن ستر گزاران تمہ چھ کاشتر
 بیچان۔ کشیر ہندین لکن چھ یور کے پین کڑھن۔ البتہ چھ کاشتری ملازم (بہ
 کہو مسلمان) ملازمت کس سلسل منتر اور لگان اتہ چھ جاوہتر کاشتری کہو پہاڑی
 مکانگ کینہہ حصہ ملازمین کرائیس بیٹھ دوان۔ پین کاشتر ہندین گرن منتر
 کاشتری ملازم ڈیرس روزان چھ تم چھ کینترس کالہ ہے منتر پین کاشتر۔ Stand
 andise کران۔ ہر گاہ ریڈیو کشیر کہ سرینگر سٹیشن نشریات اتھ فلیس منتر لکھ بولہ
 ہیکہ پین کاشتری بو تھ نہ بلکہ گجری بکروال تہ باقی مکھ تہ کہ پین کاشتر صم
 (Improve)۔ اتھ برعکس چھ جو مہ کہ سٹیشن پیٹھ تہ ہفتس منتر صرف
 ڈاے گنیٹ کاشترس "پمپوش" پروگرامس مشخص۔ ڈوگر سیاست کارن

ہندین Expansionistic عزالمن کیا کرور!

رازویر فلیس منتر یو سہ کاشتر بول کرہ چھ یوان، سو چھ بنیادی طور
 "مرازی" بولر میلہ زان پزوتر ہکی کینہہ کاشتری کرازی بول تہ بولان چھ۔ اتھ چھ وجہ
 ز پیم کاشتری رازویر منتر سان سان چھ تم چھ کلیم پلو آملہ کہوشپین تہ پلو آملہ
 تحصیل پیٹھ اور گہتی تہ چونکہ پزوتر ہس ستر چھ ورملی ضلک سہ حد، تور چھ ورملی
 مکھ شتری مٹر۔

کاشتر بن چھنہ اور ہجرت کرور متس جاوہ کال گوگمت۔ رازویر ہند

اکہ پرانہ خانہ لنگ شجر نسب و چھتہ ننہو منے زمین چھے وڈ کین آتہ پانڑھ پیر
گنڈر۔ ہجرت کو چھ مختلف وجوہات۔ کینہہ چھ قحط موجب ڈر مڑ تہ کینہہ تجارت
کران کران آتھ حسین سر زمین شتاق گمڑ۔ اکھ کھہ چھ آثار و قرائینوتلہ باسان
زمین آتہ آوہ آتہ جان سلوک کرنہ۔ چونکہ ڈو گردور اوس تہ آکین ہندو تہ
مسلمان راجپوتن اس آتھ دورس منز قومی تفاخرن و نہ واجبہ مڑ۔ تہوز آؤیم مجبور
مہا بجر، مگر کاشتر ذہانت یو سہ عالس منز تسلیم چھے کرنہ آہتر کتہ نیتیمہ ہا یمن بے چم
راجپوتن برونیٹہ کنہ۔ پرنس بکھنس تہ تجارتس منز چھہ و وڈیم سٹھاتپزی سان
قدم بڑاوان مگر تیاسی مادانس منز چھہ یمن اقلیتس منز آسن مار کران۔
پہ زن برونیٹہ و نہ آوزیم مکھ چھہ پو آمی ضلع بولو کران۔ مگر آتھ پیٹھ
چھہ پہاڑی بولہ ہنز سنو تہ نئی چھاپ۔ کتہ کتہ چھہ کانہہ کاشتر لفظ ژڑھہ چھہ
حالش منز نظر گنڈھان۔ ہم چھہ "شکس لد" تہ "تاون زد" لفظ پہاڑی
بولہ منز تہ ورتاوان۔ اکھتہ چھہ غار کاشتر ہن تہ ہم لفظ ورتاوانگ عادھہ کو مت۔
ییتہ بھدراوہ، ڈوڈہ، شتواڑ بیتہ علاقن منز کاشتری، گرد صرف اکہ پیٹھ نوس
تاا کاشتری پاٹھ تہ باقی اردو پاٹھ ورتاوان چھہ تہ چھہ رازویر ہندی کاشتری
سارے گنتی کاشتری پاٹھ استعمال کران۔ البتہ چھہ ہم ۲۶ ہنس شتہ وہ تہ ۴۷ ہنس
"سنآجی" و نان۔ بنیہ چھہ ہم آٹھ شتہ نوشٹہ بجایہ آٹھ ہتھ نو ہتھ بیتہ و نان۔
کینہہ لفظ ہم عام پاٹھ ورتاوانس منز آنہ چھہ یوان، تہ ہنز صورتہ چھہ تہ پیٹھ کنہ۔

رازویر ہند کاشتر

کشپر ہند کاشتر

کالو

کالو کیتھ

یوہ	راقتہ
راقتہ	کالچس
یتینہ وول	کھاندر
بوکت	لڑکہ
داد	ماؤ ناز
پیوسا	ڈلوحض
چکر لاکن	چکرس گزھن
پترھل	نشان
کنگہ	کنگو
چھٹو	چھٹی
کاپی	کاپی
وان مٹراون	وان کھولن

اندر کچھ پیارڈ، گجری تہ باقی بولہ بولن والی آسنہ سبہ چھمین
ہند لفظ ووتر تہ تبدیل کوٹ۔ مثالہ پاتھی وچھو —

کثیر ہند کاشتر راذویر ہند کاشتر پہاڑی اردو

ہمسایہ	گمانڈی	گھمانڈی	پڑوسی
واڈ کاپ	چنگہ بلہ	چنگا بلا	اچھا بلا
پامہ ووتر	طاب تہ مینہ	طعن تہ مینہ	طعن

تاوَن	سرکھی	بلا
دودسہ	کالی	پیاسی
سَد	ساڈا	حسد
بے مند چھ	ڈھپٹ	بے شرم
پھہڑوٹ	ٹوٹے پیسے	ریزگاری
کورہند پھو (زر)	دوترا	نواسا
نیپوڑ سند پھو (زر)	پوترا	پوتا
گاڑی	گڈی	گاڑی

یہ سبھی گنہگاروں کے لئے ہیں جو جملہ دُشمنوں کے لئے کٹھن ہیں
 اندر تفاوت تک انداز سپد تھ۔

راز ویر ہند کا شتر

سون کا شتر

یہ شتر چھنے مازبان

یہ شتر چھنے مازبان

ماز بنو و کھ؟

ماز مور؟

بہ آس گڈہ پیٹھ

بہ آس گاڈہ کھتھ

کھتھ کیا چھ؟

دیل کیا چھ؟

مے ہاو

مے دہ

ریڈیو پیٹھ کیا ہو کھ؟

ریڈیو پیٹھ کیا ہو کھ؟

مے بنو و منو

مے کور و منو

سہ توڑ کوچہ رنر	سہ دراو کوچہ رنر
کو کر کزدن	کو کر مار
منے آہ جلدی جاگ	پر کوس سلی ہشیار
یہ کتاب گڑھ ہفتہ	یہ کتاب نہ
نمیں نشہ چمکھ یوان	نمیں چمکھ یوان
ژے نشہ چاقلم	ژے چھیر قلم
قلم چھیر نشہ	قلم چھیر
ہاکھ کیا روڑوہ	سین کیا روڑوہ

راز ویر ہند کا شتر

کشپر ہند کا شتر (معیاری بول)

اسی مونڈ پیٹھ یتیر روزان -	اسی گود پیٹھ یتیر روزان -
تیلہ اسی ہون اٹھ پاس ماسٹر -	تیلہ اسی لاگان اٹھ پاس ماسٹر -
منے میٹرک کر تھ نوکری -	پر نوکس میٹرک کر تھ نوکری -
نمیں اوس تی کرن یی دل و نہ ہاس -	نمیں اوس تی کرن یی دل و نہ ہاس -
کہا ہی بوز ناو مونڈ پیٹھ -	دیل بوز ناو گود پیٹھ -
کو کر کر نووم حلال -	کو کر کر نووم کش (کو کر مار نووم) -
کھ کر کر زنج -	کھ کر کر کش -
تمن زمان منتر اوس بازار دور آسن -	تیلہ کار اوس بازار دور
نمیں سندا و کیا چھہ	نمیں کیا چھہ ناو

مے چھنے بنان پلو چھلے۔

ساری پلو چھم چھلے / چھلے

خبر کاہنہ مایہ۔

بانہ چھل ستر۔

(سور)

اُمس چھم پھکھ یوان۔

برونمہ اوس اپار دفتر۔

سہ اوس یینہ تحصیلدار

[سو آہ نہڑے نش۔ تہ آسکھ

گو مت تس نش۔]

سہ کڈی اچھ نہ۔

راتس روز یینہ۔

بہ گزہ / میہ ژے ستر دلہ۔

سانہ قبیلک چھنے کاہنہ فوجس منز۔

پگاہ چھنے کینہہ چھٹی۔

مے دِ مانی۔ مے گئے غلطی۔

بہ پیہ کالو کیتھ واپس۔

ژے چھتھہاہ خاندرا کو رمت ہ۔

ژے چھیا حساب تگان ہ۔

ژے چھیا بنیان تگان وونہ ہ۔

مے چھنے پلو چھلے یون۔

ساری پلو چھم چھلے کتھ۔

خبر کس واتہ اُنہ۔

بانہ ہے ستر ستر چھلہ۔

(سُتر)

اُمس نشن چھم مشک یون۔

برونمہ اوس اپار دفتر آسن۔

سہ چھم یینہ تحصیلدار روز رمت گو مت۔

[سو آہ نہڑے نش۔ مون۔ ہڑ

کینہہ آسکھ گو مت تس نشہ۔]

سہ کڈی اچھ نہ۔

رات روز یینہ۔

بہ پکے ژے ستر دلہ۔

سانہ برادری منز چھنے کاہنہ فوجس منز۔

پگاہ چھنے کینہہ تہ چھٹی۔

مے کرمعاف۔ میانہ سپدیر غلطی۔

بہ پیہ کالو۔

ژے چھیا یینہ وول کو رمت ہ۔

ژے چھیا حساب یون ہ۔

ژے چھیا جرسی وونہ جالغ۔

ژوچہ میوند گترھ نفرس آسن۔

مئے آسن میوند دستخط!

سہ چھ میون دوسرت (دو۔ سرت)

سہ کس چھ؟

سہ چھ منسل۔

یہ خبر بوزرقہ پیٹیم شہلہ۔

لیٹ بجاو۔

پچھہ منتر چھسا؟

پلوچہ سووہ پاپت دترہتر۔

طوطہ کڈی لاجنم۔

مئے چھہ کنہلی پیون لٹ منتر۔

اٹھہ چھل تہ کھنہ ٹوٹ۔

میانہ جو راہ کتر؟

مکانس کر پیٹہ لپنٹر (Lampex)

دروازس چوڑ تھا جندہ؟

سہ گوو و قترہ۔

گہلہ کنو تران و چھم۔

بہتہ میوند گترھ نفرس آسن۔

مئے آسن ہے میوند دستخط!

سہ چھ مئے دوس۔

سہ کمرہ زازہ پند چھ؟

سہ چھ کجر۔

یہ خبر بوزرقہ پیٹیم شہلہ۔

لیٹہ کر زھیتہ؟

کاڑہ تمبر چھسا؟

پلوچہ سترس تراوی تر۔

ڈنڈر لاجنم۔

مئے چھہ تریشہ دوسہ۔

اٹھہ پھراو تہ کھنہ بہتہ۔

میون موزہ کتر چھ؟

مکانس کر تران سلیب (Slab)

دروازس دیت تھا قلف؟

سہ دزاو۔

مئے وچھہ سہ کوچہ (گلی) منتری

نیران۔

تَمَسْ کِیَاہ کو ہڑ چھاہ
 نَر کو تاہ (تنخواہ) چھک ہوان ۛ
 اِد کِیَا سَید۔
 یہ اَر چھنہ (نکڑ) ژٹن۔
 اِنہ پھم مکانس خا طر ضرورت۔
 بَہتہ کترھ ہچھہ۔

تَمَسْ چھا میوند؟
 ژٹن کو تاہ تنخواہ پھے (تران)؟
 پتہ کیا کوو؟
 یہ لیٹتر چھنہ لکرو سان۔
 سیر پھم مکانہ خا طر ضرورت۔
 بَہتہ نہ مَر۔

شفیع شوق

کاشتِ املانِ بح عمل

پہلے کانہ زبان چھ آکھ رسم یقہ پیٹھ امہ کین بولن والین اتفاق چھ
 آسان۔ یہیلہ کانہ زبان تحریر چھ شکلہ منزورتانہ یہ امہ کس رسم خطس تہ املا ہس
 پیٹھ تہ چھ اتفاق آسں ضروری۔ رسم خط تہ املا چھ تہ توتام کانہ بوڈ مسلہ پاؤ کران
 یوتام زبان مسودن ہن رس مرحلہس پیٹھ آسہ تکیا رنلمی مسود چھ بہر حال محدو
 روزان کینترن لکھن والین تہ کینترن پیرن والین تلبے۔ مکر میقہ تمہ زبانہ ہندادب
 شایع کرنک مرحلہ واتان چھ رسم خط تہ املا ہس پیٹھ چھ آکھ پوشہ ون فاصلہ نین
 ضروری بنان۔ شایع کرکھ چھ علم تہ ادب غار ماہرانہ عام پرن والین نش واتان
 تہ اوکھ چھ لاکم ز نصاب گتھ صمی صورتس منز پرینہ یں۔ مسود پرن والی اسی گرتام پے
 تہ یم لکھن والی تہ اسی سٹھاکم تہ نصاب اوس یقہ آسان یس اٹکونی تہ پرینہ ہیکر یا
 یقہ۔ ادبکی پلاٹ، موضوع تہ اظہار اسی مقرر صرف اوس پیش کرنک اندازے
 یوت نوو۔ ادیب کوتاہ تہ عظیم اسی ہین تس اوس تی وٹن یہ بروٹھے بدل بدل آہ وٹنہ
 اوس آمت۔ ذاتی تجربہ بادنگ اوس نہ تصور تہ۔ کمال اوس صرف اظہار منز تون نیران۔
 یوہے حال اوس علمک تہ۔ فلسفہ، ریاضی، تصوف تہ دینیات ہوین شعبن منز اوس
 پر یقہ کینہ مقرر تہ مسلم تہ امہ کس لکھنہ یس منز اس نہ خاص کانہ دشواری۔

جبری املا ہو و ہم چھ آئہ برعکس ایم :

۱۔ زنتہ تحریری زبان صوتی زبان پیٹھ برتری چھے تھوان تہ تحریر چھ وہی تہ
آئہ منتر چھ بدلاوچ کاہنہ گنیش۔

۲۔ زنتہ دوم پر زبانو پیٹھ آہمی لفظ تم لفظ رتن واجنہ زبانہ پیٹھ کاہنہ احسان
چھ تہ آئہ چھ حاوی زبانہ تاپن روزن لازمی۔

۳۔ زنتہ عالمن ہنر زبان اصلی زبان چھے تہ عوایع زبان اربع مسخہ صورت
چھے۔

۴۔ زنتہ املا تیوت آسان ہیکر ہنچہ زیر ہیکو محنت کرنہ روستے پٹھتہ۔

۵۔ زنتہ املا ہنس تہ مذہبس کاہنہ اڑھن رشتہ چھ پانہ وائز۔

--- بیتر بیتر ---

دراصل چھ تمام زبان ہند املا انسانی کوشش ہند نتیجہ تہ اربع وائس چھے
ماسا شتے یا سٹھ ساس وری۔ یہ چھ چھ وکھ ترقی پذیر رودت تہ بیتر یور تہ
روز۔ مکر تہ کھ تہ چھ سارے توارخس منتر مختلف املائی نظامن رستی توکن ہند
جذبہ تہ تعصب جوہر آہمی تہ بے شمار سیاسی جنگن منتر چھ پرتن ازگوبہ بیثومت۔
چونکہ املا چھ اکہ زبانہ ہند صوتی کردارچ بصری صورت یہ ہیکہ نہ ہرگز تہ مکمل تہ ہتھ
فیصد خود کفیل آستہ۔

پر چھ کاہنہ املا چھ بولہ بینہ واجنہ زبانہ تحریرس منتر اپنچ کوشش تہ مقصد چھ
یہ نہ کر پرن واکر ہندس اعصابی نظامس تہ سوچن واکر ہندس اعصابی نظامس
درمیان رابطہ قائم۔ سوچن واکر ہیکر پرن واکس نشہ ساسہ بود میلہ دور آستہ
یا قرینہ واد بروہنہ زنتہ ہستہ۔ زبان چھے گوڈے ترسیک اکھ ناگانی وسیلہ تہ تحریرچ

چھنہ کہتے۔ اوکو چھ پر پھٹ کا نہ تحریر سوچن والو ہندس ذہنس یا تخیلس تام محض
اکھ پلو۔ قدیم مصریہ میکیکو چو تصویر عبارت و پھٹ از کس تحریرس تام چھ تحریر
زیاد کھوتہ زیاد کار آمد بناونگ اکھ ارتقا فی سفریتھ منز حرفن ہند ورتا و ساروے
کھوتہ اہم مرحلہ اوس۔ حرفی تحریر بنیو ورمی بھری علامتن ہند اکھ انسانی تر پہلہ
نظام۔ اٹھ منز چھ بلا و ضروری، تنکیا زبان چھ بڈاتی بولو۔ یہ چھنہ ہرگز تر ممکن نہ
بولہ ہندس پر پھٹ گنہ جڑس میلہ املائی متبادل۔

بولہ منز چھ شامل صوتلو، لفظ، فقیر، صوتلو، تہ عرفی عنصر۔ مثلن اسی
بنویہ کاشر جملہ: بہ دے ثرے ۵۵۵ روپیہ۔ امہ جملہ کس املاہس منز چھ شامل
حرف، یم بیون بیون صوتلو چھ ظاہر کران تہ یوستو لفظ تہ فقیر بنیوتی چھ۔ لفظ
یوستو فقیر چھ بنیوتی، فقیر یوستو جملہ چھ بنیو مت تہ عوض یقتھ منز شامل چھ آوازن
ہند مقدار دباو پڑے۔ اٹھ منز چھ شامل اکھ گرتہ تصور تہ ۵۵۵ (۵۰۰ + ۵۰ + ۵)۔
مگر عرفی عنصر ہاونہ خاطر چھنہ امہ جملہ کس املاہس منز کا نہ ول تہ پرن دول ہیکہ نہ
لاڈ تہ نہ کہتہ پاٹھی چھ ہرن۔ اٹھ ہیکہ کنہ تہ پانٹر۔ قسمہ معنی پھر پھٹ۔ صرف چھ
الگ الگ جڑن پیٹھ دباو تراون۔

یہ کو حال اکہ سیو دساو جنگ۔ پھٹ منز نہ زیاد اہام چھ۔ پیچہ تصور ظاہر
کرن والین جملن ہند املا کہتہ حدس تام ہیکہ اظہارس منز ساتھ دھتہ۔ اوکو
چھ می ممکن نہ اسی کرو زبانی ہند کا نہ املا اختیار تہ پھٹ منز انویوت پلہ تیو مت معیار
تہ انفرادی گرتہ گرتھ کم۔ اٹھ منز چھنہ کا نہ شرمہ ہر پھٹ۔ دنیا پاج ساروے کھوتہ ترقی
یافتہ زبان چھ انگریزی۔ مگر امیک املا چھ ساروے کھوتہ ناقص۔ تہ کرتھ تہ چھ
اسی انگریزی وار پھس حدس تام پیچھتھ ہیکان تہ ہتہ واد لفظ چھ تم بین ہند صمی پھور

تہ لاگنے پر۔ م: خدائیں، خدائیں، خدائے، خدائیں، خدائیں۔۔۔۔۔

۳۔ تمام فارسی/عربی لفظوں ہند 'ع' گڑھ برقرار ہیں تھاوہ۔ م: عشق، تعلیم، شمع، شروع۔۔۔۔۔ ب:۔

۴۔ تم ساری فارسی/عربی لفظا میں کاتھرس منہ ۵۰% کم پھور پھیر آسہ امت گڑھن پنہ شکلہ منہ یکھنہ پر۔ م: ضرورت، تعلیم، حاجت، شکایت، احساس، اعتراض، حکمت، تعویذ، معیار، طالب علم، وصول، حکومت، حکم، فضول، رکن، تعداد، بالکل، مثلاً، معنی، کلہ، شاعری، استعمال، غلام۔

۵۔ ہر/صوتیں پیٹھ اندہ پنہ والہن اسمن ہندس مفعولی حالتس منہ گڑھ ۱۔ اُز/لاگنے بجایہ/تس/لاگنے پنہ تکیا ز تم ساری اسم یم اور مونث چھ سانہ زبانہ منہ مذکر بنان۔ م: حکومت، فرصت، ضرورت، حاجت، بدت، شکست، افادیت، صورت، حقیقت، رومانیت، تواریخت، جماعت۔

نہ چھ گروانس منہ میں لفظوں کھ یوان۔ مثلاً حکومت، ریاست، افادی پر۔۔۔۔۔ ۶۔ آسہ پیٹھ پنہ فرق اگر میں لفظوں ہند جس نہ اختیاری یہ مانہ۔ واریہن ترقی یافتہ زبان منہ چھ یہ سپان۔ پیٹھ پیٹھ زن یم اکا میں تہ بے زو چیزن ہند اسم آسن۔

۷۔ لفظ 'زبان' مفعولی حالتس منہ 'زبان' پھر پن چھ غلط تکیا ز۔ ۱/ چھ مونث اسمن ہندس فاعلی حالتس منہ لاگنے یوان۔ م: رائی، کائی، کائی، کائی۔۔۔۔۔ ۸۔ پیٹھ زن مفعولی حالتس منہ۔ نہ/چھ لگان۔ م: زنانہ، رائی، رائی، رائی۔۔۔۔۔ ۹۔ صرف کیاز یہ زبان لفظس یہ منہ صورت کرہ۔ لہذا چھ صحیح 'زبانہ'۔ م: سانہ زبانہ منہ چھ شہرہ صدائے صوتیو، مختلف زبان منہ چھ مختلف صوتیاتی نظام۔

زباناً "وَنَ یا یَکھن چھ شتھہ واجبہ شتھہ یہ فارسی لفظ 'زبان' ہک معنی آتہ
تھاوان ، تہ زن گویہ اسہ صفت - زبانز روایت ' زبانز زبانی -

۸- تم ساری فارسی/ عربی لفظ میں کاشرس منتر چھ ۵۰ پر کھو تہ زیادہ پھیر اسہ
آمت گنھن کاشرس پننس املاہس منرے لیکھنہ بنو ، م ، دو سہ ، ورسہ ، دو مید
مردیاد ، دھے خار ، حارت ، دور ، بیکلازی -

۹- کینٹرن فارسی اسمن ہند اندیم ' ہ گنرھ نہ لیکھنہ بن - م ، منر (مڑہ) پر
پر (پرہ) فرسودہ (فرسودہ)

۱۰- کینٹرن لفظن گنرھ املاہس منر اختیار تھاوہ بن - م ، شعر / شار ، آفتاب
اکتباہ ، وق / وقت -

(میں لفظن چھ کاشرس شاعر منر دوشوے طریقہ استعمال سپد مت -)

۱۱- گزند گنرھ ۱۰ ، ۲ ، ۳ ، ۴ ، ۵ ، ۶ ، ۷ ، ۸ ، ۹ ، بجایہ ۱ ، ۲ ، ۳ ، ۴ ، ۵ ، ۶ ، ۷ ، ۸ ، ۹ ، ۱۰ -

ہند سن منر لیکھنہ بنو - (اردو کتابن منر چھ برونیٹہ یہ کہہ آمت -)

۱۲- کاشرس املاہس منر گنھن وقفہ بندی ہندی ساری علامات ورتاوہ

بنو - یعنی - (رہین) وقفہ () (بند) ' [] (بڑ بند)

— دیش ؛ (آیل) — (لاگی) ؛ (پر زھاوی) — " (وٹاوی)

— (وٹھناوی)

۱۳- ترقی یافتہ زبان منریم اشار عالمی سطحس پھٹھ عام چھ تم گنھن کاشرس

املاہس منر ورتاوہ بنو - م پر (فی مدی) = (ساوی) + (جمع) - (تفریق)

— (دائیرہ) — (تکون) — (ڈگری) - - - - -

۱۴- اعراب گنھن (خاصکر چھ نشری عبارتس) منر کم کھو تہ کم ورتاوہ بنو

تاکہ کمپیوٹر پر لیزر پرنٹ بنے کا شہر بابت تہ آسان۔ نثری مجلس منہر چھ مفہوم پائے
 پر پرنٹ وقت ہوا ان۔ امیہ ستر ہیکہ لیکھن تہ پرنس منزوق تہ کچھقہ۔ (یہ عبارت
 چھتے اپن اکھ مثال۔) پرن لیکھن چھ رسم آسنس ستر ستوانہ سند عادت تہ۔
 لفظن ہنر بصری صورت چھتے پاؤ پائے ذہن منز جاے رٹان تہ خالے کُنہ لفظس
 چھ بھور ہا ونگ ضرورت ہوان تہ سم چھتے ڈکشنری ہنر کام۔
 کا شتر امدلا چھ اکھ عمل تہ یہ عمل گنہ جاری روز روز۔ مگر رسم خطک دفتر گنہ
 نہ ہر گز تہ مزا و نہ یں۔

کاشتر ڈراما تہ تھیت

۱۹۴۷ء — ۱۹۹۷ء

۱۹۴۷ء پیچھے از نام یہ کثیر حیاتہ کاشتر زبانی ہندس ادیس منتر ڈراما نگہ نظرہ چھ گرٹھان۔
 سہ نے تھیکن لالین چھ تہ تسلیمش چھ ضرور۔ اما پوز ۱۹۴۷ء کر سیاسی انقلابہ بروہنہ یدہ اسی
 پینہ نس پٹھ کالس سام چھ ہوان پٹھ کن تراوی متیس ادیس چھ دوشتر ہوان۔ تہ چھ مولوی
 گرٹھان۔ اسہ چھ کاشتر زبانی منتر لیکھنہ امتہ ادیہ منتر شاعری سواٹہ کہنہ نظرہ گرٹھان۔ سہ تہ
 یدیل دیشاہری ہند ڈسلاہ کور۔ یہ ڈسلاہ پو پو پو وڈ تہ دل دید پتہ ڈٹ مندریش تہ سہ
 وگ، نتیجہ دراوہیہوے ز شاعری گبیہ پھانچہ لان تہ یسلہ پاٹھ تھنہ ہوان۔ ودل گول دید
 ہند پیٹھ ہجورس تام چھ وقتہ وقتہ نتر زنگی تہ رٹھ کھنڈ لیکھنہ امت مگر تھ منتر تہ چھ
 یہوے آٹہ لوناہ۔ یہ ڈپل ز تہ آسنس برابر۔

شری درپنڈت چھ پنہ نہ راج ترنگنی منتر لیکھان ز عیسوی سہنہ چہ پنہ اہنہ
 صدی منتر ادیس زین العابدین بڈشاہ ہندس زمانس منتر اکھ جان تہ بہلہ پاکٹ
 شاعر کثیر منتر لسان لسان کیس ناواوس یودھ بھٹ۔ دیان تہ لیکھ بڈشاہ ہند عہدہ
 واقعات تہ بادشاہ سپنہ زنجی زندگی ہند و حالات اکس ڈراما کس صورتس منتر تھ
 ڈراما ہس اوس تہ ناو تھو ومنت "زینہ دلاس" مگر نظر تہ چن تاریخی کتابن منتر چھ
 تہ ڈراما ہک ذکر یوت امت کرنہ پوز تہ ڈراما ہک چھنہ کانہہ کے پتاہ۔ تہ پتہ چھنہ

وندیر وادن تہ کانہہ ڈراما لیکھن آنت میکہ اُس نادہکچہ ہیتھ۔ پتھ گوبندوستان کہن
 مختلف علاقن منز آسہ واریاہ لیکہ نانک منڈلیہ جایہ جایہ ڈراما گندان کرتہ نے نانک
 منڈلی یں لہر لور چھ کشر منز بھانڈ جشن خٹنہ پیومت۔ بھانڈ اسی موبہ محل وچھ تھ پتہ پن
 پاتھن منز سماجی تہ سیاسی حالات منز احیہ رنگس منز لکن بروہتہ کتہ تھوان۔ ہیتھ
 ہر گاہ بھانڈ پاتھر اردا ہتہ صدی پتہ کارہ پاتھر لون دراون تاہم چھ راج ترنگی منز
 پتھن بھانڈ پاتھن متعلق کھل پاتھر ورتھ ناو نہ آنت۔ پند اہتہ صدی دوران بارہس
 آہن شیخ شہ کہن ییلہ اُس سام چھ ہوان تہ تہ تہ تہ چھ بھانڈ پاتھر مروجہ آپنچ تریہ
 دن میلان۔ امہ کتہ ہتہ باد تھ چھ ہتہ ریشہ ہند ہتہ شہ کہ تہ سپدان۔ تم چھ فراوان
 س پاتہریون بینون اکوے ماگن ہیتھ پاتھر لاگن رنگن منز کیہ شیخ شہ کہ چھ ڈراما کہن
 مروجہ لوازماتن (TERMINOLOGY) ہند ڈاکار پاتھر اظہار کران۔ آتھ شہ کہس منز چھ
 کینہہ لفظ پاتہر ماگن پاتھر تہ رنگ ہتہ استعمال آتہ کرہ۔ پاتہر کیہ کردار ماگن گو سوتہر
 دھار پاتھر گو پاتھر تہ تو رنگ لفظ چھ رنگ منج یا نے سٹج ظاہر کران۔ پوڑو شوی
 لفظ کتہ ثابت سپدان زبھانڈ پاتھر چھ شہ العالم ہندس عہدس منز تہ اندازن
 تہ بروہتہ تہ کشر منز مروجہ ادست غرض بھانڈ پاتھر چھ سائہ کشر ہند اکھ قدیم تہ تھلکن
 لائق فن۔ ویلی آف کشر ناو کتہ ہتہ منز چھ وائر لارنس بھانڈ جشن متعلق وضاحتہ
 سان پے ودان زبھانڈ اسی پتہ پن پاتھن منز ہتہ سماجی تہ سیاسی زندگی منز صی
 عکاسی کران۔ دیان ہمارا جہ گلاب سٹھ تہ اوس کم بھانڈ پاتھر وچھ وچھو عام لکن ہن زندگی
 تہ ہندین مشکلاتن متعلق زانکاری حاصل کران۔ ہر گاہ کہ بھانڈ چھ ورنہ تہ کشر منز شہ
 مذہب سان پاتھر چار ان تاہم مسودن ہندس صورتس منز چھہ خاص کانہہ پاتھر نظر کٹھان

پتھ کالہ پیٹھ یم کثر تانتیہ لک پاتھر بھانڈے گندان، تم چہ راز پاتھر دُر ز پاتھر واس
 پاتھر ہری پاتھر انگریزی پاتھر تہ شکار گاہ بیتر۔ لک باتن ہندی پاتھی چھپہ یم پاتھر ن
 متلی تہ پتھ پاتھی مولوم زمین ہندی مقنف کم چھ۔ پتھ گو بھانڈر دُر دی سپنہ بہ سپنہ
 بہ مول سر پایہ پتھ کالہ پیٹھ از کالس تام سستی پکیر ناوان۔ از کالک مور دُر پتھانڈ تہ
 اشوپنہ یم اسدافن ہندی پاتھی کپتہ دُر بر و نہنہ یم پاتھر گندان تہ لکن ہندی دل
 رنر ناوان۔ یو د وے بھانڈ جٹنگ یم وار یا مس حدس تام موڈان موڈان تہ آد
 تو تہ چھ از کل واریاہ بھانڈ خاندان واقور سہ یہ نگ تہ اگن گامہ لسان لسان
 یم از کال کین بھانڈ ن ہندی ریمٹ بنیو محمد سبحان بھگت۔ پیرو امہ نک ٹرک در
 بنیتھ پانہ تہ کہنہ لک پاتھر لکھ یم کتابی موڈس مَنر دُسیاب چھ۔

دہمہ صدی ہندی گوڈ کالس مَنر پو ہندی ستانس مَنر پارشی تھیر تھنہ پتھر
 آغا شہر کاشمیری، ماسٹر رحمت تہ نارائن پیر سادیہ تاب پو لو ٹرک در و ہندی
 دُسی پور پاتھی جہار لوٹ۔ امہ تھیر تھیر کیسہ ہندی چری گیش بوڑھ گو کشپہ ہندی اکھ
 گننام لکھاری نند لال کول متا تہ تیلو لکھ ۱۹۲۹ عیسوی کیت دُسیلاب رنگ کاشری پاتھر اکھ ڈراما تھ
 ناد پتھ سچ کھوٹہ پتھ کن پو گوڈیک کاشر ڈراما تھ تہ کاشر باز ہنس ادیس مَنر گید ڈرا پتھیاچ امی نالک
 پیٹھ شروع۔ یہ چھہ بڑ کتھ ز امہ ڈرامہ نک مسودہ چھہ دُسیاب۔ بنیادی طور
 چھنہ پیر تخلیقی ڈراما، بلکہ چھہ آتھ ڈرامہس مَنر راجہ ہریش چندر پو د کھلہ زندگی
 تہ تہنریتی ورتا آشنہ تارامتی ہندی ایتار پلاٹ لکھ استعمال آمت کرنہ۔ امہ
 موجب چھہ آتھ ڈرامہس دھارمک رنگ تہ لوگمت۔ توے مو تھہ پکشیہ ہندی اگ
 الگ جالیقن تو بڑک زانہہ اچھن۔ آتھ ڈرامہس مَنر چھہ نثری مکالمہ لکھ لکھنہ

بائٹھ تہ۔ تو کڑی چھپیہ نالک کم کاسہ ادپیہ اہک باس تہ ودان۔ دپان انتھ دقتس
 منز سیدیہ نالک عام لکن منز تیوتاہ مقبول زامہ چہ مشہوری نش متاثر سپدھ
 آپہ پتھو ہوی بیہ تہ کہنہ کاتری نالک۔ پوتس پتھ لیکھنہ بین منز تارا چند بھل سہند
 "پتھ دتھ" رام اوتار، "پتھ پتھ کھوٹ" تہ اکہ نندن چھ۔ پتھ دتھ تہ اکہ نندن چھ
 ۱۹۳۸ء منز چھاپ سپدی متری تہ اس لکھاری سہند باقی زڈراما چھ فار مطبوعہ۔
 بیہ چھ نپل کتھ شہر ماسہند زڈراما بلوا منگل تہ سوہنہ واسہ ودنا تہ قابل ذکر
 امالوز پتھو ہوی ساری ڈراما درلے فنی اعتبار کز لورتہ معیار کز سہٹھاہ کمزور۔
 یودوے زن امہ قسملین اکثر ڈراما ہن ہند کرنی خیال چھ "پتھ کھوٹ" ہست دی
 پاتھو لکن منز نہ آہتہ تہ کتھ تہ گئیہ نہ فنی خایو سبہ "پتھ کھوٹ" ہند پاتھو لکن
 منز مقبول۔ اتھو دورس منز یانے ۱۹۳۷ء پتھ ۱۹۴۱ء درمیان لکھ تہ وقت کز
 نوجوان شاعر غلام نبی دلسوزن تہ کہنہ لکھ کھوٹ تہ ہاکہ پھلکہ ڈراما بین منز
 "شوہ۔ لیلی اجنون" تہ شیر بن خسرو بیہ مشہور سپدی۔ اہند یکم رادھو ڈتہ اسوہ
 ڈراما کز تہ وقت چہ اکہ گرامافون ریکارڈنگ کمپنی ڈسکن ہندس صورتس منز
 ریکارڈ۔ پتھ کز بیہ لکھ متحرک ڈراما ہن منز دتھ آستہ سبہ صوتی ڈراما ہوستو
 پتھ دل بہلانی کرنی۔ امہ پتہ ۱۹۴۵ء منز لیو کھ فی الدین حاجی بین اکھ مکمل
 تہ باگہ لورت ڈراما "گریس سہند گم" موضوع کہ اعتبار چھ امہ ڈراما دتھ پتھ
 کال کس سرمایہ دارانہ نظامس پٹ آہتر کڈتہ۔ ورتاوتہ تکنیکی لحاظ چھ یہ
 شکسہ ہند بن ڈراما ہن نش متاثر سپدھ امت لیکھنہ۔ امہ ڈراما کس
 مصنفس ہندوستان دتھ ورتہ آستہ کز چھ اتھ منز پیو کھس پتھ نظارن ہنز

بھارت میں نظر بندی ہنر ترتیب ان کے لئے دینے آہستہ آہستہ ڈراما ایک مفہوم نہ تھا
چھ روزہ مت ہیو۔ پچھ کن چھ اکھ شودتہ صاف کاشٹر ہنر ازیر پی تھیر کس بایس تن دلونہ
آمت۔ امہ خای کنز ہر گاہ یہ ڈراما سٹیمس پیچھ گدن کر دھ پین چھ۔ تاہم چھ
یہ کاشٹر زبانی منز امہ قسک گوڈنیک ڈراما لیس تمہ وقتہ چہ ادبی کہو چہ پیچھ پاسہ
دراو۔

۱۹۴۷ء عیسوی لیس منز کہو ملک حال اتو ولگتن۔ دچھان دچھان بدلے سیاسی
کیو سماجی حالات۔ زندگی ہنر پر پچھ نہج بدلے یہ۔ بدلون حالات نظر تن تھو تھ لیس
امہ انقلاب پتہ گوڈنیک ڈراما لیکھنے آدستہ چھ پریم نا تھ پر دیسی سنڈ شہید شیروانی
یہ اوس چھ اپرو پٹنڈا بابت لیکھنے آمت۔ ہاذا گوڈن لکن جلدے مشد تہ۔ تمہ علام چھ
فنی لحاظ تریہ ڈراما سٹیمس کمزور۔

بہر حال اتھ زمالس منز سپر کثیر ہندو قلم کاریکہ دھ تہ قومی کلچرل محاذ تنظیم
ڈیکھ کن۔ تمہ وقتہ کیو سیاست دالو کوڈر اتھ تنظیم پر پچھ رنگہ اتھ روڈ یونیک نتیجہ یہ
دراو تہ تنظیم چھانچہ لے یہ دوہینے منز۔ امہ تنظیم ہندس پشور کس وچھس تلیم ادیب
تہ شاعر جمع کئے، جنم اسی نور محمد روشن، دینا ناتھ نادیم، سوم ناتھ تیشی، صوفی غلام خمد
علی محمد لون، عزیز ہارون، پریم نا تھ پر دیسی، لشکر بھان بیتر۔ اگر طرفہ ہر گاہ مین ادیبین
ہند مداتہ تنقید ترقی پسندی ہند (کھو کھ) شوشہ پھالاون اوس، دھیمہ طرفہ آے
مہند دسی واریاہ ڈراما لیکھنے تہ ہاپہ جاپہ پیش کرن۔ مثلاً چور بازار، وز چھ ستان
ریگا چھ گاشدار، ڈاکٹر صائب تہ جنم تہ تراکھ بیتر۔ پچھو ہو ساری ڈراما آے وچھ فروتہ
نظر تن تھو تھ خاص کر تھ سیاسی مقصدتس تحت لیکھنے مین کل ہم سارے ڈراما ہن ہند

مقصود اس چہرہ پر ونگندہ کرن تہ بس تہ زن گو موضوع کہ اعتبار آئے کہنے ڈراما۔
 سلاب کاری ہنر روک تھام کرنے موکھ لیکھنے تہ کہینہ ذخیرہ اندوزی، قحط تہ آزادی
 ہنر جدوجہد نظر تہ رشتہ تخلیق کرنے، تہ کرتھ تہ سپیدی ساری ڈراما پنہ پنہ جلیہ
 لکن نتر مقبول۔ نیکیا نہ ہندوستان ڈراما کس بانی کار بہت مٹی تہ یورپی ڈراما ہیچ
 تھیوری پیش کرن والے اس اسٹوہندی کتھ چھ ادیس نتر چہرہ ڈراما ہے یوت سے
 فن بس سید سیوڈ لکن پیٹھ اثر انداز چہ ہیکان سپد تھ۔ یہ کتھ چھ ویک تام ثابت
 سپر مٹر نر پڑی پٹھ چھ ڈراما ہک اثر وچن دول رٹان۔ لہذا یہاے کتھ مد نظر تھو تھ
 لگو تھ وقتس دوران ہیکر ادیب بڈش مد سان ڈراما لیکھنس کن۔ پیٹھ سپد ملکی تقسیم
 کس اتھو گوڈ کاس نتر سر سیکرک ریڈیو سٹیشن قائم۔ ریڈیو سٹیشن تھنے پو آئی بدلے
 یہ پیتہ کہ ڈراما ہیچ ہیچ۔ ادپو تر ویک شس پٹھ سٹیج آئی تہ لگو ریڈیو ڈراما
 تخلیق کرنے۔ پیتھ کتھ گیس ۱۹۵۰ء تام واتان واتانی کاشر ڈراما ہیچ تحریک روٹ۔ یہ اوس
 کاشر زبانت نیک فال نہ ریڈیو سٹیشن قائم سپد نہ کرنی تہ سوم ناتھ زلشی علی محمد
 لون، صوفی غلام محمد، لشکر بھان تہ اختر علی الدین ہوی پر آڈ لکھاری برونیٹھ ڈراما
 اُس لیکھان پتہ درایہ ڈراما نگارن ہنر اکھ لو پئے سی، یمن نتر ہنس نردوش، سوم
 ناتھ سادھو، موتی لعل کیمو، سجد سیدانی، محمد سیوان بھگت، غلام رسول سنتوش تہ
 اوتار کرشن رتہ نہ نہ پیٹھ ہنر لائق چھ۔ ۱۹۵۳ء نتر لیو کھ دینا ناتھ نادم مابن گوڈ نیک
 کاشر ادپیر ابو مبر تہ میر زل۔ تہ کہ چھ پھوے اکھ منظوم ڈراما کاشرس ڈرامائی ادیس
 نتر ہاون باوٹن لائق دسی لایہ مانسہ یوان نیکیا نہ مرکزی خیالیہ کرن چھ یہ چہرہ تخلیقی
 شاہکار۔ اتھو وقتس دوران یانے ۱۹۵۴ء نتر کرم مرحوم غلام محمد صادق مابن

وزیر تعلیم سید خورشید سہیل گرس منر کینیڈا "نوجوان کلب" قائم ہوؤں۔ وہ وقت بہ کین
نوجوان فنکاران ثقافتی پروگرام پیش کر سکتے ہیں۔ ڈراما گزٹنگ شوق تہ وہ تیلو و
چنانچہ یہی ہوا کہ نوجوان کلب اوس ڈیگسٹ تہ قائم آمت کرنے۔ یہ ۱۹۵۵ء منر مقالہ
نگارن اگس وہ ہفتہ ہنس لکھاؤ سید خورشید پٹن گوڈنیک ڈراما "ٹھگ" لکھا۔ اکتہ
وقتس تا اکتہ کانہہ مناسب سٹج نہ آستہ سبہ آویر ڈراما سماج سدھار

(کنہ کدل) اگس ہالس منر پیش کرنے۔ چھیکرس سید ہوے ڈراما 'دارک پون' ناوہ
ایڈمی ہندس شیراز کس ڈراما نمبرس منر چھاپ۔

ادنام اٹی گامن منر (OPEN - AIR) یا نے کھلے مادان منر بھانڈا پاتر گندہ

پوان تہ شہرس منر اوس گاہ بہ گاہ عارضی سٹج تعمیر کرکتہ کانہہ کانہہ ڈراما گندہ

یوان ینیمہ کنو کہ ڈراما لکن تام و اتنس منر سٹج تھوس اس یوان۔ یہ وہ تھے نظر تیل

تھوٹہ آو سیرنگریگور ہال تعمیر کرنے۔ نیک نتیجہ یہ دروازہ کاترس لکھاؤس وہ تیلو ینیمہ کہ

پھر سٹج ڈراما لکھتک شوق سٹج کڈتین ریڈیو ڈراما ہن لکھوڑ ساوڑ وار تہ ٹپکی لحاظ

جان تہ معیاری ڈراما تھنہ پتیر سیرنگریگور ہالس سستی آے قصب منر تہ ماون ہال تعمیر کرنے

ہو کہ سیرنگریگور سستی قصب تہ سیرن منر تہ ٹیرن ڈراما تحریک وہ تیلو تہ پھانچلہو سے وجہ

چھ زکل ہم وادی منر سپنر اکتہ روس شوقیہ ڈراما منڈلی یہ یا نے 'AMATUARE

THEATRE GROUPS قائم۔ بہنہ وہ تھے تہ ننگ نظر تیل رٹھ لگو وازیا ڈراما لویس

سنجیدگی سان سٹجہ پاتہ لیکھنہ۔ یوڈوے اکتہ وقتس تام و اکتہ سوم نا تھ زشتی فی الدین

حاجی اختر فی الدین، امین کائل، نور محمد روشن تہ باپے پروڈیو لکھاؤ تھوکتہ کرکتہ تہ روز
ڈراما نگارن ہنر سرتاز پے بدستور لیکھان پمن منر موتی لعل کیمو، اوتار کرشن رہبر،

سوم نامہ سادہ و محمد سبحان بھگت، بھوشن بیاب تہ سجد سیدانی بیتر چھ پو کٹر و تام
 ڈراما نگار و لکھی پنہ پنہ انداز تہ انفرادی و تادہ مطابق کہی یا ڈراما پن منتر نگہ
 پاتھر کس فارس منتر تہ آے کہنہ لیکھنہ تہ روایتی رنگس منتر تہ کہنہ۔ تمہ علاوہ پنہ عالمی
 ادیس منتر (THEATRE OF THE ABSURD) تھنہ پیو تہ لیکھ کاشر پو بکھار پو تہ نلیک
 تہ موضوع لحاظ واریاہ ماڈرن ڈراما۔ ہم کاشرس ادیس منتر سادہ و تہ تجرباتی ڈراما چھ
 مانسہ دیوان۔ ہر گاہ کہ زن و نیٹ تام لیکھنہ آہی کل ہم ڈراما چھنہ و نہ کتابی صورتس
 منتر استہ بروہنہ کنہ تا ہم پتھر ہوی ساری ڈراما لکن تام و اتادنس کوریتہ کہو درجن
 واد ڈراما کلبو تھیر تحریک تھیلن لایق اتھہ روٹ۔ یہ کہتہ پڑا سہ مانہ زاز کلکوی کہنہ ڈراما
 نگار درائے پو شوقیہ ڈراما کلبو دسی نئی۔ کاشر زبانی و تھیلو دس منتر تہ چھ پین ڈراما کلبن
 ہند واریاہس حدس تام اتھہ ہر گاہ گنہ راو نہ بہمو۔ پڑو وادی منتر چھ اتھہ روٹس پتھر
 ہوی کلب۔ مگر ہم چھ کاشری ڈراما اٹو گندان، تم چھ سرینگر رنگ منج، کلا کیسہ ر
 سنگ تھیل، کل تھیل، شاہین تھیل، کشمیر تھیل، پراگاش تھیل، نورنگ تھیل، اہنو بھارتی تھیل،
 کالیڈاس تھیل، شاہ ڈرامینک کلب تہ یادن لے تھیل۔ پین علاوہ چھ نیشنل تھیل بڈ گام،
 رائل تھیل اننت ناگ، آزاد کلچرل فورم ژوڈر۔ کشمیر کلچرل سوسائٹی درمل، ڈلر ڈرامینک
 کلب بند پور، مانسل ڈرامینک کلب، کشمیر وچ تھیل ساگام امنت ناگ، فردوس
 کلچرل فرنٹ پٹن تہ کیو ارہ کلچرل سوسائٹی بیتر۔

کاشرس ثقافتس و تھیلو دہ موکھ چھ ریاستی کلچرل اکیڈمی بیتر ہر پڑہ ڈراما
 مسئلہ مالی رنگ مدد کران تہ پرتھ وریہ سرینگر تہ دکھ و کھ تعین منتر جشن تمپل
 منعقد کران۔ کلچرل اکیڈمی ہندین جشن تمپلن لہ نور سپیدی ۱۹۷۳ء پیچہ کشمیر

تھیٹر فیڈریشن کہ ٹوئسڈ تہ کہو یا ڈراما ماکہ۔ مین منزوار یاہ سادروار ڈراما لیکھتہ تہ آے
تہ گندہ تہ۔

کاشٹر ڈراما کس ارتقاہس پیچھ نظر تر اوتھ چھ تان زکاشٹس ادیس یہ کینٹھا
ڈراما ٹیگ معیاری تہ ادبی لحاظ مار کھسٹن لایق سرمایہ ہم سچہ۔ سہ چھن ۱۹۴۵ء
یورگن پیچھ تخلیق پوتکت سپدان۔

وق بدنس تہ تہ تہ بیتہ عالمی ادبیہ قدر تہ بدلے یہ۔ تہ رٹ کاشٹر زبا ڈہندی
ادین تہ نوڈگ۔ نفو تہ سادروار افسانو ڈگی آہ جدیدیت بارٹس تہ آوکاشٹر ڈراما تہ
(THEATRE OF ABSURD) چہ کوندہ منزمی پاٹھی پیپتہ آتھ تجربن ہندس ارتقاہس
شانہ یہ شانہ چھ کاشٹر ڈراما تہ شدہ سان بردہہ پکان۔ وٹیک تام لیکھتہ آتھن ڈراما ہن
یشہ اسی کہو چھ کاشٹر تھ سام چھ ہوان اسہ چھ لکھ پاٹھ علاو روایتی ڈراما تہ
لبنہ یوان۔ SYMBOLIC یا نے علامتی ڈراما تہ آتھ یوان Fantasy یا نے تصویر
تہ لبہ یوان۔ FARCE کس فارس منز مزاحیہ ڈراما تہ نظر گرھان تہ اوپیرا کس
نادس پیچھ منظوم ناک تہ در پیچھ گرھان۔ بیتہ اسہ شاعری تہ افسانوی ادب
تخلیق کرنہ موکھ پٹن کانہہ پیمانہ تہ انداز چھنہ بیتہ اسی انفرادی تراپہ ہندین تجربہ
ونو۔ بلکہ چھ اسی مین صنفن منز طبع آزمائی کرنہ موکھ یورپی تہ فارسی ایچ تقلید کران۔
آتھ برعکس چھ کاشٹس ڈراما کس فخر نہ تکنیک تہ مخصوص لکھ پاٹھ کہ در تاج کتہ ہم تہ تجربہ
آتھ مادائس منز کرنہ آے۔ تہ چھ کاشٹس ڈراما لکھارس داریاہس حدس تام پنی تہ
چھ اپنی۔ در تادس تہ تکنیک لہ لور آے موضوع کہ اعتبار تاریخی تہ کاسیٹوم ڈراما تہ لیکھتہ
موجود دو کس انسانہ سنہ اندریم دگ۔ وڈا اسی تہ فرسٹریشن موضوع بناوتھ آے

داریاہ ماڈرن ڈراما تخلیق کرنے۔ تصویر یہ یا نے FANTASY ہندس رولس منر آف
 داریاہ تخلیقی ناول لیکھنے۔ ہم پلاٹ تہ تخیل کنز ہا سٹریچہ۔ پیچھن ڈراما ہن منر چھ ہا پانچ
 چاشنی تہ ڈائیاگن منر منطق تہ فلسفہ یکچہ کھل پانچ بڑن آڈٹ۔ او کنز چھ پتھو ہوی
 ناول جدید نظم ہندی پانچ ہا غور طلب۔ امہ فیکھن ڈراما ہن منر علی محمد لون "آدم
 حوا تہ ایلیس" غلام نبی بابا سٹند "دھیر کالہ اندر" موتی لعل کیموسند "میت تہ
 بلڈوزر" تہ مقابلہ نگار سٹند "شہل نامہ" "آدم کھاوتہ راتہ کرپل" نمونہ رنگ و چھو تہ
 پر پڑ لایق یو دو بے پیچھن ڈراما ہن ہند ورتاوتہ فنی تہ تراو کھڑ کھڑ چھ "ناہم موضوع
 کہ اعتبار چھ کم کاستہ پانہ وائر ہشربنہ لیوان۔ بین سارہ نے ڈراما ہن ہند سبزیادی
 مداتہ مقصد چھ اڑ کہ دور کس انسانہ ہنر بے قراری۔ اندر ام اوچھ دگ، فریڈریشن
 تہ سو کھ و پڑ کھ۔ غرض اذکال کس بے پڑھ انسانہ ہند بن داخل احساسات ہند اظہار
 کرن میتہ۔ پتھو ڈراما چھ ادبی لحاظ معیاری گنر نہ لیوان۔

پتھو کنز چھ علامتی ناول منر وگہ پانچ کانہہ کتھ باونہ موکھ، کتہ وائر داتس
 پھیر دہ موکھ تہ کتہ خاص لکھ پانچ کس فارمس منر لیکھنے آہو تہ کیموسند fantasy
 یا نے تصویر کس صورتس منر تخلیق آہو کر نہ۔ امہ تریا ہند بن ناول منر چھ ہنسی
 نزدوش سٹند "بش طبع" موتی لعل کیموسند "حرم خانگ اُنہ تہ نثر نوہ۔ کھن لال
 خراف ستا تہ سٹند "کس لوگ دادس" تہ نر کاپوری، فاروق سودی سٹند "کالج پانچر"
 تہ مکالمہ نگار۔ ہند کیمپہ ڈراما "تنتو کور راتہ کرپل تہ روپیہ رڈ بیتہ۔

یوتام دیوایتی رنگس منر لیکھنے آہن سوشل ڈراما ہن ہند تعلق چھ پتھو ہوی
 کتھ کتھ زباز منر گنر لحاظ سارہ کتھ تہ ژر۔ پیچھن ڈراما ہن

یہ ناول
 غلام
 رول سٹند
 سٹند !

ہند موضوع تہ چھ داریاہس حدس تام پروچکھ اچہ غلاف و لٹھ عام کن بند پو گھر
 کھی سسوتہ سماجی سطح کین واقاتن کیو داری داتن پیٹھ مینی۔ قتالے سرمایہ دارن
 تہ چک دارن ہند ظلم، داجک بدتھ، مبر حد رٹنگ میل۔ درد جرس تہ ذخیر اندوی
 خلاف احتجاج، رشوت خورن تہ سمکرن ہنر نشاندہی۔ لول کھاند رتہ ہنر نو شہ
 در میان ناچاقی ہند مسد بیتہ امہ قسکین ڈراما ہن نر گوڈنیک ڈراما فی الدین
 حاجی سسند "گریس سگھ" تہ پتہ کلچرل فرنٹ کس دائرس نر لیکھنہ امہ کینہ ڈراما۔
 آیا پوز معیار تہ فنی لحاظ کین ڈراما ہن نر پوختہ گی چھ لبنہ یوان، تم چھ محمد سبحان
 بھگت سسند "تقدیر" اوتار کرشن رہبر سسند "یوچس زور" سوم ناتھ سادو سسند
 کھیل "چھپا تھ" پشکر بھان تہ سوم ناتھ سادو سسند شتر کہ پٹھو لیو کھت نالک
 "نولٹھش" مقابلہ نگار سسند یہ نارکس کر تھیتہ تہ۔

کاشر ڈراما کس گوڈ کالس پھر دوان دوان مے بروٹھ زکاشر زباز نریم
 ڈراما دسلابہ رٹنگ لیکھنہ آے، تم اس چھ تاریخی تہ دیوالالی بھہ۔ آسا پوز امہ پتہ
 آونہ واریا ہس کالس امہ آہہ کانہہ نالک لیکھنہ۔ ماسوائے یوکھ ۱۹۵۳ تہ کینہ

کھل دینا ناتھ تادین اکھ تاریخی ڈراما "حبہ خاتون"۔ امہ اکھ ڈراما پتہ یوکھ ۱۹۴۵
 تام کانہہ تہ کانہہ تاریخی ڈراما۔ پوز پتہ مین دہن وریو دوان لیو کھ علی محمد لونن
 "سیا" تھ نر راز اوتی دین سسند زمالس نر بینہ والین سہلین ہند مسلہ
 چھ پیش آنت کرنہ۔ امہ علاو اوتار کرشن رہبر سسند "بدشاہ" موتی لعل کیموسنر
 "رٹھائے" پتھ نر راز لالتا دتہ سسند عکاسی چھ آہن کرنہ۔ مین دوان ڈون
 تاریخی ڈراما ہن علاو آے (COSTUME PLAYS) تہ لیکھنہ۔ مین منر

۲
 یہ نوکھ
 مین کا مین

۱ ؟
 غلام رسول سنو سنو سنو اکبر نندن سجدو سیدلانی سندن ہار تہ طوطی تہ گاشہ تار کہ
 ز لڑیو پیٹھ میون لالین چھہ۔ یکم ژدہ شوے ڈراما چھہ (TRAGIC) یا تے المیہ۔ یمن کاسٹیوم
 ناکن علاو پیٹھ لکے پاتھر کس فارس منز کہنہ سا دروار پاتھر تھنہ۔ یمن منز رادھا
 کرشن برادر سندن یا ہو موتی لال کیو سندن منز لکے تہ حرم خانک اُنہ مقالہ لکار سندن
 گنہ رینی تہ سبحان بھگت سندی لیکھ مہ کیہنہ پاتھر متالے پاتھر ساڈ تہ منہ لکے پاتھر
 بیتر شائل چھہ۔ واریا ہس حدس تام ہیکو یمن لکے پاتھر تہ (COSTUME PLAYS)
 دُبھہ تکیا ز پتھر ہوی اکثر ڈراما چھہ راز پاتھر کس فارس منز لیکھنہ آہتی۔ اما پوز گندن
 گور ہر گاہ پیٹھ۔ پتھر لکے پاتھر یمن کاسٹیوم ور اے تہ گندنہ پتھ۔ ہر گاہ ادا کار چھہ را
 (MASK) مکھٹ استعمال کر تھہ مناسب ادا کاری کرن۔ پاتھر چہ مرکزی تھم پیٹھ
 پیٹھ نہ کیو اثر مگر پاتھر گ (DANCING) یا تے پراگاش برقرار تھونہ موکھ آوی پتھر
 ڈراما گندنہ وزیر عیشہ کاسٹیوم استعمال کرنہ۔

گو ڈ کالہ پیٹھ روڈ ڈرامہک مداتہ مقصد لکن گنہ نسلک یاس دین۔ گنہ
 قینع (MASSAGE) لکن تام داتا وڈ تہ چھہ تلی سہل بنان پینلر سو اسونیس
 موڈس منز یہ پیش کرنہ۔ میلہ زن ڈراما چھہ سید سیوڈ لکن پیٹھ اثر انداز ہر کان
 سپد تھہ تہ پیٹھ آسہ ڈرامہس منز طنز و مزاح چاشنی تہ موجود پور مواد موجود مگر
 تہ کر تھہ تہ چھہ کاشرس ادبس منز تیوت مزاح لیوت اتھ منز اسن گور تھہ۔ وہاں
 ہے کم کاسٹ چھہ تہ آسہ چھہ ڈراما کسے صورتس منز وہ پدیو مت۔ کاشر زبانی منزیم
 تہ (HUMEROUS PLAYS) وینک تام لیکھنہ آے تمن منز چھہ شود تہ
 معیاری مذاح نہ آتس برابر۔ اکثر ڈراما چھہ (FARCE) چہ ترا یہ پیٹھ لیکھنہ آہتی پتھر

ڈراما ہن منز چھ غارقہ درقی واقعات تہ غارفطری حالات پیش کرنہ علاوہ کردارن
ہندی دسک ناٹالیستہ تہ غارفطری حرکات کرنا دیکھ پس معیار کہن مکالمہ ہندی تو سبیل
آسک عنقریب آمت کرنہ یقین ڈراما ہن ہنر نگار مثال چھ پشکر بھان ہندی
چامہ سیریز کو ریڈیو ڈراما تہ سیٹجہ خاطر لیکھنہ آمت اہندے ناولک "ہند باد چالہ"
یچھے بیو پس معیار ک مزاح کو چھ مٹر سہتہ چھ محمد سبحان بھگت تہ موتی لال کیمو
سند کہنہ لک پاتھر تہ تخلیق سپدی متو۔ یمن علاوہ چھ مقالہ نگار سند د تہ بنیل
تہ اکھر زمیں منز شمار ہیکان سپد تھ۔ امہ قساک مزاح یس FARCE کس صورتس
منز آتہ یاد آمت کرنہ چھ سسٹم لوتہ یا یک تہ سطحی مانہ یوان۔ وہں گو
کہنہ ڈراما چھ تھو تہ یمن مٹر شود تہ صاف مزاح چھ۔ یقین ڈراما ہن منز
چھ سوم ناتھ سادھوتہ پشکر بھان سند مشترکہ پاتھر لیو کھمت "گر نیڈیہ رہ سل"
ہری کرشن کوکن "دستار سجود سیلانی سند فند باز" ترنہ یزن، کنہ پکر " تہ
"ینہ کانسہ و نکھ" سوم ناتھ سادھو سند ببجی تہ فاروق سعودی سند
"آدو چھامرنے" بیتہ۔

نثری مکالمہ والہن ناٹکس لہور چھ کہنہ منظوم ڈراما تہ لیکھنہ آمت یمن اثر
ادپیر اچھ و نان۔ تمن منز چھ سرفہس "بومیر تہ یئمیر ذل" یس دینا ناتھ نادمن کاشر
ڈراما کس گوہ ڈکالس منز چھ لیو کھمت۔ تمہ پتہ لیو کھ امپن کا ملن بیا کھ اکھ ادپیر
تہ پتولا کن لیو کھ دینا ناتھ نادمن دویم ادپیر "دہتہ" ۱۹۷۶ء تام یس آخری
ادپیر لیکھنہ تہ پیش آو کرنہ سہ چھ نذیر جوتس سند لعل۔ تمہ پتہ ۱۹۹۰ء
منز لیو کھ مقالہ نگارن بیا کھ اکھ ادپیر "استی سر"۔ یچھے مٹر مڑوچہ لو ازما تو علاوہ

اکشن ہنر سچو لیسنہ تر چھنے بہم آنتر تھا ونہ۔ دول گونا ماساعد حال تو کئی آونہ یہ ادیرا
 ونہ سٹیمس پیٹھ گندہ، تاہم چھ مسودہ کس صورتس متر غار مطبوعہ محفوظ۔ وٹیکٹ
 تام لیکچر مٹس کاشنرین ادیرا ہن علاوہ چھ آغا حشر کاشمیری سندھین MELODY
 ڈراما ہن ہندس اندازس پیٹھ شوکت شہری سندھیل "ناو اکھ تاریخی منظوم ڈراما
 تہ پیش سپد مت۔ یہچھ متر کشپ ہندین قدیم بسکین درن۔ ناگن تر رگ ویدن
 ہنر باہمی کشمش چھ دپڑھنا ونہ آثر۔ آسہ ڈرامہ کی تمام تر ڈرامیلاک چھ تنگ
 بندی کر تھ منظوم آہی بنا ونہ۔ کہینہ ڈری بروہنہ آویہ ڈراما شد مدرسان سٹیمس
 پیٹھ پیش کرنہ۔ کاشنرین ORIGINAL ڈراما ہن سوتی چھ عالمی سطح کن کیشن
 مشہور ڈراما ہن تر کاشتر ترجمہ کرنہ آمت۔ تمن متر چھ البسن سند WILD DUCK
 (وائلڈ ڈک) یہچھ سوم نا تھہ رتشی یں کاشنرس متر تار تھہ "کھج" ناو چھ تھو و مت۔
 رتن لال شانن چھ دول ڈراما ہن ترجمہ کور مت۔ اکھ گو چیخوف سند "ترے بیہ"
 تہ بیا کھ آسکر وائلڈ سند فرانسیسی ناولک "سیلومے"۔ مرحوم علی محمد لون چھ حاکم اعلیٰ
 کہ ناو گو گول سند مشہور الیکٹر تیزل کاشنرس متر پیفیر مت۔ شکسپیر سند "جولین سیزر"
 ڈرامہ کی ترجمہ کار چھ ناجی منور تہ جسٹس ناننگ ترجمہ کرن دول چھ اکبر علی القاری۔
 بیہ چھ چیخوف سند رومی ڈراما "سی قل" تر کاشنرس متر تار تہ آمت میمیک
 ترجمہ کار شوکت شہری چھ کنگ آڈیس، ناننگ ترجمہ چھ یاسر بھوانی بن کور مت یہ
 ڈراما آو جان پاٹھر سٹیمس پیٹھ گندہ۔

غار ملکی زبا نین ہندین ڈراما ہن علاوہ چھ ہندوستان چین کیشن علاقائی
 زبا نین ہندک جان جان ڈراما تر کاشنر زبا نین پھر نہ آہی یمن متر گریش یا ترو

سند تا مل ڈراما سے گرتھ پنچو" تہ اڈیا نالک سر کس کس سایا نل تل " بیتہ چھ۔
 پتھن علما وائی ڈراما بن ہند ترجمہ کار چھ موہن نراش۔ ہندو سانس منر یودوے
 وکھ وکھ کو یاز باڈی چھے تو پتہ تہ چھ بین زباڈ ہند بن ڈراما ہند مزاز ہوئے۔ راس
 کمارئی پیچھ کشتیر تام بیتہ سما جی قدر اسے چھے گرتھان تھن چھ پانہ والی تیوتاہ
 ہتھر ز اسے چھے اکھ اکر سینہ سارے قدر ٹھیک یا ٹھیک براہ یوان۔ خاص کر تھ سینہ
 اسی اکر زباڈ ہند ڈراما بیس زباڈ منر چھن پھران۔ اسے چھنہ ڈراما کس مزاز سنر
 اکھ رڈتہ دہ پرنگ لبہ یوان بلکہ چھ اکھ انس منر تہ پتہ نے بھہ بوزنہ یوان۔
 تریک وجہ چھ پی زگل ہم یا ٹھ چھ ہندوستان کہ ڈراما ہک پیما تہ اکے تہ بلکل ہوئے۔

توے چھنہ ہندہ اکر بھرت منی سندس ناٹھ شاستر س لر لور اسے اسطو سنر تھیوری
 براہ یوان۔ اسطو سنر تھیوری چھے ڈکہ یورپی تھیورہ بایت۔ ودل گو یہ چھ گئے
 ز اسے چھ عالمی ادب سنر وچھنہ موکھ یورپی تھیورہ تو تھ ہندو تہ مزاز کہنہ ڈراما
 کائرس منر تہ پھریتی۔ مگر لیو تام تھن دہ پر مزاز کہن ڈراما بن ہند تعلق چھ۔ تھیو ڈراما
 چھنہ سہل سہل سانس مر وجہ سٹیس پیچھ گندہ یوان۔ گندہ ہے بن تہ وچھنہ والی
 چھنہ تو تہ تھولنہ شہ "مدھر س" اتاثر حاصل ہیکان کر تھ بیتہ رس اسے
 ہندوستان ز ہند ڈراما وچھنہ چھ حاصل سپدان۔ یورپی تھیورہ چھ ناز تھ چھ
 شکسپر سڈ "ہملٹ" تھکن لایق فن پار۔ مگر ہندوستان ادب چھ تھہ کھوتہ رس
 دادا نالک "کالیڈاس" شکنتا۔ ہندوستان تھیورہ یہ تھفر نظر تل تھوتھ چھ فردی
 ز دہ پر زباڈ ہند بن ڈراما بن کو شتر ترجمہ کرنس سوتی سوتی تھاندو اسی تھیو ڈیپلہ تہ پھو
 دس سانہ ملکہ ڈراما خاص کر تھ کائرس زباڈ منر لیکھنہ آتہ ڈراما بن دہ پر زباڈ

منہ پھرنے۔ تھی ستر ہیکہ سانسہ ڈرامہٹ تھہر سہر سپد تھہر عالمی ادب نے تہ منلی
ادب تہ کر سانسہ نالک رکس حاصل۔

۱۹۶۴ء عیسوی کس اُخرس تام لیکھنے آمتن کاشرین ڈراما ہن اچھ مٹراؤ تھہ
جائیزہ ہنسہ پتہ چھ کاشر تھیر کڈ کر افسوس کھوان ز ۱۹۶۴ء تام یوہ سہ
تھیر ٹیکل ود سہ دروہ تہ کشیر تھیر فیڈریشن ڈسکشر مٹر لبنہ اُس یوان سہ
روڈ نہ پتہ تیکار ۱۹۶۴ء عیسوی کس گوڈ کالے مٹر ژدن تروہ یہ بازو کشیر تھیر
فیڈریشن ز رتہ سوہ تنظیم در کھ سیاستس چھہ۔ سوہ باعل تنظیم پھٹنے پتہ لوگ
پور کشیر مٹر تھیر تحریریکہ ملکہ موہجے ششتر۔ نتیجہ در اوہ یہ زڈراما لکھار کڈ گئے مایوس تہ
بیہڑ ژڑ پٹکل ہم پاٹھو تروہ کھ کشرس کالس لیکھنے۔ کہو یا شوقیہ نالک مڈلی یین
تہ گئیہ چھلہ چھاگر۔ اما پوز ریاستی کلچرل اکیڈمی تھو پنو سالانہ جشن تمثیل جباری۔
یسو کونو موہ سہ تھیر گر دپ روڈ کو تہ شاہ ہوان۔ اتھ کالس دوران یعنے
۱۹۶۴ء پیٹھ ۱۹۶۹ء دیس تام گئیہ ڈراما نگارن ہنز ساڈر دار جماتھ پاوہ۔ یکو کہیتہ
نوکر تہ جدیدیت چہ ہوجہ پیٹھ ڈراما لیکھ۔ تہن ڈراما ہن مٹر چھ شبنم قیوم سہند
"ما فی الحال تہ مستقبل" شوکت شہری سہند یچیں پراؤ تہ وائرڈ داٹھ۔ سوہ ہن لال
کون "تکون" تہ لوکل ٹیکسز ایکسٹرا "شمس الدین شمیم سہند ازھمیون سفر تہ فاروق
مسعودی سہند" یہ چھ تھہ نہ" قابل ذکر۔ یچہن اکثر ڈراما ہن مٹر چھ طنز و مزاح
کم کاسہ چاشنی موجود۔ ڈراما لکھارن ہنز اتھ پیٹرو سہ پیہ پتہ درلے بیہ کہیتہ
ذہن ڈراما نویس نئو ہجو عالمی سطح کس موجودہ تھیرس تمام ہتھہ فزیکل تھیر چہ
ترایہ مٹر کہیتہ ڈراما لیکھ۔ ہم ہنہ نہ در تاو کہ اعتبار کاشرین تھیرس نوکر باہے

بیوقوف تجرباتی ڈراما ہونے کے کہیں نہیں پیٹھ پیش کرتے تھے وچین والہ گڑب گڑ پیٹھ
 پسند تین ڈراما ہن منر چھ محمد امین ٹین "یہ ناکھ دیت" تہ "س یہ حاجت اس تہ
 روا" بنا لپین زڈراما "میون کیا سوچو" تہ "زالہ کوٹ" شوکت شہری سند
 "انگ رنگ سا گرم" قابل ذکر چھ۔ میدوے زن یکو کیترو ذہین لکھا رلو شاہد تہ
 بہتر مطالعہ کرنیہ مقدور موجب جدید تھیر کس ماد اس منر نو نو تجربہ کری تہ
 بیشتر لحاظ دلچسپ نالک لیکھ۔ تاہم سطحی قسمہ کچھ مکالمو تہ میہم کہانی کنر چھ فزیکل تھیر لکھ
 پتھر ہوڈ ڈراما قطعی تجربہ دی (ABSURD) پیٹھ تخلیق آہی کرتہ۔

موجودہ ۱۹۷۴ء پیٹھ ۱۹۹۱ء کس آخر س تام پیتا تہ ڈراما کاشتری پاٹھ لیکھنہ
 آئے، تم تہ چھنہ کم کہتہ۔ وچھوہے تہ کاشتری باز ہند ادینج وائیس کہ تہ چھ و نہ۔
 یوہ سہ زبان دہ کوٹھ کھ کھشتے آسہ پکان تہ کس ادیس منر پیتو ڈراما آہی چھ
 بد لکھ۔ اما پوزیٹ کر تھ تہ پز نہ کاشتری باز ہندین ژڈورن خوش فہی منر مبتدا
 سید تھ مخافتہ کر ڈراما ہن ہنر سہ میرن تھیکہ ناوڈ۔ اسی سبب تنقید چہ کہوچہ پیٹھ کل
 ہم ڈراما چھکھ وچھان، اتہ چھ اکثر ڈراما فنی اعتبار کمزور تہ موضوع لحاظ بی باسا
 کہو یا ڈراما چھ پلاٹ کہ اعتبار ہو۔ ورتا دہ کوٹھ پیٹھ بی باساں۔ ڈراما لیکھنہ بروہنہ
 چھ فردی ز اس تھادون پٹن محدود سیٹج و نہ تہ اد تلو قلم۔ کہتہ ڈراما چھ اتھ
 پابندی برعکس روایتی سٹیج خیال تھوہنہ ور آئے اڈ کھلہ لیکھنہ آہی۔ کم تکنیک
 چہ کمزوری کنر پنہ نس مروجہ سٹیج پیٹھ گنڈو سٹیجے دسوار چھ۔ ژ کہ چھ پتھر ڈراما
 ریڈیائی تکنیک نظر تل تھاد تھ لیکھنہ آہی۔ اما پوزیٹج (VERSION) دہنہ مو کھ
 کم لوازمات نظر تل تھاد فردی چھ، تم چھ چھ ترا دہ آہی۔ میہ کنر پتھر ڈراما

نہ ریڈیو دس لائق چھ ریڈیو کی تہ نہ سٹجس لائق۔ پیٹھ ہر گاہ بیتہ (Revolving Stage)
 آمت اسے تیلے اوس ممکن زیر پتھر ہی سکری ڈراما ماہیکہ بن پتھر و پتھر پیش
 سپد تھ مگر تم دسائل چھنے پور ہندوستان کی قیڑس بہم تہ کاشتر تھیرج چھنے کھتے۔
 مروجہ سٹجس متلق زانکاری نہ آستہ کز چھ کپتہ و ان زان لکھا رپو افر کھلہ تھیر
 پتہ ڈراما لکھ لکھ کریم ڈراما ادب کس صفائے یوت چھ بڑر کران تہ بس۔ دوس
 گو کپتہ و ڈر کر پتھ مینہ زن ریاستی کلپرل اکادمی تھیر ڈرک شاپن ہند انقلاذ
 ہیوت کرن۔ تنہ سپنر نو جوان لکھا رپن کم کاسہ تھیر ففس متلق زانکاری
 حاصل تہ پتھ و درک شاپو دس و در او کاہنہ کاہنہ سادر وار قلم کار نوٹ۔
 اما پوز و چھنے چھ لوان زان لوان لکھا رپن ہنر سادر وار پتہ نتر چھ جاہتے
 کریم ٹی وی نظر تل رٹھ مائی فایدہ حاصل کرنہ مہ کھ ان زانی منہرے چھ ڈراما
 لیکھان۔ پتھ و ان زان قلم کار دیم پانس ڈراما نویس چھ و نان چھ تھیر
 ڈراما لیکھ کریم ڈر تہ پتھ کرنہ ہو کر چھ آہتہ۔ پتھن لو تہ پایہ کن ڈراما ہن ہنر و کھ و کھ
 تہ ناد ہتھ نشانہ ہی کرن چھنے فردی تکیا ز پتھ ڈراما چھ پیش کرنہ و نہ پانے پن
 لو تہ تہ پس معیار ثابت دوان کر تھ۔ بڈ کتھ چھ یہاے ز اس قسکر ڈراما چھنے
 از تام سٹجس پیٹھ گندے آہتہ۔ کاہنہ کاہنہ یو دوسے پور زورہ گندہ تہ آد کاہیاب
 رو دہ۔ پتھ و ڈراما ہونہر چھ کپتہ چھاپ گتہ۔ بہ الفاظ دیگر کاکڈ کٹ۔
 کفن و لہتہ کتابے نتر دفن۔ دوسرے طرف چھ تھیر تہ لکھا کریم بذات خود گندہ نتر
 کپتہ رنگہ سٹجس ہتہ و اسطہ چھ مگر پتھ لکھا رچھ کپے۔ اونچہ ٹپنڈ ہن پیٹھ گنر راونس
 لایکھ۔ سٹجس نکھ رو دہ تہ پتھ تھن اتھ ففس متلق طعی زانکاری حاصل سپنر ہتہ۔

یہ وہی ڈراما نگار و کمری سٹیج جو ہندی کی نو نشہ آزادی پر ادنیٰ موکھ کہیتہ سادہ
 دار تجربہ۔ کہیتہ ماڈرن ڈراما کے تہ آیہ لیکھنے یم زن (LIMBO) سٹیوڈیو آسانی
 سان گندہ آئے۔ اکھ ڈراما آدمو وجہ سٹجس پیٹھ (EQUIPMENT)

تہ فاک لابیٹ نظر تل تھو تھ لیکھنے۔ سہ ڈراما گو "کنج راتھ" یہ ڈراما آدمو ۱۹۷۵ء
 منر ٹیگور ہال کس سٹجس پیٹھ گندہ۔ اکھ منر آئے گو ڈیچہ پھر سپاٹ لابیٹو ڈیسی
 (LIMBO - SETS) استعمال کرنہ۔ مناسب سلائیڈوے ستر منظر بندی

کرنہ۔ امپ علاو آیہ امہ ڈرا ہیچہ تھیم مطابق کہیتہ علامتہ (SYMBOLS) تہ
 سائیگور روماس پیٹھ سلائیڈوے ڈیسی ادنیہ۔ یہ چھ صحنی زیر تھو ہیوی تجربہ چھہ
 ہندوستانی سٹجس پیٹھ بردھٹھ آتہ کرنہ۔ اما پوزیہ تجربہ ادس کاتر سٹجہ خاطر
 نوڈتہ سادہ درار۔ آدمو کھ او پسند کرنہ۔ امہ تجربہ کامیابیہ آئے ای ترا یہ
 پیٹھ کہیتہ ڈراما لیکھنے تہ پیش کرنہ۔ خاص کر تھ آئے کلچرل اکادمی ہند اہم تہامہ
 کہیتہ او پیر الیکھنا و تھ پیش کرنہ۔ یمن منر دکھ دکھ تھارہ ادنیہ موکھ سلائیڈ آئے
 استعمال کرنہ۔ راکھ چھ ہندوستانی سٹجک محدود دائرے اکس ڈراما نگار اس امہ
 قسمیہ و تل بچہ کرناوان پتہ موکینٹروڈریو پیٹھ او ہندوستانی ڈراہس نوڈے

الغلاب۔ مروجہ سٹیج جو ہند بند لو تہ موکھار پید ادنیہ موکھ آئے تجربہ رنگی STREET

PLAYS گندہ۔ یمن منر سادہ بردھتہ دلہ ہندی نیشل سکول آف ڈراما انڈیون

ڈس تل۔ یوڈوے یہ تھو تجربہ ہندوستانی ٹاکس کنہ حدس تام براہ آد تہ۔ تاہم
 کاتر کلچرک منر اپتہ پتہ سماجی قدر نظر تل تھو تھ بکوتہ اسی امہ تجربہ تقلید
 کر تھ۔ یکیا ز منر و تہ پیٹھ یا کنہ چری گشی دالس بازارس منر باگ ہش شس پاٹھو ڈراما

کرن چھ عین باز گر کھیں ہاؤں برو پر باساں۔ تہ کر تھ تہ چھ کاشٹس تھیرس کاشٹس
 زامہ ترانہ ہندی ڈراما چھ بھاڈ پاتھر کس فارس نثریتہ برو تھ موجود ایم اسی
 (OPEN AIR) یانے کھلے ہاؤں نثریتہ کالہ پیٹھ چھ گندان رو دی ہتی۔

تہ نگہ کچے کال پسندہ زن عالمی سطحس پیٹھ فزیکل تھیرس دہ تھ بولوگ۔
 امہ ترانہ ہندی ناکٹ کاری ہندی ہوا ووت شدہ سان درسی تس ملکس نثر۔
 نتیجہ دراز یہ صحت مند تھیر ہر تہ ترسیدہ یوڈ کشیر۔ پیٹھ ہودہ یوڈ ترسیدہ یوڈ پیٹھ
 سیز کاشٹس تھیرس امہ فزیکل تھیرس ج ران۔ امہ قسکو کہنہ ڈراما لیکھنیشہ
 کو کینتر و دتھ و ہو لکھا ہو یمن نثر سر فہرست محمد امین بٹا، نثار نسیم تہ یاسر
 بھوانی چھ۔ یو لکھا ہو تہ کر پھل، اما پوز جلد بازی کرنی ہوک نہ یو کمزور پلاٹ تہ
 سطحی قسبہ کو مکالمو کنی تھیرس پیٹھ کاہنہ جان اثر تر اوتھ۔ ہر گاہ فزیکل تھیرس
 چھ اجسامانی و رزش زانو نہ یہ تیلہ داتہ کل ہم تھیرس تحریریکہ ددار۔ نتہ یوڈ دے
 موضوع تہ کہانی ہندی بہتر انتخاب کر تھ معیاری مکالمہ لیکھتہ امہ قسکو ڈراما
 لیکھنیشہ تہ پیشین کرنہ کاشٹس تھیرس میلہ پوچھ۔ سوت سوت ابہام آسنس
 لہر لور چھ پر چھ کنتہ قسبہ ڈراما ہیج بنیاد کردار طرازی تہ (CONTINUITY)
 یانے ازہین سلسلہ پیٹھ ڈر تھ۔ لہا ز اچھ فروری ز تھیرس متعلق ساری
 لوازمات نظر تل رٹھ پن نوڈ نوڈ تہ سادہ وار تجربہ کرنہ۔ امہ فزیکل تھیرس
 نہ پیٹھ لیکھنیشہ آمتن ڈرامہن نثر چھ چھ اکھ ڈراما دچھن لایق "میون کیا
 سوچو"۔ یہ چھ جواں سال ڈراما لگا نثار نسیم لیو کھت۔ اکھ اگس ڈرامہس
 نثر آنے سے ذاتی طور تھیرس کور ساری لوازمات نظر

۱۹۹۶ء عیسوی کس آخر س تمام یہ کثیر کا شہر زبانی ہندس ادیس منز ڈراما رنگی
جمع گو تھہ سلق چھس بہ اعتماد سان دعو اکران زوار یاہ ناکے چھ تھو تہیم کا شہر
ہنزا چہ تو زہ پیٹھ ہندوستان چہ کتہ تہ بکہ علاقائی زبانی منز لیکھنے آتھن ڈراما ہن
لوڈر ہیکو کھ تھاؤ تھہ تکیا ز معیار کو چھنے ساڈ ڈراما ہر گز تہ ہند کھوتہ لو تہ پائی۔

کا شہر س سٹیج ڈراما ہن لوڈر آئے اٹھ تھو ٹی ریڈیائی ڈراما تہ لیکھنے۔ تھہ
مقالس منز ہر گاہ مے تمن متعلق کا ہنہ کتھ کٹھنہ۔ تہ کٹھہ دنہ بہ ضرور ز ریڈیو ڈراما ہو
دسویئمہ انمانہ کا شہر زبانی ہند ادب مالامال سپد سہ چھنے مشراونس لایق۔ اما پوڑ
دور درشن دسویو سہ اڈر کھل ڈراما کس فنس سپنر سو چھنے سٹھہ افسوس ناک
تکیا ز پونس کما دنجہ لالچہ بھیٹ تھو نفرتہ دور درشن خاطر ڈراما لیکھنے یمن ہن ریڈیائی
ڈراما ہن ہنر جانکاری چھ تہ تہ چھکھ سٹیج کین لوا زمان ہند کا ہنہ پئے۔ اڈر کھل
اولہ سولہ ڈراما کس ناوس استھمال کر تھہ چھہ چھرا بے ہوڈگی ٹیلی کاسٹ کرنہ یوان۔

نیمہ ستر کا شہر س کلیمس کینو ڈراما کس لطیف فنس سٹھہا دواہ دوت۔ تاہم یمن
پوختہ کار ڈراما نویس گوبڈ پیٹھ تھیرس سوتی لوے خوے روڈ تم چھ لیکھن جاری
تھو تھہ۔ وہں گو ۱۹۹۵ء پیٹھ بینہ زن کشہ ہند کی سیاسی کینو سماجی حالات
ڈنچہ روڈ کرنہ لیکھنے آتھ سٹیج ڈراما ہیکو نہ پیش سپد تھہ تہ کٹھہ تہ چھہ تھیر کر
ٹرک دار ڈراما نگاری جاری تھو تھہ فنس برابر آبیاری کران۔ وہں گویم کینہ
ڈراما ہیکو کتابی صورتس منز چھاپ سپد تھہ تہ باقی ڈراما چھ مسودن ہند شکھ
منہ بہ موجود۔

موجودہ پٹھ دنہ بہ یولی زیم بے خبر کا شہر س ادیس منز ڈراما ہن ہنر کی ہندی

بارِ چھ دوان، تم چھ سو غلط فہمی اُمیر کز نہ تم حشراتِ چھینے شوقِ ست مان
 سیٹھیں کن نظرے تُلان۔ تمہ گے وجہ چھ نہ یقہ ہو کر نفر دُدی کا شہر ڈراما چھ وہ تھہ بو
 نشہ بے خبر۔ نتہ چھ حقیقت یہاں نہ کا شہر ادب چھ ڈراما زنگی تسلی بخش حدس
 تام مالا مال۔

موتی لال کیو

کثیرہ ہند لکھ تھیر

(۱۹۴۷ء بروہہ تہ از)

۱۹۴۷ء بروہہ اگر کائنہ سنجیدگی سان بانڈن تہ بانڈ پاتھرس
 متلق لیو کھمت چھ سہ اوس والٹر آر۔ لارنس یس کثیر منتر مہاراجی دورس منتر بندوست
 افسر اوس۔ ونہ چھہ وائٹھ کاشن لارنس صعبہ نہ کتھ یاد تہ تس متلق چھہ کینہ نہ
 کینہ باوان۔ تھی پھر انگریزی زبان منتر کتھ کتاب یکتھ ناو چھہ "ویلی آف کثیر" سہ پھور
 بند و بست کس سلس منتر سارے وادی تہ لوکن ستر اوس سید سیود راٹھ لہاذا
 تہ تھی لیو کتھ تہ لیو کھن کتھ طرف داری بغار۔ پینہ کتاب تہ ندیس صفحہ ۲۵۶ پٹھ چھہ لیکھان۔
 تہ چھہ کثیر منتر بانڈن تہ بھگتن ہنر بہترین پارٹییہ وچھہ ہنر۔ خاصکرتھ سوہ تہ بلگو
 بانڈ تہ بھگت چھہ سٹھاہ مہارکتھ تھوان۔ یم بانڈ کیس ۱۸۷۷ء کس تو وائٹ منتر تھہ۔"
 لارنس صعب چھہ یکتھ کتھ تہ تصدیق کران زہ مہاراجہ گلاب سنگھن اس بانڈ پاتھرس
 وچھہ کثیر منتر کائی نظایع حالتہ زان منتر تہ پچھہ ہنر۔ خاصکرتھ پھواری تہ کامہ حساب
 کتاب تھون وول کیا چھہ کران۔ پاتھرن متلق چھہ لارنس صعب ونان زہ پاتھرن ہندن
 پلاٹن (موضوع تہ کتھ) منتر چھہ ہنر۔ اگر پاتھرک ذکر کران چھہ ونان زہ شکایت کرن
 وول چھہ رانس نش کر بکچہ دوان تہ تھہ تھہ واولا کران پوان۔ رانہ چھہ انصاف

کرنہ موکھ و زپرس اکتھ چھو آرس تہ گامہ اکونٹنس ناد دیتھ آئے ناوان۔ مظلوم چھ خوش
 گڑھان زلس میلہ انصاف۔ مگر راز چھ وچھان ز دزپرن تہ پھواری ملیہ ناؤ کلہ تہ اکھ
 آکس باؤکھ کنی شینچہ۔ پتہ چھ و زپراعلان کران ز پھواری بیتہ چھ بے گوناہ تہ
 مظلومس چھ کپڑہ والاں۔ لارنس صوب چھ و نان ز پھواری گامی ز زندگی ہندی منظر
 چھ پاتھرن منز یوان ہاؤنہ تہ ساروے کھو تہ مقبول عام چھ گرنہ نیتھ منز کپس
 وونہ۔ لونہی پھمبس تو می کرنہ۔ سیز وونہ تہ کپس وونہ پچ عمل چھ یوان پاتھراونہ۔
 سہ چھ و نان ز بھگت چھ گامی زندگی ہنر غناکی دوار کران۔“

ہیز و مہ تفصیل تہ چھ نن ان ز لارنس صوب چھ بانڈ تہ ہندی پاتھرا
 بیون بیون جابن وادی منز مختلف موقعن پٹھ ۱۸۸۹ء بروہنہ پٹھ وچھ تہ اوکے
 چھ سہ و نان ز سوعہ بگلی بانڈ تہ بھگت گیس ۱۸۷۷ء کس تو وونس منز ہنہ پتھ مڑھتہ۔
 تھو وچھ بھگتن ہنہ بہترین پارٹیس مگر سہ چھ صبح طور پارٹین ہنہ تہ تین گامن
 ہنہ نشانہ ہی کران سیتہ یم بانڈ روزان اسی پتھ ز اسی ہک باؤ وٹھ ز سوعہ بگلی
 علاؤ کمن بانڈن ہندی پاتھرا وچھ تہ۔ ”بانڈ چھ گامی زندگی ہندی منظر پیش کران“
 لارنس صوب چھ یہ وٹھ باؤن ز بانڈن ہندی پاتھرن منز چھ گامی زندگی یعنی گامی
 کردار۔ مزاج، رواج، روزمرہ زندگی سوچ تہ ترایہ موضوع بنان تہ گامی زندگی
 ہنہ نقل پیش کران۔ لارنس صوب یہ وٹھ ز بھگتن ہندی پاتھرا چھ غناکی دوار
 کران چھ پتھ کتھ تصدیق کران ز بانڈن ہندی پاتھرا مزاجیہ تہ یم چھ اسہ ناوان
 نتہ چھ گامی زندگی منز غور و س کہنہ۔ لارنس صوب چھ بیس جایہ و نان ز
 ”بانڈ یا بھگت ہک کھ ہنہ کرنہ ز سوعہ مست، و تہ کتھ صورث تہ بد کتھ تہ چھ

کھاندرپہن موقن پیٹھ علی طور عجیب ڈاکٹر۔ تیم چھ پینہ کر آم نہر گامکس
 (باصلاحیت) گندن گرس تہ پانس ستورٹان۔ تہندس پیدشس منتر
 چھ گھون۔ نثرن تہ بیچیں شائل۔ تیم چھ عظیم پھیر وڈا۔ (STREET
 SINGERS) پنجاب تام گنھان بیتہ تیم کاشرون پاتھہر باوان چھ۔ ساری
 بانڈ چھ مسلمان۔ صرف چھ اکنگامکی بانڈ گروہ پنڈت۔ پتھہ عجیب
 تہ غار مومولی کتھ۔ کھاندرپہن سالن تہ فصل کٹائی وزیر چھ ہنتر سنگ
 روزان۔ تیم چھ سارپے ملکس منتر پھیران تہ نیمہ وزیر فصل تروڑنیر تیم
 چھ مانگے حاصل کرکھ رت حصہ وٹان۔ ہندی نغمہ ساز (آکرکسٹر) چھ ساز
 زوہرہ تہ ڈول (ڈرم) بیتھ تیم منترس چھ رٹان۔ اکس بانڈ کینی منتر
 چھ غومون وہ فنکار آسان۔ تیم پارٹیا نے دچھ تین چھ پلو پو شاکھ
 زاساس روہ پیہ کھو تہ زیادے قیمتی۔ ہنتر اداکاری چھ ہترین تہ
 ہندی باکھ (گھون) چھ خوش یوڈ۔ تیم چھ چالاک سان بر محل گندن
 گری کران تہ تیم چھ کھوڑان زرتھہ کیاہ نتیجہ نیر۔ ہندی باکھ چھ
 کاشری۔ فارسی تہ پنجابی۔ مگر کاشری باکھ یا تہ چھ لہندی متو۔
 امہ علاو چھ لارنس صاحب بیتہ لیکھان زرتھگت چھ خوش مزاج لکھ
 ہنتر خوش باشی تہ رت مزاج چھ غوبڑ کاشری زندگیہ اکھ اسپون
 نمایان فرق (CONTRAST) بخشان۔ تیم چھ پانہ وائی اکھ خاص پھر کتھ
 استعمال کران بیتھ تیم گندن گری منتر تہ چھ ورتاوان۔
 لارنس صبحن کوڑ بند ولبست ۱۹ صدی ہندس شتیس تہ

۱۸۸۹ء میں ڈہلس منتر پر کتاب ویلی آف کشمیر کپڑن شایع ۱۸۸۹ء میں منتر
 لہاذا چھپے یہ بانڈن ہنر سو حالت یوسہ از بروئہ ہمتہ وری پیٹھی
 پہن اس۔ لارنس صعبن ذکر چھبے لاگ۔ سہ اوس بدیشی۔ یوریک
 روزن وول۔ لہاذا چھپنے کمتہ تہرے وڈی منتر پتر بانڈن ہنر حال کمتہ
 وچھن۔ ٹمک سندس ونوس سنہ تلہ چھبے فیکر تران زرتھی چھ راہ
 پاتھر بٹ پاتھر وچھپتی منتر گامی نظاچہ کمتہ تہ علمہ چھ ننان۔ تہ
 چھپنے گوہ سانی پاتھر۔ واتل پاتھر شکار گاہ پاتھر یا انگریز پاتھر وچھپتی تیلہ
 کر ہے سہ واریاہ واقفیت بیان۔ تہ وچھ بانڈ کھاندن تہ سالن
 پیٹھ شہاندنہ یوان۔ دراصل اسی من ایوان منتر بچہ کوٹ ہمتہ بچہ نغمہ
 تہ بانڈیے ہوان۔ اوے اسی میں ستر ورتور ساندنگو ربائی سترہ
 آسان۔ حافظ نغمہ اوس تیلہ چلہ وڈن لہاذا آسہ تہ چھکرہ پارٹی تہر
 پتر از چھ چھکری تہ اسی من دومن بانڈیے آسان تہ بچہ کوٹ اوس
 لکھ پاتھر تہ روڈ علاو کاشتر موسیقی یعنی مقام بندی منتر گہوان۔ یحکمہ
 اند اسی صوفیانہ چھ ونان۔

سرنگرس منتر گئیہ حافظ نفس خلاف اکھ تحریر یک شروع
 تہ مہاراجس پہو یہ نغمہ تہ نشرن قولون منوع قرار دیں چنناچہ گو
 ۱۹۲۰ء اندی پکھی حافظن ہند نشرن بند تہ بچہ نفس ہر لوہا و بچہ
 نغمہ آو محفلن۔ بادام وار تہ سالن۔ ڈل سالن ڈنگن تہ کھاندن
 پیٹھ نصریک تہ دلجوئی مہ کھن کجریچ نشانی مانہ۔ بانڈو تہ کڑی لودی لودی

سربرست حاصل تہ پانقرن کُن کم دلچسپی ہاؤتھ ہمشکھ چکمرہ پارٹی بناو۔
 بچہ کٹھن تہ سازندرن اوس مس زلوتھ آسان۔ بچہ کوٹ اوس کورہن ہندی
 پانٹھی مس تھوتھ آسان تہ نثران۔ کینہہ پارٹی آسہ نغمہ تہ گوہنہ علاؤیک
 کردار پانقرتہ ہاوان تہ یور راتر شوقین ہشارے تھاوان تہ من رنر ناوان۔
 دویمہ عالمی جنگ پتہ ہیون بانڈ پانقرس ہالوثر لگن۔ تہ
 اتھو دوران وچھوئے شری پانہ بانڈ عہد ہندی دہ ہن کوہیہ کوچہ پھران
 تہ بچہ کوٹ ہمتہ آنگنہ آنگنہ سچیان۔ مگر کینہہ بانڈ اسی پانقر چاران مالن
 پیٹھ یوہ تہ ہنر موروثی ذمہ داری اُس۔ مے وچھ ۱۹۴۵ء ہس منر نیٹورہ
 نزدیکہ گوہنہ لٹہ جشہ۔ سہ رنے واکو واریاہ۔ نگار واکو تھہ مرہ۔ اتھو
 جشہ منر وچھوئے لورہ ہینے ہینے دماکو پتہ ہوو کہ شاید واکو پانقر۔
 اتھہ منر اسی بانڈ ننے لیکہ کڈان مگر مرد کہو شری اسی لیکہ پانٹھو آسان۔
 پوتس کڑو کہ لورہ ہینے ہینے دماکو تہ لورہ جنگ۔ یہ اوس سا ۱۲ وہر
 تہ مے گئیہ نہ اسی پانقر چ تہ دماکہ ہنر کاہنہ خاص ہیت یا شوب نظریل
 بلکہ مے باسیوونریم چہ لیکہ بانڈ۔ چونکہ میانس گرس منر اوس نہ لیکہ
 تھو کہ کڈنک رواج بلکہ اوس سچھاہ ادبہ تہ یینر تہ سان اکھ اگس مان
 یوان کرہنہ یمتہ ہیوہ پانقر وچھن اوس میا نہ موکہ ویکھت الویکھو۔

یہ اوس ۱۹۴۷ء منر نیشنل ہاے سکولہ پران تہ امی وری
 پیٹھ ۱۹۴۸ء تام وچھ مے دہہ تہ رور لٹہ دری یابی جلوہ سہ ہروجی۔ شیخ
 محمد عبداللہ۔ غفار گاندھی بیتر اسی میں جلوس منر ناوان کتھہ پرنندن

منز ویتھ کنو سان تہ اُسی شری اُسی سکولہ طرفہ اقصٰ منز جند بیٹے بیٹے
زندہ یاد تہ جے جے کار کران۔ پھینے جلوس منز اُسی بینڈ یا جہ علاؤ سوار نے
واین وائی بانڈ تہ آسان کشمیر چھوڑ دو تحریکہ تحت تہ اُسی سڑ کو کنی جلوس
نیران تہ سوار نے بانڈ تہ بجیہ کٹی اُسی جلوس منز آسان۔ مگر شہر منز اس
نہ کنہ کھڈارس منز لکیر پاتھر گنڈ پچ یا صبح پاتھر بانڈ جشن ہاویچ رہو ایتھ۔
پڑھتھ فوری یہ اُسی بیٹہ مالہ، ریشی محلہ، زاندار محلہ تہ بریہ کچن تل
لکھ مالہ آسان مگر لکھ تھیر گو نہ ڈانہہ ترے نظر مے وچھتھ ۱۹۷۷ء
منز کرالہ پور بانڈ جشن یقہ منز درجنہ کھو تہ زیاد بانڈ گو شہر کڑھتھ
یعنے جوان تہ اڈور پیشواز لاگتھ، بڈی بڈی دستار دھتھ۔ کپڑا درنگھن پٹھ
تھاوتھ اکس خاص انداز منز نثران اُسی۔ بیم اُسی واقفہ کر بانڈ۔ پھند
نثران آوے سچھاہ خوش۔ دراصل اوس میانہ زندگی منز یہ گوہ ڈنیک
موقہ بینلہ نے گڑپ ڈانس وچھ۔ بیم اُسی زنتہ پر ملک کی رقاں۔ پگوس
یہ نثران وچھتھ سچھاہ متاثر۔ یہو ہون نثر نہ پتہ ڈر نہ پاتھر تہ پتہ منہ لکھ
دعاے خار۔ لوگوں کو اکتھ تھوڈ تہ اُسی آپن کران۔ مے اوس پین مامٹر
لوے گوپی کرشن کول ستر۔ مے لوگ مے کُن وچھتھ تہ پگوس
تس کُن وچھتھ۔ دراصل گو اسہ تمہ وز یہ احساس نہ یہ مایچھے خار پر نس ستر
تولق تھاون واجہ عبادت ہند کاٹھہ خاص ادا تہ بیٹہ آسہ کنو مایہ نہ آسہ
تہ کرن یہ باقی لکھتھ کہ ان لہاذا درایہ اُسی دوشوے لکھتھ ابر منز
مگر امہ جشنک تاثر چھہ از تمام میانس ذہنس منز۔ مے چھتھ یقہ

جشنہ دُبار نہا نہ وِھیئت۔

۱۹۵۶ء منتر آو کشپر منتر اول ستیر تا ۳ ستیر "جشن کشپر"

مناوہ۔ گوہ ڈیکہ دودہ در او فنکارن ہندا کھ بارہ جلوسہ شہر ستر گرو
سٹر کو کئی بیٹھ منتر ٹرکین منتر تہ دودہ کھلی "بانڈ"۔ بھانگڑا شمشیر بازی۔ کڈ
ڈانس۔ بینڈ باجہ۔ سحر رنے تہ تاس نے واین وائی بیتہ اسی۔ پورہ
اگس رہتس آہ وادی منتر خلیف جاین جشنہ مناوہ۔ مٹیہ آویوم پرینڈ
ڈور لوم رول میر محمد آباد، یوم محمد گامی بیتہ مناوہ۔ امہ علاو آہ
خلیف دودہ پہلگامہ۔ گمگر۔ لولابہ تہ دویمین جاین مناوہ۔ یم خاص
دودہ مناوہ وزیر آہ یمین جاین پیٹھ بانڈ جشن تہ ہاوہ۔ چونکہ بہ اوس
"بیمال ناگرے" او پیرا تیار کرنا ولس منتر سرکار س تہ کلچرل سب کمیٹی
تہ مدد کرانے تہ وِھی کیہنہ جشنہ۔ مگر یمین جشن منتر اس نہ خاص کانہہ
نوبچ یا تراے بدلیوان۔ زریا دتر اسی ساری دُر ز پاتھر گندان صرف ہود
اگن گامکھو بانڈ فنکار و شکار گاہ۔ یہ آوے پسند تکیارے وِھی گوہ ڈپنی
لہڑ مینہ مکر کھ تہ سبہ کلہ استعمال کر کھ گندان گری۔

یو دودے حقیقت پسندی سان راے تراے یہ دتہ تیلہ

یہ لارنس مہینس دویس علاو بی ونہ ۱۹۵۷ء تام واتان واتان اوس
سون لکھ پاتھر تھو کیومت۔ ۴۴ پتہ اس نہ جاگیر دارانہ نظامس پنڈن
پیٹھ کھڑا روزنس تہ جاے لہازا اسی بانڈ نو تبیلی وِھیٹھ زنت
راوی ہوتہ بانڈ اسی زمین خداعتہ رؤستے پھیر و ز گندان گری تہ موسہ قار۔

کینٹرن بانڈن اوس یوت گمانہ تہ کس زریلہ عوامی سرکارن کٹر لین
 زمین ذراعت باگر و پوکور رٹنہ نش انکار۔ مین اوس پینہ فنکاری
 وہ سہ کاری تہ گندن گری پیٹھ سٹھاہ ناز۔ "سانو جدو کڑنہ زانہ
 کاشکاری تہ وہ فز کو اسی" پیندی زٹھو اسی ونان۔ لہا زار و دی خاص کر
 واقور کر بانڈ زمین ذراعتہ نش فچہ۔ بانڈ چھ کشیر منتر مختلف گامن
 منتر بانڈ پورین منتر روزان۔ اکہ وقتہ آسہیہ منتر جان آبادی مگر
 ۱۹۵۲ء پیٹھ ۱۹۵۳ء تام یوسہ کھن خورڈنی۔ نون، کپڑ بترہ چیزن
 ہنر و ہترہ روز تہ اکھ نو تب ملی اوس عوامی راجس منتر پادہ سدان
 بانڈ گیسہ تہ ستر متاثر۔ واریا ہوترو وین موروثی پیشہ۔ سرکاری نوکری
 پتہ دورنگ روحان بڈو۔ فی الدین "یس گگام کو پوارہ کہو بانڈ و منتر
 بہترین رقص (پچہ کوٹ) اوس تام راو جنگلات نوکری کرنہ تہ پیشہ
 بدلاونہ۔

۱۹۶۱ء منتر گوریڈیو کشیر چالو۔ شہر سینگر کر چھکری۔ صوفیانہ
 موسیقار تہ باقی آیہ کھنچو کھنچو پروگرام دین۔ مین پروگرامن منتر آیہ
 سحر نے علاونہ گامی صوفیانہ پارٹی گہونہ اکھ واقور چ کمال بٹ ساقی
 تہ دویم وکبہ براریک خالق بٹ تہ ساقی۔ بانڈ پاٹھرس میول نہ
 دھن پندھن وری مین تام کاہنہ مقام براڈ کاسٹنگ منتر ۱۹۵۵ء مین
 منتر وچھئے گہ دپہر لٹ مان شاہ صابن مالہ واقورس نکہ۔ اتہ وچھ
 نئے دہلہ عوامس منتر ہتھ جٹنہ۔ پاٹھراوس درتہ پاٹھر۔ سورنہ واد۔

نشرن مسخرہ پانچترنشرن۔ کسرہ دب ماگن سندر دُرزن تہ مسخرن تہ
نشرن بترہ وچھتہ یکم دُعائے خارنگس تہ لکھ گردنبارس منتر زبزو۔
ماگن تہ بیکہ کٹر اُسی پیشواز لاگتہ باقی اُسی پنی پلوپوشاکھ لاگتہ۔ مے
باسیوواکتہ لکھ پانچترس منتر چھتہ تیگتہ کہنی تیگتہ پیچھ غرور پیہ کر نہ۔
تھکن لالین سرمایہ ندارد۔ بہ گوس مولوس۔ مے کرے پین کیشنر بانڈ
فکارن تہ تہکتہ یاگتہ مگر پیم اُسی نہ کتہ سوالس صبح تہ سیود جواب دوان۔
پیم اُسی پانس بُدو مانان۔ پین اوس پینہ اداکاری پیچھ ناز۔ تکیانراکھ
مثال چھنا لکھ زباز منتر عام۔ "ناز واکھور۔ ساز شاگس تہ ماز نند پور۔"
اسہ مثالہ موجب اُسی ناز۔ نخر تہ اداکاری منتر واکھور کی بانڈ ساری کثیر
منتر مانہ یوان۔ لحاذ کس اکھا دیہ ہامیانن سوالن جواب۔ دویم مسخرہ تہ
ادا کار اُسی بخائیش و پٹنس منتر مصروف۔

یہ اوس ۱۹۶۱ء دسمبر پیچھ اپریل ۱۹۶۲ء تام بروڈہ
یونیورسٹی منتر بحیثیت گورنمنٹ سکالر ڈراما تربیت حاصل کران۔ اتہ
میوں مے ملکہ کہن باقی لکھ فنن۔ تھیر روپن تہ گردن شرین سننگ
تہ زانہ نگ موقہ۔ مے گنیہ کل پینہ نس کاترس لکھ تھیرس انکار زندگی
تہ وابستگی یاد کرینج تہ تربیت مکمل کر نہ پتہ صبح طور اکتہ سام ہنچ تہ
اکتہ روپس منتر تجربہ کرینج۔ چنانچہ سمکھیوس بہ کیشنر لکھ فکارن مگر
تم اُسی پین ہجرتیوت تھکان مگر ہوان کرہوان کم۔ بہ گوس واکھور اتہ سمکھیہ
مے وہ سہ کار بانڈ مگر اتہ اُسی ساری پانس ماگن ونان تہ مے باسیود

ہم چھ مختلف پارٹین منتر باگرہ نے آہستہ۔

کلپل اکیڈمی منتر میاں ملازمت شروع سپا نے گئی ہے
 محمد سحان بھگتس ستوزان - ہم اس اکرشہنابی پارٹی ہندوڑی ٹی محمد
 سحان بھگت اینڈ پارٹی - چونکہ نے اوس جشن کشمیر منتر شکار گاہ
 پانچور وچھمٹس اکت گامکھو بانڈ و اوس ہو وحت لہاڈا کھوٹس یہ ۱۹ اگست
 ۱۹۶۷ء اکت گوم بیٹہ نے یہ پارٹی پانچور گنڈس تہ بانڈ پانچور زندہ کرنس
 تہ تھہ نوو زو زہتہ بخشہ موکھ ولساؤ - پن کاشٹر ڈراما "ترو نو" پورم
 یمن نش تہ مسود تروم پیچہ نش - دھن وری ہن تام پڑھہ چھٹی دودھ
 اکت گوم کھیتھ اوسس بہ منتری منتری بین ڈراما پیچہ ناوان - ہم کرم لوکون
 منتر ڈراما گندہ موکھ آماد - محمد سحان بھگتس منتر کرم ڈراما لیکھہ صلاحیت
 بیدار - تم اوس پشترہ جماتر تام پورمت - کاشٹر لیکھہ تہ پرتچ ہارکھہ
 کمرس یاد - علی محمد - عبدالرزاق - عبدالغنی - غلام محمد تہ عبدالعزیز تہ
 اسی - ۱۹۶۶ء لیس منتر گندہ ناوم ٹیگور ہال سرینگس منتر "پوز اپز"
 امہ بروہہ اوسکھ اکھ لوکٹ ڈراما تہ گیند مت "سون وطن" - ۱۹۶۷ء ہس
 منتر گندہ اکھ گام لادوس تحت "پتہ چھہ بنہ ون" تہ ۱۹۶۸ء س منتر لکھہ
 نے امہ پارٹی ہند آپن تہ ناو کورس کشمیر بھگت تھیر تہ امی وری یہ او
 "تقدیر" گندہ تہ ۱۹۶۹ء منتر "ہوس" - ہم اسی مکمل ڈراما پیچہ منتر ہم لکھہ
 فنکار سہٹ بناؤ تھہ - پلوپشا کھ لاکھہ - لاپن تل جدید تھیر ہالس
 منتر گندان اسی۔

بھگتس

چونکہ مے اوس تجربہ کو رمت نہ کا شرس سما جس منز اسی تہ صدی
 منز باندس تہ باندہ کارس پنجہ نظر و چھان۔ سما جس منز اوس تہ باندس روتہ
 تہ یترتہ۔ لیکہ باندہ تہ بیچہ باندہ اسی عام۔ باندس اوس پانس منز تہ لوتہ
 یہ اوس تہ کارس مازان۔ کیہنہ اسی بنگرہ کنان۔ پھیر کران۔ ٹانگہ جلاوان۔
 کمرہ مٹھ، مشرہ مکاے یا مصالحہ کنان تہ دودہ گذران کیہنہ اسی گرن
 منز کیہنہ پیرن فقیرن نش تہ کیہنہ تکیہ پین پیٹھ گہون بسترہ کران۔ عام
 پاٹھی اسی باندہ کھاندن پیٹھ گترھان۔ پاٹھر بسترہ چارنس کن اُسکھ
 دلچسپی ختم گترھان تکیا زسر پرستی اُسکھ کم۔ پاٹھر و چھتس اسی لکھ تہ
 حقارتہ کران۔ یم و چھان اسی تن اُس تہ پرانن پاٹھرن منز دلچسپی۔
 فارسی باٹھ تہ نغمہ اسی تہ لوکن فکر تران۔ بیختس ماحولس منز اوس
 ضروری گہہ ڈ باندس سما جس منز یترتہ حاصل کران یہ سپدہ تیلی
 میلہ یہ لوہن خیالں۔ سوچ۔ فکر تہ فنی تراوی جارن باندہ منز جاے دی با
 اوے کرے مے بھگت تھیتر کونکار گہہ ڈنجیہ اداکار تیاریم جدید طر لٹک ڈراما
 ہیکہ ہن گندہ۔ مہ ڈراما بھٹ پوت منظر اکھ سٹ بخشہ۔ یس انگن تہ
 منظرن منز آسہ لیکھتہ یس جدید تھیتر ہالس منز ماڈرن لایٹن تل یہ
 گندہ۔ آٹھ منز گوس بہ مکمل پاٹھی کامیاب۔ گامی زندگی متعلق ڈراما لیکھنوم
 محمد سبحان بھگت۔ شیر پار کمرس مے۔ سٹ اوسس بہ ڈراین کران تہ
 بناوہ وزیر اسم او مکار ناٹھ "ابن آدم" میک ایس منز ہر دے ناٹھ گٹرٹو
 تہ روشنی ولس منز عبدالغنی مدد کران۔ نتیجہ دراو ۱۹۶۷ء ۱۹۶۸ء تہ ۱۹۶۹ء

کس ڈراما فیسٹولس منتر کڑی آسہ بہترین ڈراما ایوارڈ تہہ سٹ ڈرائین ایوارڈ
علاوہ بہترین اداکاری ایوارڈ حاصل۔ امہ ستر کھوت بانڈن بوش۔
تمن سپد سماجس منتر قدر — یاقین بانڈ کلاکلن منتر کیئہ خاہش
پاؤر تم تہ گترھی کیئہ کپڑ۔

۱۹۶۶ اندر کوڑ رادھا کرشن برار و صائب شہر کیئہ اداکار
تہ واقفوار کی بانڈ کلاکار ہتھ ہمالیہ بانڈ تھیر منظم۔ یمن دھن اوس
میون ڈراما "مانگے" ریہ ریل سپدان تہ ریڈیو پیچھ سپد "کھ گندن یا تھ"
عنوانس تحت براڈ کاسٹ۔ اٹھ منتر اوس غلام نبی یا تہ حصہ نوان۔ بیم
آسی برار و صائب ستر انفارمیشن کس کلیرل یونٹس منتر کام کران۔ امہ
ناٹکیہ نہ مینہ پیچھ او برار و صائب "یا ہو" لکھن تہ پیش کرن۔ اداکاری آسی
شمارہ کفنکار کران تہ نثرن تہ سورن آسی بانڈ وایان۔ یہ ڈراما گندن
پتہ سپدی برار و صائب سانگ اینڈ ڈراما ڈویژنل منتر آفیسر فایم تہ یہ
تھیر ٹیٹ۔

میلہ "تقدیر" ناؤگ ڈراما تہ وٹکس وزیر اعلیٰ غلام محمد
صادقس آواہونہ۔ اکھ و فلیس پنڈت دینا ناٹھ ناؤم موتی لال کیمو
تہ محمد سبحان بھگتس پیچھ مشتعل اوس سگھ تمن تہ کیئہ امداد آواٹھ
تھیرس بخشہ۔ امہ علاو سپد وری پتہ وری گوڈ اٹھن پتہ دھن تہ پتہ
یاہن اداکارن ماہانہ ماؤشس مقابلہ اکس ڈریس کثیر منتر پندہ ڈراما
شوہاؤنہ چیر سکیم تہ منظوری دنہ۔ امہ ستر سپرہ میانہ کوششہ کامیاب۔

گامہ گامہ بھگت تھیٹر ڈراما - تقدیر - ہوس - بیتہ چھ بنہ ون - زون رمانہ
 ہاونہ ستر گئیہ اکھ کلچرل میداری یاد - یہ اوس کشمیر بھگت تھیٹر
 اکھ بانی کار علاوہ استاد تہ اوس ڈراما گندناونگ تہ ہدایت ونگ
 ذمہ دار - کلچرل اکیڈمی منراوس یے ایم ڈراما منظم کرناونگ تہ لکن
 تام واتناونگ افسر ہاڈا اوس اخلاقی طور لازم رہہ دمہ استاد تہ عہدہ
 داری ترش استیفہ تہے کوڑتی ۱۹۸۱ کس آخر سنز - اکھ تھیٹر سٹو
 نہ وہو نہ نچہ نظر وچھان - لکھ اسی ڈراما وچھنگ منگ کران - وہمین
 بانڈن ترج تحریک - فیلڈ سروے آرگنائزیشن اس امپرابرسس
 یہ دفتر اوس کینٹن بانڈ پارٹین تہ فنکارن مائی امداد جوان - گامن
 پھیری پھیری وچھے باقی بانڈ گام تہ فنکارن کورم تاکید نہ تم گڑھن
 تھیٹر منظم تہ آپن بیتہ مرتب کر تھ کرناون کر جسٹیشن - مے
 لیکھو پانہ مین لکھ تھیٹر ہندی آپن - ارعمال تھیٹر پھالمن - شاہ ولی
 لکھ رنگ درو گہل - کوثر تھیٹر تکیہ امام صاحب بیتہ - ٹاک زینہ گیری
 صابن تہ کڑی بجے سو پور بانڈ منظم تہ کورن وہو لہر تھیٹر کھڑا - مے اس
 اتہ بجے لکھ تھیٹر چ بنی یاد تراوشر پچنے دوہن گئیہ واقفہ کر بانڈ بیہ
 منظم تہ اتہ آتہ یہ تھیٹر بارس کشمیر بانڈ تھیٹر تہ نیشنل بانڈ تھیٹر -
 اتھو دوران دترے محمد سبحان بھگت صائبس تحریک نہ لکھ وورن
 لکھ فارم ورتاوتھ لوئی پاتھر - چنانچہ لیس ڈراما تمویا نہ شیر پارہ روستہ
 بلکل پانے یو لکھ اوس کنی شیخہ - بہ گوس نمونہ سند یہ ڈراما وچھتہ سچھا

خوش۔ مے بھوت شالو پیٹھ مار۔ مے باسو میا کی محنت کھتر کھتہ تہ
 یوسہ کتھ بہ لٹ لٹ بانڈن اوئس وتان نہ ترن چھہ "پنن شیکسیر پانہ
 پنن" تھہ در او پھل۔

۱۹۸۰ء میں منتر سپد گوہ ڈنیک لکھ تھیر ورک شاپ اگن گامہ
 منعقد۔ امہ ورک شاپ کی ڈایریکٹر اسی شری۔ ایم۔ کے رینا تہ اسٹنٹ
 ڈایریکٹر شری روی شنکر کیمو۔ خرچہ اوس بھارت سرکارک۔ "گوسائی
 پاتھر" اوشپر تھہ پسر تھہ تہ چہہ خمہ ہاونہ۔ امہ پتہ گو لکھ تھیر ورک شاپ
 منعقد کرنک رواج نہ نہ شروع۔ ۱۹۸۹ء تام کڑی مے تکیہ امام صاحبہ
 کو منتر تھیر۔ بسیہ وہ لہر تھیر س سرتی تہ واقعہ نہ نیشنل بانڈ تھیر تہ کشمیر
 بانڈ تھیر س سرتی خیر کٹر ہالٹ لگاتار تھیر ورک شاپ منعقد تہ ایم پاتھر آیہ
 گند نہ۔ منتر لکھ۔ ملنگے۔ شکار گاہ۔ موکھی پاتھر۔ رنگہ روٹ۔ ہیمال۔
 ناگراے۔ نہ نہ موزور۔ وزیر مال تہ لیلانجنون۔ میا کی صاحبہ لوان اس
 ۱۹۸۲ء پیٹھ ۱۹۸۳ء تام وہ لہر تھیر تہ نیشنل بانڈ تھیر س سرتی کپٹن ورک شاپ
 ہنر ہدایت کار کٹر۔ چنانچہ سپد نیشنل بانڈ تھیر کٹر طرفہ کاشری پاتھر گوہ ڈنیک
 لٹ نہ نیشنل تھیر فیٹولس منتر نیس تام گوہ ڈنیک تہ آخری ڈراما "عاشق تہ
 گیالی" دلہ ۱۹۸۵ء منتر گند نہ۔ امہ بروہنہ اوپہوے ڈراما لکھنونا تھہ
 زون تھیر فیٹولس منتر تہ گند نہ۔ یہ ڈراما اوہنیہ اک لٹ وہ لہر تھیر کٹر طرفہ
 روی کیمو ہنر ہدایت تحت گند نہ تہ از ۱۹۹۷ء تام چھہ وادی منتر تہ وادی
 نہر تہ شوقہ سان وچھہ لوان۔

کاثر زبانی منراویسے کہوں پاتھرن ہنرنج گپ ۱۹۵۲ء
 پیچھے شروع میلہ دینا ناقہ نادام صابن بوجہ مسبب نزل لکھ پاتھرن
 منراوس کہوں اما پوز کہوں پاتھرن اسی نہ۔ ۱۹۸۶ء منرا لکھنے کو منرا
 فقیر کہن بانڈ فنکارن منرا ہنر لکھ فارمس منرا مشہور کاثر لکھ پیچھے کہوں
 پاتھرن ہیمال ناڈراے۔ ۱۹۸۶ء منرا ہچناؤم یہ کہوں پاتھرن وہ لکھ فقیر فنکار
 امیر پتہ گندی نے من ستر امی نہجہ ہندی زبانی موزور تو لکھ منرا
 فقیر تکیہ امام صابن ستر "ڈیر مال" اکھ موکھی پاتھرن "تھ منرا شالہ۔
 رامہ ہونہ۔ حرن سترن ہندی موکھی لکھ فنکار و پاتھرن گند۔ کہوں پاتھرن
 ہندس روپس چھ نے "داستان" پاتھرن او کو رمت تکیا زبانی لو تاتے ہاتے
 سٹائل چھ داستان گوپنس انداز منرا کھ ہنرن غلف واقعہ
 جوڑان تہ سالم داستان چھ کبردار و دس گند نہ لیوان۔ (ویسے آتھ
 ہنر پیچھے یہ الگ لکھ لکھنے)

میانہ علاوہ میو لکھار لو لکھ فارم ورتاوتہ نالک لکھ کہ من
 منرا چھ ندیر جوش سند تمہ گور گپ۔ سمود سیلائی سند "گپہ رینی" آرا
 کے۔ برار و سند "یاہو" محمد سحان بھگت ہندی بیشتر نالک تہ از کل چھ
 غلام رسول بھگت یار۔ علی منشی۔ غلام علی مجبور سترہ ایم پانہ بانڈ گھران
 ستر و البتہ فنکار چھ شد مدہ سان نالک لکھان۔

میلہ جناب لس کول ریڈ لکھ شیر کو ڈایر کٹر اسی ہو کو برانڈ پاتھرن
 مقبولیت تہ پسندیدگی نظر تہ تھو تھ اکھ ہفتہ وار لکھ فیچر نشر کرن شروع

یہ لکھ پاتھر کینہ لکھ تھیراوس ناو۔ دیان یہ چھ وٹہ جاری۔ امہ ہفتہ وار
 پروگرام دسی چھ بانڈ فٹکار لکھ ملن ہنن زمان فٹکارانہ اندازس منتر آسان
 اسہ ناوان لوکن باوان۔ محمد سمان بھگتن اس امہ پروگرام موکھ زمین
 ہموار گوہ ڈب کر ہنریلہ تم ساری لکھ پاتھر ریڈیو ہنس پیٹھ بھگت تھیرا
 فٹکار وڈسی نشر اس کر سیتی۔

طیلی ورن کشپ منتر شروع سپد نہ کنی میول بانڈ کلاکارن تہ
 پنن فن درشاوٹک موقعہ۔ کینہ سپرل سپر لکھ فارمہ منتر گن تھ مقبول
 عام ملن ہزار داستان تہ منتر لکھ۔

ریاستی کلچرل اکیڈمی چھ پڑھ وری یہ تسلیم شدہ بانڈ کلین
 تہ رجسٹرڈ تھیرن کانہ فنی کام انجام دینہ موکھ تھیرا ک سامانہ ملی ہستہ
 موکھ، نوی پروگرام انجام انہ موکھ مالی امداد دیوان۔ سنگیت ناٹک اکیڈمی
 تہ بھارت سرکار تہ چھ کینہ پروجکٹ منظور کئے تھ جان رقم بطور امداد
 کھنن تھیرن آیتن کھوان پیٹھ کنی بانڈ پاتھر چھ زندہ تہ نوی منزل
 پروان۔

انہ کل چھ بانڈ مکمل پاتھر ریاض کران۔ مکمل ریہرسل کران۔
 تم چھ پڑان پاتھر مکمل طور رتھراونہ کوشش کران۔ پرائی استاد
 بین موسیقی ہندی درجنہ واد مقام یاد اسی چھ وار وار اچھو وطان توڈنکار
 چھ پڑانہ موسیقی لاری۔ تم چھ سورنہ۔ ڈھول، نگارہ واین ہیجان۔
 تم چھ علمی باتن تہ طرزن نقل کران۔ اکاشی مجلس ایجنے دور درشنی

چلو دسویس مغربی کلچر بھانچھلاونہ چھ لیوان سہ تراویا بانڈ پاتھرس
متاثر کرنہ روس تہ روزہ زرزانہ روس۔

۱۹۶۴ پیچھ از تام روز یا بانڈ پاتھرس بروہنہ پکینہ موکھ تہ
احیاء نو پراونہ موکھ رہبری حاصل۔ کیا بروہنہ کُن تہ روزیا زونل
کلچرل سہنر۔ کلچرل اکیڈمی۔ ٹی وی تہ ریڈیو ہنس پیچھ میلہ بہترین
کارکردگی ہند مظاہرہ تہ مقابلہ سپر کیا بانڈ فنکارن منتر آسیا تہ صلاحیت
زیریم سپن کامیاب۔ مقابلہ زین۔ ہند گن۔ فنکاری۔ اداکاری
کاسٹوٹم تہ فارم ہیکہ بینہ والہ وقت مقابلہ کرکٹ۔ بین کھن ہنر فکر
اگرچہ کلہ کار کرن تہ روزن زندہ نہ کوتاہ کال نیرہکھ۔

پنجمہ صدی منتر آسی بانڈ فنکار یا صلاحیت فنکار س
نہ ہنر کرام ہند اوس آسان پانس ستی رلاوان مگر از کل روہ پیہ وٹنہ
موکھ چھ پیم مائی لو پتھر۔ مام بنچھ۔ پتھر باہچھ بنچھ سورے گرہ کُن
بیشہان نین تہ دوہمین فنکارن چھنہ مانان۔ اگس پارٹی چھے ثور
پارٹی گتھان۔ اگس لوکٹس گامس منتر یا بانڈ پورس منتر چھے ثور
ثور رب سٹرڈ پارٹی پتھ پارٹی منتر چھے اصل فنکارن ہنر گرد کم تہ
ناوہن کتہ واریاہ۔ منخری ہچھنا ورنج۔ منترن شو زرخہ پاتھرتالہ تہ
کیہ پیچھ ہچھنا ورنج سہیل چھنہ کران۔ بے سود سورنہ تہ ڈھول
نگار وائینر چھے عام کھتہ۔ پلو پوتا کسن تام چھنہ کُند کران۔ پانے
واتہ وق یا تہ سو کلہ یہ نہ روز نہ اٹھ لکھ فارمہ منتر باون تہ باون کیت کہنہ۔

۱۹۶۸ء پیچھے لے کر مئے سچا جہد بانڈ پانچھر
 بحشیہ کشپر ہند لکھتھیر فارم قومی سطحس پیچھے منظور کرناویج۔ امہ موکھ
 پھر ناوی مئے کیہنہ نامی ماہر گامہ گامہ مین منڈا اکثر شیش اوسمئی شری
 ای القاضی مشہور ہدایتکار تہ پنجابی زبان ہند ناک کار شری بلونت گار کی
 اُس اٹھ کامہ منڈا کلپل اکیدی تہ رہیری تہ محمد سجان بھگت تہ بھگت
 تھیر کو کلا کار و تہ دیت ساٹھ۔ نتیجہ دڑا و جلدے تور محمد سجان بھگتس
 سنگیت ناک اکادمی ہند ایوارڈ۔ بھارت سرکار کہ طرفہ چھ بانڈ پانچھر
 تہ بانڈ جشن سلیم شد۔ اٹھ منڈا کانسہ رتہ کام کہ نہ موکھ چھ لالہ مالو
 امدادیوان دینہ تہ نوجوان فنکارن چھ بانڈ پانچھر تہ بانڈ موسیقی میچھینہ
 موکھ سکالرشپ تہ میلان۔ میانی ناک سو مبرن "ناٹک تریج" نیلہ
 ساتیہ اکادمی ہند ایوارڈ ۱۹۸۲ء منڈا سپر عطا پانے سپر سو لکھ فارم
 تسلیم یچھ منڈا سو مبرنہ ہندی تریشوے ناک۔ حرم خانگ اپنے کانسہ
 مار و مت ہے کیا گوم؟ تہ منڈا لکھ چھ! اٹھ کتا بہ سپد ہندی زبان منڈا
 ترجمہ تہ ساتیہ اکادمی طرفہ سپر شایع تہ تھ کتا بہ پیچھ تبصرہ کران
 آو دینہ ر و و فی چھینہ ڈراما صرف بنگال تہ مہاراشٹر منڈا یوت عام
 بلکہ کشپر منڈا تہ۔

میانہ کو ریشوڈسی و اتر بانڈ پانچھر مشہوری امریکہ تہ
 یورپ تہ۔ چنانچہ آریہ کیہنہ امریکی تہ یورپی ماہر اٹھ فنس سام ہونہ موکھ
 کشپر مین منڈا پرنڈنٹ سٹریٹ تھیر آف امریکہ تہ تمبی ملکہ مشہور

ہدایت کار رچارڈ شیکر تہ چھ۔ ۸۲-۱۹۸۱ء منتر آیہ سدھارتھ کاک ہند
ہدایت کاری منتر زڈا کیو منتری فلم بناوئے۔ "بانڈ پاتھر" تہ "بانڈس
آف کشمیر" چین دوشو فلمن ہند زڈا کیو منتر مددگار اوسس ہے۔ امہ
علاو آیہ بی بی سی ٹیلی وژن موکھ نیشنل بانڈ تھیرس بلوٹ تہ فلم بناوئے۔
کشمیر بھگت تھیر ووت کلکتہ تہ نیشنل بانڈ تھیر کیرالاتام پاتھر گندان
تہ ہاوان۔ وولسر تھیر چکھو پنجاب تہ ہریانس منتر۔

یہ سورے پرتھ سپد معلوم ز ۱۹۷۷ء بروہیم بانڈ پاتھر
تہ انریک بانڈ پاتھر چھ مختلف۔ پرائن پاتھر منتر چھ ڈر ز پاتھر شکار گاہ،
گھساڈ پاتھر، بانڈ ٹروکھ تہ وائل پاتھر ز صراو ز سچھاہ اہم تہ داستان
پاتھر پنج تہ نوئی نوئی تجربہ کر پن ضرورت تہ تاکہ بانڈ پاتھر روز موجود۔ آتھ
فارم منتر چھ کوتاہی تکیا ز خاکس منراج، طمنز، طرافت علاو چھینہ
آتھ منتر کھنی مگر با شعور گاٹل زڈا کیو کار ہی کہ آتھ فارمہ کافی وسجار دتھ۔
۷ چھ وولمید ز نو پسیہ ہندی تھیر کلاکار تہ مشراون پنزی وراشت تہ لکھ
مپراشت بلکہ یکن تھ زڈا کیو ہاوان پنہ پیشکاری منتر نوئی موضوع تہ گھون
روپ ورتاوان بروہیم۔

بشیر بھدر دواہی

بالہ آپار کاشتر تہذیب و تمدن

۱۹۳۷ء تا ۱۹۹۷ء

پیشین پانچترہین دُریں منر بالہ آپار کاشترین لوکن ہندس تہذیبی تہ
تمدنی ارتقا ہنس پچھ کانہہ راسے دپہ بروہنسہ چھہ باسان یہ ضروری زراتہ کہین
تین علاقہ ہند تہ پیہ معہ خسر پانچھ ذکر کرنہ یمن منر کاشتر زبان بولن والی لوکھ
روزان چھہ۔ یہ اہم کتہ تہ پتر نظر تہل تھا ورنہ زریاتی زبان ہند مقابلہ کاشتر زبان
بولن والہن ہند تہل ادگ تنوسب کوتاہ چھہ۔

یہ چھہ اکھ حقیقتہ ز کاشتر زبان بولن والی لوکھ چھہ جو دوسو پہن لقمہ یمن
سارہ نے ضلعن منر لسان بسان۔ ۱۹۶۱ء چہ مردم شماری مطابق چھہ ساروے
کھو تہ زیادہ کاشتری ڈوڈو ضلعن منر یعنی ۷۰۵۳، فی صدیہ دوسے
زن اڈھم پور ضلعن منر ۱۵۰۵۲ فی صد۔ پتر وشرہ لازویر ضلعن منر ۵۹۰۵۷
فی صد جو ضلعن منر ۲۰۵۶ فی صد تہ کھوے ضلعن ۵۰۱۹ فی صد کاشتری
آباد چھہ۔ یمن منر چھہ سلمان، بیٹہ تہ کہنیہ ہندی تہ شامل۔ امہ مردم شماری
پتہ یعنی پیشین شیشیہ برہن دُری یمن منر کاہن کاشترین ہندا اضافہ آسہ سپدہ
ایک اندازہ ہیکر بخوبی کرنہ پتہ۔

ڈوڈہ ضلع منترچھ کاشتر زبان منتر کشتواڑی، سر اُجی تہ پوہ گلی بولہ تہ شال،
 کشتواڑ کشتاڑی بیٹہ تہ کتر سلمان گر چھ و نیگ تام کشتواڑی زبان مندرس
 اصل روپس راچھو کران آمتی، پزرتہ چھ بی زاصل تہ پراؤ کاشتر زبان چھ
 کشتواڑی زبان منترے و نہ کینس تہ در پٹھر گر تھان۔ کاشتر زبان چھ نیمہ
 ضلع کین سار پنے علاقن، قصین تہ گامن کھن منر بولہ تہ تہ سمجھن تہ
 یوان، امیک وجہ چھ یہ نہ یہ ضلع چھ جعفر ایائی، تہندی لائی، مذہبی،
 روحانی وابستگی ستر ستر سیاسی تہ جذباتی لحاظ تہ کشپرتی وابستہ
 رُودمت،

پتھہ کتر چھ یہ زمین ادھم پور ضلع کین واریا ہن علاقن منر بولہ
 یوان یمن منتر تحصیل مہور سرفرس چھ امہ تحصیل کاشتر بولن والین علاقن
 منتر چھ گول، سنگدان، بھٹھارک، گلاب گڈھ مہور، جھلان، ہلدھا، ساڑھ
 بھگ، شجرو، دلول، نہویچ، ڈینگ بٹل، گڈ، منگی کوٹ، باتھکوٹ، جڈا تہ
 واریاہ تم علاقہ تہ شامل یم تحصیل بھلس (ضلع راجوری) ستر لالان چھ۔
 پیاری کوٹ تحصیل رام نگر کین کپتن گامن منتر کاشتر آباد یمن منتر بسنت گڈھ
 پینارا، لودرا، دوتا، لائی، بسندول، جھکھیر ڈوڈولسار تہ کھنیر بیتر علاقہ
 تہ گام شامل چھ۔

پیاری چھ کھوہ ضلع چن بلاور تہ بسواہی تحصیل کین بالائی علاقن
 منتر تہ کاشتر آباد یم باقی کاشتر ہن ہندی پاٹھویا تہ نقل وطن کر تھ آمتی چھ
 کتر کتر مشرف بہ اسلام سپدھ کاشتر ہن ستر زتھ پلٹھ گامتی۔ پتھو لوکھ چھ

کاشتری دگوگری دسوی زیاہ لولان تحصیل بلاور کی ملہار علاقہ کی کہنہ گام چھ
کاشتری آباد تہ چھ کنڑ چھ بنی نیابتس منتر بنی علاوہ لوانگ، سرجن حلوک
لوہائی، کوٹی تہ چندھیری علاقہ بین منتر کاشتری کافی تعداد س منتر آباد چھ۔
راقم المعروف ہندی کہنہ رشتہ دار تہ چھ لوانگ علاقہ منتر بے متو۔

پروترہ ضلع منتر تہ چھ واریاہ تھو علاقہ بین منتر کاشتری آباد چھ۔
پروترہ خاص علاوہ چھ منڈی ہند تقریباً سو رے علاقہ، سرنگوٹ تہ
اکر کہنہ گام۔ پوشانہ وغائریت کاشتری منتر بستی چھ۔ ضلع رازو پر ہند بدل
علاقہ کی کہنہ گام تھنہ منڈی تحصیل کافی علاقہ بلاک درہال، رازو پر خاص
تہ بہروٹ علاقہ چھ کاشتری ہند و تمہارنگو اہم قلم مانہ لوان۔ نوشہرہ تہ
کالا کوٹ تحصیل منتر تہ چھ کنڑ کاشتری چھکرتھ بیتن چھ یہ کھترہ بیتن
تھاوڑ لالین زربالہ اپارڈ کاشتری چھ پروترہ پیٹھ واڈونس نام تہ ہماچل
پہریش کہ سرحد پیٹھ بانہالس تمام آلہ پلہ پیٹھ علاقہ بین علاقہ
ہند بن بالائی حص منتر واریاہ کالہ پیٹھ آباد۔

سانہ ریاست ہند لوحد و دوسر تہ چھ کہنہ تھو علاقہ بین منتر کاشتری
لوکھ آباد چھ۔ ڈوڈہ تہ کھوہ ضلع ہمایہ ہماچل پردیشک چوہمب
(چیمہ) قصبہ ٹکری، تسیا، ہیم گری ہند، لنیگر تہ کیشا علاقہ ہند بن
درجن وادگامن منتر چھ ورنہ تہ کاشتری لسان لسان ایم ۱۹۴۷ء کہن فرقہ وارانہ
فادن منتر کہ لہ و جاڈ گرنہنہ تہ کھدرواہ تہ بھلیہ کہن علاقہ ہند
کینٹرس کالس پناہ ہند بیتن بین علاقہ کون واپس تہ کھدو بار آباد گئے۔

بکدر واد تہ چمبر ہندین کاشترن چھے پانہ والی وری وادو پیچھ رشتہ داری
ہنر مضبوط چھپہ قائم۔

ریاستر نہر تہ چھ بے شمار کاشتری خاص کر کھٹہ کاشتری بہ ہندوستان
وار یا ہن بڈین بڈین شہرن کن پچھ کالہ پیچھ تلاش روزگار کس سلسل
منزل نقل وطن کر کھٹہ آباد گرتھان روڈ متی پیم پرتھ ساعتہ پینہ نہ ماجہ زیور کر
سان آے کانچان تہ امہ کہ پوچھ پر خاطر سنز کر ان چھ روڈ متی۔

۱۹۶۷ء بروہہ، بین علاقن ہنر اقتصادي، تالیمی، سماجی تہ تمدنی
پیمانہ کی ہند ہی کہ یکہ کھٹہ ستی صبح اندازہ کر تہ پچھ ترا کھٹہ سار سے پہاڑی
بہلش منز اوس شخصی راجک اکھ ویکھت تہ بدترین قسمک نظام لوکن
پچھ مسلط کر تہ امت پچھ جاگیر دارانہ نظام و نہ چھ لیوان کشیر ہندی پاٹھر
اُس قابل کاشت زمین بڈین بڈین جاگیر دارن منز تقسیم امتر کر تہ کاشتری
تہ بینہ کیشرن فرقن ہندی لوکھیم مجموعی پاٹھر مفلوک الحال بے زبان تہ
انتہائی غریب تہ لاجار اُسی زمین منز کاشتکار سند چتہ کام کران تہ
پیم زمیندار تہ جاگیر والا اُسی زمین ہندی اصل مالکھ آسنہ کچمین زر خرید
غولام زانھہ تہ پیچھے گہ چارواکے تصور کر کھٹہ رنگہ رنگہ قسمک استحصال
کران امہ علاوہ تہ اُسی تم شخصی حکومتکین ظالم تہ جائزہ نمایندن وزیر وزارت
ذالدارن، چوکی دارن، نمبر دارن، تہ بڈین بڈین جاگیرن ہندی دُسو ظلم و
ابتدا دُک جبر تہ بیگار، نا انصافین تہ زیر دستین ہند شکار گرتھان تہ
لاجاری تہ مفلسی ہندین گزٹن منز پہنہ لیوان، کاہنہ تہ سرکاری افسر پہکے

کائے تہ کائیںس یا غریب شخص نیچ زائتھ کائے تہ کائے وقتہ بلا معاوضہ
 ہتھ، انکار کس صورتس منز اوس تس مسلہ یوان والہ، پراہن ہند دویپ
 چھہ زجہ مہ پیٹھ ڈورہ ضلعس کن ترن وائر راز، رائیہا سرکاری حاکم اسی
 پینہ نو کار ند و ذریعہ ہتہ بدین لوکن، کائیںس، ہسپتھن تہ غریبن، مین منز
 زنا تہ تہ شائل آسہ جہ مہ پیٹھ بھدر واد، کشتوا تہ نام یا سرنگہ تر تہ ویر
 یا ہنہا تہ تام بیگار رننگی بار برداری کہ نہ خاطر تہ گہن رٹہ تہ زائپا تہ
 تکتہ با پتھ جایہ جایہ واتسکی فرمان جاری کہ نادان، مین اوس پینہ کھیتہ
 خاطر اوٹ، سوت تہ تو مل تہ ستی تکتہ پیوان تہ گہن ہند خاطر گاہ تہ
 تھین تہ ساعد حالات ہندس پس منظرس منز تہ دشوار گزار پہاڑی
 تہ یوت کھور علاقن منز اسی کائیںس اکثر معاشی، اقتصاد، معاشرتی، تالیہی
 تہ سماجی پیمانگی ہند شکار، غریبی، بیکاری، مفلسی ستی ستی اسی پینہ
 بد نصیب غلامی تہ محکومی ہند اچھا سچ دگ ہمیشہ ستاون روزان پمو
 مجبور یو اسی تم سود خورن لٹش پیشگی رقم سود در سودس پیٹھ ہنس مجبور سیدان
 یہ رقم اوس ادا کرے کرے تہ پرتھ ویر یہ کھسولے روزان پتھ کنی اسی تم ہر ساتہ
 قرضہ تلوار کلہ داریتھ روزان تہ فاقہ کشی ہندس حالتس منز گذر بسر
 کران۔ مجال چھا زتم کیا ہکین کائے حاکمس متعلق کائے بروہہ کائے کائے
 شکایتہ تہ زیو پیٹھ ایتھ!

کئے علاقہ چہ کلم ترقی تہ خوشحالی ہند دار و مدار چھہ اتہ چین تالیہی
 سہولیشن تہ روزگار کن و سپان پیٹھ منحصر۔ ۱۹۴۷ بروہہ اوس ہتھ سارے

کاشترس بیلٹس منز سرکاری مدرّس ہند تیداد او نگین پیچھ گنہر نہ ہکان
 پیچھ۔ عام طور اسی کاشتری تالیم کہ زیور نشہ محروم کیشن قصبہ اُس سکتین منز
 عربی تہ فارسی تالیم پڑاؤ نہ یوان، سرکاری سکولن منز اسی جاگیر دارن تہ
 امیر لوکن ہندی یوت شری ٹیچھ ہکان، افلاسہ تہ بے روزگاری ہند
 وجہ ستری تہ اسی نہ روایتی تالیم کون غریب تہ کاشتری لوکھ مائل گترھان
 پیچھ کجیمن سارنہ علاقن منز تالیمی پیمانگی روز۔ وہن گو کینہ کاشتری
 یمن کم زیاد کاروبار اوس یا یم تجارت تہ کہ غرضہ نقل وطن کر تھ کشر یا پیو
 علاقو پیچھ یمن علاقن کن تہ تہ اسی، اسی پیچھ یمن لوکن مقامی سکولن یا ہومہ
 تہ کشر ہند یمن تالیمی ادارن منز پرنہ خاطر سوزان۔ واریاہ کم نوجوان اسی
 لاہور یا علی گڑھ کالجن منز داخلہ ہکان پیچھ۔ سرکاری ملازمتن منز تہ
 اُس کاشترن لوکن ہنر نمایندگی نہ آسہ نس برابر یم تالیم یافتہ نوجوان
 اسی ٹیچھ لیکھ تھ دور دور سکولن منز ماسٹر بھرتی یوان کر نہ، گامن ہند
 سارے آبادی اُس کاشکاری تہ مؤزوری کران روزان نیتہ گیتہ چاروا
 رچیان یا پیشگی ہتھ دور دور جنگلن منز چر آے کر نہ گترھان۔ او یمن
 جائن منز اسی کران، کھار، مؤچ، شاخساز عام لوکن ہنر خدمتہ کر تھ زندگی
 ہند گزران کران۔ زنانہ آسہ گرجہ کامہ کران تہ عام طور پندر کتان نہ
 آسہ کھن تہ دور یمن پیچھ مردن کامہ سادان۔ زمین تہ آسہ ساران تہ کھن
 دجن گہ تہ تراوان۔ تالیم لیواں اسی نہ تصویرن منز وہن گو کانہہ کانہہ
 کورا اُس قصبکس سکولن منز داخلہ ہوان۔

مکان ہنر ساخت تہ اس سیو دسادہ، عموماً اسی مکان پر کچ پین کئے گئے
 لکیر ہندویش اسی نہتہ اسکھ کوٹھن پیٹھ میتر تراوٹھ آسان، واریاہن گرن
 آسہ دوسہ تہ میتر ہنرے آسان پین ٹیندہرہ دوسہ ونان اسی، روڈس
 شپنس منز اسی چھتہ تہ کوٹھ پشیان روزان۔ وٹھ یتو اسی لوکھ اکثر تنگ
 یوان تہ کوٹھن دایہ دی دی آسکھ اتھن ہٹھ کھان، مکان اوس کئے
 دروازہ آسان، اکھ نہ دایہ تہ آسہ کئے کئے درہٹھ گنھان بجلی تہ میتر تیل نہ
 آسہ کئی اسی لوکھ کنگل زالان نہتہ سریر تیلکڑا لگی زالان لکھ اسی یایہ تہ
 تمہ یتو بڑھ آسان۔ بستر منز اسی دور پیٹھ وونہ نہ آسہ کھلہ چھڑی تہ
 زاوہ شامل آسان، واریاہ لوکھ اسی کھندن زچن تہ گاسہ لاوہن ہند بستر
 بناوان۔ اگر سہ کمرس منز اسی واریاہ باثر روزان یتھ منز بان خاطر کڑو بجل
 نٹھن خاطر کڑو بجل، چیز تھاوہ خاطر گوے، روٹ بناوہ خاطر دان، دانہ
 منہ خاطر وکھل، اناج تھاوہ خاطر کھٹ تہ لوہ پنی، زین تھاوہ خاطر ہٹھ
 تہ گاش پینہ تہ دہسہ نیرہ خاطر دوہہ تھاوہ اوس یوان۔ عام طور اسی کتر و
 بانے استعمال یوان کتر پین منز پیالہ، چنی، ترامہ یا کینہ، دلجہ، ٹنہ،
 ناڑہ، لیٹی، دلیگی، نیامہ وغائر شامل اسی آسان۔

کھن چینگی طور طریقہ تہ اسی واریاساد، رسم و رواج تہ اسی ساد،
 زندگی ہندس تہ تھ شعبس منز اس سادگی، سہررتہ پیر، باسے بندت
 تہ اوس واریاہ۔ لوکھ اسی اکھ اکس سماجی، مذہبی تقریب تہ سرنس زینس
 پیٹھ کار بکار یوان۔ لوکن اوس خوف خود، نمازن تہ پوزایہ ہند اوس پوہ

اہتمام لیوان کرنی، بزرگن تہ وہ ستادن ہند اوس سچھاہ احترام لیوان
 کمری، بزرگ تہ اسی لوکھن ستی شفقہ سان پیش لیوان۔ گرن ہنز زندگی
 اُس خوشگوار تہ پُر سکوں آسان، نوشہ کور آسہ شرم و حیا سراپا آسان،
 ہیشہ لون نوشہ لون اوس خالی نظر گزھان، نوشہ کور آسہ بزرگن تھی کھتہ
 تہ ہیکان کُرتھ، یودوے بزرگ زنناہ قصایہ، پوژ زوجہ، پھرن تہ شلوار
 لاگان آسہ نوشہ کور تہ آسہ پوژ وہ ڈھ دھ پھرن پاجمہ یا شلوار لاگان۔
 پاجمہ اوس ڈوگر بائک اکھ نمایاں حصہ۔ عام لوکھ آسہ گامن منتر منتری
 پھرن، منتری پاجمہ تہ منجہ ٹوپہ استعمال کران۔

کھاندر تہ اسی سیدی سادہ پاٹھی عموماً لکھ کپہ والہ منیر کرنی لیوان۔
 واریا ہن جاین اوس مہرینہ تہ مہرانس کیٹ پوشاکھ تہ زیور پہ لیوان آنہ۔
 سانس منتر اوس اکھ قسم مار، آلو تہ دفعہ دہ آل شامل آسان، گامن منتر
 اسی عام طور والہ والہ پیچھے گزار کران۔ داج بیترا اوس نہ کیہ تہ آسل کور
 اوس زیادہ کھ تہ زیادہ کھ مندر، کھوہ بانہ، اکھ زبڑ وونتر کھ تہ کھلاہ
 تہ ادراہ ستی دی لیوان۔ مہرینہ اسی کیہ رہہ پوس زبڑ پڑنگی دیر لیوان بین منتر
 ڈیکہ ٹیک، دور جوڑی، کھالی مال تہ لوکھ شامل اسی، اما پوز کیہ کاروبار والی
 لوکھ اسی کور روختھ کرنی زبڑ زیادہ بین چیز وس ستی دوان تہ سونہ مندر گہنہ
 تہ۔ مہرانس ستی اسی کھ پین سالیہ آسان۔ مہرانس سپہرہ گندنگ، گریس
 کھستک تہ صافہ لاگنگ اوس عام رہوان۔ مہرینہ اوس وارثو نام پالکہ منتر
 بنی لیوان۔ مہرانس اسی بانڈنگ تہ سونے واین والی گر پھٹ ہوور تہ ہوور

پہچھ گرتا م ستی آسان۔ کھاندرن منڑ اسی کشپہ پاٹھی لکھ باٹھ گھونہ لیوان۔ ستھ
 ونہ ون، تشرھے ملہ مانڑ تشرھے مانڑ راٹھ، تھے رسومہ تہ تھے رسم و رواج
 سوسے تیکھ ناری، تھے گبول تہ نفہ سے چاہ سوار سے فہوہ، تشرھے بالگر خانہ
 تھقی قلمیہ تہ لواسہ، دراصل اسی یم باٹھ تہ یم سادی رسم و رواج ویز ویز لوکن
 ستی کشپہ پیٹھ یمن علاقن کن تہ تہی، یمن وق گذر اس ستی ستی ہر تہ پوچھ
 تہ لوگ تہ مقامی رنگ تہ کھوت۔ بیٹ گرن منڑ تہ اوس کشپہ ہندون بن
 ہندی پاٹھی یمن رسمن ہند چلے جاو۔ مسلمان گرن منڑ اسی ختن ہال تہ کشپہ
 ہندی پاٹھی منعقد لیوان کر نہ۔ یہ کام اسی ناود انجام دیوان بیتھ گونہ رانی راس
 اسی مرد تہ زنا نہ بیون بیون کمرن منڑ خوتنس متعلق باٹھ ونان تہ صبح دم
 اسی اکس لوکر تل بوڈ کھ کراہ تھوٹھ خوتنہ مہارن اس آٹھ پیٹھ بہاوان نیمہ ونہ
 مشیدن ہنر اذان کنن اس گزنھان یہ کھ کر تہ اوس بانگ دیوان تہ بس اد
 اوس اکھ قابل دید منظر اچھن تل لیوان۔ کینہہ جوان اسی اسی شرس چہر سان
 رنگہ رٹھ تھاوان تہ ناود اوس برنرس منڑ شرس خوتنہ لیوان کر تھ شراوس
 وڈی وڈی خون ہاران تہ رتہ مہارنہ بنان۔

یوت تام شعر وادیک تولق چھ آٹھ مادانس منڑ تہ چھ اسی ہتی یمن
 علاقن منڑ کینہہ تھو کام تہ قصہ یم علم و عرفانکی تہ شعر وادیک گھواہ اسی تہ
 یمن منڑ بڈی بڈی فارسی تہ عربی تہ گنہ گنہ کاشترہ زبانی تہ ادیس دسترس
 تھاوان وادی ادیب شاعر تہ عالم روزن اسی۔ یمن عالم ہند فاضلہ ستی
 بیچ علم وادیک رلو اتھ بروہنہ کن تہ تہ نوئی نوئی شاعر تہ ادیب آتہ بارنس

کشتوار اوس پتہ کالہ پیچھے علم و ادب منزل رُودِ مِتا ساپوڑ ڈوڈ پُکُ گندہ
 اودھیانپور پھر تھ تہ خاص ڈوڈ ہک قصبہ سیر تہ اسی اٹھ سلسل مندرس
 مانسہ لیوان، کشپہ نزدیکہ آسہ کُڑی رُودی بانہالہ کُن اُتہ پیچھے واریاہ صاحب
 علم و دانش تہ شاعر ادیب لیوان روزان ہند اثر سیتو مقامی طور تہ واریاہ
 صوفی منش بزرگ تہ عالم پاؤ گے پیچھے کئی پویشہ بن صوفیائے کرامن تہ
 عالم فاضل بزرگن ہند اثر بھدر واکس علاقہ پیچھے تہ اُتہ تہ پیٹہ کیہنہ تھو
 شاعر تہ ادیب تھن پو کاشر زبان تہ بین زبان پوچھ دیت، گول گلاب گلہ کُڑی
 تہ رُودی بڈی بڈی عالم تہ صوفیائے کرام ڈوڈہ خلص کُن تران یو کُڑی اٹھ
 پُوت کھویر علاقہ مندر تہ کاشر زبان علاوہ عربی تہ فارسی زبان ہند اثر پو
 راز ویر پروفٹر علاقہ تہ رُودی کشپہ تہ ریاستہ پیٹہ بن علاقہ ہند نزدیکہ
 آسہ موجب، فارسی، عربی، اردو تہ کاشر زبان ہند علم و ادب تہ بین
 ادبی تحریک ہند اثر رٹان تہ امہ علاقہ کس کاشر سلسل مندر تہ و قلمیہ
 کاڑاہ ادبی تحریک و رُوزِ اِمالپوزیم علاقہ رُودی زیادہ بہن وہ پُر زبان زیر
 اثر تہ کاشر شاعر تہ ادیب پیٹہ بہن تھن وہ فی ہک اُسی و تھن کاشر
 شاعری پھانچلیا یہ کشر وٹھوس و جوباتو کونین دلکش، دلفریب تہ حسین
 و جمیل پہاڑی تہ دشوار گزار علاقہ مندر اکھ یہ بکشر پیچھے ایم تہ ادیب،
 گونماٹھ، موسیقار یافنکار یو کُن تری تہ اوآن پرانہن تہ لوہن شاعر ہند
 کلام تہ یانس سیتو بین مندر جبہ خوتون، لال دہ، محمود گامی، شیخ العالم، رسول میر
 تہ موجود ہی تاریخ ساز شاعر تہ گونماٹھ شامل اُسی، ہند کلام سیتو لوگ

آہستہ آہستہ بیتہ کہن ادیبن تہ اُردو فارسی دان شاعر ن یوہے وُلتش بیو تہ
 تہو کر کا شترس منز طبع آزمائی لیس سلسلہ از تام جاری چھ، بیا کھ وجہ
 گو یہ ز دینی تبلیغ خاطر تہ رُودی یو رکُن بُدی بُدی دینی عالم تہ فاصل
 واعظ تہ پیر حضرات تران یو کا شتر زبانی منز وعظ خالی کر، نعت تہ طکھ
 پیری عربی آیات کر پائی تہند ترجمہ کا شترہ زبانی منز لوکن بوز نوو تہ گامہ
 شہر پھیری پھیری آئی ماجہ ز یو ہند با و تھ بلہ ستی کا شتر زبانی ہند می پھر
 طیکھ کا شترس محاورس منز عام لوکن تام و اتہ نوو۔ امہ علاوہ بیو فارسی
 اُردو تہ بین زبانن ہند شعر و ادبک تہ یمن پیٹھ واریاہ اشتر لیس پنج باہ
 تہ بر صغیر کہو باقی علاقو پیٹھ وار یو رکُن تران رُود۔

۱۹۴۷ء بروہنہ یم شاعر تہ ادیب جو فو صوبہ کس پیر یا نثرال بیلٹس
 منز پاؤ گئے تہ یو کا شتر زبانی منز شعر و نثر منز چھ بانہالہ مولانا احمد
 بانہالی، عبدالرحیم اعما بانہالی، پیر فی الدین فی، غلام رسول کامگار
 کشتواڑی، عبدالحلیم بانہالی، عبدالغفار خطیب احقر بھدر واہی، غلام
 محمد ڈیمو بھدر واہی، رسا جاوڈانی، غلام رسول نشاط کشتواڑی ڈوڈہ پیٹھ
 رحیم گراٹال، مولوی غلام قادر منشی اسد اللہ تہ کشتواہ کو غلام محمد الفت
 بھلیہ پیٹھ محمد عبداللہ طالب چھنالہ بھدر واہ پیٹھ سبحان جو کپلو، قادر
 بیرواڑی تہ یمن پیتہ طاؤس بانہالی و غار قابل ذکر، امہ علاوہ لیتھو سید
 نجم الدین تارخ کشتواڑ تہ پرونٹھ تہ رازوہر منز و کا شتر یو ستی یو منز
 چھنہ ۱۹۴۷ء بروہنہ کانہہ تھد پاپک کا شتر ادیب یا شاعر کُند پے پتہ

لگان البتہ اُسی مین ضلعن منہ فارسی اردو تہ بین زبان ہندی واریاہ
 ادیب تہ شاعر بام عروجس پہنچھ و اُتھ برصغیر ہندوپاکس منہ پنی عظمتھ
 تہ پرزنتھ مائے راونس منہ کامیاب سپدہتی، یوت تام ادھم پور ضلعک
 تولق چھ اتر تہ چھ ۱۹۵۷ء پتے ادبی سرگرمین ہند سرائے میلان وول
 گویمین علاقن منہ تہ رُودوہ پرزبان ہند ادبکے زیادہ پہن اثر تہ کثیر
 شاعری یا ادب ہیوک نہ آزادی بروئہ پھانچھتھ مین ضلعن منہ رُود
 تاہم ہم کال کشپر ہندن کاشترین شاعرن ہند کلائک سٹھا چلے جاو۔
 کاشتر شاعری علاوہ سیم فن پتہ کین گرن منہ جاے لب اوس
 داستان گوئی بیسیہ کاہنہ تفریحی شغل نہ آسنہ کئی اُسی لوکھ محلہ وار کُسنہ
 گرس منہ اکس بڈس منڈوس منہ راتھ کیت جمع سپدان تہ داستان
 وُسن وول اوس الف لائل، ہی مال ناگراے، شیرین فرہاد تہ باقی
 قسم داستانہ رائے راتس بوز ناوان، ایم داستانہ اُسی عومن کانڈی لگاویہ
 وایان تہ منہ منہ بر جتہ شعرونان و نان بوز ناوان۔ یہ سلسلہ اوس
 وندچن راترن صبح بھولنس تام چلے وُن روزان۔ بڈ گرن منہ تہ آسہ پلا
 بوز ناو نہ لیوان، کُسنہ آسہ لکھتہ تہ دلپلہ تہ لیوان و نہ تہ لکھ باٹھ تہ
 لیوان گہو نہ، محلکی زہر اُسی پوشہ پھلے تہ متاوان نیمتھ منہ گونگ تہ
 گندنگ اہتمام تہ اوس لیوان کر نہ۔

یہ چھ اکھ حقیقتہ نہ پریمتھ کاہنہ سیاسی تبدیلی چھ انسانی زندگی
 ہندن مختلف گوشن پہنچھ اثر انداز سپدان تہ یو کئی انسانہ سندن

سہولت پیشروانہ کنویر لو سکولن تہ کالج مندر شری ہند تیار تھ حدس
 تام میگ نہ اندازے پانترہ وری بروہہ ہیکے کر تھ ساہن دور دراز،
 دشوار گزار پہاڑی علاقن منتر تہ آیہ ہائر سکینڈری سکول کھولن، پرائمری
 مڈل تہ ہائی سکولن منتر چھہ کتھ، واٹون، مڑوہ، دچھن، پاڈر، کلہوتران،
 چھانڑو، مرمت، کاسی گڑھ، اکھڑال، گول، مہور، بدھل تھنہ منڈی،
 درہال، منڈی لال، بنی تہ تیرھہ ہیشہ کاترہن جاہن پھنہ اسے تصور تہ
 ہیکو کر تھ منتر تہ آیہ ہائر سکینڈری کھولن پین منتر ہومہ جمائرتاں تالیم
 دینہ چھہ لیوان، ورنہ کین چھہ سانیہ تالیمی پالسی بدولتر تقریباً تیرھہ ضلع ہند
 کو اٹرس پیچھہ تہ واریاہن قصبن منتر ڈگری کالج کھولنہ آتی، ورنہ کینس چھہ
 مہلسن پیچھہ پرائمری سکول تقریباً ترہن ٹرون میلن پیچھہ مڈل سکول تہ
 ستن اٹھن میلن پیچھہ ہائی سکولس تام مفت تالیمی سہولت دیسیاب تالیم
 عام کر تھنہ کنویر لو کین ہندس اندازہ فکر منتر تہ واریاہ تید پللی آزادی
 پتہ ہندن گوڈ کین دفن دفن منتر گے یو علاقو پیچھہ تہ واریاہ طالب علم
 ڈاکٹری، انجینیری علاو انزائیش نسل، زراعت، باغبانی تہ بنیہ کتھن
 شعبن منتر تالیم حاصل کرنہ خاطر ریاست تہ ریاست نیٹرہن کالج تہ تالیمی
 ادارن منتر داخل تہ یہ دیکھ تاجھ کر تھ نہ تھ چھہ بین فرقن تہ بین علاقن
 ہند لو طالب علمونہ ذہانت تہ قابلیت منتر کتھ کم، کتہ قوس میدے
 تالیمک شعور یادہ کر تھان چھہ سوہ چھہ ہریشہ مشکالتو تہ رکاوٹو باوجود
 بروہہ یکہ سنگ سنز کراں۔ یہ کتھ چھس بہ اکر تاریخی واقعہ ستی تہ ثابت کرن

یہ شان ۱۹۵۶ء میں منریہ دوسے بھدروا ہسپتال میں یہ سوال آو
 کر نہ زرقم دنیا کالج کھولنے ترجیح کنہ ہسپتال، یو بی اے منر بزرگو دٹر
 کالج جسے ترجیح میلہ باقین جاین ہسپتال ہنرمنگ کر نہ آے۔ تین اس
 خبر نہ کالج آنہ پائس ستر ہسپتال تہ پانے، ۱۹۵۵ء منر آو بھدروا ہسپتال
 کلاسوسان کالج کھولنے پیر کر برکتہ ڈوڈہ ضلع کی واریاہ طالب علم تالیم
 کہ فاضل ستر مالامال گے مین منر کاشن مین شریں کورین ہند بھار
 تیداد تہ مستفید سپہ! یہ چھ لوکن ہند شعور چہ پوختگی ہندے شمر نہ
 ورنہ کن چھ بھدروا ہسپتال میں نسبتہ کن ریاست جوں کشمیر کیرل
 ورنہ نہ لیوان امہ تالیم تید پل ہند در او یہ نتیجہ مین علاقہ ہند
 افسر چہ ریاستہ کن تھہن تھہن عہدن پیٹھ تعینات مین منر چیف انجینر
 فزیشن، سرجن، ڈاکٹر، ماہر تعلیم، ڈی۔ سی، سیکریٹری، ڈائریکٹر، جج،
 پرنسپل، ڈین، پروفیسر تہ ہتہ بڑی تھہ عہدار شامل چھ۔

اکھ قابل قدر کھ سپر تہ تالیم نسواں عام سپر کنہ تہ امکس
 نتیجہ منر کورین ہند سکولن کالج منر داخلہ ہنہ ستر کیہ پڑھہ گرس
 منر واریاہن قسمن ہنر تبدیلی تالیم کس پوچھرس منر کیہ ماجہ تہ کور تہ شامل
 پیٹھ کن واریاہ ہو کور پو تہ کراس تالیم تہ پیشہ ورانہ تربیتہ حاصل۔
 ورنہ کھن چھ واریاہ کور ڈاکٹر، انجینر، پروفیسر، نرس تہ ضلعی کہ صوبائی
 شھر چین پوسٹل پیٹھ ترقی ہنر سکیم سکولان تہ تہ پیٹھ واجن
 مین تہ رہنمائی کران تالیم ہندیہ عمل چھ پڑھات گوشن تہ کاشراوان

تہ آتہ کہین لوکن ہندس کلہم معاشرس ترقی ہنرن نوپن منرن لن پراوینچ تہ
ترغیب دوان۔

یہ دور انس منرن یو دوے زندگی ہندس یہ تھ شعبس منرن تصکین
لائق ترقی سپر اما پوز کیہ غلط رسم و رواج تہ بدعتہ تہ آتہ بارس۔
کھاندرن ہنر سادگی ہنرن وار وار ختم گزھنی کشر ہند وار وانگ اتر ووت
یور کن تہ۔ دو یو ہنو بدلہ (یمیک) یہ تہ کھاندرن منرن رواج اوس آسان
گیہ رستہ، کباب، طبع ماز، کوکر ماز، روغن جوش، ہستہ ماز، شامن وغائر
تہ کھنس منرن شامل۔ گوشہ تہ ووت بانہالہ تہ جہم تام تاہم چھیم ایم
وہ در میانہ درجہ کہین تہ امپ لوکن ہندہن کھاندرن منرن اوت واکر تہ
عام لوکھ چھ روغن جوش، تولمت ماز، رستہ تہ کوکر ماز کے یوت اہتمام
کران۔ داج دینچ رسم تہ چھ کئے کئے کشر ہندہن مروجہ طریقہ ستو
واکھ کھوان امپ لوکھ چھ داجس منرن ہٹ، صوفہ، ریشمی بستہ، ٹی وی
کوکنگ گیس، کراکری، ڈنر ہٹ، فین، لاکر، سٹیل البار، پلو چھلچھن
پکو تہ قیمتی زیور علاو نقد رقم تہ کورستی دوان۔ کورہ ہنر ہشہ ہوس تہ
باقی رشتہ دارن کتی پکو تہ تحالف تہ سوزان۔ رلوایشن منرن چھ عمواسوہ
سندے وس آسان۔ امپ لوکن ہنر مانہ مانی چھ درمیالی طبقہ ہندو
لوکھ تہ یین جادو نام کنتہ کور قیمتی جہیز تہ داج دتھ رہہ خصتہ کران۔ اما پوز
وہ تہ چھ پسماندہ علاقہ ہندو کاشی داج دلس منرن پرائی ہش سادگی
ورتاوان۔

بین جاین ہندی پرانی ادیب تہ شاعر اسی محض انفرادی حیثیت مندرجہ ذیل
 محمد و دایرن منتر و زرتشت اردو تہ کاتر شاعری ہنر خد متھ کران۔ یہ ہندو
 جھ گھ دھتھ کر نہ امت۔ بد قسمتی ستر اُس نہ تشرہ کاہنہ تنظیم ایوس کاتر
 زبانی ہندو تھ بروہہ کتہ تھو تھ امتہ زبانی ہندو چھتر خاطر تہ کیہنہ موثر
 قدم تیلے خوش قسمتی ستر کور کیترو بزرگو تہ نوجوانو کاتر سربلس منتر
 واریا بن جاین ادبی تنظیم ہند اہتمام میہ دوہ کھتہ تہ دوہ اردو س
 ستر ستر کاتر زبانی ہند س شعرو ادب س پھانچلا وریخ قابل قدر کاما چھ
 کران۔ بین منتر چھ و تہ کتس انجن ترقی ادب کشتوار، چلنت کلچرل
 فورم کشتوار، گلستان ادب کشتوار بزم ادب ڈوڈہ لیوس وولفریدیہ
 بزم ادب ڈوڈہ کیونا و مشہور چھ، اقبال بزم ادب بھدرواہ، کاتر
 ادبی مرکز بانہال، بزم ادب بھلیپ، کوثر مرکز بہروٹ (راجوری) تہ صوبائی
 سطح س پیٹھ جناب کلچرل سنگھ صوبہ جموں قابل ذکر۔ پروتھسی منتر تہ
 جوہر منتر تہ چھ کیہنہ تنظیم تہ سوسائٹی قائم میہ اردو ادب س کن
 سورے توجہ مرکوز کر تھ چھ۔ مذکورہ بالا انجن تہ چھ مقامی بولن ہنر
 ترقی ہند تہ منتر کران۔

وٹس نام چھاپ گمشن کتابن منتر چھ بزم ادب فریدیہ ڈوڈہ کیہ
 طرفہ ”انوار فریدیہ“ ضلع ڈوڈہ کی ادبی اور ثقافتی تاریخ، اقبال بزم ادب
 بھدرواہ کی طرفہ ”شہر آشوب“ وفاق بھدرواہی ”حیات اور شاعری“ تہ
 ”فغان نیم شب“ علاوہ کھ جریہ ”بزم“ چلنت فورم کشتوار کہ طرفہ ”پس

"افق" کاشراوی مرکز باہمالہ کہ طرفہ گولاب" تہ کاشراوی مرکز باہمالہ کہ
 مالی ابدالہ درامشر کیہنہ کتابہ قابل ذکر امہ علاوہ چھ سکولو تہ کالجو تہ وزیر
 وزیر واریاہ سیگنہ پن شایع کرہ متی مین منر کئے کئے کاشتر بن شاعر بن ہند
 کلام تہ چھپان چھ روڈ مت! یوڈوے پیمہ سارے کتابہ اردو زبان منہ
 چھاپ گنہر چھ تاہم چھ مین منر کاشتر بن شاعر بن ہند شاعری ہندی نمونہ تہ
 تہنر شاعری متعلق تہ کتھ باکھ کرہ آہر وہل گو مین منر چھ" گولاب، خالص
 کاشتر زبان منر لیکھنہ آہر پیمہ پٹاری بیلہ کھو واریاہو شاعر و تہ ادیبو
 چھ وزیر وزیر پنٹی پنٹی تخلیقات چھاپ کرنا و متی پیم شعرو ادب، تذکرہ ترجمہ
 تہ پیمہ کس تاریخس احاطہ کرکھ۔ مین منر اتھر بھدرواہی سنہر "غزلیات"
 (بزبان کشمیری) رسا جاوڈانی سنہر "تحفہ کشمیر" لالہ صحر، نظم ثریا، تہ
 نیرنگ غزل، کامسکار کشتواڑی سنہر "موز بے خوری" تہ جاویدنامہ
 ہکو منظوم کاشتری ترجمہ، قصیدہ بڑہ شریف، ریشی نامہ لانی، تہ
 وردالمسیدین، کتابن ہندی منظوم اردو ترجمہ، تفسیر کلام، ارمغان مدیتہ
 نشاط کشتواڑی سنہر اردو مرثیہ "منظوم کر بلا"، "سگریٹ نوشی" تہ
 کلام "تصویر خیال" علاوہ "تکف خیال"، تہ یادہ وطن، "عشرت کشتواڑی
 سنہر تاریخ کشتواڑ (اردو) غلام نبی ڈولوال جانب از سنہر شعر سوہن بن "پھولوں
 سنگر" ڈاکٹر نسیم بیگم سنہر کتابہ "روح نشاط" تہ کلام مجنون، الطاف
 کشتواڑی سنہر "ریزہ ریزہ آئینہ"، دونی جید شرماسنہر تاریخ کشتواڑ
 (انگریزی) ڈاکٹر مرغوب باہمالہ ہنر شعری تخلیق پہلوستان (کاشتر)

تہ "کثیر بالہ ایار" بشپہ بھدرواہی سنہر "ضلع ڈوڈہ کی کاشتری لگے یا کھٹہ شہباز
 راجوری سنہر "برائنتی" تہ رتھینہ گامتر آواز، وفا بھدرواہی سنہر شعہ
 سہ مہن "ناد" اردو کلام "لوئے وفا" کاشتر شعہ مہن "عشق ترونگ"
 نعتیہ کلام کشمیری "عشق رسول" تہ "گلدتہ نعت اردو" طالب حسین رند
 سنہر "کھکشان" (اردو) تہ تہندین احسان ہند مجموعہ "سراہوں کا سفر آغا
 بانہالی سنہر "مشنوی گلبدن" ملک محمد الیاس تنویر سنہر شعہ سوہن
 (اردو) "پرتو تنویر" ساغر صحرائی سنہر اردو شعہ سہ مہن "شعلہ صحر" منظور
 پوگی سنہر پوگی شعہ سہ مہن "لوہ چھوس مہربان" ذولفقار پوگی سنہر
 "یاداشت ذولفقار روشنی کا سفر" شاد فرید آبادی سنہر "محبوب کبریا" تہ
 "تعلیم انسانیت" مشتاق فریدی سندھ نعتیہ کلام ترا جافیر، "منیر ڈاکٹر یریم
 کول سنہر بھدرواہی لوک گیتوں کا ایک مطالعہ، اسد اللہ والی سنہر
 شیخ العالم، ایک مطالعہ، طاؤس بانہالی سنہر "کلام شیخ العالم"
 اردو ترجمہ، علاء الدین گولی سنہر اردو شعہ سنہر سہ مہن، "ارفعان کشمیر"
 تہ "زمزم سے جہلم تک" تسکین بٹالوی سنہر کاشتر شعہ سوہن، "لولہ بارغ"
 تہ "پٹھو پٹھو آلو"، مرغوب بانہالی سنہر، "غالب"، (کاشتر) "کلید دمنہ"
 (کاشتر) "مرغوب تصویر"، انگریزی سروجنی نائیڈو کاشتر ترجمہ تہ قاضی،
 نذر الاسلام "کاشتر ترجمہ"، قادر سیر واری سنہر تہ آریہہ) محمد اسحاق زرگر
 سنہر "سراہ جو بچھڑ گئے"، تہ تیرھے واریاہ لوکچہ مکھ کچہ کتابہ شامل، ولی
 محمد اسیر کشواری سنہر اردو کتاب "تصویر ڈوڈہ" چچے اکھ تارہ تخلیق

یوہس ضلع ڈوڈکس تہذیب، تمدن، ثقافت، شعر و ادب کے تاریخی
پیش منظر منظر پیش کران چھے۔ امہ علاوہ چھے ڈاکٹر ظہور الدین صاحب
پیم رام نگر ہندو روزن واکر چھے، اردو ادب پیچھے کافی تحقیقی کام کر مہتر ہنر
کتاب ڈیولپمنٹ آف اردو لنگویج اینڈ لٹریچر چھے مرغوب بانہالی سنر
کثیر بالہ اپار، ہندی پانچھو کہ بہلہ پانچ تحقیقی تخلیق۔ چھے کمر چھے
تہتر واریہ ادب تہ مذہبی زعماء پو مختلف موضوعن پیچھے واریہ کتاب
تہ کتابچہ لیکچر چھے، تن منر چھے خواجہ عبدالغفار کچلو مرحوم خوش دیو مینی
حاجی غلام قادر جکیاس بھلیہ، غلام رسول چوگان، مسرت فریدی تہ
جگت رام ایرین بہتر قابل ذکر۔ غلام رسول چوگان سنر تالیف "حیات
طیبہ" چھے حالے چھاپ گئے صفحہ آہتر۔

۱۹۹۷ء پتہ پرتھویہ مین علاقن منر اردو مضمون نگار و علاوہ کاتری
مضمون نگار تہ پو واریہ ادب تہ تحقیقی نوعیکر مضمون لیکھیہیم ورنہ
ادیبن شائع سینر منر کتابن علاوہ ریاستہ کلپل اکادمی ہندن شیرازن
تہ ریاستہ تہ ریاستہ نہر مین جریدن منر چھاپ گئے تھان روڈی، مین
شاعرن، دین تہ مضمون نگارن منر چھے نشاط کشواری، ڈاکٹر مرغوب
بانہالی، منشور بانہالی، شہباز راجوری، فدرا راجوری، اسد اللہ والی
اسپر کشواری، مشتاق فریدی، محترمہ فاطمہ منیر، مرحوم وفا بھدر واهی
تہ راقم الحروف شامل۔

صفا نگر کس مادانس منر تہ چھے مہ علاقو صاحب قلم پین وجود

دلفگار، منظور پوگلی، ذولفقار پوگلی، دلکش، صیاد، رحمت، امین کشتوازی،
منظور بکدر واهی، عبدالسلام بهار راجوری، شبیر اختر، عبدالغنی وانی دلواه
گؤل، عبدالاحد شان (گؤل) ماسٹر عبدالرشید گلاب گڈھ، غلام احمد بیگ دلنواز
گؤل تہ راقم الحروف شامل یتین کہ بہ بڈ فخر سان پیمہ کتھ ہند کہ نہ
کاشٹر بیل پوگن فنی تہ ادبی خزانہ، ادیب تہ فنکار ن لون کڈنس تہ
تمن متی المقدور حوصلہ افزائی تہ پزیرائی کڈنس منر روڈ جناب محمد یوسف
ٹینگ منر سربراہی منر ریاستیہ کچیل اکاڈمی ہند اکھاہم رول پمو اکادمی
ہند اکھاہم رول پمو اکاڈمی منر پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ
ہند ثقافتی وفد پتہ دورہ کور تہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ
بروہنہ پکے ناؤنگ جس دیت تہ شیرانہ پتہ موقر جدید پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ
انجمن سوزنگ باقاعدہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ پتہ
اکاڈمی ہند پتہ ذیلی دفتر ہند قیامک تہ اکاڈمی ہند ذیلیہ شاعران تہ
موسیقی ہند پتہ پروگرام ہند دور دراز علاقن منر اہتمامک CREDIT تہ چھ
تینے گتھان۔ یہ سلسلہ چھ وکس تام جاری۔ قومی تہ ریاستی سطحن پتہ پتہ
نشاہ منعقد کرناؤنس منر چھ فرید یہ نرم ادب ڈوڈہ پیش پیش روزنر
فن موسیقی واتہ نوو غلام بنی ڈولوال مرحوم بام عروجس پتہ پتہ پتہ پتہ
دیت "چلنت" چھ کاشٹر موسیقی خاطر اکھ ہر ہماؤ لوہ وون تہ سپہ وون
لولہ ساز لیس روایتی ورتن لیس تہ صوفیانہ موسیقی ہند پتہ سازن منر
اکہ درمیانی ساز چھ تھت چھ تھاوان پتہ وونہ کڈنس تہ ہند خاندانکو پتہ

چشم و چراغ جہاں آرا جانباز تہ نثار احمد ڈولوالس علاؤتیکر بیہ
تہ کیہنہ مقامی موسیقار تہ گلوکار بروہنس پکھناوان چھہ۔ بیہ کھن نامور
موسیقارن تہ فنکارن (سازندرن) منتراسی راجا جادوانی ماسٹر شاہنشاہ
بلبل کشتواڑی، گلشن ڈولوال، وفا بھدر واهی، ودہ ستہ غلام احمد مجام،
نگہت بھدر واهی، لیش پال گپتا، ٹھاکور اُدھ چند تہ بیہ واریاہ فنکار
شاملیم بد قسمتی ستیاسہ لشیہ وزیر جلاگے۔ تاہم وُنہ کیش یمن سازندرن
تہ موسیقارن شہرت حاصل سپر پتر چھہ تھن منتر چھہ جہاں آرا جانباز
مضروب باہمالی، نثار احمد ڈولوال، فرید احمد شیخ، رحمت علی رحمت،
بے تاب بھدر واهی، محمد اسحاق کشتواڑی، عبدالبکر روی ٹھاکور، یعقوب
یاہمالی، سلیم خان، محمد اسد اللہ شاہ، شیخ محمد کشتواڑی، رحمن شاپو تہ
بیہ کیہنہ پرتی موسیقار تہ گلوکار پروترھہ تہ راجوری ضلعن ہندی شامل۔
از کل چھہ کیہنہ تھقی موسیقار تہ فنکار تہ یاد گھتی یمن فلمی شاعری تہ فلمی
موسیقی ہنر کانگل تھہ حدس تام اثر انداز چھہ سپر پتر پکھناوان خدشہ چھہ
لبہ یوان زکینہ وزیر تہ ماکر تھن ساف پرائیروایتی ساز مغربکس فلمی موسیقی
ہندس تہ پڑو فالس منتر غائب!

رفیق راز

نشارت، تہ سائی کا شاعر شاعری (تیلک تہ آز)

یہی موضوع پہلے کتھ کر تہ برونہ چھے "شارت" اصطلاح
وضاحت کرن ضروری مگر امہ برونہ چھے یہ زائن تہ ضروری تہ "شار"
گو کیا؟ تھوٹ کھوٹ تھوٹ جواب چھے تہ "شار گونائب، متاسب"
تھوٹ گوار تہ آہنگ دار لفظن ہنر سو سو تھنر یقہ منر کالہ پنن شار
تجربہ کا پر آسہ اونمت، تہن ہیکہ ییا کھ سوال پاؤ سپد تہ تجربہ
کتھ وٹو؟ تھوٹ پاٹھو ہکو جواب دتھ تہ شار تجربہ چھے اکھ اکھ بے شکل
جہاؤی، روحانی، یا وجدانی سراسر (سرگرمی؟) یہی شاعر شاعری منر
(لفظن منر؟) کا پر انسج کوشش چھے کران۔ یہ وٹن چھے ضروری تہ تجربہ
ہیکہ تہ شار وراے بنیہ کتہ تہ وسیلہ کتھ کا پر آنہ یقہ۔ گویا یہ (یعنی
تجربہ) چھے یہی موضوع ایس صرف شار (شاعری) منرے یوت ویقہ
ہیکہ تہ تھرس منر نہ کیہ۔ تہ کیا تہ شاعری منر چھ واریا ہ خصوص صفت
ہند برکتہ شار تجربہ اظہار لیان چھے۔ ہمہ ہونے کیشن صفت ہند مرکب
چھے شار ت۔ گوشارت چھے واریا صفت حریہ رنگ ورتاؤ تہ یار سس

یوان یتیم کہ ذریعہ شاعر محض اکھ جساوی روحانی، یا وجدانی ہمارے
 تجربہ اشاہ کس جاس منہز پیش چھ ہکان کرکھہ زیرین وول تہ چھ
 شاعر منہز آکھ جساوی روحانی تہ وجدانی ہمارے (تجربہ) منہز
 شریک ہکان سپدکھ۔

۱۹۴۷ء بروہہ تہ اوس کا شاعر منہز شارت مشکو
 ادفر رھان۔ کیشن نش زیادہ تہ کیشن نش کم۔ یتیم شاعر س
 نش شارت یوت زیادہ اوس تیوت اسی تو سندی شارتیلہ تہ اہم
 تہ از تہ چھ۔ شاریج اکھ اہم خوبی چھہ یہ زامہ کہ برکتہ ہیکہ پیچیدہ
 کھو تہ پیچیدہ تجربہ حسین کھو تہ حسین انداز منہز پیش سپدکھ "شارتیک"
 تعلق چھہ بہ ظاہر اسلوئس تہ یافنی حنس تہ مگر یہ چھہ معنیس تہ زو
 زہتہ عطا کران تہ آکھ وسعت تہ بختان۔ گودویمین لفظن منہز یہ
 چھہ اسلوئس تہ موضوعس دوہ شوز و حاطہ کرکھہ۔

اسی ییلہ سنہ سکالیں تام کس شاربہ مالیں پیچھہ نظر چھہ
 تراوان اسہ چھہ نان زرشخ العالم ہندس کلاس منہز چھہ کتہ کتہ جایہ
 لل دیدنش واریاہن جاین تہ صوفی شاعر نش اکثر جاین "شارت"
 ترجمہ ماران۔

محض شیخ منہز شاعری چھہ عمومن "پیامی تہ تبلیغی" شاعری
 ہندس کھاتس یوان تراونہ۔ امہ قہچہ شاعری منہز چھہ بیانیہ فنک
 نیاد پہن عمل دخل۔ پیام واناو پخ کام یا تبلیغ کر پخ کام، ہکو اوس شرس

منز تہ کر فہ بہر حال یتھ کئی ورتھہ کئی یہ کام ہکو "شارت" ہیوہ موہ لک
 حر یہ آزماو نہ وراے تہ نحو ش اسلوبی سان انجام دتھ۔ نی تو کھ شیخ العالم
 ہندی ہم شرک یمن منز پیام تہ آکونون تہ ٹاکار چھہ

آدم سند ہا تادالو
 زچہ برے ٹوٹھ
 مٹھ نہ نئے رے ودالو
 کیشن پتہ تہ کیشن برٹھ

توش بند ہمار تہ بیہ رمضان
 تی ہو لگیو پائس سیتی
 ہوش کر پنس دین و ایمانس
 نتہ لکھ نے شیطانس سیتی

یمن دوشو شرکین منز چھہ نہ پانام بیان کر نہ آہو۔ یمن منز چھہ
 موسیقیت تہ تہ آہنگ دار لفظ تہ ورتا و نہ آہو مگر شارٹ ورتا و ریخ
 ضرورت چھہ شاید او مو کھہ با سے ہر تہ کیا ز یمن شرکین ہند موضوع
 چھہ شاعر سند شاعر تجربہ بلو کہ تہ اخلاقی حقیقت شریم و نیک تام پھری
 پھری بیان چھہ آہر کر نہ۔ نی تو کھ وہاں حض شیخ ہندی ہم شرک۔
 نرالن چھہ وزملہ تہ تہرٹو
 نرالن چھہ مندہن گتہ کار

ژالُن پرتس کمرِ الو
ژالُن منر اقص ہیون نار
یا

وہ دہن کو نہ رو دس ژوہ نوئی پیارین
دلو لیکھ ہانم ستارن ستی

سیم دوشوے شکر کیران پرائی چھ اکھ لطیف دگ وہ تلان تہ پیرن
وول چھ اکھ سوٹ سوٹ سراسے ہش اندری شریان۔ یہ چھ
ملکہ تلہ شاعر ہندس تجربس منر شریک کتر صبح اکھ ترھوپ دوپ اعل۔
سوال ہیکہ کر نہ پچھ نہ آخر میں دہن شکرین منر کیا چھ تیوت نہ پیران
پرائی چھ پیرن وول امہ کس سچرس منر مہنہ یوان۔ شکرین ہندس
معنے مطلبس نہ پاتھ سنہ ورائی چھ پیرن وول اکیس عجیب کینفتر
منر گرفتار سپدان چھ تس منر مہ خوفتہ تجربہ بپار گتھاں یس
نہ سہ لفظن ہندو دسی پانہ پرنہ ناوٹھ ہیکہ ہا۔ یہ سارے کارستانی
چھ شارت کران۔ تیلہ چھا شارت کاٹھہ مکیکی (MECHANICAL) اعل
ز یوٹھ تہ ورتو تہ یوٹھ تہ ورتو تہ؟۔ شارت چھ ضرور حر بہ تہ
سہ کارگر حر بہ مگر یہ چھتہ حسب مشاورتاو نہ یوان۔ یہ چھ کینہ وول
ورتاوتھ از خود یاد گتھاں۔ بلکہ چھ شارت شاعری ہندس فنس
منر بنیادی حیثیت تھاوان۔ یہ آسہ موجود تہ شاعری چھ اعلیٰ پایتہ

ع۔:۔ یہ مشترک چھ لال دیدہ ستہ یوان منسوب کر نہ (والداعلم بلا مواب)

یہ آسہ نہ موجود تہ شاعری تہ آسہ نہ اعلیٰ پاریچ۔ سوال چھ وہ تھان نہ کم
ہوی ول ورتاوتھ ہیکہ شارت از خود شاعری منتر پاد گزرتھ۔ "استعارہ"
"مُثر تہ" "علامہ" ہوی ول ورتاوتھ چھ "شارت" پاد گزرتھ کی امکانات
زیادہ روشن۔ محض ابہام ہیکہ نہ شارت وہ پاد گزرتھ کی استعارہ
مُثر تہ علامہ ورتاوتھ چھ پانے اظہار ک لہجہ ابہام رنگ رٹان۔
وہں ہر گاہ ابہام اشکال شکل اختیار کر تیلہ چھ استعارہ مُثر تہ یا
علامہ ورتاوتھ منتر کتہ تام کوں تام کمی بیشی روز ہر شاعر نیمہ زیادہ
منتر شاعری کراں آسہ بہتر گیو و ہر گاہ استعارہ، مُثر تہ علامہ بہتر تہ تمی
زیادہ ہند تہذیبی پوت منظر بہتہ آسہ ہن۔

اینگ بوڈ بار فاید چھ یہ نہ شاعری منتر گزرتھ و اتاننگ
سنگین سلہ پادیس از کل کیشن شاعر ہنہر نظمہ پرتھ پاد
کاڈ کٹھ برونہ کُن آست چھ۔

بکر حال کتھ اُس چلان شاریچ۔ "محض شیخ سندن سچھا
کم شکر کین منتر چھ آسہ شارت نظر گزرتھان۔" یہ ونقہ چھس نہ بہ شیخ
العالم سندس شاعر نہ عظمت ضرب لایچ کوشش کراں۔ محض شیخ بہتر
عظمت چھ مجتہد مصلح تہ رہبر و سوار، پائیدار تہ محفوظ۔ ویسے تہ
چھتہ عظمت پراوہہ بایچہ شاعری ہند شغلہ اختیار کرن موزون۔ تہ کیانہ
شاعر ہیکہ بہتر آستہ بہترین آستہ یا زیادہ کھوہہ زیادہ اہم آستہ مگر عظیم نہ
علہ وہ پادوتھ لفظ چھس اوکو کھ و اتان تہ کیانہ شارت پاد گزرتھ علی چھ نایمانی۔

کہنہ۔ تہ کیا نہ شاعر سندس فن پارس چھہ تھنہ پیچھے مول آنکون سپدان
تو یہ عمل چھہ پرچھہ دوسر منتر جاری روزان۔ لہاذا چھہ یہ لازمی نہ
یس راکھ غار اہم آسہ ہا انہ یہ اہم گنتر راو نہ یا پیش کار پل مول آنکون
ہیکس بیہ تہ غار اہم قرار دھت۔ لہاذا شاعر نہر حیثیت (عظمت) اچھہ
ڈنچہ روز وونی۔

حض شیخ سندس کلاس مقابلہ چھہ ل دید ہند کلام بہترین
شارت پیش کران۔ تھہ چھہ وجہ یہ نہر حض شیخ اوس ملہ تلہ اکھ مبلغ نہ
امہ ہند کلام چھہ وعظ نہ نصیحت و ستی برتھ۔ آتھ برعکس چھہ للہ ہند کلام تو
ہندہن سری تجربن ہند ہر تریش کران۔ سری تجربہ ہر گاہ شار تجربہ
یہ، امہ چہ پیچیدگی منتر چھہ اضافہ سپدان۔ یہ تجربہ و پیچہ کل ہم پیچیدگی
ہچھہ شارن منتر کا یہ ان چھہ استعارہ، مرثیہ علامت ورتا و نہ وراے نامکن۔
للہ ہندہن واکن ہر گاہ سر سری سام، ہو تو یہ کتھ چھہ نثریہ ٹاکا
سپدان نہریم واکن چھہ شار تکی بہترین نمونہ۔

دُمی ڈینٹھم ندوہی وونی

دُمی ڈیوٹھم سم نہ تہ تار

دُمی ڈینٹھم شہر پھولہ وونی

دُمی ڈیوٹھم گل نہ تہ خار

ہاں تہ کیا ز چھکھ وٹھان سیکہ لور

امہ رٹہ ہی مالہ پکی نہ ناو

لیو کھ یہ تار اُنی کرہ نہ پو کھ

تہ مالہ ہیکی نہ پھر کھ کاہہ

گوہ وٹکس واکس منتر چھ رٹہ تہ استعارہ امہ آیہ ورتاؤ نہ آہتر نہ پو کھ واکھ

چھ اکھ استعارہ بنیومت۔ مین سارہ نے شاعرانہ خوین ہنڈ ماخذ تہ چھ

شارت تہ ماکصل تہ۔ وچھو لون و وہ فی دویم واکھ۔ یہ واکھ چھپہ انہ ہکو

دُپتہ اکھ کاہہ سری تجربہ یا شارہ تجربہ پیش کران۔ اکھ واکس منتر چھ ضرور

اکھ علامت "سیکہ لور" ورتاؤ نہ آہتر۔ سیکہ لور گئے سیکہ ہنڈ رز۔ یہ چھ

دُنیاوی عیش عشرت تہ خائب تان ہنڈ علامتہ۔ امہ باوجود چھپہ اکھ

واکس منتر شارٹ درینٹھ گنہان نہ کیا نہ امہ واکھک موضوع چھپہ

لہ ہنڈ انفرادی (یا ذاتی) تجربہ بلکہ اکھ عقیدہ۔ امہ واکھک موضوع

چھ زیادہ کھو تہ زیادہ اکھ اگہی اکھ زان، نہ زگیان (عرفان)۔ یہ پھر

ہو موضوع لفظاؤ نہ یا پتھ چھ مناسب لفظ تہ آہنگ کافی تہ صرف

سے نہ چیز (یعنی مناسب لفظ تہ آہنگ) یوت ہیکہ نہ شارٹ تخلیق

کرتھ۔

نہ کوہ برونٹھ عرض نہ شارٹ تخلیق کرنس منتر چھ واریا

چیز بیک وقت مدگار تاہمتہ سپدان۔ مین منتر استعارہ رٹہ، علامتہ

تہ ابہام قابل ذکر چھ۔ وچھو لوکھ وہ فی دویمہ کیہ نہ مثالہ۔

گھر رن وونٹنم گئے وژن
 نیئر دوپنم اندر اژن
 سسے گوللہ نے وا کھ تہ وژن
 توے نے ہیوٹم سنگے نژن

(الل دید)

شرس نہ سالتس پترس نہ رُس
 سسے للہ جو پینے وا کھ
 اندر نیم گٹھ رٹھ تہ وولم
 رٹھ تہ دیتس شتی چاکھ

(الل دید)

تہنچ پوتہ رنگہ ہے ڈپٹس تن
 ہاژ نوؤ زرس بوزر عالم
 (حبیب اللہ نوشہری)

سہ رس تہ چٹن ہیوے رنگ گوم
 گمس دمہ دمہ للہ وون نار
 (حبیب اللہ نوشہری)

لہی لہی پکان گترہ
 راوکھے تہ راوکھ نہ زاہ
 راونس اندر آتھ
 لوٹھ تہ لوٹھ کیا
 {مومن صائب}

اُندرِ مے توند و پُچھم تیتوئے
 اُندرِ مے آتو و نیرِ ہم تہ زائہ
 تارس قصورِ مے کیا کھوئے
 گوشتے از تقویٰ
 (رحمن ڈار)

نالودِ اسیس بچہ و تن
 رُھا اُنڈھ کڈھتہ چھم مے آن
 دمن بالہ لاجنس چھم دمن
 شرہ ز گوم کنن شرہ ز گوم کنن
 (رحم صایا)

لل دیدِ ہندہن مین و اکھن تہ صوفی شاعرِ ہندہن ہیئر کتہ درج
 کٹر متھن مین شارن منتر چھ شارت، یہ ڈپر تہ ترھا یہ گتر کران۔
 احد زرگس تمام ہر گاہ صوفی شاعرِ ہند کلام منتر مشالہ دمو تہ مضمون
 گتھہ طویل۔ منہ عصر بکھو ورتھہ زہم ہس تمام اوس واریا ہن شاعرِ
 ہندس کلامس منتر شارت "موجود۔ اکتھ برعکس ۷۷ پتہ کس شاپ
 سر مالس سر سری سام ہنہ پتہ چھ ننان ز اکثر شاعر وچھ شاعری
 کٹر منتر شارت چھکھ چھو کہ داوری کور مت۔

و جوبات چھ واریا۔ سار وے کھو تہ بڈ و جہ چھ میاں
 کٹر یہ ز اکثر شاعر گے ترقی پسند تحریکہ ہندی شکار۔ ترقی پسند تحریکہ

اوس شمس بروٹھے برصغیرس منز زال دیرو و موت۔ کاشی شاعر
گے عموماً ۱۹۴۷ء پتہ امکی اسپر۔ (ماسواے عبدالاحد آزاد) سہ
اوس بروٹھے گرفتار گو موت۔

دینا ناٹھ نادام، رحمن راہی، امین کمال، غلام نبی فراق
بیت پر پڑتھے یہ ترقی پسند ماحولس منز ترقی پسندی ہندس سالالیں
منز ہندسیر دس اوس قوہ درتی۔ آتھ دورس منز یو شاعری یو کر
سو اس نظریاتی تہ موضوعاتی آتھ دورس منز آیہ نظریہ تہ بیہ بروٹھے
طے کر تہ آہمی موضوع محض نظماونہ۔ بیرھ شاعری منز شارت زھارن
گو سیکہ دلس منز سو تہ دانہ تلاش کرن۔

اردو کج شاعر تہ اسی سلسلہ پاٹھو ترقی پسند تحریک ہندس
شکینس منز کسہ آہمی مگر تہ کر تھ تہ چھ تہ آقبال، جگر تہ فراق گو گھوہی
ہوئی تخلیقی ذہن تھا و ان والی قد آور شخص اسے نظر گر تھان۔ ہم تہ ترقی
پسندی ہندی شہلا بن سپر بیگوال تھ۔ کاشرس منز چھ صرف مجبور تھ
شاعر نیمینہ آتھ تحریک اترقی پسندی ہنز تحریک (پالس پیٹھ حاوی
سپد تہ دیت۔

سالی اکثر شاعر پکڑ سہ، پیٹھ تقریباً ۱۹۵۷ء تام
آتھ تحریک لوچھ قہقہہ کر تھ۔ تاریخی کس آتھ موڈس پیٹھ و آتھ گوہین شاعر
کنن زہ نیہ کرتہ تام چھ جدید تیج تحریک بارسس آہتر۔ اکھتہ کوکھ اردو
رسالہ "شب خون" (الہ آباد) نظر یس ترقی پسند تحریک ہندس رد عملس

مئز ۱۹۶۲ء مئز جاری گومت اوس۔ امہ رسالہ کہ برکتہ نور سین فکر زوہ فی
 رو دی نہ شاعری ہند باپتہ تیم موضوع فائنس مئز نیم شاعر اوتام ورتاوان
 آس۔ مثلاً "موزور" محنت کش، "سرمایہ دار"، "سورخ سحر" سماجی ناہاری
 "طبقاتی کشمکش" "غریبی"، "استعمال" "انقلاب" "بیترا" امی اردو رسالہ
 کہ برکتہ زون میو شاعری زہر گاہ و وہی "سوت" "تنہائی" "صنعتی انقلاب" کس
 نتیجہ مئز سماجی تہ مذہبی قدرن ہنر "شکست و ریخت" شاعری ہند
 موضوع بناوہ پیہ پیہ یم ین جدید گنزر نہ۔ پتھ کٹوئے بروٹھے عرض
 کوہ نہ میو مئز اوس نہ کاہنہ اقبال۔ یا فراق گورکھ پوری "ہیوہ ارفع
 تخلیقی ذہن نقون وول شاعر۔ یم رو دی وہ شوہی دورن مئز بین ہند
 دسری کر نہ آستہن موضوعن پیٹھ طبع آزمائی کران۔

یقین صورتِ حالس مئز گو "شارت" ہنگوٹ۔ شاعری ہند
 لہجہ تہ لفظت گو یکسر تبدیل، یوت نہ کاشر لو ایشری رو دی نہ آتھ کالسر
 تعلق۔ کمال تہ فراق صابو اعتدال پسند رو دیں دیت نہ یم کاشر شاعر
 رلو ایشریں زیادہ ترھنہ گنرھنہ۔ یم گئے نہ انتہا پسندی ہندی شکار۔
 کمال صابو غزل چھے آزی چہ نو غزل ہنر بنیاد فراہم کران۔

بہر حال ونان اوس زلیہس شاعری وہ پر تکررین تابین
 روز رسوہ چھے نہ صرف کمزور آسان بلکہ میلہ موضوع تہ بروٹھے طے
 آسن تیلہ چھنہ استعارہ مثر تہ علامت ورتاویخ تہ زیادہ گنجائش روزان۔
 نتیجہ چھنہ نیران نہ "شارت" چھنہ تھنہ پوان۔ ونگ مطلب چھنہ رو دی

کاشف شاعر گویہ ترقی پسند دورس منتر انتہا پسندی ہندی شکار (آزاد،
 نادم) تہ اڈی گے جدید دورس منتر انتہا پسندی ہندی شکار (راہی
 خصوصاً) ایم دفعہ شوے ادبی تحریک، آسہ نہ کاشف شاعر رلوایشیہ کاہنہ
 واٹھ نقوان۔ پینین چھ یہ باؤن ضروری نہ سے شاعر چھ اہم تہ بوڈ
 یس پینہ شاعر رلوایشیہ تہر باسہ۔

کاشف شاعر توارنکس پھیر دہ تہ چھ یہ کتھ ننان زحیہ خوتونہ
 پیچھے رساجاودانی یس تمام اس صوفی تحریک لہر لور اکھ خاموش تہ رھوپ
 دوپ شاعری ہنر تحریک تہ موجود۔ امہ، سمجھ شاعری ستی و البستہ شاعر
 نمود گانی، رسول میر، ہیوور، مقبول شاہ کراہ واری، عارض، رساجاودانی
 دلسوز نئی پوری، بیتر آسہ بنیادی طور فارسی خاند تہ فارسی شاعری نش
 آسہ ضرورت کتھ تہ زیادے پہن متاثر میو کوڑ پینہ پینہ جایہ کاشف شاعری
 کانی یتر تہ۔ میو کوڑ کاشف شاعری منتر اپرانی، عربی عروض گوڈی لٹرایج
 تہ کاشف شاعری یوس او تام عروض تہ آہنگ لحاظ انتشار چ شکار اس
 کوڑ کتھ اکھ عروضی ضابطہ فراہم۔ بلکہ یہ وٹن روز زیادہ مناسب نہ کاشف
 شاعری اس ہیئت لہذا انتشار چ شکار۔ وٹن تہ اوس اکھ صنف
 آہستہ مختلف انداز و لیکھنے یوان۔ اکھ تہ اس نہ کاہنہ مقرر شکل تہ
 ہیئت۔ میو شاعر کوڑ اکھ صنف تہ اکھ سولے تہ آہنگ عطا یس اکھ
 صنف بے ترتیبی نش بخارج ضمانت بنو۔ میو کوڑ آسہ علاوہ واریا ہنر
 مشرقی صنف منتر طبع آزمایی میں منتر غزل تہ مثنوی ہنر صنف کاشف شاعر

مزانس براہ آئیے -

پہنڈ لوڈ بار دیت چھ یہ زیر کو کو گھو ڈنچہ لٹہ دری یاف نہ
 کاشتر زبانی ہندیہ نظام چھنہ مشرقی تر یا ہنن (عربی - فارسی، اردو) الت
 قلف کیہنہ حقیقت تہ چھ پی۔ از چھ سائی کیہنہ نقاد و ننان نہ کاشتر
 زبانی چھ پنن اکھ الگ لہ نظام لہاذا چلہ نہ کاشترس منیر ایرانی عروض۔
 دلیل چھ یوان دہ نہ کاشترس منیر چھ اکثر لفظن منیر پوتس پتھ نہ (۱)
 متحرک آواز یوان مثلاً (پس، گر، بستہ، کینہ، بیترا) پیہمہ کنو ایرانی عروض
 ورتاؤن منکر چھ۔ میاف کو چھ یہ یا تہ لاعلمی نہ پنن کپل یا ہن کرن۔
 حقیقت چھ یہ زیر روج ایرانی عروض منیر تہ چھ پوتس پتھ نہ (۲)
 متحرک آواز ویسپراوین گنجائش بلکہ (۳) تترے متحرک آواز تہ ہیہیکہ
 شاعر امہ عروضہ کہ برکتہ ورتاؤتہ۔ شاید چھنہ یمن شاعرن خبر نہ عربی
 زبانی منیر چھ پوتس پتھ اکثر تترے (۳) متحرک آواز موجود بلکہ ثور
 ثور (۴) متحرک آواز تہ۔ تھہ زبانی منیر تہ چھ اٹھ عروض ماتحت روزتہ
 شار و نہ یوان۔ تھن کو نہ یوان قنوس۔ کانسہ ہند عجز کلام ہیہیکہ نہ ہتہ
 بدہن وری یمن ہند از مو مت عروضی نظام یکسر تبدیل کر تہ۔ مناسب
 چھ نہ اس کو رویتہن عروض کین کین تھن ارکان ہنر نشاندہ یمن
 زیر تترے تترے پوتس پتھ متحرک آواز و ہتراوین صلاحیتہ چھ
 "مفعیلن" "مفعیلن" "فعلن" "مفاعیلن" "بیترا۔

بہر حال کہتہ اس چلان لولہ شاعرن ہنر (یمن) رومانی شاعر

وہن زیادہ مناسب چھ۔ یہو شاعر و کوڑ کا شاعر شاعری کافی شیر پاد۔ یہن شاعر
 شاعری ہند بہترین حصہ چھ میاؤں کی سہ بھتہ منہ لطیف استعارہ تو مہر
 ورتا و پڑا شاعر چھ۔ یہن شاعر شاعری منہ چھ فارسی شاعری ہند س اشرس
 تل "شارت" پھان۔ صوفی شاعری ہندی یا کھو کے یہ شاعری تہ کافی
 مقبول۔ صوفی شاعر ہنہ تقلید کرن وادی تہ گے پاد تہ لولہ شاعر ہنہ
 تقلید کرن وادی تہ رڈوی آری کس دمس تام پاد گرتھان۔ میں تقلید
 کرن والہن ہند تیداد چھ دھہ کھو تہ دھہ ہران۔

یوہ صورت حال سکہ پتہ آسہ بڑوہہ کن چھ یوان تیک
 منہ خراکہ ہکو بھتہ گنو پیش کر تھ۔

۱. وہ پر تھرکین ہنہ لوٹھ رٹھ پکن وادی (ترقی پسند تحریک
 تہ جدید تیج تحریک)

۲. صوفی رلوایتھ بڑوہہ پکن اون وادی (صمد سیر تہ احد زرگر)

۳. صوفی شاعر ہندی نقال تہ مقلد (لاتیداد)

۴. لولہ شاعر ہنہ رلوایتھ بڑوہہ پکن اون وادی (مہجور رسا
 تہ عارض)

۵. لولہ شاعر ہندی نقال تہ مقلد (لاتیداد)

۶. نوئی شاعریم کا شاعر شاعری کلہم کا شاعر رلوایتھ نر دیک اپنچ

اکھ ضابطہ بند کوشش چھ کران۔ (سہاکم)

۷. نوہن شاعر ہندی نقال تہ مقلد (لاتیداد)

سانہ نو شاعری منتر چھ غزلک پو تر نظم کہ پو تر کھو تہ گوبے
 پہن۔ عروضی اعتباریے انتشار سانس شارب ادیس منتر چھ تہ دور کرکس
 منتر چھ نوی شاعر سر گرم عمل۔ میو کر کا شتر غزل مکمل پا کھو تہ کامیابی سان
 عروضی لباس منتر پیش۔ میو دیت ثابت کر کھ تہ کا شتر زبانی ہند لپہ نظام
 چھ تہ متن زبان ہندس لپہ نظامس نش قلف عین زبان منتر مروجہ
 عروضی رائج چھ۔ میو دیت پتہ ثابت کر کھ تہ مروجہ عروض پایندہ رائج
 پیہ ورن تہ لکھن۔ (مثالہ پا کھ پڑو رفیق راز تہ حکیم منظور پڑ لکھن
 ورن) یہ چھ ہیتی سطحس پیہ پڑ ہند کارنامہ۔ اسلوبائی سطحس پیہ
 تہ چھ ہند کافی دیت۔ میو، پیچنا وی اسو ترکیب سازی ہند فن۔
 فارسی زبانی تہ اردو زبانی منتر اضافت ورتا و کھ ترکیب بنا و
 چھ سہل مگر کا شترس منتر اضافت ورتا و نہ ورتائی ترکیب سازی
 چھ نوین شاعرن ہند کارنامہ ترکیب سازی چھ استعارہ سازی
 ہنر کو شتر نوین شاعرن ہندس اکھ قبیلس منتر چھ سٹھا کم ناو لوان
 (زکھ کیو کسری) قاضی غلام محمد۔ حکیم منظور شفیع شوق، فہرہ روح رشید،
 فاروق فیاض تہ بیہ نہ ناچیز رفیق راز۔ یہ ہنر شاعری چھ دو یو و جہو
 کیو نمایاں تہ ممتاز۔

۱۔ ہنر شاعری منتر چھ طار کھنر لایق تہ خوش یو ذ صابط پسندی
 نظر کرکھان۔

۲۔ ہنر شاعری ہند امتیازی صفت چھ "شارت"۔

گوہِ دُنچہ کہتہ تلبہ چھہ ننان زِ مین چھہ زبانی پچھہ اُستادانہ
 دسترس حاصل تہ دویمہ کہتہ تلبہ چھہ ننان زِ مین چھہ فطرتاً شاعر تہ لاگتہ
 تہ پیرکتہ نہ کیئتہ۔ (مثالہ باپتہ پُروہند کلامہ شیرازہ، انہار تہ خبر و نظر)
 بیاگھ چھو کھا چھہ مین شاعر نینز تقلید اچھہ فٹتہ کران۔
 مہندس زِ مینس پچھہ پکنخ کوشش کران (غزل کس حدس تام) مگر بھگتہ کز
 وکر او تہ یوان۔ بیچھن شاعر نیش "شارت" تھارن گو صحر اوس منز ناگ
 تھارن۔

موتی لال ساقی

کاشتر افسانہ - پھین پھانچھلن تیریاوٹن

”زندگی ہند پرتھ برننر چھ افسانہ تہ پرتھ دوہ ناول صرف
تھوہند خاطر یس رنگن زول تگہ دیئن تہ تہ تارن تگہ نیٹھ قدر تہ قیمت
آسہ۔“

کاشتر افسانہ، ہیوٹن وہ فی پتہراہ و ہر گڑھن تہند سی تہ تمدنی
تو آرنیس منر چھ پتہراہ وری اچھ ٹٹہ وار پونہ ۱۹۵۷ء پتہراہ پتہراہ پتہراہ
یاونس تام ایم منزل کاشتری افسان مانڈی تم چھ پانی پانس منر
سٹھار لچسپ مقدار کہ اعتبار تہ کینہہ بلکہ معیار حسابہ۔ یہ چھ واقعہ تہ
پرتھ تخلیق پار چھنہ ابدیت لوچہ گنڈھ لیوان مگر کاشتری افسانہ یہ کینہہ
پر دوسرے چھ کاشتر زبانی ہند کار و دہ گنہارک فائین۔ افسانکس مادانس
منر آسے مختلف سرحدن پیٹھ واریاہ تخلیق کار اما پونہ تم چھ کاشتر تام ناوے
یم آٹھ پھیری پھاہ دیوان رودی۔ بلکہ یم آسہ تم یاتہ تہ کینہہ و خاص مجبور لو
کئی مادان تر آٹھ کینہہ و دیت گوہش تہ کینہہ و ترا و ٹھکھ اڈوتی ڈاچھ۔

وہ فرگوشہ افسانہ سنجیدگی سان پانہ لوو، تموہاؤ پنی جودتھ تہ تہ پنی
فنگ اعجاز تہ۔

اکھ کتھ چھ واضح زکاشتر زندگی ہندیس رنگارنگ تہ برپور
اظہار افسانہ منر سپد تہ سپدان چھ سہ اظہار چھ اسہ دوسیمہ کتہ
ادبی ذات منر دینٹھ لیوان۔ کاشتر افسانہ رڈ گرکھ تہ ورتاؤ کی الگ الگ
جامہ لاگتھ تہ زندگی سچٹا نکھ، تیوت نکھ، تیوت افسانہ شاہ رگ چھ۔
انسانی زندگی باؤنڈیل عطا کرنس منر اس ناول اکھ موثر ذریعہ اما پوز ناول
روز سوہرچ شکار۔ روز شاعری تھ منر آیہ نور کرس ناوس پچھ واریاہن
لوکن ہند دسی وقیر والہ۔

گوہ ڈینک کاشتر افسانہ اوسا "جوابی کارڈ" کتہ "میلہ پھول گاش"
یہ نیلے انسر اونس نہ ورت دینا تھ نادین وکھ تہ نہ سونا تھ زلتش۔
دوہ شوے کورے نش گوہ ڈینک افسانہ لیکھنگ دعوی۔ ورن تہ کھرہن
منر ولہ پنے ورتے چھ یہ کتھ تسلیم زابت اسپیہ پوے افسانوی تہ نادین
لاچ ترمے افسانہ لیکھتھ تھوہ پتہ تہ زلتش تہ رڈو تہ اکتھ شعیس منر زیاد
سرگرم یوڈوے آخری دورس منر تھو اکھ نفیس علامتی افسانہ لیکھ لیس
مے تہ پوز اعوان چھم نہ یاد۔

اختر محمدی الدین چھ واحد کاشتر افسانہ رنگارنگ افسانہ برابر گوہ ڈبران
رڈو۔ سہ چھ از تہ سرگرم۔ پیر چھ یہ ز اختر ز افسانہ چھ نہ کاشترس منر صرف
کتہ کتہ ہند درجہ تھاوان بلکہ چھ سانیہ افسانہ کی تمام ارتقائی مراحل تھنن

تخلیق مندر دینکھ لوان - تخلیقی سوکھرس پیٹھ چھ تہندی افسانہ تہ و ہسہ
دوہسہ ہنز واضح تہینہ ون دیوان یوہسہ و ہسہ دروہس عالمی افسان
منز مختلف موڈن پیٹھ چھ و ہسہ روز -

اختر چھ واحد افسانہ لکھ لکھن افسانہ ہند ترجمہ واریا ہنس
زبانن منز چھ سیدمت، امہ اعتبار چھ تہندی پرن والہن ہنس
حلقہ ہٹا کادہ تہ تہندی افسانہ رودی کتا چھ سوکھرس پیٹھ پرن
والہن ذہنی تشفی دیوان -

اختر ہن افسانہ منز چھ احسا چھ گز کھ تہ ترنگ سہر تہندی افسان
(آدم چھ عیب ذات) پیٹھ سیدتہ ساتہ ہٹا بخت سیلہ یہ گہہ ڈنچہ لہہ "تعمیر"
رسالس منز چھ پیٹھ و - از چھ تہ تہندی منز کینہ تہ تر ہنس مگر افسانہ چھ از
تہ رنہر ناوان تہ میاڈ پاٹھ تہن بے شمار لوکن یمن رمضاننی پاٹھ گڈیو
واقا تو منز گز رن پیو - رمضانہ مؤد مگر تہندی روح چھ از تہ مختلف فالہن
منز نثران تہ پھیران تہ پان ہنس راون یرھان از تہ بیلہ رمضانہ ہوی
واریاہ لوکھ واپس چھ لوان ملہ سماننی پاٹھ چھ واریا ہن لوکن تہ ہسہ
مشر و چھ کتھ ش نیہان - اکھ واقاتی پز کھ پاٹھ چھ بوڈ تہ دایمی پز
بنان اخترن افسانہ چھ پنج سید سیوڈ باوٹھ - رمضاننی باش گز ہنی چھ
کاٹھہ عجیب کتھ - تہندی اظہار چھ بے پناہ حسن شناسی ہند آتہ - دیان بیلہ
ساک منز لہس چھ و اتان سہ یہ کینترھا دایران تہ تر تران چھ پنج چھ
باوٹھ ہکان کڑی تہ سہے باش گہ رمضانہ، چہ سدرس منز

ڈنگ دھتھ لوگس زلیو قلف۔ ونان اوس مگر وین توگس نہ،
 ”بیا۔ وائج ہائیم بہ ہا و نہ ہے مگر زلو چیم نہ۔ وین چیم نہ تگان۔
 ہہا۔ ہہ“

اخترس چھے علامتر گرنہ تہ قھر نہ تگان۔ تشرن علامترن ہنہر
 رمنریت چھے اڈر نیٹس ڈر نیٹمانگ جامہ ولان۔ اڈسہ ”شس“ آسٹن
 یائتر کھتھ ہنہ داغ دار آہ۔ ناو چھے گاٹھ واتان و وہ لگو پرن واکس
 گشہ ہتر آسن۔

امین کامل کیا چھینہ۔ تندی افسانہ چھہ وقتی حقیقتن ہتھہ پاٹھو
 موڈ دیوان تریمین حقیقتن چھہ سادر وار ہر قائم روزان۔ اڈسہ افسانہ
 چھینہ و تگس کاٹھ کرس منہ بند و تگ بدلہ و ن انہار تہ چھینہ بین افسانہ
 ہندس پزرس گنہ اندہ قوس اتان۔

کفن ثور افسانہ منہ یوڈوے کامل رہاوتی لگہ پڑھہ باوٹیل چھہ
 عطا کران۔ مگر افسانگ کفن ثور چھہ از تہ مختلف جامہ پار اوتھہ رھہ پاسے
 نثران پھیران اوس کفن ثورس چھہ کم کم ماری مندی ناو اڈی سندی
 وارث چھہ تہ رھہ مہ کران ز دایرن وائی تہ زانن وائی چھہ دندس تل اوتھہ
 ترھنان۔ لوکن ہند اے احاسچ باوتھہ چھے افسانگس اندس پٹھہ پیئہ
 آہ آمتر گرنہ۔

”دویم غنہ موکل نبا بنہ گنہ تہ۔ اڈمور دس اوس کفن لووان۔ بے
 ستر تہ اوسس نہ کران یہ جنہی ہے چار پاسہ کھو تہ بدتر چھہ“

چھ پانچو چھ "بھالک" افسانہ تہ اکس چلہ ولس یرس افسانہ
 ہاوان۔ بھالک چھ از تہ یلے تہ بھالک برن والہن یس بھتہ پیسہ
 تس چھ اٹھ منز بران۔ کامل سندا افسانہ پیر بھتہ پیوے یاد زاکہ
 دھہ ہہ پیر تھہ نے اگس یلے افسر نہ تو ہی کیا نہ چھو وکھ بے گوناہ
 لکھ تنگ کران تہ تو پوچھ تھتہ نوان۔ سہ ووٹھم، یہ ہا چھ پایا
 پیٹھیم حکم آسان۔ گنہ ساتہ ہر گاہ کیہ نہ ناسہ تر اس سپد اسہ چھ حکم
 واتان فلانی پتر ہہ زڈ گزھن فورن گرفتار کرہ نہ حکم چھ تائیل
 کرن، اسی چھ اگس تھانڈ نہ گزھان سہ ییلے تہ آسہ تس بدل
 چھن تسد کاہنہ رشتہ دار، بوے بند تھتہ انان ہر گاہ نہ تہ سپد
 تیلے یس بھتہ پیسہ تس چھ تھتہ دوان تہ گزند پور کران۔ امہ پتہ
 چھ حاکمن اطلاع دوان نہ ضروری کاروائی سپر۔
 کوہ کر جنگ شاہمال چھا خبر کیمہ ناو چھ از تہ سر گرم تہ از کس
 انہار چھس۔

انڈیکس کا شرین افسانہ ہنر خاص کتھ چھ زبین چھتہ مقصدیت
 سوار تہ نہ چھ کاہنہ نتیجہ کڈن افسانہ نگار س مد علیہ کتھ چھ
 افسانہ ہنر تخلیقی تہہ ڈنجہ تھوان تہ پروپیگنڈا کو سرحد ویش
 دور تھوان۔ پیر چھ یہ زستہ دہلہ پتہ یوہ نہج کا شری افسانہ
 رٹ تھتہ منز آو فس کن تہ ورتوجہ دہ نہ پیٹہ کن افسانہ اکھ مکمل
 اکالی بنس منز کامیاب سپد۔ انداز ادب تشلی رو دیابیائی، علامتی یا

مونتاج۔

افسائے کتھ چھے چلان تہ دیان چھ دیپک کول تہ ایش کولس
کُن تہ گزھان۔ دھ شوبے کر لودو دسلاہ سٹھاہ تہ پائٹھ مگر یہ رُت
دسلاہ سپد نہ کاشترس افسانے برتر کر نس منز تیوت کامیاب یقہ
پرن وائی پراران اسی۔

بنسی نزدوش تہ رُود وری وادو کیا دہی لو پیٹھ برابر لیکھان
ہر گاہ نہ ریڈیو تس ناگو مت آسہ ہے کاشتر افسانہ آسہ ہے تہ شہر
دس مالامال گو مت سٹھا اوریاہ باوہف چھاپہ تہ تہ افسانہ سو میر
تہ اکھ ناول۔

بنسی نزدوشی افسانہ چھ لینڈ سکیپ پینٹنگن ہند شوبہ دار البم
یقہ منز سینگرس منز روزن والہن درمیانی درجکین بن ہنز تہنسی
سماجی تہ گھریلو زندگی ہندی تمام رنگ پور فنکاری سان وقہ ملاوٹھ
چھ۔ یودوے تہندی افسانہ کشپ ہنز دھ ہدشی زندگی کوہ مہ انان
چھ مگر افسانہ نگارس یس سو ن تہ کشادہ شاہد آبادی ہندی اکہ
مفصو درنیک چھ تہ چھ پھیری پھیری اُمی سندھن افسانہ منز کلہ تان
لودوے تہیم افسانہ چھ اُکس مفصو تہنسی تہ سماجی وراشر
رٹھراویچ اکھ زودار کوشش یقہ وراشر رٹھرہ تھاونکو سٹھا کم
وسپدہ یکچہ چھ رُودی تہ تھو نہ اسی تن یا تلہ تہ تہین ہو واریاہ
کردار چھ بنسی نزدوش بنہن افسانہ منز رٹھرہ تھاونکو تہ متقبل

منزین یم کردار یادگار ماننہ۔

صوفی غلام محمد تر چھ کائشرس افسان کُن تھا وُن والہو منز اکھ۔ تھر
 چھاپہ پینہ نہ سو مہر لہ "لوسر تار کھ" تہ "شپشہ تر سنگستان" مگر پتہ ترو
 تھر کم کاسو کیا پوہ پاٹھر کائشریکھن۔ صوفی غلام محمد بن افسان منز چھ اسہ
 تھر کردار درینھ لیوان یمن ہند ملاقات وہ لہ ترھانڈو دھ سپن ملن چھنہ۔
 صوفی سنداویسہ پرتھ تھہ تذکرس منز تھہ منز افسان پیٹھ کھہ وہ تھہ۔
 ہری کرشن کول چھ پینہ اسلو بہ کئی دوری آکو دوان۔ تہند پوران
 ہنر چالہ طرہ بیان چھ قدیم داستانی انداز ک نوو تہ پرتہ وُن روپ سوار
 سنو تہ پورانی تہ داستانی طرہس چھ بے پھنر ک لہا رچ گونج ڈکھ کران۔
 "شمنانہ واراگ" تھہ راز دانہ "حالس پچھ روتل" چھ ہری کرشن کولہ
 تخلیقی سفر ک رنگ تہ وہی ہاوان۔ تہند گوڈنیگ کائشرفسانہ "تاچھ" چھ
 از تہ پرن وائس کیا ہام تریتس یاوان تھہ ٹھوس چھ لوگمت۔ یہ افسانہ
 چھ پانی پائس اند اکھ تاریخ تہ تہ تحریک تہ۔ کول چھ کائشری پاٹھر تہ لیکھان
 تہ ہندی پاٹھر تہ تھہ پاٹھر چھ ہند بن افسان اکس وسیع فضس منز کاڈ
 دینچ وٹھ لیوان۔ تھر چھ پینواریاہ افسانہ بیک وقت کائشرس کہو ہندی لیس
 منز لیکھو تہ۔ اکھ کھہ چھ ضرور نہ ہری کرشن کول چھ بجن کمتن کتھہ کتھہ
 باؤڈبل دوان تہ آخرس پیٹھ چھ تہندی افسانہ پرن وائس سوچناوان۔
 کھو کھر پترن قدرن زہر دھہ چھ کول یمن ہند دوریر چھکراوان تہ قدرن
 ہند بن علم بردارن ہند تھہ پیٹھ ورن تلکھہ اسناوان تہ سوچناوان تہ۔

علی محمد لونن تہ لیکھی افسانہ تہ واریاہ جان افسانہ لیکھن۔ سہ رُود
افسانہ کھتہ تہ زیادہ ڈرامہس لور تہ یہ ڈراما بی عنصر چھ تہندین افسان
منز تہ لٹ لٹ کلمہ تھلان۔

کاتھرس افسانس نوو موڈ دس منز رُود اختر فی الدینس لور لور
ہری کرشن کول تہ فاروق معصومی تہ شامل۔ فاروق معصومی رُود
سچھا کم وقتس کاتھرس افسانس دکھس۔ تھمازی رُود بین وجود صرف کترام
افسانہ لیکھتہ تہ پتہ ترول تھتہ یا پھر مادان تر او تھ نہ بھتہ تہ ہوون نہ طمع
تہ گوس نہ زلوت نظر دیمہا۔ فاروقن کمر نہ صرف موضوعی سو تھرس پیٹھ
افانس منز تبدیلی بلکہ کورن گرتھ رنگ تہ افسانہ نوئی جامہ ونس پیٹھ بھور۔
فاروقن یہ تھتہ افسانہ چھ عام نہج نشہ ڈلیتھ۔ موضوع تہ گرتھکس سو تھرس
پیٹھ گو کاتھ افسانہ برابر چولہ بدلاوان تہ فنہ کین تقاضن نوو اندازہ
رُتھناورج کو شش کران۔

شنکر رینہ گواڈرٹ وٹ۔ تس ٹرٹ موتن و تھ شاید او کینر تھندین
افان اندر چھ موت تہ زندگی ہند برسر پیکار حقیقت ہند بیان زن
تہ سایہ گرتھ۔ تھندین افسان ہند دل یا چھ بلکل الگ۔ سہ چھ پرن
والس ویدر تہ تھلان تہ سوچنا وان تہ۔ شنکرس اوس خبر کوتاہ کال
برونہ موتن پان ہوو موت توے تہ زن اس تہ تس دویم کا نہ کتھ
ویان تہ پریان۔ موتک سایہ پیتہ تھندین افسان پیٹھ سچھا گون اوس
تہ آسی تہ تھندی ریڈیو ڈرامہ تہ امہ نشہ چھ۔

ہر دے کول بھارتی سنز افسانہ نگاری چھے کاتھرس منزین الگ
 کھاتہ کھولان۔ بھارتی چھ (SUGGESTION) یو پرنکاری سان ورتاوان۔
 (SUGGESTION) چھے افسانہ سنز افسانہ، غزل لکھتھ شاعر بناوان یمن لوزن
 وائی پیرن وائی پیری یا کھو معنی چھ کران تہ اوسودگی چھ پڑاوان۔ بھارتی
 چھ پینہ کشادہ مطالعہ تہ سنہ مشاہدستی پرتھ افسانہ اکھ نوو دنیا
 بناوان۔ سہ چھ دیو مالایہ ہند استعمال تہ کران تہ تواریک تہ۔ بھارتی
 سند کاہنہ تہ افسانہ چھ سنز تہ سو ترو تہ لیکان۔ سہ چھ کوچہ گلن تہ
 وون دیوان تہ اندر ولس منز دیکھ کر دار سندس اصل بمبیس پرتلن۔
 "شتر" ہمزاد، "تکر و لوه" ہوی افسانہ چھ رمن تہ اشارن ہند دنیا
 سجاوٹھ السانی سوچس ہمیز کران۔

رتن لال شانت چھ افسانہ تہ ڈراما کاتھری پاٹھ لیکھان مگر شاعری
 چھ ہندی لیس منز کران۔ سند افسانہ تہ کوخیل چھ لکھنکس تہ کس تل لولپہ
 گز کر ہند تہ دشمنی پتہ دوستداری ہنز کھٹھ جذب باوٹھ۔ یہ افسانہ چھ
 ایکسا سچہ تہ رنگہ بدلی ہند بیان لوه سہ گاہے سر یا نور تہ گاہے نار چھ
 بنان۔ شانت چھ افسانہ لیکھان تہ سند پرتھ افسانہ چھ السانی فطر تہ
 ہند و گند شتر اوان۔

اوتار کرشن رہبرن چھاپ تہ از نام پینر افسانہ سومبرن۔ سند
 افسانہ "نروان" چھ از کس تناطرس منز تھ ساری سہ تہ کران یہ
 از نیک غرض مند کران ورتاوان تہ از ساوان چھ۔ یہ چھ سترانہ حقیقتن

هيند فڪار نه اظهار - نه روان چھ محض تريته ون - ره برين افسانه مول
 چھ اڪھ سھ الميه يته ڪنه اند چھ - افسانه شدت چھ وه ندي ڪهين منتر
 اتر ڪنه تلواسس و ڪنه شيران -

بشير اختر چھ واريه کاله پيڻه ليڪهان - زيار ديو ڪهن ته ملڪه به ليو ڪهن
 ته ليو ڪهن تو ڪنه ته مينه - افسانه ليڪهان چھ ايس پين انداز به چھ ورگه
 پاڻي ڪنه وئس ته تشيلي انداز ورتا وئس منتر وه ستاد - دهه ديشي
 زباني هيند تخليقي ورتا و چھ بشير اختر نه افسانه لگاري هيند خاص پهلو -
 اُچر سندر افسانه چھ سڏ سڏو بيان بلڪه چھ نه در تاه - زيو هيند افسانه
 پريته چھ اڪھ سھ الميه يرو نه ڪن ليوان يته از تاه ته اندلور چھ لگان - بشير
 اختر تاز افسانه "هر گام به به ته به گام رانسيه" چھ اڪس ته پيرس
 اڪس تحس ڪدر نس زيو ديوان، ايس ڪشپنر معمول چھ بنو مت مگر
 ڪانه چھ وئس لگان - بشير اختر قلم چھ ته هولت اڪس منظرس نه
 ڪران ينيڪ تصور تير ڪندو پهاو نه با پته ڪافي چھ -

”مارس ڪهو ت اڪه پيڻه جڪه، شرواج چلم ته دين پهر تماڪ ڏي
 لپته وون شمي بيٺي - سياست هي - پيڻي چڪه - قوم داليس منگ يته
 منتر برکت - پيڻي ڏير هي - ماري ترو ووش ته وون تالوس ڪن اچھ
 تخليق -

”اسر به پيڻن پيڻي ڪهالنه با پته لوڪ هيند شري وه ڏي انري -
 تم سيقل زانري ته پتولا ڪن هو نهين ته با پتن اڪه ڪهيا وڏي“

اوبلہ کہنے تہ اوس سارے موٹھت۔ وہ فی اوس نہ کئے جابہ توه ہند
 ناو۔ اڈی اڈی دیان زہنہز ماجہ رڈ خبر کتر ساس۔ سو اُس وہ فی محلہ
 واجنہن تہ ہنگہ منگہ کھران۔ صرف اُس لڑائے کران تہ زمانہ آس
 پھو شہ کتری "عز پھمپر" ونان۔

اکہ وہ ہر میلہ شامن یا گرتہند ذکر ووتھ۔ شہ لوگ بار بار
 اُس۔ ماجہ کھوت اکتہ پیٹھ تخت شرارت۔ سو میتہ سارے تہ ووتن۔
 "ولہ نہ تہ وہ لیا اڈ۔ نیچو اوس، سہ نیوس گانہ، وان کھیوس
 کھو فقہ و تہ پالہ ہئے کاہہ ناوس کھوئس سہ شروئس سورے دہرین۔
 حال چھس دہر کاہہ راج تاج کران"

(ہر گام بریہ تہ بوجہ گام رانٹہ)
 "تلوانی نیچو تہ سو نہ سٹڈیوک" چھ اڈی چہ کشپ ہند وان تہ
 ویداکھ۔ مگر بر وان وئس تہ بین ویداکھن لیس سنگ افسانہ لیکارن
 خونہ جگر ستی دشتت چھ تھو چھ افسانہ اکھن پارہ بنوومت۔ ہونہ ہند
 علامتی ورتا وچھ شہر آشوب نیچو اوساری سپر چھ نیچو۔

گشن بید تہ چھ افسانہ لیکھان سہ چھ دویمین لیش ہنا بیون
 تہ اڈی زہ گہڈ انوار چھ اہمہ تہند ہن کیشن افسانہ گای شوز تہ
 سادور وار زبان بچھ پوان، اکھ تر تھ زبان لوسہ نہ گسہ چھ امتر تہ نہ
 چھ ریشتر گشن چھ لفظ و ترس لو وادن شیران۔ تھو چہ چھ تہند
 لیکھنگ خاص وصف۔ تھو چہ چھا وکتھ چھ سہ موخمر لفظن منزین

وہ نہ باوان تہ تر صوہ خیر چہنہ اُمی سنر باؤر ٹھونٹھ اَنان یا کھوہ ٹھ کران
 افسانہ لکھی غلام رسول سنو سنو تہ تہ غلام نبی شاگرد تہ بہندہ
 افسانہ چہنہ کم پایہ مگریم رودی ققہ ققہ لیکھان سیمہ کنی پرس ٹھونٹھ
 چہنہ یوان۔ اکھ افسانہ میلہ داه وری بز و ہنہ چہنہ دویم چہنہ داه وری
 پتہ۔ تسلسل کتر رود ققہ۔ اکھ کتہ چہنہ بلکل صاف سٹھا جان افسانہ لیکھنہ
 سٹھ تہ تہن ہند سومبر تھ نہ چہنہ چہنہ لوڈ وکانہ لیس افسانہ ترقی تہ و سچار
 پرکھا ولس منز روٹ چہنہ بنان۔

افسانہ نگارن ہنز بیس پیر منز اسی کینہ وہ تھ وڈ افسانہ نگار
 شامل مگر تہن پھور موت۔ انیس ہمدانی تہ جی۔ ایم۔ آزاد گہ ہر جتہ پھولہ
 بروٹھ بڑ۔

لو پیر منز چہنہ سٹھا جان لیکھن وڈی مگریم گو وکانہ حالاتو کھوہ سٹھ
 وزیریمین آہ نہ و تھ پین آسن کھر کرلس۔ ناصر منصور تہ شمش الدین شمیم
 چہنہ سٹھا جان افسانہ نگار۔ ناصر منصور چہنہ کتہ باونک سٹھا جان سلیقم
 تہ وقتی پزرس تھ کئی پیش کران زرتیک ناثر ہیکہ کینہ تہ دورک المسیہ
 بنہ۔

افسانہ نگارن ہند تانہ کاروان چہنہ روان دوان۔ اکھ کاروانس منز چہنہ
 واریاہ وہ تھ وڈ افسانہ نگار شامل۔ گتہ نر کُن نہ و تھ معیار بنیاد بناوٹ
 چہنہ افانک پگاہ سومبر ولس منز سید رسول پونیر، مشتاق احمد مشتاق،
 یعقوب دلکش تہ یمن ستی دویمو افسانہ نگار شامل۔

کم کاسہ پشترین وری یمن ہندس افسانوی سفرس پید پید پشترین
 چھنے ممکن۔ انسان چھ میلہ پیکر گنراوان تہ یہ موہر مضمون تہ چھ میلہ پیکر
 کوہہ آنان۔

اکھ حقیقت چھ بلکل ٹاکار زکشر ہندی گام چھ سائہ افسانوی ادب
 دایرہ نبر۔ گام ہند ذکر چھ آمت مگر گایہ زندگی چھ کئی جابہ کئی افسان
 منتر بھر پور اظہار لبان، امینک وجہ چھ شاید یہ کتہہ نہ سائو گامودیت نہ
 وں ستام کاتشرس کاہہ بوڈ افسانہ نگار۔ گائی زندگی ہند جہار، واہراو
 تہ رنگارنگی چھ اکھ الگ دنیا چھ منتر ڈنگ دیخ ضرورت چھ۔ کیتہ نوئی
 افسانہ نگار چھ وہ وں بروہہ کئی آمتی ہندی مول وںہ گامس منتر پوہرت
 چھ۔ ہر گاہ تہ شہری اثرن ڈبھتی نہ تیلہ چھ امکان نہ گائی زندگی ہندی
 نقش تہ نقوش لبن کاتشرس نثری ادب منظر اظہار کی وسیلہ۔

کاتشرس منتر چھ افسانوی ادب سٹا مول تہ وزن دار، مگر یہ چھ
 آور واور تہ بیا کھ بد قسمتی چھ یہ چھنے وں ستام PROJECT کر نہ آمت۔

موتی لال ساقی

کاشتر کلچر - ریڈیو تیلی وِجن

کاشتر کلچرچ وچھ پچھ ساسہ داد دُری لو پچھو سان، رفت اس
 یو دُورے گاہ بے گاہ سوثر تہ کوس مگر تھکھ آس نہ زانہنتہ خفت باکوہن،
 سرن اتلاون تہ ناگن ہند آب گواکھ منر وسان ییمیر تہ اکیس باڈوس
 منتر ہر ہر سپدان رُود۔ تسلس چھ اکیہ بختہ پچرچ علامت نہتہ آسہ بے
 یتہ تو آریٹک حصہ بے ہتر۔ دُچھنہ تہ کموور پتہ تو بروٹھ لیس آب سانیہ
 کلچرچہ ویتھ منر ووتھ تھہ روپین وجود تہ پروون وچھ ناو، تھکھ کئی بختہ
 کئی لیڈر، ویشو، رویش، سپند ستر ویتھہ تہ کھ چہ منر واکھ وچھ پچھ
 بنان۔ سانہ کلچرچہ ویتھہ ہند اگر چھ پچھ کال، یہ چھ سائس آر کالس
 تہ سگہ وان تہ بروٹھہ کالجہ و تہ شیران۔ سون کلچرچہ سہ ہتہ رنگ سوئرل
 یچھ منر ایران و توران، روم تہ شام ہتھہ بشمار ملکن تہ خطن ہندین
 عناصرن ہنر آمیزش چھ مگر انہ بار چھس خالص کاشتر نسلی
 اعتبار تہ چھ کشر سہ کارن تھکھ یچھ منر کم کاسہ دنی یا کہن تمام نسلی
 ہندخوان رلو کشر ہتھہ اندہ نووے گلستان بر جتہ پھولمت چھ۔

کلپیس چھ زندگی ہندس مادی ساز سامانس ستو کچے پہن
 واٹھ۔ کلپیر چھ تہہ خاص و تہہ ہنر نشاندہی کران بیتھ اکرس مخصوص ماحولس
 منتر بنیادی قدر پھری کچھ پتھ دوان۔ یہ چھ قدرن ہند مول تہہ منتر
 بیتھ فن، مذہب، ادب، سماجی ادارہ تہہ وہ تھہ بیتھ باوثر بل چھ بختان۔
 کلپیر چھ مشترکہ عاہتہ زاین دوان تہہ اٹھ علمہ منتر چھ فرد سندن تہہ حصہ
 تہہ جہاڑ ہند تہہ۔

یوڈوے ریڈیو تہہ ٹیلی و جنک بنیادی رول پروپیگنڈا، تشہیر
 تہہ تفریح فراہم کرن چھ مگر کاشٹر کلپیر خاطر کر ریڈیو ہن خاص کر تھہ اکہ مولادار
 ادارہ چ کاٹم۔ ریڈیو آوتمہ ساتھ وجودس میں لہ کاشپر منتر کاہنہ ہندی بی یا
 تمدنی ادارہ سرگرم اوس نہ۔ زبان چھ کلپیر چ ترجمان تہہ ذریعہ مگر کاشٹر
 زبان و وہ تھہ بودنگ اوس نہ کاہنہ سادہ سورے اوس آور واور۔
 ریڈیو ہن کر گھوہ ڈیچ کاٹم یہ نہ کاشٹر کلپیر کارکن تلن ہند تہہ ہند
 خاطر کورن اکھ کارگر پلیٹ فارم فراہم تہہ تمین کرن وہ ندیاوثر ہندی
 وسیلہ فراہم۔ کلپیر کارکن ہند خاطر بناوہن محدود سو فہرس پیٹھ صمی
 ہندی بی سرگرمیہ آمدنی ہنر ضمانت۔ نتیجہ دزاو یہ زمین گینہ پینس شوقس
 تہہ امارس بروہنہ پکن اوچ ترز کل۔ ادب، موسیقی تہہ ڈراما، ایم تمام
 شعبہ زن و فہر ہند۔ ہنگ دارن ہند اثر تہہ رسوخ ختم گرتھنہ اس
 کاشٹر صوفیا تہہ موسیقی اولین منتر ہنہ، امتر، لکھ گھون اوس صرف نثر نفس
 تام ترھو کان ترھو کان آمت ڈراما اوس زاین لکھ وٹھ پیشان۔ ریڈیو ہن

دتر سائری ہے اٹھ تہ نہیہ دندی وہ شنگ دیشن یاس۔ کاشتر زبان اس
 اقام صرف شاعرن ہنر گیت گرایہ تام ترھو ٹرھہ۔ مگر ریڈیو مین کٹر نشر،
 ڈراما، فیچر، تقریر، فیچر، غنایہ، اوپیرا تہ سٹک لیکھن ضرورت پاد تہ امہ
 ضرور ڈر دیت صلاحیت کھون والہن وٹش۔ امہ بروہنہ تہ اسی
 صلاحیت کھاون والی مگر تین اوس تہ مازنس کاہنہ۔ تہ اوس پانر ہے
 تہ تہ خریدار ہے ریڈیو بنو یمن سار پنے چیزن خریدار۔ یہ چھہ درس ز
 یہ کینتر ہا ریڈیو باچھہ لیکھنہ آوس ووت لوکن تام ضرور مگر نوہن لسن
 تام ہوک تہ واتھہ اکھ روایت گئیہ قائم۔ لیکھن والہن پو لیکھن تہ
 رتھا بروہنہ کن کیتھہ رتھا ری نو دو پیم وسیلہ تہ پیم وسیلہ بنے یہ اخبار
 تہ رسالہ گوہر ہیوت بہر حال ریڈیو مین۔ ریڈیو کہہ کر تہ آے واریاہ تم فنکار
 بروہنہ کن پیموناو تہ شوہر تھہ پراو۔ قومی اعزاز اکھ باگہ تہ سون تہندی سی
 کاروان سپر سرگرم عل۔

ریڈیو ہک بڈ لوڈ دیت چھہ تہندی سی شعور تہ تھہ بروہنہ
 پکن وانگ امارہ تہندی سی شعور پیدا کر تھہ آے واریاہ نو لیکھن والی
 فنکار، شاعر، بتیر بروہنہ کن پیمو کاروان بروہنہ پکنو۔ ریڈیو مین کوہر
 گوہر ڈنچہ لٹ تین لوکن منتر کاشتر زبان تہ کاشتر تہندی یک احساس پاد پیم اور
 کن وچھن حماقت اسی زانان۔ امی امارن اذ تیم واریاہ ادیب شاعر
 تہ عالم کاشترس کن پیم دویمین زبائین منتر لیکھان اسی۔
 کاشترس منترس یوہہ زارن وار کشادگی پتر مین پشتر مین وڈرین

مثنیٰ باگہ آیتیں ہنگہ پھیوت کھسے ریڈیو ہے۔ ڈراما نگاری ہنر چھتہ
 کہتے، افسانہ، ایسے، تنقیدی مضمون، طنزیہ نثر، بیتر گے گوہ ڈالوار
 ریڈیو پیٹھ نشر تہ اوکھتی کئے رسالہ کہن ورقن۔ باقاعدہ ادبی پروگرام نشر
 کرہتھ کور ریڈیو ہن ادیبن تہ شاعرن ہند لیکھنگ شوق تینر۔ رہتس مثنیٰ
 نہ کاشتر ڈراما نشر کرہتھ مقررہ شیڈولن لیکھاوی ڈراما نگار باقاعدگی سان
 ڈراما چھ پرہتھ وری یہ ڈراما فیٹول ترتیب دھتھ کور ریڈیو ہن پرن والہن
 ہند تقریک تہ تربیتنگ سامانہ تہ سیتی آسے سچھا جان ڈراما تہ لیکھنے
 یم سون مولل سرمایہ چھ۔ یہ کہتھ چھ وٹا ہر انان زوریاہ تم اعلیٰ ڈراما یم
 ریڈیو پیٹھ نشر سپدی ہنگہ کتابی صورتس مثنیٰ از تام تہ چھتھ، چھتھ پانچو
 سپدی دویمو اعلیٰ درجہ کی فن پارہ ریڈیو پیٹھ نشر مگر گے گال کھاتس۔
 مقامی زبان ہندو ڈراما ہوا و روڈی ریڈیو پیٹھ ڈرامہن ہندس قومی
 پروگرام عنوانس تحت دویمین زبان ہندو ڈراما تہ کاشتر ترجمہ سپدھتھ
 براڈ کاسٹ پدان چھ پانچو لوگ کاشترس مثنیٰ ترجمہ کاری فروغ۔ یستے
 یوت نہ دلی ہیکو کیہن شاہکار ڈراما آسے کاشتر ترجمہ کرہتھ نشر
 کرہتھ یمیم سیتی بوزن والہن ہند سوچو سرحد کافی کشا سپدی۔ ریڈیو ہن
 کرہتھ داستان گوئی ہنر روایت زیند تھا وچ تہ ممکن کوشش۔ مونہتہ میر
 اوس تینتھ جان داستان گوئیس گامن گھٹن مثنیٰ لوکن اسس تروپ
 دھتھ پراہون اوس تھاوان لوکھتھ اسی پران روزان نہ تہند پروگرام کرہتھ۔
 کشمیر شناسی ہند فیضان عام کرہتھ باچھ آوٹو میس ڈہولس مثنیٰ تقریرن ہند

اکھ سلسلہ "کشمیر غار ملکین ہنرن نظرن منرن" شروع کر دے لیس سچھا کامیاب روڈ
کاٹنرس تو ارنکس متلق تقریر اسی چلے وڈن روزان مگر پتہ آو "تاریخ جنگ"
مکمل ترجمہ قسط وار نشر کر دے۔ تحریک آزادی متلق "وہتہ روز پکان" ڈرامائی
سلسلہ تہ اوس یادگار۔ امیک اکھ ڈراما آو پتہ ٹیلی و جینہ پیچھ تہ ہاونہ۔

ریڈیو ہن دینت دہ ہڈشکین عوامی سلسلن کن تہ توجہ مندرہ لال
چاولہ ہندی وقتہ پیچھ آو "زؤنہ ڈب" پروگرام دہ ہڈش نشر کر دے۔ پروگرام
روڈ سچھا مقبول بیتھ خاص وجہ عوامی سلسلن دل دین اوس۔ زؤنہ ڈب منرن
پیم عوامی سلسلہ مکینہ اسی یوان تین اُس فورن دادرسی سپدان۔ تہ وقتکو عالم
اُسی دہ ہے یہ پروگرام بوزان تہ کیا زچیف منسٹراوس پاؤنہ یہ پروگرام بوزان
تہ افسرن پڑھ گار کران۔ "زؤنہ ڈب" روز واریا ہن وری ہن چلن۔
یہ اوس آل انڈیا ریڈیو کس ساروے کھو تہ زیادہ وقتس چلن وول
فیچر پروگرام۔ پروگرامیہ کامیابی ہنندہ ماوضہ کنہ آو پروگرامکین تزن اداکارن
پدم شری دینہ۔

"وہتال پچیس" نشر کر تھ کور ریڈیو کشمیرن بوزان والہن یہ ڈوڈر
تہ جود۔ یہ سلسلہ وار ڈراما روڈ پتہ واریا ہن وری ہن پڑھ وند پش سپدان
تہ بوزان والہن اُس نہ بوزی بوزی تہ یڈیوان۔ "چامہ ڈرامہس" گپہ شہ و نرہ
قسط شریمو اندر واریاہ قسط جان پاپکو اُسی تہ وڈن تہ ہکن بوزن والہن
رنرن ناؤ تھ کشمیر ہڈس تو ارنکس تہ تہذیبس متلق کور ریڈیو ہن دہ ڈس
وڈی لیس "ساج کشمیر" ناؤ فیچر پروگرام نشر یہ پروگرام اوس ریش منرن دہ

لٹنر سپدان تہ بوزن والہن ہند حلقہ اوس واریاہ یوڈ تہ واپراؤتھ۔
 ”شیخ العالم پسندس شہ بہتہ وری ویر وادس“ پیچھ کور ریڈیو ہن
 ہفتہ وار پروگرام ”علم دار“ شروع کس برابر وریس چلان رُود۔ اکتھ
 پروگرامس منتر اسی ریشترس تعلق نکلتے و پڑھنا و پڑ علاو کاشتر کلچر جن مختلف
 جہن و پڑھنے تہ و کھنے سپدان۔ یہ اوس کانبہ مقامی شخصیت تعلق و اچھ
 پروگرام کس وریس چلے وُن رُود۔ کاشترس صوفی مسلکس تعلق رُود ریڈیو
 برابر پروگرام نشر کران تہ کاشتر فلوپ کلچر کھد و خال و فو تلاوان۔

ریڈیو ہن کور لوکن منتر ناول پڑنگ شوق پاد کر تہ باپتھ قسط وار
 ناول نشر کرُن شروع لیکھن والہن ہند اکتھ واس ترھو کہنے گو یہ سلسلہ اکھ
 ناول نشر سپدن پتہ ختم۔

ریڈیو ہن کور کیشہ یادگار اوپیرا تہ نشرین کاشترس ادیس
 منتر پنر متقل جاسے چھ۔ اوپیرا ہن منتر اسی ”بومبریمبرزل“ ”تیلہ لول ہوتس
 پھور“ وچھ، تہ ”حیاتن زیون“ شامل۔ میو منتر ترے پتہ سچ تہ سپدی
 اما یوز بروہے کن خبر کیا نہ لوگ ریڈیو پیچھ اوپیرا نشر سپنس ہنگ حالانکہ
 اوپیرا آسے پتہ تہ لیکھن۔ طنز تہ ظرافت ریکو اوس تہ شاعری علاو کاشترس
 منتر دویم کانبہ سرمایہ موجود۔ ریڈیو ہن دیت اور کن تہ توجہ تہ ”بب جی“
 تبلی کاک، تہ ”چامہ“ ہی سلسلہ وار ریکٹ آسے نشر کر تہ۔ یم سٹما مقبول گئے
 امہ علاو سینر ریڈیو پیچھ واریاہ جان طنز تہ تہ مزاحیہ کتھ باکتھ تہ ایسے
 نشر کر اکثر چہرہ تہ چھاپس۔

بوزن والین ہنر زان کاری بزرگ نہ خاطر رود ریڈیو پر آگاش
 پروگرام نشر کران۔ یہ پروگرام یو ڈو کے تعلیمی اوس مگر یہ تھ بوزن والی
 سندس علمس تہ زان کاری اوس کینترھا ویش دوان تہ کینترھا بزرگ
 کران۔

نوجوانن ہند خاطر رود ریڈیو الگ پروگرام مرتب کران زناتہ
 پروگرامن اس تھ پانچو ترتیب یوان دینہ مجھ تھند مسلہ تہ وقتن تہ
 تمن ذہنی تربیت تہ سپر۔ گامی زناتن ہند یاچھ پروگرام "پوشہ مال"
 اوس گامی سلن کوہہ انان امہ پروگرامہ برکتہ اوس لکھ باتن تہ
 لکھ گھونس محفوظ سپنگ سلسلہ تہ سپان۔ خبر چھا پر آفری کارڈنگ
 چھا وینہ محفوظ کینہ تہ۔

کاشتر موسیقی تہ لکھ طرزن محفوظ کرنس تہ بزونہہ پکناونس
 منتر کوڈ ریڈیو ہن سٹا جان پانچو پن رول ادا۔ کاشتر ہن گھون والین حوصلہ
 دیکھ کوڈ ریڈیو ہن آتھ سٹا جان آتھ روٹ۔ کاشتر منتر نوین گھون والین رود
 ریڈیو برابر مدد کران۔ غلام نبی ڈولول کوڈ ریڈیو ہن نوٹن نپہ کتہ بنہ ہے
 تس کاشتر تام پلن پاس۔ کاشتر منتر یوہ سہ تہ گھون والین ہنر نو یا پر آفری پلے
 چھ تھ چھ اکہ نپہ بیہ رنگہ ریڈیو ہس تہ واٹھ تہ وابٹگی۔

کاشتر زبان علمی موضوعن ہند بانیہ تہ پتر عطا کرنس منتر تہ
 رود ریڈیو ہس پن حصہ۔ زندگی ہندین فٹلف شوبن زمین، وزاعت،
 باغوانی، صحت، سائنس، بیتر مضمون رود ریڈیو تقریرن منتر یوان تہ

یم مضمون ادا کرنے باپتھ آپ نو ترکیبہ کرنے تہ اصطلاح استعمال کرنے یمیمہ
 ستر لفظ و تریس منتر برابر ہر سیدان رُود۔ پتھ پانٹھ او ضر و تر پیش
 نظر اور ختلف سیاسی، سماجی تہ اقتصادی اصطلاحن تہ کاشر روپ دینہ
 تہ قبول عام بخشہ خاطر و تھ شیر نہ۔ اکتھ منتر سپر ضرور کیہنہ ویمچھ کتھ تہ
 مگر کام کران کران چھ پتھ چیز سیدان۔ بانڈ پانٹھ تر اکتھ روٹ کمر نہ
 باپتھ آے پانٹھ نشر کرنے، سحر رنے تہ ڈول واین وائی رودی پروگرامن
 منتر برابر حصہ نوان۔

شری پروگرام متواتر نشر کرنے کنو سپڈ شری ادیس منتر تہ اضافہ۔
 یہ اضافہ چھ ہاون باون لالیت مگر کو پھلہ و گہر۔ پتھ پانٹھ رودی کاشر ہن
 اکتھ کامین ہند حوالہ تقریر تہ دستاویزی پروگرام تہ پیش سیدان تہ کارکن
 ہندی مسلہ گنا ہنراونہ یوان۔ ریڈیو پتھ پیمانس پتھ کاشر کلپس برتر
 کران رُودسہ چھ ہاون باون لالیت کامیابی ہند راز اسی تم کارکن یم گھہ ڈ
 کالس منتر اکتھ ستر و البتہ سپڈ، تم اسی نیبرے پتھ پتھ آہو، تین اس
 کاشر کلپس چ شریان یمیمہ کنو پروگرام ترتیب دس منتر تہ پین تجربہ تہ
 پین زبان و تہ ہا و گھہ بناو۔ تم اسی نہ صرف ملازم بلکہ اس ریڈیو ہس منتر
 کام کمر تہ ہند مشن نے چھ ریڈیو ہک سہ دور تہ نظر تل میلہ پروگرام
 ریکارڈ کرنک کانہہ بند و بست اوس نہ۔ مگر تہ وقتہ تہ اسی انکی جلاون
 وائی پین آرام تہ اوتھ پروگرامس گو ڈرنچ الواری دوان۔ ریڈیو کشمیر کہن
 پروگرامن ہند معیار اوس سٹھاجان تہ اکتھ منتر اوس کام کرن والین ہند

خونِ جگر شامل۔ سرکار کس اقصٰی منز آسمتہ اسی نہ کار کن ریڈیو ہنس منز
 کام کر نہ سرکاری ذمہ داری زانان تین اوس کیا ہتام وسہ اوس تہ
 اوس معیار ڈنجہ۔ مے چھہ "میا کی زندگی میون کار" تہ "مفل" ہی ریڈیو
 پروگرام آنہ تہ فہنس منز گتہ گنور کران۔ بیم پروگرام ہر گاہ آنہ تہ قلمند سپن
 کشپر ہند ہند سی تواریخ مرتب کرنس منز سپر واریاہ اکتہ روٹ۔
 ریڈیو ہن کوڈ واریاہ یہ ما چھے چھانہ کام نہ بچہ کھار آسہ
 بروہنہ کنہ۔ سورے گو ہو ہنس منز تہ نوپے چھے دیان نہ آنہ یہ چھہ تی اوس
 دھہ تین چھہ یادے زیمو فرادو پیل شہٹھ یہ کوہ کڈ تین کیا چھہ
 گڈ ریوٹ۔

ریڈیو روڈی تین پندرہن ورین اکہ موثر کلچرل ادارہ کنہ
 کام کران تہ اچھ کام روز تحریکہ دیوان تہ نوہن سرحدن کن اشاہ کران۔
 ریڈیو ہن دیت فنکارن عزت تہ ولقار۔ کاشتر زبانی کاسن تہ سارے
 ڈھایہ۔ پمکو ایکس باور تہ بس پیٹھ شک اوس یوان کرنہ۔ لوکن منز
 پینہ کلچرک احساس وقعہ تلاونس منز کورن مقدور موجب پین رول ادا
 اما پوزسہ واد سپد نہ پور پیٹہ کرنہ اچھ تر نیم چیل قائم سپنس متلق
 ونہ اوس آمت۔ تر نیم چیل چالو سپد نہ سپد ہے سرگرمین ہند دایرہ
 واریاہ کشادہ۔ آمہ ہریمانہ روز بیا کھ پرگی کمزور ٹرانسمیٹر آسہ یوہہ اہکو
 پروگرام تمام کاشتر بوزن والہن تام واتہ چھہ دیوان۔ ذمہ داری چھہ
 بہر حال سرکار پچ تہ وہہ فی ہر سار بھارتی بورڈ پچ۔

ٹیلی وجہن آوار یاہ پتہ بارسس، ریڈیو ہس مقابلہ چھ
 ٹیلی وجہن زیادہ زور دار میڈیم۔ یہ زور دار اداہ چلاو نہ باپتہ آہ کام کرن
 والہن ہنتر بھرتی اکثر لوکری فراہم کر خیر بنیاد پچھ کر نہ۔ ادارس ہنتر پین
 لوکن لوکری دہن آہ تمواندر اسی اکثر نا تجربہ کار تہ کاشٹر کلچر چ تہ تواریخ
 اُسکھ بوزی تہ زمان۔ تہودیت تیکنیکی علیہ کن زور دیان مگر بنیادی
 ضرورت زن کن دیت کھ بوزی تہ توجہ۔ کاشٹر کلچر کاشٹر اولس تہ بروہسہ
 پکنا اولس آہ تہ ترجیح دہن۔ ادارس ہنتر رڈ رڈ دیان روہ پتہ زینٹس
 تہ خرچا اولس کن۔ ٹیلی وجہن پروگرامن رڈ میٹر ستر کچے واٹھ۔ فلمی باٹھ
 فلمی تہ اسہ قسملی پروگرام رڈی سس تہ باقی پروگرام رڈی تہ پتہ۔ اکھ
 کتھ تہ ضرور زٹیلی وجہن کڑی واریاہ تہ تھو ڈراما پیش یمن قبول عام
 حاصل سپد۔ یٹھ پاٹھو آے گہ ڈگہ ڈرگ سبز، نار کھ مال، سونزل
 تہ کاشٹر، پچھناونکی پروگرام ہاونہ پیم سٹھ کار گر اسی مگر پتہ روز نہ۔ یمن
 پروگرامن سو شوب۔ بانڈ پاٹھو طرزس پچھ پروگرام آے شروع کر نہ مگر
 پیشہ ور بانڈن آونہ پتھو پروگرام پیش کرنک موقع دہن۔ یار برادری رڈ
 پروگرام باگر پابند اصول تہ رنگارنگی تہ بڑر کتہ اوس اٹھ صورتس ہنتر
 ممکن۔ بتر اٹھ پروگرام آوتیوت خشک بناونہ یاسان اوس زہ کاشٹر ہن
 گامن ہنتر نہ چھ کاٹھ و دان تہ نہ اسان۔ صرف چھ لوکھ راتس دھ ہس
 زینٹس پچھ لگی ہتہ۔

ٹیلی وجہن چھ موجود دورک سار پوے کھو تہ طاقتور ہتھیار مگر

تیلی میلیہ یہ ہتھیار مناسب مقصد خاطر استعمال سپد تلوار چھٹے الناس
 بچاوتہ تہ موت تہ۔ انسانی تہ اخلاقی قدرن بحال کرنس منتر چھٹیلی وجن
 بحر کار رول ہکان بنباؤتھ مگر یہ سحر زانن وول گرتھ آسن۔
 ریڈیو ہکی پاٹھو ہوک نہ ٹیلی وجن کاٹھہ رلو ایتھ قائم کر تھ
 سستہ تفریح فراہم کرنک کورن بندوبست۔ ٹیلی وجن کڑی سچا کم تھو
 پروگرام پیش یوسیتو وہ نڈنا گردن دوزخ لگہ ہے۔ پرتھ تھہ ادارس
 چھٹے پنن رکہ بیناونس منتر ٹھونٹھ لیوان یتھ گوہ ڈانفرادی اڈ کچیری
 تہ ان ہیچیر لوکھ باگہ پن۔ ادار آسوتن کاتیاہ تہ عظیم لوٹام نہ تھہ چلاون
 والی لوچہ تہ کار آسن توٹام چھینہ ادارن اعتبار ہران۔ تہندی ادارن
 ہنر شوب چھینہ صرف سازو سامان بلکہ ادار چلاون والین ہنر حوصلہ
 تہ تگن آسان۔

کاشتر زبانی تہ ادب سندر تحقیق

(۱۹۴۷ء — ۱۹۹۷ء)

سلسلہ وادوری پرائز کاشتر زبانی ہندیس تحریری ادب ۱۹۴۷ء تا ۱۹۹۷ء شیش دوت
 سہ اوس سٹھامو ختھر تہ محدو۔ کہنہ برائے نام نثری کتابہ آسہ چھاپ گہر تہین منتر عیسا
 بشتری ہنہ انجیل مقدس تہ تورات مقدس کہن کینترن حض ہندی ترجمہ آسہ۔ اکھ زوراماتہ کینترن
 لکھ دہلن ہند رومن خطس منتر تحریر تہرمن ہند انگریزی ترجمہ شاعر ادب اوس شہن ستن ہستن
 دیرین پیٹھ پھیلتہ آسہ باوجود تہ سٹھام چھاپ سپرمت۔ شاعر ہند کلام اوس گہونہ خاطر
 شرافتہ اوق پیٹھ چھاپ سپدان، امہ علاو آسہ لولہ منوی یہ کہنہ تہ کثر نام جنگ نامہ
 داستان گوہن ہند خاطر کتاب فردش ہندین ماکان پیٹھ دستیاب آسان۔ عام کاشتر پرن
 واکسند خاطر اوس بس میتے ادبی سامانہ میسر تہ باقی یہ اوس تہ اوس کینترن علمی گرن ہنترن
 امارن منتر قلمی لکھی ہندس صورتس منتر موجود کس دھہ پتھ دھہ ضایہ چھ سپدان روزان
 امہ علاو کس تہ تحقیق کاشتر زبانی تہ شاعری پیٹھ سر جارج گریرن تہ باقی پڑپی سکالرڈ کورس
 اوس سہ اوس دھہ پڑ زبانی منتر موجود۔

۱۹۴۷ء منتر میتھ برصغیر ہند و پاک غلامی ہند زولانہ نش آزاد گو بیتہ کہن سیاسی
 سماجی اقتصادی تہ ثقافتی پائسن لوگ بر پھرن تہ اٹھ ستر گو کاشتر زبانی ہند بخت تہ
 بیدار تہ یہ زبان آیہ ہندوستان چین شہرین زبان ستر اکھ اہم علاقائی زبان تسلیم کرنہ
 مگر میتھ کاشتر زبان ہندوستان کس اٹھس شیدوس منتر گرتھ داش کڈن واجتو اس

تو در تن نبڑا مہ چہ شالو تکر تیکھ اکھ ڈو کہ کڈ تھ یقہ پیٹھ سو وونی وودنہ ہیکہ ہے ڈتھ یانے
 عبد الاحد آزاد اکھ پروفز تحقیق کار تہ اکھ نڈ بون شایر گو کو دقتہ جاتہ مرگ۔ ۱۹۴۸ء مٹر
 سیمی پینر لو کچہ والنہ مٹرے خبر کا تہ ہن وڈی نین پنن خون جگر زالنہ کا شہر ادبی توار کچک
 سینڈ وڈن تیار اوس کور مت مگر قہ در تن دس نہ اٹیک دشنیر چھاد نہ تہ امر پتر ددہ
 ترتیبہ ڈہری گو مجور مابلس تہ جنت نصیب۔ ۱۹۵۲ء مٹرئس اکھ غوای شایر آتلس
 ستر کشر ہند توار کچک تہ زبانی ہند نبض شناس اوس غار غوای حکومت بنہ نس ستر
 دو تھ کا شہر زبانی ہند پیر سان تہ۔ کا شہر اوس اکھ باضابطہ رسم الخط دینہ تہ یہ آیہ سکون مٹر
 تالہ ہند ڈر کیہ بکاد نہ۔

سرکاری طور کا شہر زبان تسلیم کر نس ستر کے کا شہر زبانی ہندی لکھاڑی تہ غار غاہ
 تہ یکجا تہ کشر کلچرل فرنٹ اڈو جو دس مٹر۔ امہ فرنکلین اغراض و مقاصد ہند بادو
 یو دوے داراہ کشاد اوس مگر کا شہر زبانی تہ ادہ کج بازیات بنہ امہ فرنٹک بنیادی مقدمہ
 کونگ پوش ماہنامہ اڈو بارنس تہ ادب تخلیق سپد نس ستر ستر ہیوتن سانن قلم کارن مٹر
 تحفہ ک شوق تہ پاد سپدن۔ کا شہر پائٹھو دراو گو ڈنیک مضمون کا شہر شاعری ہند گو ڈکال
 پرتھوی ناتھ پشپ ہند قلم اٹھی رسالس مٹر۔ یو دوے اکھ مضمونس مٹر کا نہ نو و تحقیقی پتر
 اوس نہ مگر پتر نس ادبی پتھ کالس پیٹھ بوز شوز کرنک تہ تھ ستر کدس دد تھ ای
 مضمون ستر کا شہر مکھ اڈس پیٹھ یو دوے انگریز قلم کار و داراہ کینہ بروہتہ تہ لیو کھت
 اوس خاص کر آرل رستاین ستر جاتہ مٹیلز بیتر مگر کا شہر پائٹھو چھینو اٹھی رسالس یانے
 گو ک پوش مٹر دینا ناتھ نامہ سند مضمون "سون گندن در دکن" عنوانس تحت یقہ مٹر
 کا شہر ہن شہر ہندس لکھ اڈس تفصیلی سام چھ ہند آہتر۔ کونگ پوش رسالہ ہن نس ستر
 دراڈیا لکھ رسالہ گل ریت "س جناب مرزا عارف تہ مرحوم محی الدین حاجی سونزن ذاتی

کوشش ہند پتہ اوس تہ امیک ددیم دور گو ۱۹۶۷ء منز شروع پتہ عارف صاحب ستر
غلام نبی خیال تہ اوس یمن رسان منز بود دے کاشرس ادرس تہ زبانی پیٹھ دسح تحقیقاتی
کا آئیہ نہ کر نہ مگر اکھ تیتھ ادبی ماحول سپد یاد۔ پتھ منز کاشر قلم کار پتہ نس پتھ کاس
مستق سوچنس مجبور سپد تہ سہ لوگ اکھ زبانی تہ امہ کس شاندار پتھ کاس پیٹھ ستر نہ سوچنہ
پتھ منز سہ از کالہ پتہ دہ ندیچ باوتھ اوس کران —

اگست ۱۹۵۲ء کو داتہ ستر تہ کشر منز سیاسی تہ سماجی زندگی منز انرا تفری تہ گہری
پاڈگے۔ تہ اد کاشر زبانی تہ زبردس دل تہ زک کو منز آیر یہ زبان خاڑج کرنہ تہ امیک
لیس رسم الخط مقرر سپد مت اوس سہ آو منسوخ کرنہ بیسلہ زن یہ رسم الخط تہر و تکی
پڑی متری لکھ متری طبقن قبول کو زمت اوس۔ امہ دل تہ ستر لیس نو قصان کاشر زبانی تہ
ادرس دوت تمیک ازالہ گو ۱۹۵۸ء منز لوڈر بیسلہ ریاستی کلچرل اکادمی وجودس منز آیر۔
کلچرل اکادمی یوس اہم کالم گوڈ پیٹھ در دس نہ سہ اس کاشر پتھ کال بد کٹنچ یا لے کاشر
زبانی ہندین پتھ کال کین اہم شایرن ہنز زندگی تہ کارنامن پیٹھ آیر کتابچہ لیکھنا ونہ یمن منز
شاعون ہنز زندگی تہ ہندین کارنامن مستق اردو پاٹھ مضمون اسی گوڈ تہ پتہ شاعری ہند انتخاب
یمن شاعون پیٹھ ہم کتابچہ لیکھنا آیر یمن منز اسی پنڈت پرمانند دہاب پرے رسل پسر
حبہ خاتون عبدالعزیز تہ شمس فقیر تہ ددے بس دوس منز آیر لک دیدہ محمود گامی
لکھن جو بل ستر زندگی تہ کلاک انتخاب شایع کرنہ۔ ہم کتابہ بازرس منز نہ پتر ستر آو
بوڈ فایدہ یز کاشر تحقیق کارنگو پنہن پتھ کالہ کین باگیہ بڑ تہن شاعرن ہنز زندگی تہ
ہندین کارنامن مستق پرن ہند تلاش تہ تحقیق کرنہ چہ کامہ کین۔

کلچرل اکادمی نو پسنہ نس وجودس منز نس ستر اکھ سار دے کھو تہ بوڈ تحقیقی

پردجکٹ دَر دَس یلے اُمی اِدارن کور مرحوم عبدالاحد آزادین وارث دَرن نش سہ
 مسود حاصل یس کاشر زبانی تہ ادب کِ تواریخک گوہ ڈینک پڑا ثابت سید۔ "کشمیری
 زبان اور شاعری" کتاب آیہ ترین جلدن منز شایع کرنہ۔ اُردو زبانی منز لیکھنہ سینہ
 باوجود چھہ یہ کتاب کاشر زبانی ہندس تحقیق سہ تنقیدس پیٹھ گوہ ڈینک کتاب یس پویشین
 ہتن دُریں ہندس شاہ ادیس اجا چھہ کر تھ۔ اٹھ کتابہ منز چھہ گوہ ڈینک پیچہ کاشرس شاہ
 ادیس پیٹھ تنقیدی تہ تحقیقی بحث گھلہ ڈلہ پاٹھی کرنہ اُمت۔ آزادن یں دَرن پیٹھ کاشر
 شاعری ہنزن خصوصیتن تہ نرا کتن پیٹھ قلم چھہ تکت، تم آیہ الگ پاٹھی گوہ ڈینکس جلدس
 منز شایع کرنہ۔ "کشمیری زبان اور شاعری" ہند دُیکم تہ تہنیم حصہ پڑھ چھہ ننان زہ اگر
 آزادس پینہ زندگیاہ یادری آسہ ہے کڑ پڑتی آسہ ہے کاشر ادبک مکمل تواریخ لائین تیار
 کور اُمت۔ یو دوسے اٹھ کتابہ منز داریا ہن شاعرن ہنر زندگی تہ کارنامن پیٹھ قلم تلک تہ
 اُمت تو تہ چھہ کاشر خاطر یہ اگھ اہم ادبی دستاویزچ اہمیت تھادان۔

"کشمیری زبان اور شاعری" ہیوہ تحقیقی کارنامہ بروہنہ گن پیٹھ بیوٹن اُکس اُکس
 قابلِ قدر شائیرس متلق تحقیق کر نک دَس دھن بیوٹن بیوٹن تحقیق کار لگو پینہ نِس پینہ
 نِس محبوب شاعر سہند کلام جمع کرنہ تہ ہنر زندگی ہندی تم گوشہ نڈ کڈنہ یں پیٹھ نہ راہ
 تہ پیو اُمت اوس۔ اُسی کردیتھ شایہ اُکس اُکس شائیرس متلق غور زہنر زندگی تہ کلامک کم
 پہلو چھہ نڈ درامت تہ دُنہ کیاہ کیاہ چھہ پینہ والہن تحقیق کارن ہند خاطر پیٹھ گن کرن کیتھ
 بلقے۔

لک دیدہ تہ تہس بروہنہ شاعری متلق سون تحقیق چھہ دستام اگھ قدم تہ بروہنہ ہوکت
 پتھ۔ سہ جارج گریسن تہ ممکنہ رام شاستری یں یہ کینر ہاشی کنھس تہ تہس سہنر شاعری

پیٹھ بیوکھمت چھ ترم علا و چھینے کانہہ کتھ نو سر در یافت سپر نثر۔ شتی کھنڈی شاعری "مہانے
پرکاش" چھ ۱۹۱۸ء منتر لیرہج حکمہ طرہ شائع آتھر کرنہ۔ فردر کتھ اوس ایمہ کتھ مہند زل دل دیہ
بروزتہ یہ کیتھرھا کاتھر شاعری مہند مواد میسر گزھنگ امکان آسہ ہے سہ یہ ہے باز یاف
کرتھ سر کھر کرنہ تہ اڑی کو تقاضو مطابق چھاپ کرنہ مگر امہ کامہ خاطر گزھن تم کینہ عالم
آسہ نیم ترمہ وقتہ کن شاردافٹس منتر لیکھنہ آمتن لُفن سٹنہہ میکن۔ لں دید مہند کلام بکر
کڈنس منتر تہ چھنہ اسی گریٹنس تہ مکنہ رام شاستری سینر کامہ کانہہ ہر ہر ہیکر مٹی کرتھ تہ
چھ اڑتہ آسہ کرانہ نمہ غلطی ہو کر تہ چھ یانے لں دید مہندس کلامس ستی و دے مہن شاعر کن
مہند کلامہ درج کرن۔ کچول اکادمی لیس کلام لں دید مہند شایخ کور تمج بنیاد چھ پینے دہ ن
ہندس تحقیقس پیٹھ ڈر کتھ۔ ریشور نامن تہ نور نامن منتر لیس کلام لں دید مہند مندر لیشور نس
کلامس کر لور لیکھنہ چھ آمت تھہ چھنہ ولسام تہ پور پامی اسی سٹنہہ ہیکر مٹی۔ خاص
کرتھم شرک تہ واکھ پیم دھ شوبی غظیم گو نہ ماتن منتر مشترک چھ۔

حضرت شیخ العالمی مہند کلام آدو گز پچہ و ز شایاں شان طریقہ اپن کاسل صائبہ دستر
کچول اکادمی ہند طرہ ۱۹۶۵ء منتر چھاپ کرنہ۔ "نور نامہ" ناوی اکتھ سو مہرتہ منتر اوس نہ یہ دعوا
آمت کرنہ نہ یہ چھ شیخ العالمن ہنز کلامک کلیات۔ اکتھ منتر اسی صرف ڈلے ہتھ ترمہری شرک
دینہ آرتی میلہ زن آسہ طریقہ کلام شیخ العالم چھاپنہ ستی یہ ساس ز ساس شرک کن نام نہر
و اکتھ ہیک۔ این کاسل صائب چھ نور نامہ کس دیباچس منتر و نان نہ داہ پندہ شرک پیم اگر لستہ
کو نام امہ اندر کڈی تھنہ رودی پتہ ساری لڈ کھول کران تہ مزید اکتھ پیٹھ کام کرنگ کورنہ کانہہ
تہ تکلیف برداش مگر کتھ چھ کاسل صائب نس بیانس برعکس کاتھر قوم چھ کلام شخصس گو ڈ پیٹھ
سپنس منتر جلدہ دوان رودمت۔ دوان گو تھنہ نہ کتھ چھ بلکل ورس ز کاتھر سن پٹن رسم الخط

نه آسمه کنو اوس به کلام پرکن سہماہ مشکل بنیومت۔ نوراس مندرج یہ کہتہ تہ چھتہ درس نہ
حضرت شیخ العالم چھ ریشی سلسلہ قائم کراں "بیلہ زن اتم پانہ تہ پتہ من ریشن ہند ذکر چھ
کراں تہ پنے زمانہ کن ریشن تہ پتہ پانہ کڈان ہتہ پانہ تہ پتہ من پانہ زمانہ کن ریشن
خلاف بغاوت علم چھ لہر اداں۔ کلام پنس بیلہ سنہ تہ پتہ من نظر چھ لوان دینہ اکھ سلسلہ وار
نظم یازو کڈ شرک چھ بردہ تہ کن لوان ہتہ اسی ریشی نامہ بکھو دہندہ۔

۱۹۸۰ء منہ تہ دقتہ بروہہ کن لوان بیلہ کثیر منہ حضرت پنس ہند تہ
پنہ زادی یک جشن چھ متاویہ امت آسان تہ تہنہ زندگی تہ کلاکمر۔ دارا پہلو چھ گہنا و نہ
آمتی آسان یوت کر تہ تہ پتہ سلسلہ کلیات شیخ العالمس پیٹھ سنہ تہ پتہ من نظر چھ لوان ترا دہ
سائے تہ تہ چھ چھلہ چھانگر گر تھان۔ کلیات شیخ العالمک جیم براونہ خاطر چھ تہ سوے کینہ
اکھ منہ بر تہ آمت یہ بچہ پتہ کھ، مثلن شیخ العالمس تہ تہنہ پن ہم کالن یانے ہنہ ماہہ آتہ
تہ تراٹن تہ دو سن ستو یوس کہتہ با تہ شر کن ہندس صورتس منہ وجودس منہ آمتی چھ
سو نہ چھ اکھ تہ اکھ تہ ڈی واکھ کر تہ بیون بیون جابن کلیاتس منہ درج سپر
بیلہ زن اوس فی ساری کاشری قلم کار کو محقق یہ کہتہ ماناں چھ زیم مکالمہ چھ پتہ لیکھنہ آمتی
پتہ کنو دارا پن قوم ہندس لیکہ ادلس منہ پنہ پن ہیر دہن ہندس پنہ کس منہ تہ شاعر
موجود چھ آسان اگریم مکالمہ دار شرک کلام شیخ مانہ فی اسی تہ گریم الگ پانہ سائے
صورتس منہ پنہ پن۔ آسمہ چھ یک مکالماتی شرک استہ اکادی ہندس میڈول انڈین لٹریچر کس
کاشرس حصص منہ ترجمہ کر تہ دینہ۔

کلیات شیخ العالمس چھ اکثر شر کن ہند من تہ غلط پانہ دینہ آمت یانے ترتیب کارن
چھ شر کنہ سجنس منہ واراہ سہل انگاری تہ پن آسانی یہ کاشری تہ تہ۔ ہتہ جایہ کرد اسی صرف
۱۰ صفحہ

کیندن ہنر نشان دہی "تین نوگو ترہے لے گئے" بجایہ گو ترہے لیکھنے میں "اڈن نو کھو ترانہ
گئے" "یم اند شو درشنہ کلی بجائے گو ترہے" "یم اندر شیو درشنہ گئی" تہ "تام زو سکھ
تہ آسکھ موئے" بجائے گو ترہے "تام زو سکھت آسکھ مو" لیکھت آسن تہ پیر تھہ
لا پر دا ہی ہنر مثال چھ گتہ درینہ گزھان۔ حد چھہ پیر زکلیات شیخ العالمک مو چہ
پیر رادہ خاطر چھہ واریاہ شرک ددن ددن جاین دینہ آمتی یم ہنر عام پیرن دالس
اٹھوین

شیخ العالم سندن شرکین ستو چھا تہ وقتہ کہن باقی گو نہ مات ریش ہند کلام
زل گو مت چھہ اکھ تیھ سوال پیمیک جواب تھان دن نل حال کا فی مشکل چھہ مگر کہنہ
شرک یم نہ گنہ صورتہ حضرت شیخ سندی آستہ گزھن تہ چھہ کلیات شیخ العالم مندرج کرنہ
آمتہ مثالی فی تون یہ شرک

اٹھن ہایتہ دھٹن پھیشن	کنن لگان بٹن داد
آمتہ ذرایلے پنہ دیش	دلو گنہ تیرہے ریش ناد
یتہ اسہ کھٹو تہ کر تیش	ریش کیا تاں ڈیش آو

یہ شرک چھہ پانہ تہ دمان زیر چھہ کشہ منہ بلکہ گنہ ہنر جایہ لیکھنہ آمتہ تہ
ریشی نامن منہ چھہ درج سیلہ بادشاہ دین العابدین زمینہ شاہ مابس پیٹھ ڈکھہ
گو تہ تمن دین کشہ منہ نیرنگ حکم تہ تم دا دل دا کتہ اڈن بکھ اکھ موہ دیشہ زو زو
بایچہ تہ پیر گنہ کارس منہ چھہ پنہن ستو باجن گن یوہے شرک دمان۔ پیٹھ گنہ چھہ اسپن
کابل صابنیہ کتھ دہ تہ بل کل بجا یوس تمہ نور نامہ کس دیبا جس منہ لیکھنہ چھہ —
"..... حضرت شیخ العالم تہنہ زندگی تہ کلاس پیٹھ تحقیق کرچ چھہ سٹھاہ فرد تہ یوسہ
صیر مٹھہ تہ شودن چھہ منگان۔ شودنہ منہ ورائے ہیکہ نہ کا نہ کام صبی نیتمس دا تھہ۔"

ع۔ اسہ چھہ یم مکالماتی شرک ساہنہ اکادمی ہندس میڈول انڈین لٹریچر کس کاسٹرس حصص
منہ ترجمہ کرکھہ دتہ ہوتی۔

کلچرل اکادمی ہند ذریعہ کاشرس شارو ادبہ کس تحقیق سے ترتیب دس دو حصہ
 ستر کاشر قلم کار نے تحقیق ستر دل چسپی تعاون دالی ذاتی طور سے تحقیق چین کاہن پیٹھ او
 قلم تلمذ شہر از رسالہ تہ سون ادب سالانہ ادبی سوہن متر آید در در تحقیقی مقالہ
 اسہ بردہ نہ کن بہو ستر دہ بہہ پتہ دہ بہہ کاشر زبانی تہ ادبہ گس گوشہ کاشدار بنان گے۔
 اٹھ سلسلے متر چھاپ ادتار کرشن رہبر ان کاشر ادبہ تاریخ یوس صرف کاشر ادبہ کس
 گوڈ کانس تابیہ محدود اٹھ۔ مگر رہبر صاب چھ اٹھ تواریس متر تفصیل متر پتہ پٹھی مہنہ
 آمیز ز کائنہ ٹاکار کتہ حصہ بردہ نہ کن یوان۔

کاشر ساری تحقیق چھ پتہ کتہ پیٹھ متفق ز حضرت شیخ سندر کلام اوس ہند
 اٹھ ستر بوج بابا قطب الدین (کتی پتہ) ستر ستر لیکھان تہ یہ کتہ چھ تلی لازمی ز
 ہند قلمی نسخہ پیٹھ چھ کلام حضرت شیخ تہ تہ ستر لہ وا کتہ نقل سپدان رڈری مہنہ
 دہن گو آسہ تام چھنہ تم نسخہ و اٹھ ہنک مہنہ ہند جنت نصیب گرنہ پتہ اس دہن
 ہنن دُرین لیکھنہ آسہ ہن یوان۔ ریشی نامن پیٹھ یس کلام تحریر چھ سپدست ستر۔
 آسہ قلمی نسخہ پیٹھ نقل سپدان رڈری مت مگر ناقص رسم الخط آسہ کتہ چھنہ صحی صورت
 متر موجود رڈری مت۔ کاشر شعر و ادب لکے گو نہ مات چھ سہ یوسندر کلام قلمی نسخہ منہ
 لیکھتہ چھنہ میلان تہ سہ چھ جبہ خولون تہ اسی سہ گو نہ ماتر ہند کلام چھ کاشر لو عام
 لو کو سپس متر ز تھر تہ بردہ نہ پکڑت۔ یو دوسے یہ کتہ چھ دنہ یوان ز موسیقی ہنن قلمی
 بیافن متر چھ واریہ کلام جبہ خولون ہند لیکھتہ مگر بے ناو آسہ کتہ ہس کو نہ اٹھ متعلق
 کائنہ کتہ کر پتہ۔

آخر کار کوڈ کلچرل اکادمی ۱۹۹۵ء متر "کلیات جبہ خولون" شایع یس امین کائل صابن
 ۱۹۵۳ء متر زبانی روایتہ موجب قلم بند اوس کوڈری مت، اسی رڈری ۴۷ء پتہ کلام جبہ خولون

oral

کر الہ بن درتادئس پیٹھ چھیتہ پیٹھ ہو رتام گتھ یوان تلنہ سیکہ نہ سہ شار
گتھ قلمی نعن منظر نظری چھ گرتھان تہ دودہ فی سیکہ داراہ کاشری شعر آسہ نس موجود
چھ کو نہ دموکھ سہماہ اہمیت۔ جتہ خوتونہ پتہ پین چھ اکھ سہماہ اہم کاشر شاعر بدہ
آمت کڈنہ تہ سہ چھ صاحب کول۔ نس انداز موجب ۱۶۷۱ء منتریتہ عالمہ گذریومت چھ
صاحب کولنی اکھ اہم نظم چھ کرشنہ لیلالیوں نہ دوتام مروجہ رسم الفطس منتر پھر نہ چھ
آمتر۔ دہ مید چھ یہ طویل نظم رتہ کاشرس شعر و ادب منتر اہم مقام۔

نمود گامی نس بروہنہ من شاعر ہند کلام نوم اچھ لکھن دالی سند دس
دریافت سپد تہ چھ سعد اللہ شاہ بادی۔ باباکمال فاخر تہ میر عبد اللہ بیہقی۔ ہم تہ شوے
شاعر چھ پیر گوی فارسی زبانی ہندی شاعر تہ مثلن سعد اللہ سعادت چھ مشہور مورخ آتس
ستہ تہ اکھ نگر گوی تہ نزاکت پسند فارسی شاعر مگر نس کاشر غزل ہند قلمہ درامت
چھ سہ چھ کاشر غزل چھ عمارت ہنر گو دج مضبوط کتہ کتہ پتہ پیٹھ از اکھ شاندار محل تیار
چھ گرتھان۔

گارن گری چھی یار کر تس گر گرے گتھ

پانس نشے چھ جان وندس دم بہ دم لے دل

پتہ پاٹھ چھ باباکمال تہ فاخر سند کلام تہ کاشرس ادبی توارخ نس منتر نمک لایق مقام
تھاوان۔ دہ شوی شاعرن پیٹھ چھ غلام نبی آتس مابن تحقیق تہ قابل قدر۔
کاشرس منتر گوڈنیک مشوی نگار شاعر سپد دریافت میر عبد اللہ بیہقی من ہند
کاشر کلام کلمات شوقہ والہن بروہنہ کن عنقریب سینہ دل چھ۔ آزاد چھ کشمیری زباں
اور شاعری منتر پینترت فقط دہ مذہبی تخلیق ہند ذکر کران سیکہ زن ہند قلمہ

فقہ حضرت موسیٰ "فقہ سنگ تراش" "فقہ شیخ صنعان" تہ بنیہ تہ دارا لہ لکچہ لکچہ مشنویہ
 لکھنہ چھ آئیر۔ بیون بیون قلمی نسخہ وچھہ چھہ ننان زمر عبد اللہ بیہقی بن چھہ لکچہ لکچہ
 مشنویہ یوت تخلیق تہ ترجمہ کر مہتر بلکہ چھہ نعت 'مناجاتھ' وقات نامہ آنکھور مسل
 اللہ علیہ وسلم تہ کرامات فاطمہ زہری تہ کاشن نطن منہ پچھہ ہر جم چھہ ۱۷۹۸ء منہ بنیہ
 عالمہ گذرے ہتی۔ یہ کہہ تہ سہتر تحقیق زمر عبد اللہ سند فرزند میر خلیل تہ چھہ کاشتری
 شاعر اسی ہتی تہ ستم چھہ زونہر بیہ مالین سہتر بساں اسی ہتی۔

میر عبد اللہ بیہقی چھہ ہنہ بنہور نگارنگ خلیق کز شہر گام سہ شاہ مقبول رودت
 ہند پنے قلمی لکھت قایدۃ الدلی فارسی مشنوی چھہ سالم حالتس منہ محفوظ ہند شاعری
 ہنہ مقبولیتک آخر اسر لازم نمودن ابتدائی کلاس پیچہ بیہومت تہ پیچہ کز چھہ تہ ہنہ
 شاعری ہند است اندہ ہی شاعری اسی کورمت تہ عبد اللہ بیہقی ہنہ کز ور مشنوی فقہ
 شیخ صنعان وچھہ تہ اسر نمودن تہ ہنہ مشنوی زور دار لفظن منہ تحریر کر مہتر۔ کلیات
 نمود گامی منہ چھہ اسر وڈومت زہ مشنوی چھہ نمودن جوانی ہندس زمانس منہ تحریر
 کر مہتر تکیار اکر کینہ قلمی نسخہ چھہ ۱۲۰۱ھ یا ۱۷۸۶ء منہ لیکھنہ آہتی۔

کلیات نمود گامی یوس ۱۹۷۷ء منہ ترتیب دہ چھہ میانہ لکچہ کاشتر ادبہ چھہ تحقیقی
 عملہ منہ اکھ بود قدم۔ آتھ کلیاتس منہ کورہ اسریتے زکالاک درس متن کور تیار
 بلکہ آیہ تم دار یاد غزل وژن 'نظمیہ تہ نعت چھاپس کھارہ تہ یم وہ قلمی پز زن پیچہ کین
 ہند غذا بان اسی۔ اکھتے آیہ تم کہنہ کلیقہ تہ بد کڈہ یم نمود گامی تہ ہنہ قلمی موجود چھہ
 آتھ کلیات کس ترتیبس منہ ریس آتھ رڈٹ مرحوم محمد اہین ابن ہجوران کورسہ روز
 اسر پھر ن لایق۔ تموتھا وینہ کتب خانہ منہ اسر تم زرباں آتھ کاشتر ادبہ خاطر انہائی
 مع لہجہ اسر تہ یم شاید وہ ذلہ ہنہ آرکیولاجی آف انڈیا چھہ لاٹیری منہ چھہ دوشوہ

ہند ذکر چھ محمد یوسف ٹینگ صاحبین تہ کلیات مقبول شاہ کراہ واری کس دیباچس منز
 کورمت مگر تہند زبانی و سن چھ ز تہو حصہ ہم ز بیاض پانہ ز راہ دچھتر۔ یو منز چھ
 اکھ بیاض بابا عبد اللہ ٹینگ پن ۴۰-۱۲۶۸ھ منز ترتیب دژ ہتر تہمتہ منز تہ وقتہ
 کہن ساہنے اہم تہ زند شاعرین ہنر منٹوی تہ باقی کلام یکجا اوس آمت کرنہ
 دویم بیاض اوس عزیز شاہ دل سنہ ترتیب دژ ہتر تہمتہ منز تہمتہ وقتہ غزل کہو
 دژن سو میرادہ اسی آتو دہ شوبہ فیاض منز اوس مقبول کراہ واری ولی اللہ
 موت۔ ناظم تہ رسول میرنہ کلام علاء مقبول امرتسری سند کافی کلام تہ محفوظ
 کرنہ آمت۔

قلمی شخص منز محمود گامی ین کلام جمع کرنس ستر ستر گوڈ مقبول امرتسری سند
 کافی کلام تہ یکجائس و تہتام ادبہ اچھوپ روڈ رتس سنہ زندگی متعلق گڑھن
 کہنہ مزید کہتہ نہ سیکلہ زن پردیسر غلام محمد شاہ صاحبین دخواچھ ز مقبول امرتسری
 سند کلام علاء چھ تہو تہنہ زندگی متعلق کافی مواد ہم کورمت۔ شاہ صاحبین یکسہ
 محمود گامی سنہز نایاب شاعری ہند پائس نش آسک ذکر یونیورسٹی ہندس انہار کس
 محمود گامی نمبرس منز کورمت چھ تہ ستر ستر سید محمود فی شاعرانہ عظمت کم
 گڑھنس ستر کاشتر زبانی ہند دامن تہ دسی۔ شاہ صائب چھ رسول میرن مکمل کلام
 ترتیب دیک تہ داوا کران سیکلہ زن فل حال تہنہ کلیات ناظمیہ یورت آستہ
 بروہتہ کن آمتہ چھ شوبہ دار طریقہ ناظم سند شاعرانہ یس منظر سان۔

محمد یوسف ٹینگ صاحبین تحقیقی نظر چھ کاشتر زبانی ہند خاطر فال نیک تمن
 چھ عالمی ادبک سون مطالعہ آستہ علاء کشپہ ہندس تو ارجس پیٹھ قدرتن سنہ
 نظر عطا کر تہ تہند قلمی ہم تحقیقی مقالہ تہ کتابن پیٹھ تہندی دیباچہ موجود چھ تہ چھ

تہند مطالبہ تہ تحقیقی نظر ہند کا کار تو بلوت۔ ٹینگ صائب ہن تحقیقی مقالہ ہنتر سوہن تداش
تہ ہجو رشناسی چھ باس دوان زہ تم چھ گنہ تہ فن پارکین نوزک اشارن نتر تہ سدرج
پیش وسعت پران دالین بردہ نہ کنتھاوان۔ مقبول کراپہ دارک سینر کلیات تہ گلہ ہن
مثنوی ہند دیباچہ چھ تحقیقی سفرس پیٹھ ہن دالین ہند خاطر و تہ ہاؤرک۔ تیوت کرکھ تہ
چھ مثنوی مثنوی تم جلد بازی ہندی شکار سپدان مثلن کلیات رسول میرس مثر شہ غزل
درج کرن کیس نہ رس میرن چھی بلکہ پریم ناٹھ اپن سند خوش یون مند یون ویسیہ
میون دلہ آونے تہ رسول میرنس مقبرس پیٹھ یہ باٹھ بوزکھ بخشی غلام محمد سند و جس
ٹینگ چرچہ کرن چھ تحقیقی تقاضن پیٹھ پور اتران۔

کلچرل اکادمی کین باقی شاعران ہند کلیات یا ہند کلام و نسام شائع کور تین مثر
چھ سیف الدین تارہ ملی، ولی اللہ موت، وہاب حاجی، امیر شاہ کیری، وار محمد، پرکاش
بٹ، پرمانند، شال اللہ کیری، خضر ملک صفائی سبھاہ اہم شاعر تہ کین پیٹھ مزید تحقیق
کرن چھ کین ہند کلام بردہ نہ کین سینہ ستر داراہ آسان بنیومت تہ کین شاعران ہند
کلام ترتیب دینہ دالو حضر الوحہ مقدور موجب ہر کانتہ کمتہ بردہ نہ کنتھا و ستر صوفی
شاعران پیٹھ چھ اکادمی مرحلہ وار تحقیقی کام بدس انوان۔ اپن کاسل صابن پیٹھ و ز صوفی شاعر
کتاب ترتیب دتر، عمر و ز اوس باز رس مثر تہ کلام دستیاب کیس تمو کتابہ مثر بنمت
چھ۔ کینتر دہر پتے آدمی شاعران ہند کلام ترتیب دار نو ستر ترتیب دینہ تہ موتی لال
ساقی صاحبس یہ کینتر ہادرس اوس تی روتن چھ کلہم تہ دوان جلدن مثر آیہ کاشتر صوفی
شاعری ترتیب دینہ۔ حالانکہ اگر اگس اگس شاعرس پیٹھ کام پیٹھ ہے کرنہ تہ سہل انگاری
تہ و دینہ بردہ نہ ہر دو ٹنگ شوق آسہ ہے نہ مدام مقصد کام بنہ ہے جادو پاییدار۔
شال دموزیلہ شاہ قلندر نہ مثنوی تہ باقی کلام کین قلمی سخن ہند چرچہ گوو تمیک

فایده تلمذ و راہی آواکثر صوفی شاعری مثر کلام شاہ قلندر خلط ملط طریقہ ترتیب دینے
 پہنچے پاٹھو داندہ محمود سند موختر کلام آد سوئے زانہ پیلہ زن مولوم اوس زرتسند
 گامی کلام چھ اور یور چکر تھ تہ کپتر و تہری دیت غلام محمد علیکن صابن تہند شاندار
 کلیات ترتیب۔ بلجی ناتھ پنڈت صابن چھ انتہائی محنتہ ساں پرکاش بٹ کروی گاٹھی
 سینر کاٹھر امان ترتیب دتھ قابل قدر تحقیقی کالم کرمپتر اس۔ پرکاش بٹ فیہ پیٹھ تہ
 مددی باتھ تہ سینر طرح دار مشنوی ہنر زبان دچھت چھہ یقین بہان زرتھیہ آسہ
 مئے کاٹھر س مثر لیو کھمت سینر شاعری پیٹھ مزید کالم کرچھ چھہ دتھ بد ضرورت۔

علی شاہ ڈھ پیر ڈاری سینر زندگی تہ شاعری پیٹھ کالم کرچھ تہ چھہ کاٹھر زبانی
 ہنر بڈ منگ یو خدیج نامہ پیش پیٹھ تہ مدر لولہ مشنوی تخلیق چھہ کرمپتر سیلہ زن
 دندر ولی اللہ مثر بند کستری باج ظریف خان (شاہ) تہ عزیز خان سند کلام یکجا کرم
 تہ بابتے چھہ ظریف پتر غلام نبی آتش شاہ چھہ دنان چھہ اکھ اکھ لولہ موت
 وژن گو شاعر آسہ علا و عبد الاحد نادیم سند ک یاتھ نعت گوئی مثر تہ منفرد پیٹھ
 پاٹھ عبد الرشید نازکی۔ صابن کلیات نادیم سپٹھاہ محنتہ سان ترتیب چھہ دتھ ہنر۔ آتش
 صابن پتر ہے ظریف عزیز تہ ولی سند کلام یکجا کر تھ ترتیب دیں۔

کاٹھر زبانی تہ ادب مثر تحقیق کتھ تلمذ و زرتیزہ آسہ کشمیر یونیورسٹی ہنر کاٹھر
 شوبک ذکر کرم بشر اوان۔ امہ شوچ ذمہ داری چھہ پیٹھ زرتہ کرجا دیکھو تہ جاد تہ
 قابل ترین ذہینہ وادسکار یادیم پینہ زبانی مثر بے پناہ علمی وسعت یاد یکن کر تھ تہ
 شکر چھہ زرتیزہ دہن پندارن وری کتھ گوسا تہ یونیورسٹی ہند کاٹھر شوبہ وارا اس حدت
 تام اتھ مقصد س مثر کامیاب۔ یہ شوبہ پیٹھ کاٹھر طالب علمن تحقیقی ترتیب چھہ دوان تہ

کوڑا ٹپن اکھ تحقیقی رسالہ انہار تہ اجڑا، نیم کو کینہ خاں نمبر ہمیشہ یادگار روزن مین سنہ
 محمود گامی نمبر نعت نمبر تہ مشرقی جمالیات نمبر تازہ ترین تحقیقی کامہ چھپے۔ انہار رسالہ ستر
 چھ کائرس شولس کتابن ہند اشاعتک پر دو گرام تہ تھکین لالقی۔ تحقیقی پروگرامس تحت چھ
 دسٹام امہ شویک بوڈ۔ جھ کائرس ادبک تواریخ۔ ادبک تواریخ بناوچ بنیاد یو دے
 مرحوم عبدالاحد آزادن اس آزادی بردہ تہ تر اویشتر مرحوم محی الدین حاجی صابن تہ
 اسی اہک و حال و خط نمبر کڈی متری کائرس شاعری انھو لوجی (یوس ۱۹۴۰ء نمبرے ساہستہ
 اکادمی اس شایع کر میٹر۔ منز اس حاجی صابن کائرس شاعری ہنز دور بندی کر تھ سانہ
 خاطر کام دارا سہیل بلو میٹر۔ امہ علاوہ تہ اوس تمبو پنے پو مقالو ڈر کہ یہ کائرس ادبی تواریخک
 خاکہ ہیو تہ اسہ کیت رٹر مہر تھ تھووت۔ کائرس ادبک تواریخس منز آیر درجن واد تم پرانی
 شاعر بند کڈنہ مین ہنز نہ کائرس زان اس سہ آیر اتھ منز کوشش کرنہ ز کائرس ادبک کائرس
 گوشہ گوڑھینہ سہ روزن یتھ تہ گاش پیہ۔

سید رسول پونیر

نور کا شہر شاعری (گودھال)

یہ آپ ہا مساسیہ دہریے، ییلہ ملک تقسیم سپد تہ ہندوستان، پاکستان، تاقیم
سپنس ستر ستر المناک فرقبہ دارانہ فسادن کیتے بے گوناہ لوکھ چھپے لگی۔ ساتھ جو کم کثیر
ریاستریہ گئے دور بیاگے، ڈوگر خاندانک آخری حکمران مہاراجہ ہری سنگھ جی اڑول کشپر
تراوتھ تہ تہی سند جوال سال کئے راز کمار، یوران کران سنگھ جی، بینووریا سنگ صدر تہ
شیر کشپر شیخ محمد عبداللہ وزیر اعظم۔ ریاستکین دون حصن ہند عارضی الحاق سپد
ہندوستانس ستر تہ باقی اکھ یعنی تریچ حصہ چھ دہ تہ پاکستانکے اکھ انگ۔ یہ تہ اکھ پتھ
نہ پاسارگامک روزن دول سینود ساد شہر کتھ پٹھی سیکہ پن پان، یمن تاریخی واقعاتن
ہند چشم دید گواہ اکتھ۔ دول گود پتھ پن چھ کم کاسہ رتھس زکاتھ ہئے پیہ مکا یہ
دوچہ کچھ تراوہے تہ لوکھ اسی دیان شاید آدم تراو نہ تھتے کتھ پتھ کتھ از گاد نارتھ چہ
گرتھہ پتھ اتہ لوکھ چھ زمان زکتر تام گود کم دماکے تہ خبر کس کس اسہ سمن سمن آہر تہ یہ
اوس اکتوبر ۱۹۷۷ء۔

تواریخ چھ ودان لر پھر ن۔ تی گود اسہ ستر تہ۔ شیر کشپر آدم ۹ اگست ۱۹۵۳ء
گرفتار کرنہ تہ پتھ غلام محمد بینو و جو کم کشپر ریاستک دوتیم وزیر اعظم۔ تی سپدیمیک
نہ گمائے اوس کشپر ہندی لوکھ آہے نگر عیڑی سر کن تہ چون پیٹھ تریچتھ اکتھ گرفتاری
خلاف نردوان، تکیا زرتھندھن اوس رٹھتہ نہ امت۔ حق تہ خلاف نردوان لوگ
چلے جاد۔ اکھ پاسر اسی ونان "یہ ملک ہمارا ہے" اسکا فیصلہ ہم کریں گے۔ شیر کشپر

زندہ آباد قائد اعظم سون شیر کشمیر گوگن ہند بیول خداین گول۔ تہ یکہ پاسہ ٹکڑی۔
 تہ دیکھ نعر امن عالم زندہ باد۔ کشمیر کو ریہا نہیں بنے گا خالد کشمیر زندہ آباد۔ خ
 کشمیر گیدو بخشی غلام محمد۔ ورنہ آؤ ز کشمیر کشمیر اوس امریکی مقبول منتہ ورنہ ہو
 تہ یہ تخت کشمیر ہند تھو د موختار حکمران یز مھان بن۔ یہ چھ اکھ الگ سیاسی بحث
 یہ نہ سون موضوع چھ۔ پیر چھ یہ ز کشمیر ہند انا (پتا) E60 پچ علامت یتر کا کشمیر
 کشمیر شیخ محمد عبداللہ ستر ذاتھ اس بینتر، اوس وڈی گو مت۔ یہ سلسلہ چھ ورنہ تہ
 اکہ نتہ بیہ رنگہ جاری۔ کرنیو لوگ تہ کتر بے گناہ لوکھ گپہ مار تہ۔ یہ اوس لولایہ (داں)
 زمین بہر ن ہند گاسہ لوننگ وق۔ یہ اوسس امہ دوہہ اٹھ میہ جات پیران۔ گہون
 وڈا اسی دہر باج بہی متری جایہ گہون لاگان۔ مقبول آؤ از آسہ گپہ بچہ (گوپی ناتھ)
 احد نیامہ (عبدالاحد نعمہ) عبدالغنی نعمہ ہالی پیر غلام رسول ٹکئیہ پورہ پیر حبیب
 اللہ زینہ پورہ بتر تہ مقبول عام کلام اوس :

۱. دہ لوہا باغوانو نو بہارک شان پیدا کر
 پھولن گل گتھ کرن میٹیل تھقی سامان پیدا کر
 (مہجور)

۲. تہ اوسکھ گاٹہ جہارک نور لوگتھ نار انسانو
 کر تھ انسانیتھ بدنام ہا بے عار انسانو (آزاد)

۳. دہ تھ باغی گلکھ لی کو کو کڑی کڑی جل تہ قمری منہ ناوے
 دچھ سونکھ واک ہو ہو آمت باغیہ بو میر ورنہ ناوے
 گوڑھے یو د نار جو شاہ ناوے نشن جبہ کدل پیر ہے
 برن یو د تاری اسی نو بہار دایر دایر تل پیر ہے

(دینا ناتھ نام)

بھی واقعہ چھپنے اچانک سپدان۔ کین پتہ گنتہ چھ سو چھ ستر تھ منصوبہ آسان۔ کاشتر
شاعری تہ اوس نہ اوت تا نک سفر اچھ ٹیٹہ وار سبب منر طے کورمت۔ اتھ سلسل منر
یہی کاشتر شاعران، دانشورن تہ دگدار اچین مہجور، نادم ہوی شاعر تہ کاشتر
کین پھر سہ چھ مرزا غلام حسن بیگ، غاف، یس عبد الاحد آزاد، غلام احمد مہجور
تہ دینا ناتھ نادم سندھیم کال تہ اوس تہ ہم خیال تہ۔ یہ اوس کیونقافتی کینو
دہ لونی سو قمرین پیٹھ مہنہ سو دتہ ہنگامہ پرور زمانہ ترقی پسند تحریک اس جوان
سپنس ستر ستر سو تہ مجتہز۔

۱۹۱۲ء کو گدنگ جنگ عظیم پتہ گوڈلین نہ رہنمائی منر رڈس اکتوبر ۱۹۱۴ء منر
اشتر کی بٹنہ۔ دویم عالمی جنگ دتھ ۱۹۳۹ء کیت تہ گوڈچین تہ اکتوبر ۱۹۴۹ء
جیت ماڈری دنگ نہ سربراہی منر اشتر کی بٹنہ جرمنی گیتہ نہ چھلہ مشرقی تہ مغربی
جرمنی۔ ہتہ گوڈاشتر کی نظام قائم تہ ہتہ رڈ سرمایہ داری نظام برق دار رڈ اسکو
پانر تھ کرور لکھ آیہ مار نہ۔ تو تہ ہور جرمن فوجن، ستر شپنہ طوفانس برونٹھ گتہ
دیان ہٹلرن کور پانہ مور۔ حالانکہ مولہ کوٹا ہیو کئی گیتہ سو دیت رڈس تہ ۱۵ دسمبر
۱۹۹۱ء کیت درن باگے تہ امہ برونٹھ اوس برلن دیوار تہ اکتوبر ۱۹۹۹ء سیکہ دہ سہ
ہندی پاکھو ادھیومت کب، والنہ آنت۔ ہم چھ تم اہم واقعات کیونچھ یساہ ملکن
ہندی سوچہ والی لوکھ تھہ دیادی۔ دنیہ تہ نیم حصہ اوس دہ اشتر کی گوشت
سو دیت رڈس لطاس کین لگی ساری ایشیاہ کی لوکھ نجات دہندہ سیند حنی تہ دچھنہ۔
ادب منر لوب ترقی پسند تحریک زور۔ ۱۹۳۵ء اندر سپر ممتاز اردو ناول نگار تہ
افسانہ نگار پریم چند نہ سربراہی منر انجمن ترقی پسند مصنفین قائم۔ ادب اور زندگی
تیوت کچھ ز ادب تہ سیاستہ بنے یہ اک حقیقتہ ہندی زہر پ۔ جسکی معیار بدلے تہ انداز

ادبک فن تہنمکو زاوکی چارگیہ کال کھائیس نعر بازی آیر بارسس۔ یس نہو تہ کرہے
سہ ادس نہو ادیہ یا شاعرے۔ ۱۹۱۸ء منتر چھٹیکھ پر زور ہوس تہ ایشارہ بٹرلیہ
منتر چکبست و نان

ہو چکی قوم کے ماتم میں بہت سپنہ زنی
اب ہو اس رنگ کا یہ ہے دل میں ٹھنی
مادر ہند کی تصویر ہو سینے پہ بنی
بیڑیاں پیر میں ہوں گلے میں کفنی
ہو یہ صورت سے ثیاں عاشقِ آزادی ہیں
تقل ہے جن کی زباں پر یہ وہ فریادی ہیں

علامہ اقبال ہوس پایہ بڈس شاعر س تہ مفکر ستیز شاعری نر چھپن تب پلین متلق
یم نشتر تہ ماکارہ اشار میوان

قوموں کی روش سے مجھے ہوتا ہے معلوم
بے سود نہیں رؤس کی یہ گرمٹی رفتار
اندیشہ ہوا شوخی انکار پہ مجبور
فرسودہ طریقوں سے زمانہ ہوا بیزار
انسان کی ہوس نے جنہیں رکھا تھا چھپا کر
کھلتے نظر آتے ہیں بتدریج وہ اسرار

اکٹھو میری دنیا کے غریبوں کو جگادو کاخِ اسرار کے در و دیوار ہلا دو
گر ماؤ غلاموں کا لہو سوزِ یقیں سے کنجشک فر و مایہ کو شاہین سے بڑادو

اُردو ادب تہ شاعری ہنر کا نہ تہ لوکٹ یا بُڈا آواز چھتہ اُمہ تبیل ہند اُتر نشہ کچھ رُوڑ مڑ
یہ چھتہ الگ کتھ نہ جنگانی شاعری ہند گرنہ ڈھو کیو وبالہ دسہ دینہ آپری پاٹھی۔ زندگی ہندین
مولہ پرن سنہ ستر اچھ میل کرنس ستر ستر۔ ساڈو ہمہ صدی ہندی نادہنس لائق نمنا تہ پایہ
بڈی ہیکال پیر زادہ غلام احمد مجور عبدالاحد آزاد دینا ناتھ نادس تہ مرزا غلام حسن بیگ
عارف چھ لوز مانگن تقاض ہنر شدت ترپنھ باڈو ہندی لوک پیمانہ گرتھ کاشر شاعری
لوزوز مہ عطا کران۔ ۱۹۲۳ء کیت سپتر مرزا عارف نہ سربراہی منتر کشیر بزم
ادب قائم یکہ پتہ دہان زبانین کاشرس تہ اُردو ہنس منتر اکھ خوبصورت رسالہ نگریز
کوڈ۔ ۱۹۲۸ء منتر کور مجورن "کشمیر کلچرل فرنٹ" ناویج تنظیم قائم یٹیک جنرل سکریٹری مرزا
عارف بنادینہ آو۔ اُنی تنظیم ہند پرفر سید پتہ۔ ۱۹۵۰ء کیت "کونگ پلوش" رسالہ
جاری یس دُر کیکن جو پرن میران رُوڈ۔ یہ ادس اکھ کاروان یس ثقافتی سیاسی تہ
ادبی سوترس پیٹھ ڈرھ دانی جہ مرن شرتھ سرگرم عمل ادس۔ اکھ منتر اُسی دینا ناتھ نادس
علاؤ پروفیسر فی الدین حاجی تنہا انصاری محمد امین بڑھ نشاط کشتواڑی شوریدہ
کشمیری، فی الدین لواز غلام نبی عارض غلام نبی فراق مکھن لال فحوی مولوی ابراہیم
جبالال کول ناظر پروفیسر رحمان راہی سیفی سوپوری رساجادانی سید شمس الدین غمکین
بیتر شاس۔ ادب تہ ترقی پسندی اُسی ماز تہ نم۔ اُحد زرگر صاحب تہ محمد میر صاحب بس ہوی
پایہ بڈی صوفی شاعر تہ اُسی اکھ زمانس منتر پین پراسرار تخلقی سفر جاری تھاوتھ
فاضل کشمیری صاحب بن محمد پین دکھ انداز قائم تہ ماسٹر زندہ کولن تہ پین عارفانہ تخلقی انہار
برقرار۔

اکھ پوت منطرس منتر چھ پیر زادہ غلام احمد مجورنی روحانی تہ بیاسی شاعری
تہ کتھ پھوان۔ سہ چھ رمزن تہ کنا یکن منتر کاشرین پینہ والہ زمانچ لشارنھ دوان تہ

کاشتر جدید شاعری مُندرت آغاز تہ کران۔
 گدہ زنج کاش آد گاہ ترود لالین
 سنگر مانن کوہن تہ بالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 باغکد رینزل وارپن گالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 بیتہ یور جونے مذہب پالین
 ہر دک طوفان پوشہ تھر ژالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 سس پھولہ تن یس دیہ جہالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 گل آفتابن معہر لڑ تھالین
 لوکیر آسمانہ ہچھہ آو راش
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 اسبند زولس آئی گل لالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 معنہ زار ہجور سینزن شالین
 سنگر مانن پیوڈ پراگاش
 دانا بوزن ناداں نالین

تس چھہ یہ احساس تہ پتہ اندری دا بچ کوران زرس
 چھہ نہ تو توان کاہنہ تہ داتن فریادس
 کن کو نہ تھاوان بلبس گل آلون نالین
 ”دو لوہا باغوالو“ نو بہارک شان پیدا کر،
 بنیوڈ کاشترین ہند سیاسی تہ قومی
 نغمہ یوت ز شیر کشمیر اوس پتہ ہند تہ یہ باتھ جلسن منتر سبجن پیٹھ گہوان۔
 مئے چھہ پانہ تہ
 سہ اکادمی ہنر اکس تقریبہ پیٹھ زنانہ کالج مولانا آزاد روڈ سر سیکر کس آڈیٹورس منتر
 ۱۹۷۵ء پتہ ہندوے باتھ سبجن پیٹھ لیہ سان گہوان بوزمٹ

دو لوہا باغوالو، نو بہارک شان پیدا کر

پھولن گل گتھ کرن بلبس تھقی سامان پیدا کر

اگر دُرِ نادِ بہنِ بستی دِلنِ منترِ ترا دُرِ زبردِ بزم
بنیلِ کرداوِ کر سگرایہ کر طوفانِ پیدا کر

ہجوَرنِ رُشھرا دِ کاشِ شاعرِ رِواثِ تیر تہ و اتادِینِ نوزِ ما بکھنِ تقاضِ تام - تجو دِ رُکاشِ پُرِ پُش
زلو - ارضی عشقِ بھنِ لَوِی رنگِ نَوِ ریشہ تہ نہیہ ہتھ

آتھ در دِ صوَرِ رُش پُر دِ تہ گودِ سہ سول میر

مہوَرِ لاگتھ آو بیہ دُبارِ اُتی روز

ہاگو تو بہ ما ساً دُچھوون یار میون

بُنکوتہی ترھاری لون دِلدار میون

ژلہ لار دُچھکھ حال دِنہ ہے وار دُچھے روے

گلہ زلو مئے گیتِ اوش دِ دُچھم دِ دِلے دُنے کیا

نیمہ بوزمِ ژبالہ دِ اُنہ تہ تہ چھکھ شکارِ رھاران

یہ شوقِ جانے شکارِ اندرِ بھنِ یہ سہ ہتھ ترے ہا لالو

کامیہ دِ پورِ سالِ ڈل بوزمِ شبِ گزھ تیلِ بل

درشنِ آس اندرِ پُوش لاگتھ پراو ہا

پوشہ لَوِی مشکہ بری تھکھ رسہ پٹھ گندِ مٹری تھکھ

اَسہ دِنہ دہانہ کڑی تھکھ آوارہ وارے

آے دوہ نزدیکِ جلدے گتھ پچھ پچھ نور

زُونہ ہندی پاٹھ درینٹھین دورِ گوچھ لے غارِ میانی

میتہ پچھ اوس نہ اوس دقتہ اکہ باختیار

دِن گواہی میانہ کتہ یم پرائی کتہ دیوارِ میانی

تو بود دریا در چ تمثیل بردنم کنه رُمته زندگی هُند موله پُر ریتہ فقط اکھ اترہین
تبدیلی سرس چھئے

ژلاں چھم شرجیا بن اضطرابن دلون اندر
یواں چھم زندگی ہند سوز سفرن منزلن اندر
منے عادتھ چھ نہ پوت پھیرن منے نش گوڈ بردنہ کئے نیرن
نچس گل پان چھم شیرن نہ میل اول چھم میرن
بہر چھس خوش بیچ دتابن القلابن زلزلن اندر
یوان چھم زندگی ہند سوز سفرن منزلن اندر
نہ چھس زندہ نہ فتناہ بہر چھس اکھ لولہ دیوانہ
گجے گرداب گاہ سآلاب گلہے تیز طوفانہ
دلن ہنر شوب سدرچ شان میا بن دلون اندر
یواں چھم زندگی ہند سوز سفرن منزلن اندر
جگر چھس سگرن کتران رفتار س سگری چھم
مدنوارن بدن نادان اطوارن سہ نرمی چھم
سہ زرتے لول چھم بڑی بڑی ورن تپھن دلن اندر
یوان چھم زندگی ہند سوز سفرن منزلن اندر
روایتہ پگنا و آزادن نیمہ اوک لہ تہ ز اوک لہ انداز بردنہ
کمہ شوقہ اسوس سنز کراں کیا ہتمام ژنہس بیوم
بیاب ادش بادام چشمن سہ رمہ چھلمتھ گوم

مے شادی اعمیٰ ترے دادی باوے یہ جاؤی بالکل گیم ہا لالو
 ترے کینے روٹھم یہ سپنہ روٹھم مے لولہ کرل پیٹیم ہا لالو
 ختمہ جوئے چھ خشرک مادان محشر منروئی تہ ہارن دل
 مانسمن، یمن کزل پوشہ بدن ز پوشہ تل
 نشہ تھیں تھیں ترور یہ دل یہ تھوڑا

بیلو دودگل ہیرتھ پیتر سرد کگی گئے روزی روزی
 چاک جاس دتھے کیا بہ پاک دامانس دنیوم
 یہ چھنے خوش بختی کاشر زبانی تہ اونچ ز آزادس آو ڈاکٹر پدم ناتھ گنجو، مابلس ہیوہ
 دگدار دوست، اماندار باگہ، کی ۱۹۶۷ء کیت مطبوعہ تہ غار مطبوعہ کلام ترتیب دتھ ریاستی
 کلچرل اکیڈمی چھاپہ باپتھ حوالہ کور۔ آزادن کلام چھوپ آزام کلچرل اکیڈمی دہہ یہ لٹ
 کلیات آزاد، نادہ، کہنہ تہ اسٹریٹن آزادن، ٹڈی پیزی پاٹھی سنگلات تہ نو تخلیقی زباں
 عطا کر تھہ بد لوون کاشر زبانی ہند مینا تہ۔

مرزا غلام حسن بیگ عارف (ولادت: ۱۹۱۰ء)؛ چھ کاشر زبانی ہندسہ دگدار یگی
 کاشر زبانی ہندسہ علم ہند تھوینہ باپتھ پنہ جایہ تہ تخلیقی کام کر تہ تنظیمی سوترس پیٹھ تہ ایکہ
 دہ تھوینہ خاطر تھیکہ لائق کو ششر کر۔ عارف ماب چھ موجودہ صدی ہندسہ جدید دیکھن
 رتن گوڈا کلکین شاعرن منتر سر فہرست یگی کاشر زبانی ہندسہ پنہ تخلیقی جوہر و ستر بور۔ یہ
 چھ عارف مابے یگی سیندس دنس کن تھو تھ کاشر زبانی ہندی پایہ بڈی شاعر بھوڑ تہ
 نادیم بیتہ کاشرس گن پھری طراقت چھ تہس وراثتن ترمیر تہ ترمیر شاعری منتر
 تہ چھ اچی ز بر مثالہ درینہ گڑھان۔ عارفن ذہن چھ سائنسی سیمہ کنی (HUMAN
 ANATOMY) کاشرس منتر "آدمی مور" ناوی تخلیق کر تہ سیمہ باپتھ تہس

کلچرل اکیڈمی ہند اوارڈ تہ میول۔ "لولہ دیتار" شعر سو میٹر فی باجھہ توڑس ساہتیہ اکادمی
 نیامہ۔ باقی کتابن مترچھہ تھی سنتر "اگر دونی" (۱۹۷۱ء) "موزر عارف" (۱۹۷۴ء) رباعیات عارف
 (۱۹۵۲ء) تہ بانگ اول (۱۹۵۲ء) بیتر نادہنس لاتی۔ عارف چھ گوڑ پیٹھ شاعری تہ ادبکس
 سماجی تہ اخلاقی مقصدس پیٹھ یترچھہ پرتھ تھاؤتھ لیکھان امت تہ دتہ تہ چھس اتھ پیٹھ
 ایمان۔ تھی چھ غزل، نظم، ڈاکھ، ڈاکھ، مرقی، مثنوی، وژن، نعت تہ منقبت تہ لکھی یتر
 تہ دیکھن چھ قرآن کریمک تری کیو منظوم ترجمہ تہ مکمل کر تھ۔ تجھ چھاپہ ہنز رتہ کامہ کن لکھتھ
 عارف دو رچھ پنہن ہمالن سان، کاشر ادبک کاشر تہ مٹھرک دور۔ عارف چھنہ اکھ فرد
 بلکہ اکھ انجمن تہ اکھ روایت تہ۔ اڈی تھاؤ ہمیشہ پنہن ساخت قائم۔ تھی ددن نو شعر زبان
 تھران

گنہ ہتھ گر گوم آس سہلا بس دتہ کیا
 کوہ دزائیم بے تابس سہلا بس دتہ کیا
 جان کھورم تھان داس پان چیم چیم اند
 بیتہ سپرم گر داس سہلا بس دتہ کیا
 شپتہ نیر تھ پان چھو دم سنگلاتن نار درام
 نور تیر تیس مٹی آس سہلا بس دتہ کیا
 ماری مندک سندیہ بایہ دوس نار تیر تھیں لہو دا
 دسہ دل پھیورم جابس سہلا بس دتہ کیا
 نالہ متہ چیم عالمہ اکھ بیر بٹھ کرناو کتھ
 شیر کیا دتھ افطربس سہلا بس دتہ کیا

اوش اچھن منتر عارفن روچھ موکھتہ صدقن درجگر
شبنم وڈن آف تلس شہل بس و نے کیا

عواہی راج کھوت جیپن تہ کارن
بہر تھ آد گرد وڈنس چھکھ بلیومت
غریبن مال دیت سردیت تہ زر دیت
رمن شاہی ارس تلقین صبرک
دچھم اکہ دودھ موکھ غریبن بنان شال
پزیک اپزیک کراں ماحول قلم
وہ گئے بند جنگلین ہند دور آو
لور تہ کھنڈ کھنڈ فاقہ ہتھو اکہ باکھ تھٹ
سیاسی بازی گر دایان ڈابر
نظر بندی کر تھ کاوس ونان پاز
دینا ناتھ کول نادیم (۸۸-۱۹۱۴) اچھ تہ تہ اوس تہ کاشتر زبانی ہند متاز بہادور کار

اچھ سوین ہند سودا کار گرنہ وڈن تہ پراسرار لوکہ لہ ہند شاعر ٹی ستر شاعری ہند مولہ منرا
کاشتر مینر فوشبوہ ساروہ کھوتہ زیادے قریب چھ۔ یہ کھتھ چھ تہ ستر کھم شعر منرا
تکرتی تہ ناکارہ موضوع اوسر تن چھ مامولی مگر نادہن تہ چھ چھ اچھ ٹیہ دہرس منتر سوس
سرتل بنادان۔ سو تہ ستر "راج کشر" گہ ڈنچ نظم اوسر تن یا پوتس لیو کھت۔ کانہہ
"ہادی ناتھ" سچھ جادی پرتس اچھ فضا ہنس رٹھاپہ اکھ وسیع معنہ پورٹ دنیا آباد
کران ٹیکو لے شمار معنہ رازان رازان اوسہ وقتک خیالے چھنہ روزان

تہے کمر وڈن نے چھ بیل چائی ہار تھ بہتھ دارانہ نے منتر کار مار تھ

تر چھکھ ہمالیچ زٹھو ماٹھ ہمش کور
 دس آوندر منر سو پنا منس منر
 یہ بوڑھ آو آسن تس درایہ وڑ مل
 یہ وڑ مل تہند مو کھ یام درایہ
 توے چھ لور آلو سن تے بر پور
 دھین اکھ آپسرا نیش بود دس منر
 سکر مان کھٹھ روڑ تھایہ تل تل
 بٹھ کشیر دپوی پانہ آیلے
 (ماج کشیر)

یاد چھتون یہ نظم لکھ سو نادیم صاحب ۱۹۶۴ء منر تھہ مشاعر س منر پریس مرزا عارف صاحب
 نشاط تھوومت ادس

میٹر راوی بڑی تے دار ویسی سونھہ ہے سالہ آو
 گل لالہ سونبن ستی ستی کاکل کالہ ہے آو
 پھوچ میکہ پٹنر سندنہ بھین ماٹے برائی
 تس نندر پٹنر تھایہ گپتن آیر جوانی
 یس لالہ کھٹھ ادس تھٹھ جامہ سہ لون دراد
 میٹر راوی بڑی تے دار ویسی سونھہ ہے سالہ آو
 گلاب تھرو خابہ منرے آب چھ جوومت
 بے تاب نرن منگر نرن چھو فی چھ ہر یومت
 خار ہتن پوشہ پھین وچھہ کوتاہ چاوا
 میٹر راوی بڑی تے دار ویسی سونھہ ہے سالہ آو
 تم آسہ ڈومیر لولہ ہتن کار پتن ستی
 یا آسہ شونگت میانہ دکن ناہ تھن ستی
 نتر کیا زودہ شلیوومت چھ بالن تھایہ صمک داد
 میٹر راوی بڑی تے دار ویسی سونھہ ہے سالہ آو

دہ تھی باغ کھلی کو کو کڑی کڑی جل تہ تہ سہری منہ ناوے
 دھبی سویت کہ داؤک ہو ہو آمت باغ بوہر دوناوے
 گاہ لوگ گٹہ ستر مٹی کرنے
 شبنم لوگ باغ پھتی برے
 مے چھہ باساں شاید اذیرس تل دزمل لُج مس پترام نے
 پاڈ مٹس عطر تہ پھل لہ مٹھ

روحہ پتر ستر سہ سو نہ سند جامہ ڈلتھ
 کمر تہہ ساں نور تہہ آمت چھہ نوڈ جود گلن دوناوے
 سوختہ تہ ہر د نعرہ شباب نعرہ انقلاب گزاد کٹر ہند دعویٰ سو دز پترن چھہ مے
 چھہ آتش بچہ بیگمہ آد مے چھہ کام باغ کاٹھ دروازہ بیٹھ گرتا مٹر چھہ تہ نظمہ کین مٹر نام
 زور زبردستی ہندس دنیا سس سپندہ دار تھ دہ کھ لہ انسان سسند انسانیتک لغہ خان بیٹھ
 کاروان تہ تراہہ گئی گئی تانہ دم چھہ کران۔

۱۹۵۳ء کیت چھہ پروتاری دینہک بوڈ بار سخت کپر لیڈر تہ سویت روٹک وکٹر
 حکمران اٹھو دھن وری یں حکومت کر تھہ مران بیٹھ پتہ نریم روی ہنر پالیسی ہندو آکار نٹھ
 اہن نیہر پتہ مٹی خرد چیف اذیر سر اقتدار تہ تہ بخش تہ ستالین سندس شو س تہ
 تیز رفتار زندگی آیہ علامتہ کھہ ٹکنگی طور بدلہ دن دنیا کی لیس گنڈ تھہ تھون رو دہہ ممکنہ
 یکبار یہ کینترھا کرن اوس تہ چھہ تہ زندگی ہندس مولہ پتراس تہ انسانی سو بادس تہ
 پر کٹر ثعان خلاف پتہ روز مفاد ان اذیر سیاست سو چھہ کاسہ کر پچن تہ تھہ کران آمرہ
 ساری برہم پٹھی نل کتری وچھہ تا پیر لہ اکھ تہ وکلیو۔ ۱۹۶۰ء اوپر چھہ تادم "ناہتہ ٹھہ
 دہہ" ہمارک تاتھ تہ زرتہ تہ تخلیق کران۔ نادمی شاعری چھہ زیادہ معنی ساوہ رنہ دز سر تانہ

تیر بهین سدا بهار بیان -

سماجی اخلاقی تیر اشتراکی مقصد پیش آدینر ادبی کاروان دیت دایر دایر تهکمه
 پروفیسر رحمان راہی، پروفیسر غلام نبی فراق، محمد امین کامل، آرجن دیو مجبور غلام نبی عارف
 عبدالسار رجبور، پیامبر ناتھ درفانی، مکھن لال نحویت ساری لگی پن پینہ آیر دد ندیر باؤ تر تو باؤ تریل
 آزماو تیر ازی چه کاشتر جدید شاعری ہنیز زندر پوایت یگی مولادار ہجور تیر آزاد چہ فائر دہر
 بدلان، نوئی رنگ زھان اسہ تام، سون گون تیر معنی پورٹ آواز لہرن ہند روپ دآر تہہ

پھو کہ دیت کمر تاں زھوپی اشکال

اگر ناگر زھوید پرچہ سچر دو

انہ گمہ کمر ٹر کہ کوسو بتر زالن

دیتی معنی میا ہن تالن رود (امین کامل)

پروفیسر غلام نبی قراقر

کاشتِ زبان تہ سونِ تعلیمی نظام

۱۹۳۱ء مئذنیئلہ کاشتِری واریاہ واریاہ کال گڑھتہ بیہ
 اکہ پھر منظم سپدی زندہ یاد نہ مڑو بادن ہنر آواز سیتی ہنر
 تمکو پنی حقوق تہ تھاپنی۔ امہ کے نتیجس مئذنیئلہ کشتیر اندر سکول
 تراونہ یمن اندر شری جبرن و اتنا و تھہ درج کرنہ کے۔ اتھی
 جبرس پیش نظر آویمن سکولن جبری سکول ناو دینہ۔ درج کرناوینہ
 ویز اس شریس درسی کتابو علاو اکھ مشقہ ٹیٹ تہ سر تلو دوات
 تہ دینہ یوان۔ یہ اوس سہ وق ییئلہ کشتیر تعلیمی لحاظ انتہائی پسائیڈ
 اس۔ چھٹی لیکھتہ یا پرنناونہ باپتھ اوس تہ تلاش کرنہ ورکے
 انسان دیاب سپدان۔ اڈیئلہ ۱۹۴۷ء اندر ہندستان تقسیم
 سپد تھہ آزاد کرنہ آو تہ کس نتیجس مئذنیئلہ ووت ییئتہ شخصی راج
 تہ آند۔ نو حکومت آہ تہ تھقی سیتی سپد اصلاحاتن ہند بے مثال
 دور شروع۔ تعلیم کتھہ پاٹھی روزہے امہ نش الگ۔ اتھہ ڈریس
 تام اس کشتیر اندر اکھ ڈگری تہ اکھ انٹر کالج سری نگر۔ بیہ اوس

لوگٹ موگٹ ٹریننگ سکول دوتادن ہند باپتہ۔ نہ اوس
 کانہہ پرفیشنل کالج نہ کانہہ تحقیقی ادارہ تہ نہ کانہہ یونیورسٹی پرستہ
 طرفہ اُس ناخواندگی، غربت، افلاس تہ مویوسی۔ کثیر ہند
 یم کینہہ تعلیمی ادارہ اسی پنجاب یونیورسٹی لاہورس سستی ملحق

تہ ۱۹۴۷ء پتہ ڈریس کھنڈس پنجاب یونیورسٹی سوس
 سستی وابستہ۔ لڑکن ہند تیداد تہ اوس کالجن منتر سپٹھاکم۔
 تہ اُس کالجن منتر مخلوط تعلیم تہ رایج۔

قبل ۱۹۴۷ء اوس خاص کر کالجن اندر مسلمان کورن ہند
 تیداد نہ آسنس برابر۔ یوہ ہے ہتہ اکھاہ۔ مگر ۱۹۴۷ء پتہ سپنر یہ
 مویوس کن حالت پور پٹھو تبدیل۔ پرائمری بڈل تہ ہائی سکولن
 ہند تیداد آو دچھان دچھان کتہ کور بڑادہ۔ اٹھو سستی آے یونیورسٹی
 علاو میڈیکل کالج تہ انجینئرنگ کالج تہ تزدادہ۔ پتہ سپد یمن اندر
 تہ ہرہر تہ یہ سہولت آہ جو مصلوب منتر تہ محسیر تھاہو۔ وقتس
 سستی سستی سپد یمن سکولن، کالجن، ڈگری کالجن یونیورسٹی تہ
 پرفیشنل کالجن منتر تہ ہرہر۔ پتہ پٹھو اوس ۱۹۴۷ء برڈنہہ
 پتہ ریاستس اندر پرایموٹ سکولن ہند تیداد او نلجیون پیٹھ گنراد
 برابر۔ مگر وہ فی چھہ یہ حالت ز پتھو سکول چھہ جابہ جابہ نظر گرھاہ۔
 یونام ڈگری کالجن ہند تعلق چھہ از چھہ صرف کثیر اندرے یوت

پیرتهه ضلعس منتر کم کھوتہ کم اکھ ڈگری کالج تہ کینٹرن منتر آ
 کھوتہ جاد۔ روڈ ہری نگر، پینتر چھ نصف درجن پیٹھی ڈگری کالج
 یکن اندر کینتہہ زنائن ہند بابت مخصوص چھ۔ یو علا چھ مید
 کالج، انجینئرنگ کالج زرعی یونیورسٹی تہ کالج تہ۔ اکھ بچہ تہ
 بے مثال تیر پل کُن وچھتہ ہیکو اُسری و نھتہ زسائس تعلیمی نظام
 چھ یکن پینتر ہن ڈری یکن پینتر پائٹی پوچھ دینہ امت تہ یہ مبارک
 کام چھ اذتہ ورتھ وانجہ انجام دینہ پوان۔ یکن ڈری یکن اندر گر
 اسہ واریاہ واریاہ تہ بے شمار دوستاد، بیر وکریٹ، انجینئر، ڈاکٹر
 شرجن، زرعی ماہر تہ کارند تیار یکن ہنتر سماجس ضرورت آسان
 چھ۔ ہم سادی چھ یکن پینتر ناس مادانس منتر پینتر ہنتر صلاحیتن ہند
 بر پور اظہار کران۔ وہ مقصد تہ وولن ہند کھاپنی، تعمیرات کھرا
 کپنی، سڑک تہ شاہراہ بنادینہ، باغ بنادینہ، سرتہ سوڈر پانڈی
 زمین ذراعتک بر پور استعمال کرن، نوڈ نوڈ زرعی طریقہ عملہ
 منتر آہنی، نوڈ نوڈ بیٹا اپجاد کپنی، نوڈ میو وید پادنی چھ یکن ہنتر
 موڈ لچ کام۔ یکن تہ پتر ہن کاہن ہند سر انجام دین چھ پانے
 یہ کھتہ صاف کران زسانہ تعلیمی پالیسی منتر چھ زو زیتہ موجود
 یکتہ نہ نصف صدی منتر آسہ واریاہ تجربہ کرنہ۔ کیتی قدم و تھ پکڑ
 تہ مگر تمی سستی آو سیوڈ پکنک شعور تہ۔ غلطی آسن چہ چھ دینہ تہ
 موجود مگر تمہ سدا رہنچ کل چھ زینہ۔

مگر نصف صدی گزرتہ پتہ چھ انسان شدتہ سان محسوس
کران زبہ رتہ ترقی روز کینترہ لحاظ غار متوازن۔ امہ کس
پتہ جس منتر کینتہ تھو اہم مسئلہ تہ یاد گئے ایم اگر نہ سائہ اہم
تو جہک مرکز بنن تہ حل سپرن اسہ واتہ بے حد نو قصان سہ
اسہ نہ مادی نو قصان اگر چہ امیک سائہ تھتہ تہ پیئہ تاہم تھتہ
چیزس سہ متاثر کر تمیک زیادہ تر تولق اسہ سائہ غار مادی،
دہنی، ثقافتی تہ روحانی زندگی سیتی۔ امہ سیتی سپر سائہ شخصیت
متاثر۔ امہ سیتی لبونہ اسی سوشناخت یوسہ پرتھتہ قومس پرتھتہ
بخشان چھ تہ یکتیک ایٹماس دوان چھ۔ پرتھتہ سہ نو قصان
پیئہ اسہ وزر دوارہ واتنومرت چھ تہ یس پرتھتہ کانی وقت
بکار آسان چھ۔ یکلیار اتھ شکلنس چھ داربہ وقت لگان۔
اگر نہ پائیس پیئہ پیئہ پرتھتہ چھ ہمیشہ باپتھتہ راتھتہ تہ ہیکان۔
اچھ اہیتھتہ چھ پیئر زشناخت ییلہ راوان چھ تھتہ سیتی چھ
پتہ سورے کینتہ راوان۔

یہ قومی شناخت برقرار تھا وائس منتر بس چیز اسہ نش
مرکزی خشییت تھا وائس چھ تمیک سید سیود داٹھ چھ ماہہ زیور سیتی
خاص کر ییلہ اتھ زیور پین علاقہ اسہ تہ اتھ منتر روزن داری ساری
پہاے زبان بولان آسن تھتہ منتر پرتھتہ مذہبکی پرتھتہ فکر مندر
تہ پرتھتہ کارس سیتی تہ پرتھتہ طبقس سیتی وائسے لاکھ شامل آسن۔

سو زبان یتھ مشنر ادب تہ تخلیق پیدان آسہ تہ یوہ سپہ یمن لاکن
 ہنر جذباتی ضرورت تہ پور کران آسہ یا کر تھہ ہیکہ۔ سو زبان یوہ
 کانہہ تہ نوہ کہہ فہمائنس مشنر کانہہ ٹھور بنٹھہ ہیکہ تہ یلکر ٹھری
 کانہہ ہیکہ۔ سو زبان یوہ سپہ یمن اکھ ناو دکھ راجھ رادھ کر پنج
 ضامن آسہ۔ سو زبان یوہ سپہ اتھ علاقس مشنر روزن والین
 ماجہ ہندس دودس مشنر تران چھ۔ سو زبان یتھ گودرنج
 درگاہ ماجہ ہنر کہہ چھ آسہ۔ آسہ چھ یتھ کتھ پیٹھ افسوس نہ اتھ
 زبان آہ تہ اتھ عظیم تعلیمی نظامس مشنر مولے کانہہ جملے
 دین۔ یہ چھ سائنس تعلیمی نظامس اکھ کمزوری یوہ سپہ یو تام نہ دور
 کر نہ پیہ امنیک دور پیدن چھ ناممکن۔

شرین دتھ آسہ خاص کر غار مادی زبانن مشنر ابتداء
 پیٹھ تعلیم، تہ غار مادی زبانہ پیمہ پھندن گرن مشنر کانہہ
 تہ اکھ پنہ دوتھ پیٹھ تہ کامہ کارس مشنر ورتاوان چھنہ۔ اتھ
 صورت حالس مشنر چھنہ آدم بر وٹھ یکتھ تہ کٹے واتان۔ یہ
 شرحھنہ اتھ غار مادی تہ دوتھ پر زبان جذباتن ہنر زبان بناؤتھ
 ہیکان۔ افس مشنر چھنہ یہ زبان ظرافت، مزاح، طنز، حاضریہ
 جوابی تہ سنجید مزاجی ہنر سو بنیاد کھا رتھ ہیکان یوہ سپہ افس
 بر وٹھ یکتھ پریتھ مادائس مشنر اتھ روٹ کر تھہ ہیکہ ہے۔
 افس چھ قہمتی وق لگان دوتھ پر زبانن ہندی اظہار بہو کٹھنس

تہ لفظن معنی تھارس مشن۔ مگر اٹھ ماڈالس مشن چھٹہ شخص وانسہ
 پتہ تہ کئے داتان۔ یہ شرچہ پتہ اظہار رنگ و روز چہ رہ گزرا
 تہ جذباتی لحاظ پتہ سو قہرس پیٹھ نابالغ روزان۔

زبانی ہندو والہ اٹھ صورت حالس مشن چھ وڈی پتہ
 و ہونیشر ہو وری نو پیٹھ بیا کہ دلچپ روح و تکان۔ یمن
 وری بن اندر آے کشر اندر جایہ جایہ انگلش میڈیم سکول
 تراوے۔ اوتام یوہ سہ کام پتہ علاقس مشن فارسی زبانی پتہ پتہ
 صدی مشن اردو زبانی ہونہ یوان اس یم سکول چھ سہ امتیاز
 وڈی انگریزی زبانی بخش پتہ تھان۔ تہند وڈن چھ زسایہ
 تھن تعلیم چھ شرس بر وڈنہ پتہ اٹھ انگریزی زبانی مشن وڈی
 یوان توے پتہ اسہ اری پتہ مشکل حل کرنہ با پتہ گہ وڈی پیٹھ
 اٹھس انگریزی زبانی ہند اوپ اوپ کمرن۔ استدلال چھ
 ورس۔ امیک نتیجہ چھ وڈی کس سکولن کمن وچھتہ پی نیران
 ز شرس ہند اردو یا ہندی چھ وڈی پتہ وڈی کمر وڈی پتہ
 تعلیم وڈی وڈی رٹ انگریزی زبانی ہندو جالے تہ باقی زبانہ
 پیٹھ پانے۔ کشر اندر چھ سکول باقی زبان مادری زبان ہتھ
 کم توجہ دوان تہ یمن بطور اختیاری مضمون پرنادان تہ باقی
 ساری مضمون مشن سائنس، ریاضی، سوشل سائنس، جغرافیہ
 وغار با پتہ چھ انگریزی زبان ورتا وڈی یوان۔ پتہ پاٹھی چھ وڈی

بہمن شرن لو کپا پٹھ اکہ ترہہ زبانی ہند اوپ ٹوپ کمرہ یوان
 پیہمہ زبانی ہندی اصلی بولن والی بولش دور واریاہ دور یورپس
 منتر یہ زبان بولان چھ۔ تمن چھ تہہ یہ زبان مادری زبان تہہ
 علم حاصل کرنچ زبان تہہ۔ تمن چھنے سانہن شرن ہندی پاٹھی
 مادری زبانی ہنتر لاشہ پیٹھ باقی غار مادری زبان ستر دہر دب
 کرن آسان۔ اتھ مقابلہ چھ سکولن منتر سانی شری انگریزی پرائمر
 تہہ کتابہ پرائ۔ مگر سکول تہہ کتابہ پیہر چھنے ہم طالب علم امہ باپتھ
 پینہ ہن دینی سیاسی سماجی سمن بلن منتر امیک نیب نشانہ
 تہہ لبان۔ امہ نو صورت حالہ کنی گئیہ اردو تہہ ہندی زبان تہہ پینہ
 اہمیت شرن محروم یوہ سپہمن خاص کر اردو زبانی کشپرائنر تعلیمی
 نظامس یتھ صدی منتر اس۔ بہمن سکولن منتر چھ عام طور اردو
 زبانی ہنتر حالت سٹھا نوڑک تہہ شری تہہ چھنے انگریزی زبانی ہندس
 قیمتس پیٹھ اردو یا ہندی پرائن ترہان تیکنا تہہ تھنر تعلیمہ ہند
 حصولہ باپتھ چھ پری تمن انگریزی زبانی ہند سہار پر تھہ حالتس
 منتر نیہن۔ اتھ انتخابس چھ پیہہ تہہ کیئہہہ دجولات ہم اسی مشر اوتھ
 ہیکو کہ تہہ مثان عالمی سطحس پیٹھ انگریزی زبانی ہنتر اہمیتھ۔ اتھ
 زبانی منتر جدید تر علمچ تہہ تیکنا لوجی ہنتر دیسیابی۔ امہ زبانی ہند
 سانہن کارباری ادارن تہہ دفترن پیٹھ قبضہ کرن۔ امہ زبانی ہند
 رسم الخط، ہند تاس منتر اردو زبانی ہند کم اہم سپدن ہیتر۔

پس چھنہ کانہہ تہ اکھ بہ ماننہ با پتھ تیار ز اٹھ انگریزی
 زبانی مشن درس و تدریس گرتھہ بند گرتھن۔ بلکہ چھ سرکار تہ اچ
 اہمیت نظر تل تھاوتھہ بہ زبان بونی کلاس تمام داتاندس
 خوشی۔ وجہ چھ پرتھہ سو فیس پیٹھ امہ چہ اہمیت ہند ایچاس۔
 بہ احساس گرتھہ تہ آسن پرتھہ کانسہ نظر تل۔ ریاستی سرکارن کرنیاہ
 پرائمری تہ بڈل کلاس مشن انگریزی زبانی مقابلہ اردو زبانی مشن
 تعلیم دیکھ ریوایتی بوندس پسند مگر پتہ ہم انگلش میڈیم سکول
 ریاست کس پرتھہ علاقہ مشن تزاوہ آے تموکر داریا، اس
 حد تمام سرکار تہ پننس سوچس پھیر دہ با پت تیار۔ سرکار تہ چھ
 دو ذی پتہ ہن قریب قریب خالی کاتھن پرائمری تہ بڈل سکولن
 پتن چیر گش واپس دہ با پتھ انگریزی زبان ابتدا پیٹھ لاگو کرنی
 اقدام کران۔ سرکار تہ چھ پیٹھ پرتھہ نش بڑیاٹھ آگاہ ز انگریزی
 تزاوتھہ ہیکن بہ مقرر کرنہ آٹھ ریوایتی زبانہ سہ مقام واپس حاصل
 کرتھہ یس ہن زبانن از بر وٹھہ محض وہہ پتھہ وری بہ تمام
 نصیب اوس۔ ہن کتھن کن کورسے ابتداء پیٹھ اکرنہ پیٹھ
 طریقہ واضح تہ تسلی بخش اشارہ۔

اٹھ ساری سہ ز پٹھس زبانی مشن لیوہ سہ زبان شرن
 تہ بڈلن برابر ساتھ دوان روتہ تہ از تہ دوان چھ سہ گتھہ کاتھن
 زبان تہ لکن ہنر مادی زبان سکولن مشن نہ پرتھہ باوجود تہ

روز پہ کاشتر زبان سکولن منتر نہ زند سے تہ تمہن گرن اندرتہ پو
 منتر شری پین سکولن منتر تعلیم حاصل کرنہ بایت داتان چھ۔ اسی
 چھن یہ زبان ہینچناونہ تہ پرناونہ ورآے تہ اعتماد سان پتی ہو
 ہنتہ بدلو ڈری کو پیٹھ دُرس پاٹھی بولنتہ ہیکان۔ اسی چھ اٹھی منتر
 کھلہ ڈلیہ پاٹھی پینہن نوڑک ایسا سن تہ جڈ باتن ہنہ۔ پوڑ
 کامیابی سان اظہارتہ کران۔ یہ گئیہ امہ زبانی ہنر کار کردگی سکولو
 ہنیر روزتہ۔ اگر آتہ زبانی اسی پینہن تعلیمی نظامس منتر سے
 جلے دوان آہی آہوتیلر آسہے یقین صورت حال بدکل
 بدل۔ اگر اسی آتہ آتہ زبانی پینس تعلیمی نظامس منتر سے
 جلے دمویتنچ یہ حقدار چھ اسہ واتہ پرتہ لحاظ فائدے فائدہ پرتہ
 منتر لک سفر سید یہ کرنہ پتی آسان تہ سہل۔ امہ کتہ ہندا ایسا
 چھ مئے پرتہ نمہ ساعتہ پیدان۔ پیلو پتی ہن ہنتہ بدین ڈری ہن
 ہنر ثقافتی تہ تہذیبی تواریخ پر نہ پہان چھس۔ یہ ایسا چھ مئے
 تمہ ساعتہ تہ پین وجود محسوس کرنا دوان پیلو یہ ہند ستاہین مختلف
 علاقن ہنر زبانی ہنر کتہ تکان چھس۔ مئے چھ پینہن آگئی امہ
 ایسا کہ دُرس انس پیٹھ پرتہ سوچن در قابل کران۔ یہ
 زبانی اسہ پینہن آسہ نہ۔ یو دوسے تمہن کشہ ہنرین دربارن منتر
 بر پور چلن رود تاہم ہیڈک تہ نمویتہ علاقس منتر دوام حاصل
 کرتہ۔ تمہ تہ گئیہ شکار تمہن یا سی تہ سماجی تبدیلین ہند یہہیتہ

علاقہ منتر و نہا سپنہ اُتھہ سلسل منتر ہیکہ سنکرت زبانی ہند
 تہ حوالہ پیش کرنے پتہ تہ فارسی زبانی ہند تہ ممکن چھ بیہ کائنات
 تہ رُٹہ بہاے دتھہ یا آسہ پہ دتھہ وارہ وارہ قدموان . اما پوز زما ہکر انقلاب
 بر داشت کمر تھہ یوہہ زبان آسہ ساتھ دوان روز تہ آسہ پانس سدی
 سدی پنج سو گپہ بہاے کاشتر ماجہ زلوہ اگر آسہ اُتھہ پینہ ماجہ زیوہ
 لول برنگ موقہ میولت آسہ ہا سورے داستان آسہ ہا بدل -
 سون مشکل تعلیمی سفر کوتاہ آسان آسہ ہا سانہ بابت سپر میت -
 پینہ پت کالج جس آگہی آسہ ہا سانس از کالس منتر جذب گتھہ
 سانی زندگی زیادہ فایدہ مند بناؤتھہ ہیکان . سون اظہار تہ آسہ ہا
 پرستہ لحاظ دولت مند تہ اُسی آسہ ہو علم و ادب تہ تعلیمی لحاظ آگہ
 خاص خمد کفالت پزادان . پینہ ماجہ زیوہ مشر تھہ تہ ڈری دادن اگر
 کھد تہ جاد وہ پر زبانہ پُر تھہ تہ چھ اُسی وقتس پیٹھ پینہ پان
 کلر ہی محسوس کران . سانہ بابت چھ عجیب مسلہ یاد گو مت یوہہ
 زبان آسہ بولنی تکان چھ سوہ چھہ کتابن منتر نظر گتھان تہ پمہ
 زبانہ کتابن ہند ذری بہ آسہ تام و اتان چھ تمن پیٹھ چھہ آسہ عام
 طور سوہ تھپ روز تھہ ہیکان یوہہ سانہ توڑک جذب تہ ایحان
 نہ پینہ پاٹھو کتھہ کرنا وہے . تمن ایحان چھہ اظہار چھ سوہ پھلے
 لگتھہ ہیکان یوہہ لگنی گتھہ . پس چھ تم سانس لاشعورس منتر
 اظہار نہ لبہ کنی اکثر پوشیدے روزان . مگر پتہ چھ آگہ پز زبانی شکا

تہ سکولوش دؤر تھاوتہ باوجود چھ بعضے آسہ بہتھیں نوڑک موقن
 پیٹھ پیننی ماچہ زیوے آتھہ روٹ کران۔ کنبہ ساعتہ چھس بہ سوچا
 نہ اگر سانبہ آتھہ ماچہ زیو سکولن تہ دانش گہن ہند۔ درواز
 دتھو روڈی مٹی آسہن کتھہ آسہ ہایدل۔ پڑی پاٹھی آسہ ہا سون
 اظہار سنبہ ون تہ تہ خوبصورت تہ بنیامت۔

یہ کتھہ دتھہ چھس تہ بہ وہ پر زبانہ پیٹھس مخالفت
 کران تہ تہن منتر موجود علم داگہی ہند نوڑک نش محروم روزہ
 باپت ونا۔ تہ ونہ کانہہ چور تہ بنے خبرے۔ میون دن چھہ زاگر
 کائے شوقہ دالس الناس علم و عرفان حاصل کرتہ باپتہ داریاہ
 زبانہ پرنک تہ پیٹھنک بشر آسہ تس گتھہ تمہ باپتہ شاباش
 کرن۔ اڑکس یٹھہ دنیاہس منتر یٹھہ وہل گلوبل کام تہ دنہ
 یوان چھہ کس انسان آسہ سس الگ تھلگ روزتھہ بر وٹھہ
 پکٹو خواب رچھہ تہ وچھہ۔ البتہ چھس بہ زور دتھہ بہ ونن یتھان
 زماوری زبانہ ہندس قیمتس پیٹھہ گوٹھہ تہ بہ سورے کینہہ انجام
 ونہ یں۔ یہ گتھہ تہ سکولوتہ درس کا ہونش نمبر تھاوتہ پنی پیلہ اسی
 نمونہ سیر امہ زبانہ ہند امتحان صبح شام کران روزان چھہ۔ میون
 ماچھہ نہ زندگی ہندس دشوار سفرس منتر گتھہ اسی مادری زبان
 تہ پالس سیر تھاوتہ۔ امہ علاو گتھہ اسی سورے علم امہ زبانہ
 ہندس خزانس منتر و اتناوتہ یس اتھو سفرس منتر آسہ حاصل پید۔

پہ کر کے سیتی وا تن اُسے بسیار پائسل فایدہ سون اظهار سپید بخاوار
سون قومی تشخص لبہ واضح انہار۔ علم تہ آگہی حاصل کرے پنجہ دشوار
دو تہ سپدن سانہ با پتھ آسان۔ علمہ کین روشن خائن تام دانس
لگہ اُسے پتھ پاٹھو مقابلن واریاہ کم وق۔

پتی مہو واریاہو وری یو پیٹھ چھ سانن تو اریخ شناسن
سماجی زندگی سیتی والیتہ انسانن، سیاسی مفکرن، دانشورن تہ
ادبئن پہ رُت احساس بیدار سپد مت زماوری زبانی گترتھ
پترتھ تعلیمی نظامس مشر پیٹھ کتہ جالے آستی۔ اتھ احساس
پیش نظر تہ آواز بر دوتہ داه دہہ وری کشپری یونیورسٹی ہستہ
ڈری بہ کاشر زبان پوسٹ گریجویٹ سوتھرس پیٹھ پرنادونک
بوندلس گناونہ۔ کیٹھ بے خبر اسی تم یو اتھ فاصلس مخالفت
کرتہ کیٹھ تم بین فاصلس پیٹھ پرائزن طنتری اُس پھول بگر اکثر
اسی تم یو اتھ فاصلس تار پرخ ساز فاصلہ قرار دتھ پرجوش حمایت
کرتہ چنانچہ از کل چھ تم مخالف تہ امہ فاصلک تعریف کردان سید
تم اکر نتیجہ دچھان چھ۔ کاشر زبانی آد پنی اہلیتھ ہادونک موقہ۔
کاشر زبانی مشر دوت سہ علم لیں نہ سہل سہل اتھ مشر دوتہ ہی
اسہ سپدی تم مسکارتہ عالم دسیاب یم دودنی وار کار کشپری ہنر
ثقافتی زندگی مشر انتہائی مفید کام انجام دوان چھ۔ پتہ آد چھہ
ز امہ شعبہ کی تعلیم یافتہ چھہ امی یونیورسٹی ہندس آرٹ فیکلٹی ہندس

بیتین طالب علمن مقابلہ کتبہ لحاظ پختہ، بلکہ بہتر و نیک۔

یہ شعور تہ چھ مبارک باد دس لائق تہ یہ ترقی تہ۔ باقی اہم کتبہ
 علاوہ روز پختہ پانچویں زبان سانی پڑھتہ تہ بنیتہ۔ توے چھس
 بہ نیتہ کتبہ پختہ دو مکت زبوتام نہ کثیر اندر کثیر زبان خاص
 سانی تعلیمی ادارن اندر پنن مقام پڑاو تو تمام ہیکو نہ اسی
 بہ و نیتہ ز اسی چھ کثیر۔ سانی تعلیمی نظام پختہ یہ کمی یوتاہ جل دور
 کرنے پیہ تہ یوتاہ آسہ آسہ سارن ہند یا پختہ یہ رت تہ جان -
 خاص کر گزشتن امہ زبانی ہند یا پختہ سانی پیرامیری تہ بدل
 کلاس منتزہ پڑا انتظامات کرنے پڑی۔

یہ اہم کتبہ دینی تہ چھس بہ ضروری زانان ز ۱۹۴۹ء پختہ آہ
 ریاستن اندر اولہ پختہ پوسٹ گریجویٹ سو چھس تمام تعلیم
 مفت قرار دینہ۔ سیتی آسہ شہرن، سرین تہ گامن گھٹن مشر سکول
 قائم کرنے۔ یہ قدم اوس تہ چھ تعریفن لائق مگر امیک اسلوب گوتہ
 بدل آسن۔ مفت تعلیم گزشتہ تمن دینہ پنی ہم مالی لحاظ کمزور تہ
 پسندہ درگن سیتی تعلق تھاوان آسہ ہن۔ تہ سپد نہ کیہنہ۔ امیک
 اکھ نتیجہ دراو پتہ ز لوگو نیو۔ یہ اہم سیاسی حق غار سنجیدگی سان۔
 تہ امیک ناکار اثر تہ پیو و سانس تعلیمی معیارس پختہ۔ یس گران
 گران پر نشان کہ ولس حدس تام گر پو تہ امیک حال چھ
 آسہ اچھن تل۔

گھڑگوڑا اُسی انتظامی مشنری ہندو باپتھ واقعی پُری میں لکھنؤ
 نگر ضرورت۔ تو اُسی جوان پور تعلیمی ادارہ مشنری تیران تہ پور کو
 اُس تین سرکاری نوکری میلان بیکٹیا ز سوتے یا اُسی تہ چھ کثیر
 اندر ساروے کھو تہ بڈ انڈسٹری۔ بیٹلہ اتہ سو زبردس ضرورت
 وارہ وار کم سپان گپہ تعلیم یافتہ بے روزگار تہ ہندس تعدادس مشن
 سپڈ سٹھا کم وقتس مشن زبردس ہر سر۔ اڈو چنن دھیت اُکس
 نوں صورتِ حالس زخم۔ بے کار انسان سندن دماغ چھ شیطان
 سندن ورک شاپ ونہ پوان بساجس مشنر گو سہ عنصر تہ تیار اُکس
 روزگار نہ میلانہ کنی سماجی امن و سکونس مشنر ہلچل پاد کر نہ لوگ۔
 اُنیک بوڈ وجہ اوس سانی ناقص تعلیمی پالیسی۔ سانہ تعلیمی منصوبن
 مشنر اُس نہ کانہہ تترتھ خاطر خواہ گنجائش تھا ونہ آہن۔ بیٹمہ کہہ کر کہتہ
 نارمل تعلیمہ مشنری ستنی جوان، سکولن تہ تعلیمی ادارن مشنر پیشہ ورانہ
 تعلیم تہ دنہ پیسہ ہے۔ اتہ ستنی سپان تم پنے ہن کہ ٹھہن پیٹھ استاد
 سپڈنس لائق۔ پیسٹم بناوے تہندس حصول روزگار ستن آسان
 بیٹھ وقتس مشنر سپڈ پیٹھ بناکھ اہم مسئلہ ہر ونہ آبادی ہند
 بیٹھ رفارنس پیٹھ آبادی ہراں گپہ سانی تعمیری منصوبہ تہ گئے نہ تمی
 انداز بدلان۔ نتیجہ چھ اسہ ہر ونہ کتہ۔ پانیو پانیو ایٹھاس
 گو ہران۔ ہمدردی ہند جذبہ گو وارہ وار کم گتھان۔ خود غرضی
 دہرو پان۔ نوجوان چھہن عام طور پین آئندہ کال پری محفوظ باسا۔

تم چھ ذہنی طور پریشان روزان تہ آتھہ حالس منتر ہیکن تم غلط
 دتہ کن تہ لگتھ۔ وقتس پہلے چھ تم پنہن سناتن کن دچھتھ پنہ
 یورت اسن تہ تراوان۔

یم ساری خدشہ تہ پیچھر بد نظر تھاوتھ چھ ضرورت یتیمہ
 کتھ ہنر ز تعلیمی منصوبہ بن نو ستر ترتیب دینہ تاکہ تمہن کوتاہی
 تہ کمی بن ہند تدویرک بنہ ممکن ہو و فی کس سادہ باپت بڈیڈی
 مسئلہ پادگری ہتی چھ۔ اگر ادکن سچید توجہ دینہ پیہ نہ سون کاج
 سید افراتفری ہند تہ پیہ انتشارک شکار ۛ





مردم شکران - علم اکادمی دانش و فرهنگ و فخر و افتخار



کتابان پرستہ نمائش - پکیرل اکاؤنٹی

کامیاب موسیقی ہنر محمدیہ



کاشت پرین آدیون ہینز اکھر محفل





کلیئر و سٹی پیر محمدیہ





نو آموز شاگرد تربیت دین با ایستاد هدایتی و سرک شایسته

ادین ہمشکر سالانہ اجلاس



ادبى گڏجاڻىءَ جو سالانہ اجلاس







ماہر صاحب (غلام محمد قالیبان) باغیچہ آخری ملاقات

عبداللہ زکری

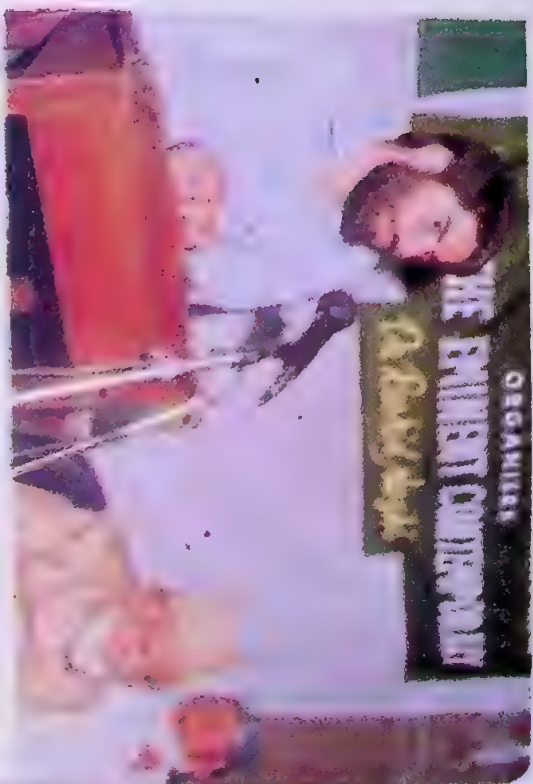


مولانا شاعر پیر اکھ شاعر محمد



کلیتر رڼو ته ډڼه وړون





پروفیسر رحمان دہی



انجمنی المبین



غلام نبی بڑاچ

نامور شخصیات سبکی ملاقات —



اکادمی ہندی منہدر کرئی ہوتی رائیسرس کیمپ۔



مکہ یا پھر تہ بانڈر جینہ







دینا نادیہ



امین خلیل



غلام رسول کامگار کشنوازی



اکبر علی

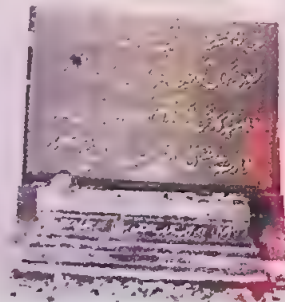
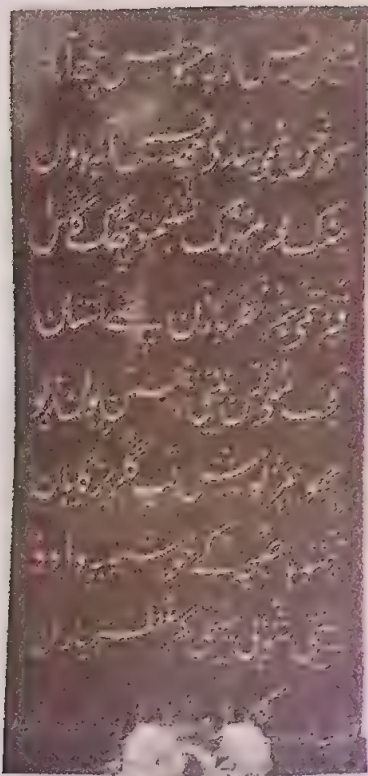


پیر غلام نبی خان



فاضل کشمیری

کلچرل اکادمی برائے سطرۂ دنیا اہمیتی اعزاز تہ تعلیمت



فایزل اکیڈمی ہندو طرہ شاعر، تہ ادیبین ہندوین مقبرین نسب کردہ آہنی یادگاری لوح



نہیں منے گنجائے تارِ لولو — لوک موسیقی تہِ رقص

الحمد للعلمین

خوش نویسی ہند مقابلہ - انعقاد کلچرل اکاڈمی



ALL INDIA
KASHMIRI WRITERS CONFERENCE



علی محمد شیخ پتہ ٹہندہ کراچی



بزم شیراز - پیرل اکبر طبری سرگرم



آدمین ہمشہر سالانہ اجلاس







مشاعر و آوازه های محفل



دولر راپه ولس
اوپیرا ولسا بکې نه مرکزې کرمار - سیچ یوگرمال



کاشمره د اپن مېنيز کالفرس - سامعین منتر چي
قیصر قلندر، جی آر سنو ش، ملی محمد لون، پیران کشور
غلام بی دلولوال، صوفی غلام محمد، پروفیسر شپ، حامد کاتیری، پروفیسر آبی غلام بی شاه، محمد سبحان بهکت، به شامی -



اکیڈمی ہندرس محافظ خالس اندر محفوظ نا در مسودن ہنتر نمایش

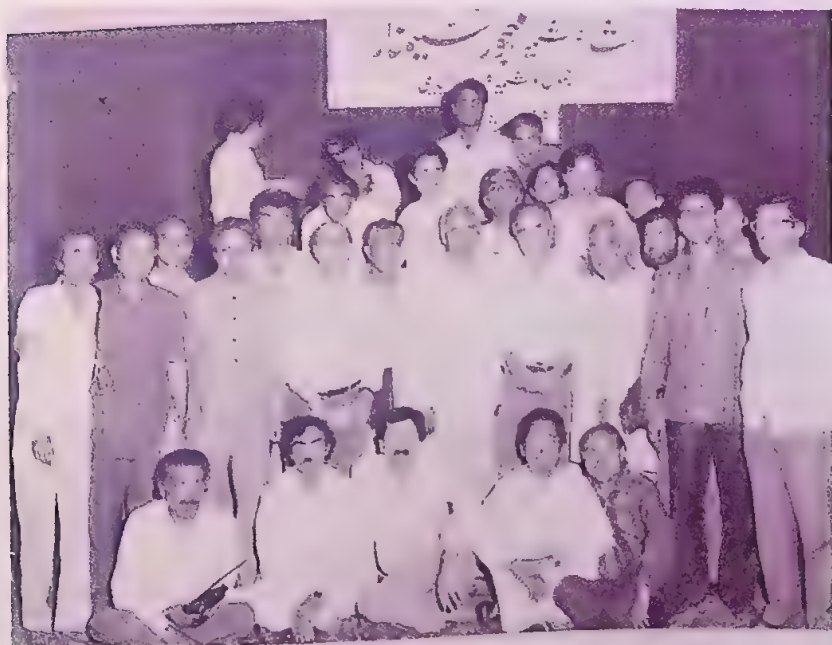






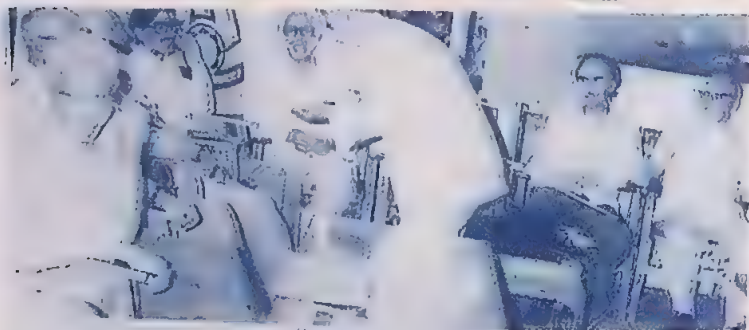
کلیچرل اکادمی ہینڈل طرفہ منعقدہ کرنہ آرمی فوک ڈراما فیسٹول







شماره شریف کس استانی برده کتبه کتبه وستان چن مختلف زبان ہندو کی ادیبیت شاعر



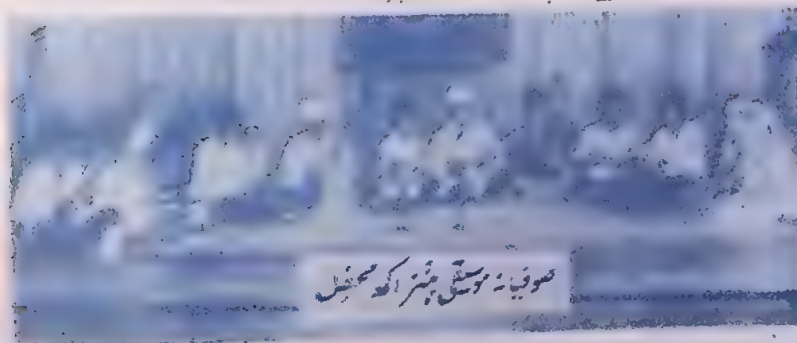
کاشتین بزرگ لادینی چندا کھیا و کمار تقوی پر
پروفیسر جے ایل کول (دینا نا کھنا نام) پروفیسر جی ال دین حاجی (محمد ابن برتھ پروفیسر آئی امر و علاقہ بیگ پروفیسر شریف



شماره شریف کس استانی برده کتبه کتبه وستان چن مختلف زبان ہندو کی ادیبیت شاعر
تھو بیکن اندر چھو دینا نا کھنا نام پروفیسر جی ال دین حاجی (محمد ابن برتھ پروفیسر آئی امر و علاقہ بیگ پروفیسر شریف



مُسودات جمع کړنښ سیتی سیتی چیئیر کلچرل اکاډمی تواریخی
 عمارتون پیچھے بناوډه آستین مونی تر قهرن بند REVIVAL
 باپچه ته قدم تلان - هیرویس اندر چپه بدین صائینه مسجد
 اندر بناوډه آستینه اکو مونی تر قهرن ک REPRODUCTION



صوفی: موسیقی پرنزاکه محفل



تذرات شریفین اندر سال علمدار سلسلس منتر اکھ پُروگرام،



اکھ یادگار تھویر: اکادمی ہندس اُکس مٹا عرس اندر کمال احمد صدیقی، علی جواد زیدی
مرزا کمال الدین شیدا (اولین سیکرٹری اکادمی)، ہرنہر الہا، بخشی غلام محمد (وزیر عظم) تہا ستر زندہ کول



دیوم یادگار فولو: مرحوم صادق صائب (وزیر اعلیٰ جموں و کشمیر) چھ اُکس پٹی بینا ہ دیوان۔

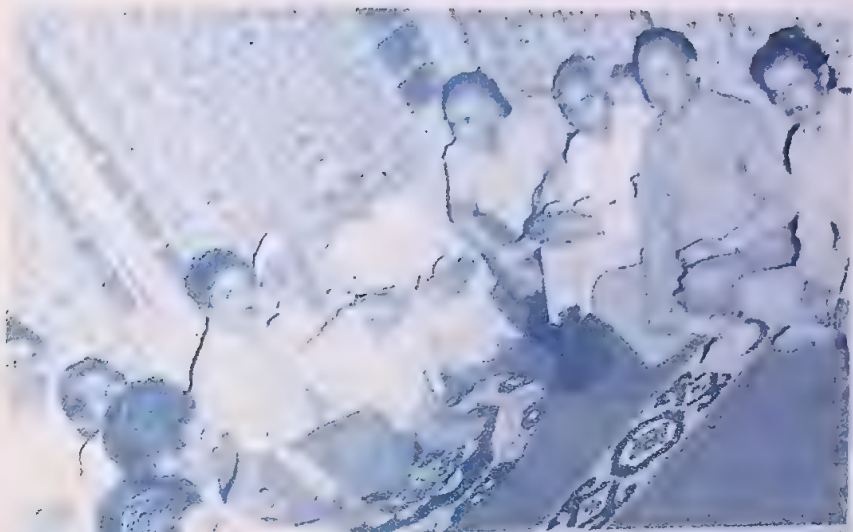


اسلامی نمائش

(۲۸ اکتوبر - ۷ نومبر ۱۹۷۲ء)



ایک بار دیکھا دوسری بار دیکھنے کی ہوس ہے



ایشیہ اختر علی محمد خان، علامہ بنی قراق، دینا ناتھ قادری، احمد زنگر، غلام رسول، تاجی
محمد یوسف ٹیکت، رحمان بابی، محمد یوسف بھٹانی، موقتی لال ساقی، ظریف احمد



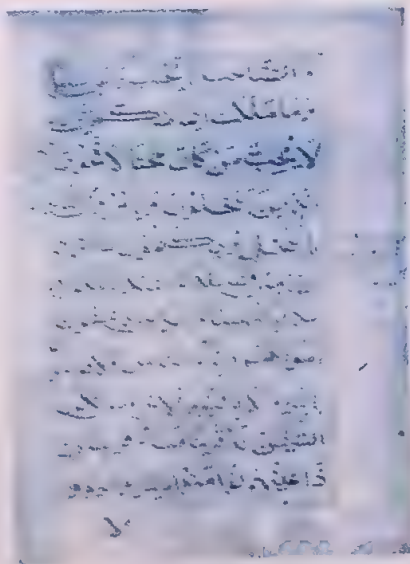


اسلامی نمائش

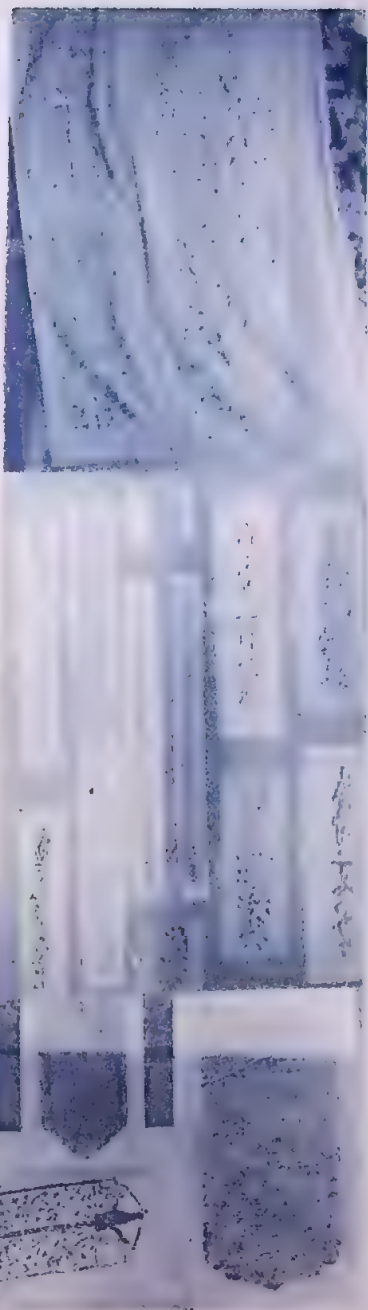




منصف عثمانی



نسخہ قرآن کریم حاشی از شیخ احمد صاحب تارہ بی (نمونہ از خردارے)



ہم سرینگرہ اس اندر موجود تھارنی مرادان چندن کتین مہندجیر پریس کپرس پیچھ ملٹھ
پچول اکادمی پریس علانفا خاش اندر محفوظ کور



اکادمی چنند اکھ پچول پریس گرام - کھلو در



دو زی پاتھر — (ونک ڈراما فیسٹول)

